



v. VALLA 01/2008

**Technical Catalogue
Catalogue Technique
Catálogo Técnico
Catálogo Técnico**

PLASTIC VALVES
ROBINETS ET VANNES PLASTIQUES
VÁLVULAS PLÁSTICAS
VÁLVULAS PLÁSTICAS

 **CEPEX**[®]



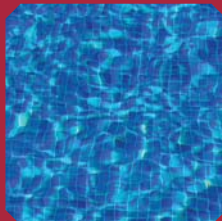
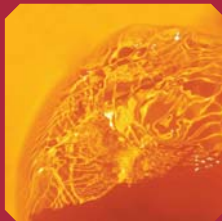
Fluid Handling **Experts**



ISO 9001



ISO 14001





Cepex will meet all your fluid handling needs. For more than 25 years we have been present in the market, committed to satisfying our customers 100%. Thanks to their support and loyalty, **Cepex** has become one of the leading European manufacturers of plastic valves and fittings, and has created its own worldwide distribution network.

Cepex concentrates all its energy on offering effective solutions to the marketplace. Our focus on the following five principles has resulted in highly competitive and reliable products:

Research. To stand out in today's markets, companies need to rapidly respond to customers' changing requests. **Cepex** is committed to continuous research and innovation supported by an expert R&D team that systematically analyzes our markets to offer products that provide real solutions to specific needs.

Technology. The entire production process, from product conception to delivery to the customer, is developed using the most advanced technologies to guarantee the highest quality and to minimize errors.

Quality. Our manufacturing processes are supported by a total quality system, guaranteed by ISO 9001 certification. Our products are subjected to demanding controls, including 100% verification of all types of valves. As a result, **Cepex** has obtained several quality certifications from the world's most prestigious organizations.

Service. Customer service is the primary focus of our human resources team, and the goal of all the companies within our group. Our customers have direct access to an experienced technical and sales team to address any questions they may encounter regarding our products and their applications.

Environmental policy. **Cepex** respects the environment and applies this concern to its manufacturing processes so we can all enjoy a more pleasant environment. Our manufacturing plants are ISO 14001 certified to guarantee respect for the environment in all the activities involved in our internal processes.

Technical catalogue
constantly updated in our
website: www.cepex.com

Catalogue constamment
mis à jour dans notre site
Web: www.cepex.com

Actualizaciones constantes
del catálogo en nuestra
website: www.cepex.com

Catálogo constantemente
atualizado em nosso
website: www.cepex.com

Worldwide installations

Industry



Irrigation



Pool



Certificates
Certificats
Certificados
Certificados

Company
Société
Empresa
Empresa



Product
Produit
Producto
Producto



Associations
Associations
Asociaciones
Associações



Collaborations
Collaborations
Colaboraciones
Colaborações



Presentation general scheme Schéma général de présentation Esquema general de presentación Esquema geral de apresentação

ENGLISH DESCRIPTION

DESCRIPTION EN FRANÇAIS

DESCRIPCIÓN EN ESPAÑOL

DENOMINAÇÃO EM PORTUGUÊS

UP. 60ST. SF5

[STD] ball valve

- PVC-U body
- Female solvent socket
- Metric series
- Ball seat in HDPE
- O-Rings in EPDM
- Blue dot

Robinet à boisseau [STD]

- Corps en PVC-U
- Femelle à coller
- Série métrique
- Garniture du boisseau en HDPE
- Joints toriques en EPDM
- Pastille bleue

Válvula de bola [STD]

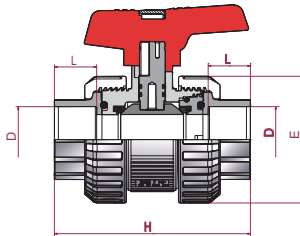
- Cuerpo en PVC-U
- Encolar hembra
- Serie métrica
- Juntas asiento bola en HDPE
- Anillos tóricos en EPDM
- Distintivo azul

Válvula de esfera [STD]

- Corpo em PVC-U
- Colar fêmea
- Série métrica
- Juntas de assentamento em HDPE
- Anéis tóricos em EPDM
- Distintivo azul



photograph
photographie
fotografía
fotografia



drawing
schéma
dibujo
desenho

D	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
16	36500	60 60 016	15	16			
20	36501	60 60 020	15	16	16	87	50
25	36502	60 60 025	20	16	19	101	61
32	36503	60 60 032	25	16	22	122	70
40	36504	60 60 040	32	16	26	135	81
50	36505	60 60 050	40	16	31	149	96
63	36506	60 60 063	50	16	38	174	118
75	36507	60 60 075	65	10	44	216	146
90	36508	60 60 090	80	10	51	256	176
110	36509	60 60 111	100	10	63	359	228

diameter / thread
diamètre / filetage
diámetro / rosca
diâmetro / rosca

commercial code
code commercial
código comercial
código comercial

reference
référence
referencia
referência

nominal diameter
diamètre nominal
diámetro nominal
diâmetro nominal

nominal pressure
pression nominale
presión nominal
pressão nominal

sizes
dimensions
medidas
dimensões

* Resale product

* Produit commercialisé

* Producto comercializado

* Produto comercializado

Corzan® is a registered trademark of Noveon, Inc.
Teflon® is a registered trademark of DuPont
Victaulic® is a registered trademark of Victaulic Company of America
Viton® is a registered trademark of DuPont Dow Elastomers

Corzan® est une marque déposée de Noveon, Inc.
Teflon® est une marque déposée de DuPont
Victaulic® est une marque déposée de Victaulic Company of America
Viton® est une marque déposée de DuPont Dow Elastomers

Corzan® es una marca registrada de Noveon, Inc.
Teflon® es una marca registrada de DuPont
Victaulic® es una marca registrada de Victaulic Company of America
Viton® es una marca registrada de DuPont Dow Elastomers

Corzan® é uma marca registrada da Noveon, Inc.
Teflon® é uma marca registrada da DuPont
Victaulic® é uma marca registrada da Victaulic Company of America
Viton® é uma marca registrada da DuPont Dow Elastomers

Code legend

Légende des codes

Leyenda de códigos

Legenda dos códigos

UP. 73. SF6

MATERIAL MATÉRIAUX MATERIALES MATERIAIS	FIGURE FIGURE FIGURA FIGURA	CONNECTIONS CONNEXIONS CONEXIONES CONEXÕES	O-RINGS JOINTS JUNTAS JUNTAS
UP PVC-U	01 90° elbows coudes 90° codos 90° joelhos 90°	F female femelle hembra fêmea	1 EPDM
CP Corzan® PVC-C			2 PE
PP Polypropylene Polypropylène Polipropileno Polipropileno	02 45° elbows coudes 45° codos 45° joelhos 45°	M male mâle macho macho	3 Teflon®
PE Polyethylene Polyéthylène Polietileno Polietileno	03 90° tees tés 90° tés 90° tés 90°	S solvent à coller encolar colar	4 Viton®
(...)	05 coupling manchon manguito união	T threaded à visser roscar roscar	5 PE - EPDM
	73 "Industrial" ball valve robinets à boisseau "Industrial" válvulas de bola "Industrial" válvulas de esfera "Industrial"	R reinforcement renforcé refuerzo reforço	6 Teflon® - EPDM
	84 "Industrial" butterfly valves vannes papillon "Industrial" válvulas de mariposa "Industrial" válvulas de borboleta "Industrial"	G reducing réduit reducción redução	7 Teflon® - Viton®
	(...)	SPI spigot connection connexion cannelé conexión espiga conexão de mangueira	
		FLG flanged connection connexion avec brides conexión con bridas conexão com flanges	
		CP compression compression compresión junta rápida	
		EF electrofusion electrosoudage electrofusión electrofusão	
		(...)	



Ball valves [STD] Series
 Robinets à boisseau Série [STD]
 Válvulas de bola Serie [STD]
 Válvulas de esfera Série [STD] **14**



Ball valves Standard Series
 Robinets à boisseau Série Standard
 Válvulas de bola Serie Standard
 Válvulas de esfera Série Standard **19**



Ball valves [IND] Series
 Robinets à boisseau Série [IND]
 Válvulas de bola Serie [IND]
 Válvulas de esfera Série [IND] **24**



Ball valves Industrial Series
 Robinets à boisseau Série Industrielle
 Válvulas de bola Serie Industrial
 Válvulas de esfera Série Industrial **31**



Ball valve body & end connectors
 Connexions pour robinets à boisseau
 Cuerpo y conexiones válv. de bola
 Conexões válvulas de esfera **39**



Ball valves e-QUA & PN 10 Series
 Robinets à boisseau e-QUA & PN 10
 Válvulas de bola Serie e-QUA & PN 10
 Válvulas de esfera Série e-QUA & PN 10 **43**



Ball valves Uniblock Series
 Robinets à boisseau Série Uniblock
 Válvulas de bola Serie Uniblock
 Válvulas de esfera Série Uniblock **50**



Ball valves Compact Series
 Robinets à boisseau Série Compact
 Válvulas de bola Serie Compact
 Válvulas de esfera Série Compact **54**



Ball valves 3-way Series
 Robinets à boisseau Série 3 Voies
 Válvulas de bola Serie 3 Vías
 Válvulas de esfera Série 3 Vías **56**



Check valves Spring Series
 Clapets à ressort
 Válvulas anti-retorno Serie Muelle
 Válvulas de retenção Série Mola **62**



Check valves Ball Series
 Clapets à boule
 Válvulas anti-retorno Serie Bola
 Válvulas de retenção Série Esfera **73**



Swing check valves
 Clapets à battant
 Válvulas de clapeta
 Válvulas de clapeta **82**



Butterfly valves Industrial Series
 Vannes papillon Série Industrielle
 Válvulas de mariposa Serie Industrial
 Válvulas de borboleta Série Industrial **89**



Butterfly valves Standard Series
 Vannes papillon Série Standard
 Válvulas de mariposa Serie Standard
 Válvulas de borboleta Série Standard **94**



Butterfly valves Classic Series
 Vannes papillon Série Classic
 Válvulas de mariposa Serie Classic
 Válvulas de borboleta Série Classic **97**



Hydraulic valves
 Vannes hydrauliques
 Válvulas hidráulicas
 Válvulas hidráulicas **102**



Angle seat valves
 Vannes à siège incliné
 Válvulas de asiento inclinado
 Válvulas de fecho inclinado **108**



Air/vacuum relief valve
 Ventouse
 Válvulas de ventosa
 Válvulas de ventosa **120**



Purge valves
 Vannes de purge
 Válvulas de purga
 Válvulas de purga **122**



Rotary disc valves
 Vannes à écluse rotative
 Válvulas de compuerta rotatoria
 Válvulas de comporta rotativa **123**



Knife gate valves
 Vannes à guillotine
 Válvula de guillotina
 Válvulas de guillotina **127**



Electric actuation
 Motorisation électrique
 Actuación eléctrica
 Actuação elétrica **134**



Pneumatic actuation
 Motorisation pneumatique
 Actuación neumática
 Actuação pneumática **146**

Selecting the right valve

Sélection de la vanne appropriée

Selección de la válvula adecuada

Selecionando a válvula adequada

✓ = Recommended | Recommandé | Recomendado | Recomendado
C = Conditionally suitable | Conditionné par les circonstances | Condicionado a circunstancias | Condicionado a circunstâncias
 ✗ = Not recommended | Non recommandé | No recomendado | Não recomendado

	Sizes Dimensions Medidas Dimensões	Liquid transported			Operating features		Connection possibilities Possibilités de connexion Posibilidades de conexión Possibilidades ligação
		Free of particles Libre de particules Libre de partículas Livre de partículas	Containing particles Contient des particules Contiene partículas Contém partículas	Viscous Visqueux Viscoso Viscoso	Adjustable Réglable Ajustable Ajustável	Position indicator Indicateur de position Indicador posición Indicador posição	
 <p>Ball valves Robinets à boisseau Válvulas de bola Válvulas de esfera</p>	D16 - D125 (¾" - 4")	✓	C	✓	C	✓	Solvent cement Threaded Socket fusion Flanged Spigot Compression Victaulic
 <p>Check valves Clapets Válvulas anti-retorno Válvulas de retenção</p>	D16 - D110 (¾" - 4")	✓	C	✓	✗	✗	Solvent cement Threaded Flanged
 <p>Butterfly valves Vannes papillon Válvulas de mariposa Válvulas de borboleta</p>	D63 - D315 (2" - 12")	✓	C	C	C	✓	Flanged
 <p>Actuated valves Robinets et vannes motorisés Válvulas actuadas Válvulas motorizadas</p>	-	-	-	-	-	-	-
 <p>Hydraulic valves Vannes hydrauliques Válvulas hidráulicas Válvulas hidráulicas</p>	D63 - D90 (2" - 3")	✓	✓	✓	C	✗	Solvent cement Threaded Flanged
 <p>Angle seat valves Vannes à siège incliné Válvulas de asiento inclinado Válvulas de fecho inclinado</p>	D20 (¾")	✓	C	C	✓	✗	Solvent cement Threaded
 <p>Knife gate valves Vannes à guillotine Válvula de guillotina Válvulas de guilhotina</p>	D50 - D63 (1½" - 2")	✓	C	C	✗	✓	Solvent cement Threaded Spigot

GENERAL SELECTION CRITERIA CRITÈRES GÉNÉRAUX DE CHOIX CRITÉRIO GENERAL DE SELECCIÓN CRITÉRIO GERAL DE SELEÇÃO

- The medium transported basically determines the selection of valves.
- Pressure and temperature are important criteria.
- The valve best suited for a particular pressure and temperature can be determined from the technical data of the respective valve.
- The question as to which material will depend on the temperature and chemical resistance of the medium transported.
- Selection of the material for the valve seals should be done by taking our chemical resistance chart into account.

- A la base, la sélection de la vanne est déterminée par l'élément transporté.
- Il est important de tenir compte de la pression et de la température.
- La vanne appropriée est déterminée par chaque pression/température moyennant ses caractéristiques techniques.
- Le matériau choisi est déterminé par la température et la résistance chimique de l'élément transporté.
- Pour sélectionner le matériau de la vanne et des sièges, se référer au tableau de résistances chimiques.

- Básicamente, la selección de la válvula viene determinada por el medio transportado.
- Importante tener en cuenta presión y temperatura.
- Se determina la válvula adecuada para cada presión/temperatura mediante sus características técnicas.
- El material elegido viene determinado por la temperatura y la resistencia química del medio transportado.
- Para seleccionar el material de la válvula y de los asientos, tener en cuenta la tabla de resistencias químicas.

- Basicamente, a seleção da válvula vem determinada pelo meio transportado.
- Importante ter em conta a pressão e temperatura.
- Determina-se a válvula adequada para cada pressão/temperatura mediante suas características técnicas.
- O material escolhido vem determinado pela temperatura e resistência química do meio transportado.
- Para seleccionar o material da válvula e dos assentos, ter em conta a tabela das resistências químicas.

Concept & typical application

Concept et applications typiques

Concepto y aplicaciones típicas

Conceito e aplicações

- It controls flow by means of a rotating ball with a hole through it that allows straight-through flow in the open position.
- Shuts off flow when the ball is rotated 90° to block the flow passage.
- It is used for on-off and some throttling services.
- > see also **Selecting ball valves**

- Il contrôle le passage du fluide au moyen d'un boisseau rotatif traversé par un trou, en position ouvert, le fluide passe par l'intermédiaire du trou.
- Il retient le fluide quand le boisseau est tourné à 90° pour bloquer son passage.
- Il est utilisé pour des applications ouvert-fermé et pour certains régulateurs.
- > voir **Sélection de robinets à boisseau**

- Controla el paso del fluido mediante una bola rotativa con un agujero atravesándola. En posición abierta, el fluido pasa por medio del agujero.
- Detiene el fluido cuando la bola es girada 90° para bloquear su paso.
- Es usada para aplicaciones de abierto-cerrado y algunas reguladoras.
- > ver **Selección de válvulas de bola**

- Controla a passagem do fluido mediante uma esfera rotativa com um furo atravessado, na posição aberta, o fluido passa através do furo.
- Detém o fluido quando a esfera é girada a 90° para bloquear sua passagem.
- É usada para aplicações de aberto-fechado e algumas reguladoras.
- > ver **Seleção de válvulas de esfera**

- Valves with automatic operation.
- It operates without the need for external controls.
- Its operation depends on the direction of the flow and system pressure.
- Their main function is to allow the passage of the fluid only in one direction, allowing to work without fluid in the other direction, or avoiding undesired situations of draining in the line.
- > see also **Selecting check valves**

- Ce sont des clapets d'actionnement automatique.
- Ils fonctionnent sans contrôles externes.
- Pour leur fonctionnement, ils dépendent du sens de la circulation ou des pressions dans les systèmes de tube.
- Leur principale fonction est de permettre le passage du fluide dans un seul sens de l'installation permettant ainsi de travailler sans fluide dans l'autre sens ou d'éviter des situations de vides non souhaités de la ligne.
- > voir **Sélection de clapets anti-retour**

- Son válvulas de accionamiento automático.
- Funcionan sin controles externos.
- Dependen para su funcionamiento del sentido de circulación o de las presiones en el sistema de tubería.
- Su principal función es permitir el paso del fluido en un sólo sentido de la instalación, permitiendo trabajar sin fluido en el otro sentido o evitar situaciones de vaciados indeseados de la línea.
- > ver **Selección de válvulas anti-retorno**

- São válvulas de accionamento automático.
- Funcionam sem controles externos.
- Para o seu funcionamento dependem do sentido da circulação ou das pressões no sistema da tubagem.
- Sua principal função é permitir a passagem do fluido num único sentido da instalação, permitindo trabalhar sem fluido no outro sentido ou evitar situações de vazamento indesejados no sistema.
- > ver **Seleção de válvulas de retenção**

- Controls flow by using a circular disk or vane with its pivot axis at right angles to the direction of flow in the pipe.
- Requires a minimum of space.
- Is used both for on-off and throttling services.
- > see also **Selecting butterfly valves**

- Contrôlent le passage du fluide en utilisant un disque circulaire pivotant sur son axe central pour prendre la direction du fluide.
- Utilise un minimum d'espace.
- Elle est utilisée pour des applications d'ouvert-fermé et de contrôle.
- > voir **Sélection de vannes papillon**

- Controlan el paso del fluido usando un disco circular pivotando sobre su eje central para tomar la dirección del fluido.
- Requiere un espacio mínimo.
- Es usado para aplicaciones de abierto-cerrado y de regulación.
- > ver **Selección de válvulas de mariposa**

- Controlam a passagem do fluido usando um disco circular que gira sobre o seu eixo central para tomar a direção do fluido.
- Necessita de um espaço mínimo.
- É usado para aplicações de aberto-fechado e de regulação.
- > ver **Seleção de válvulas de borboleta**

- Electrically or pneumatically actuated valves automate flow control, offering several advantages over manual valves, in cases like:
- Remote location of the valves.
 - Information about the valve position (open-closed) is needed at all times.
 - Significant torque.
 - Synchronized operations, which make it impossible to operate different valves at the same time.
 - Reliability/repetitive operations: to avoid the possibility of negligences.
 - Positioning (modulation).
 - Facility of use.
 - Security: to avoid undesired operations.
 - > see also **Selecting actuated valves**

- Les actionneurs électrique ou pneumatique contrôlent automatiquement le fluide et offrent certains avantages:
- Localisation à distance des vannes à actionner.
 - Nécessité de disposer d'information sur la position des vannes à tout moment.
 - Couple significatif.
 - Fonctions simultanées: impossibilité d'actionner en même temps si ce n'est pas de façon automatique.
 - Fiabilité/fonctions répétitives: éviter l'éventualité de négligences.
 - Positionnement (modulation).
 - Facilité d'utilisation.
 - Sécurité: éviter des manœuvres indues.
 - > voir **Sélection actionneurs**

- Las válvulas actuadas eléctrica o neumáticamente regulan automáticamente el fluido, ofreciendo varias ventajas:
- Localización remota de las válvulas a maniobrar.
 - Necesidad de disponer de información sobre la posición de las válvulas en cada momento.
 - Par significativo.
 - Funciones simultáneas: imposibilidad de maniobrar al mismo tiempo si no es de forma automática.
 - Fiabilidad/funciones repetitivas: evitar la posibilidad de descuidos.
 - Posicionamiento (modulación).
 - Comodidad de uso.
 - Seguridad: evitar maniobras indebidas.
 - > ver **Selección de válvulas actuadas**

- As válvulas actuadas eléctrica ou pneumáticamente regulam automaticamente o fluido, oferecendo algumas vantagens:
- Localização remota das válvulas a manobrar.
 - Necessidade de dispor de informação sobre a posição das válvulas a cada momento.
 - Momento de manobra significativo.
 - Funções simultâneas: impossibilidade de manobrar ao mesmo tempo se não for de forma automática.
 - Fiabilidade/funções repetitivas: evitar a possibilidade de descuidos.
 - Posicionamento (modulação).
 - Comodidade de uso.
 - Segurança: evitar manobras indevidas.
 - > ver **Seleção de válvulas actuadas**

- Operated by pipeline pressure or by external pressure (which is equal to the pipeline pressure).
- The reinforced rubber diaphragm seals the water passage when the line pressure reaches the valve's control chamber.
- Relieving the pressure from the control chamber causes the valve to open.
- The valve's only moving part is its diaphragm: no shaft, seals, or bearings are located within the water passage.
- Valve can be supplied in different versions with a wide range of control functions.

- Opéré au moyen de la pression du système ou d'une entrée de pression externe (équivalente à la pression du système).
- Le diaphragme en caoutchouc renforcé scelle le passage du fluide quand la pression du système arrive à la pression de la chambre de contrôle.
- En diminuant la pression de la chambre, le diaphragme se relâche et la vanne s'ouvre.
- La seule partie mobile de la vanne est le diaphragme, il n'y a pas d'autres obstacles sur le passage du fluide.
- La vanne peut s'acquérir en différentes versions de fonctions de contrôle.

- Operada mediante la presión del sistema o una entrada de presión externa (equivalente a la presión del sistema).
- El diafragma de caucho reforzado sella el paso del fluido cuando la presión del sistema llega a la presión de la cámara de control.
- Disminuyendo la presión de la cámara, el diafragma se relaja, y la válvula se abre.
- La única parte móvil de la válvula es el diafragma, no hay más obstáculos en el paso del fluido.
- La válvula se puede adquirir en distintas versiones de funciones de control.

- Operada através da pressão do sistema ou uma entrada de pressão externa (equivalente à pressão do sistema).
- O diafragma de borracha reforçado impede a passagem do fluido quando a pressão do sistema chega à pressão da câmara de controle.
- Diminuindo a pressão da câmara, o diafragma afrouxa, e a válvula abre.
- A única parte móvel da válvula é o diafragma, não há mais obstáculos à passagem do fluido.
- A válvula pode-se adquirir em distintas versões de funções de controle.

- Controls flow by using a closing cone which is lowered by means of a handwheel to gradually block the flow passage.
- The valve is used for on-off but specially for throttling services (regulation valve).

- Contrôle le passage du fluide en utilisant un cône de verrouillage qui se règle au moyen d'un volant extérieur qui ferme le passage graduellement.
- La vanne est utilisée spécifiquement pour des fonctions de contrôle de débit.

- Controla el paso del fluido usando un cono de cierre que se regula mediante un volante exterior que cierra el paso gradualmente.
- La válvula es usada específicamente para funciones de regulación de caudal.

- Controla a passagem do fluido usando um cone de fecho que se regula por um volante exterior que fecha gradualmente a passagem do fluxo.
- A válvula é usada especificamente para funções de regulação de caudal.

- General service valve used primarily for on-off, non-throttling service.
- The valve is closed by a vertical disk that slides down through the valve to block the flow.

- La vanne de service général pour des applications ouvert-fermé, ne permet pas de contrôle.
- La vanne se ferme quand le disque vertical retombe vers le bas et bloque le passage du fluide.

- Válvula de servicio general para aplicaciones de abierto-cerrado, no permite regulación.
- La válvula se cierra cuando el disco vertical cae hacia abajo y bloquea el paso del fluido.





- Válvula de serviço geral para aplicações de aberto-fechado, não permite regulação.
- A válvula fecha quando o disco vertical desce e bloqueia a passagem do fluido.

Selecting ball valves

Sélection de robinets à boisseau

Selección de válvulas de bola

Selecionando a válvula de esfera

	Sizes Dimensions Medidas Dimensões	PN	Body material Matériel du corps Material cuerpo Material corpo	Ball seats Garniture Asiento bola Assentamento	Body O-rings Joint de corps Junta cuerpo Junta corpo	Connection type Raccordement Tipo conexión Tipo conexão
 <p>Standard & [STD] Series Série Standard & [STD] Serie Standard & [STD] Série Standard & [STD]</p>	D16 - D63 (¾" - 2") D75 - D125 (2½" - 4")	PN 16 240 psi PN 10 150 psi	PVC-U	HDPE Teflon®	EPDM Viton®	Double union
 <p>Industrial & [IND] Series Série Industrial & [IND] Serie Industrial & [IND] Série Industrial & [IND]</p>	D16 - D63 (¾" - 2") D75 - D110 (2½" - 4")	PN 16 240 psi PN 10 150 psi	PVC-U PVC-C	Teflon®	EPDM Viton®	Double union
 <p>e-QUA & PN 10 Series Série e-QUA & PN 10 Serie e-QUA & PN 10 Série e-QUA & PN 10</p>	D50 - D63 (1½" - 2")	PN 10 150 psi	PVC-U	HDPE	EPDM	Double union
 <p>Uniblock Series Série Uniblock Serie Uniblock Série Uniblock</p>	D20 - D90 (½" - 3")	PN 10 150 psi	PVC-U	HDPE	EPDM	Single union
 <p>Compact Series Série Compact Serie Compact Série Compact</p>	D16 - D63 (¾" - 2")	PN 10 150 psi	PVC-U	Santoprene	-	Compact

Concept & typical application

- Double union ball valve for water applications (irrigation, water treatment, ...).
- Installation by union nuts (true union). Easy assembly and maintenance.
- Completely made in plastic. Avoids all corrosion problems.
- Machined shafts and polished balls to guarantee a perfect operation.
- 100% of Cepex ball valves are factory tested.

Concept et applications typiques

- Robinet à boisseau à double raccordement pour des applications d'eau (arrosage, traitement des eaux, ...).
- Installation au moyen de liaisons avec écrous. Facilite le montage et la maintenance.
- Entièrement fabriqué en plastique. Évite ainsi toute possibilité de corrosion.
- Axes mécanisés et boisseaux polis afin de garantir une opération parfaite.
- 100% des robinets à boisseau Cepex ont été testés en usine.

Concepto y aplicaciones típicas

- Válvula de bola de doble unión para aplicaciones de agua (riego, tratamiento de aguas, ...).
- Instalación mediante enlaces con tuercas. Facilita el montaje y el mantenimiento.
- Totalmente construida en plástico. Evita cualquier posibilidad de corrosión.
- Ejes mecanizados y bolas pulidas para garantizar una perfecta operación.
- El 100% de las válvulas de bola Cepex han sido testeadas en fábrica.

Conceito e aplicações

- Válvula de esfera de dupla união para aplicações de água (rega, tratamento de águas, ...).
- Instalação mediante uniões com porcas. Facilita a montagem e a manutenção.
- Totalmente construída em plástico. Evita qualquer possibilidade de corrosão.
- Eixos mecanizados e esferas polidas para garantir uma perfeita operação.
- 100% das válvulas de esfera Cepex são testadas na fábrica.

- Double union ball valve for industrial applications requiring the most demanding features.
- In addition to the features offered by the Standard Series, it features a threaded seal-carrier to facilitate maintenance, allowing the valve to be disassembled even with pressure.
- Available in PVC-U, but also in PVC-C for applications demanding high temperatures.
- Industrial Series ball valves are also available with electric or pneumatic actuations.

- Robinet à boisseau à double raccordement pour des applications industrielles ou pour des prestations plus exigeantes.
- En plus des caractéristiques de la Série Standard, il comporte un porte-joint à visser qui facilite la maintenance en permettant le démontage du robinet avec l'installation sous pression.
- De plus, il est disponible en PVC-U, mais aussi en PVC-C pour des applications avec des exigences de température plus élevées.
- La série industrielle est également disponible avec actionneur électrique ou pneumatique.

- Válvula de bola de doble unión para aplicaciones industriales o que requieran de las prestaciones más exigentes.
- A las características de la Serie Standard, añade un portajuntas roscado que facilita el mantenimiento, permitiendo el desmontaje de la válvula con la instalación bajo presión.
- Además está disponible en PVC-U, pero también en PVC-C, para aplicaciones con requerimientos de temperatura más elevados.
- La Serie Industrial también se encuentra disponible con actuación eléctrica o neumática.

- Válvula de esfera de dupla união para aplicações industriais ou que requerem as prestações mais exigentes.
- As características da Série Standard, contém um portajuntas roscado que facilita a manutenção, permitindo a desmontagem da válvula com a instalação a baixa pressão.
- Está disponível em PVC-U e também em PVC-C, para aplicações com exigências de temperatura mais elevadas.
- A Série Industrial encontra-se também disponível com actuação eléctrica ou pneumática.

- Double union ball valve specially designed for swimming pool applications.
- Available in the most usual sizes in swimming pool installations: 50 and 63.

- Robinet à boisseau à double raccordement spécialement étudié pour des applications de piscine.
- Disponible dans les diamètres habituels des installations de piscine : 50 et 63.

- Válvula de bola de doble unión especialmente pensada para aplicaciones de piscina.
- Disponible en los diámetros habituales de las instalaciones de piscina: 50 y 63.

- Válvula de esfera de dupla união especialmente pensada para aplicações de piscina.
- Disponível nos diâmetros habituais de instalações de piscina: 50 e 63.

- Single union ball valve for water applications (irrigation, water treatment, ...).
- Installation by union nuts (true union) only in one side.
- Completely made in plastic. Avoids all corrosion problems.
- Machined shafts and polished balls to guarantee a perfect operation.
- 100% of Cepex ball valves are factory tested.

- Robinet à boisseau à raccordement simple pour des applications d'eau (arrosage, traitement des eaux, ...).
- Installation au moyen de raccords union avec écrous sur l'un des côtés. Facilite le montage et la maintenance.
- Entièrement fabriqué en plastique. Évite toute possibilité de corrosion.
- Axes mécanisés et boisseaux polis afin de garantir une opération parfaite.
- 100% des robinets à boisseau Cepex ont été testés en usine.

- Válvula de bola de unión simple para aplicaciones de agua (riego, tratamiento de aguas, ...).
- Instalación mediante enlaces con tuercas en uno de los lados. Facilita el montaje y el mantenimiento.
- Totalmente construida en plástico. Evita cualquier posibilidad de corrosión.
- Ejes mecanizados y bolas pulidas para garantizar una perfecta operación.
- El 100% de las válvulas de bola Cepex han sido testeadas en fábrica.

- Válvula de esfera de união simples para aplicações de água (rega, tratamento de águas, ...).
- Instalação mediante uniões com porcas num dos lados. Facilita a montagem e a manutenção.
- Totalmente construída em plástico. Evita qualquer possibilidade de corrosão.
- Eixos mecanizados e esferas polidas para garantir uma perfeita operação.
- 100% das válvulas de esfera Cepex são testadas na fábrica.

- Ball valve with compact design for cost-sensitive applications.
- It offers a compact design as the main feature and a high quality / price ratio.
- The internal components of the valve are completely encapsulated within the valve body in a one step manufacturing process.
- These features allow to offer a maintenance-free valve at a really convenient price.
- Specially suitable in applications where space and weight are critical considerations.

- Robinet à boisseau de conception compacte pour des applications sensibles au coût.
- Offre comme caractéristique principale un design compact et un grand rapport qualité/prix.
- Les composants internes du robinet sont totalement scellés dans le corps grâce à un processus de fabrication en un seul passage.
- Cela permet de proposer un robinet sans maintenance à un prix réellement accessible.
- Ses autres avantages étant son faible poids et le peu d'espace qu'il nécessite dans l'installation.

- Válvula de bola de diseño compacto para aplicaciones sensibles al coste.
- Ofrece como característica principal un diseño compacto y una elevada relación calidad / precio.
- Los componentes internos de la válvula quedan totalmente encapsulados en el cuerpo gracias a un proceso de fabricación de un sólo paso.
- Esto permite ofrecer una válvula libre de mantenimiento a un precio realmente asequible.
- Otras ventajas son su bajo peso y el poco espacio que requiere en la instalación.

- Válvula de esfera de desenho compacto para aplicações sensíveis ao custo.
- Oferece como característica principal um desenho compacto e uma elevada relação qualidade / preço.
- Os componentes internos da válvula ficam totalmente encapsulados no corpo devido a um processo de fabricação de uma única passagem.
- Isto, permite oferecer uma válvula livre de manutenção a um preço realmente acessível.
- Outras vantagens são o seu baixo peso e o pouco espaço que necessita na instalação.

Ball valves - [STD] Series

Robinets à boisseau - Série [STD]

Válvulas de bola - Serie [STD]

Válvulas de esfera - Série [STD]


FEATURES

- “Antiblock” system that avoids ball blockage.
- 100% factory tested.
- Minimal pressure drop.
- Low operating torque.
- Resistance to many inorganic chemicals.
- Excellent flow characteristics.
- Threaded seal-carrier for upstream maintenance without emptying the system. Handle built-in tool for easy adjustment of the threaded seal-carrier (and ball torque).
- Sizes from D16 to D125 (3/8" - 4").
- Available standards: Metric, ASTM, British Standard, JIS.
- Threaded versions: BSP and NPT.
- O-Rings available in food grade EPDM or Viton®.
- Ball seat available in HDPE or Teflon®.

CARACTÉRISTIQUES

- Système “Antiblock” qui évite le colmatage du boisseau.
- 100% des robinets testés en usine
- Pertes de charge minimales.
- Faible couple de manoeuvre à l’ouverture et à la fermeture.
- Résistance à la majorité des produits chimiques inorganiques.
- Excellentes caractéristiques de conduction.
- Porte joint fileté permettant un entretien en amont de la vanne sans vider le système. Outil intégré pour le réglage du porte joint ainsi que du couple de la poignée.
- Dimensions du D16 au D125 (3/8" - 4").
- Standards disponibles: Métrique, ASTM, British Standard, JIS.
- Versions à visser: BSP et NPT.
- Joints toriques disponibles en EPDM alimentaire ou Viton®.
- Garniture du boisseau disponible en HDPE ou Teflon®.

CARACTERÍSTICAS

- Sistema “Antiblock” que evita el bloqueo de la bola.
- Probadas al 100% en fábrica.
- Mínima pérdida de carga.
- Bajo par de maniobra de apertura y cierre.
- Resistencia a múltiples sustancias químicas inorgánicas.
- Excelentes características de conducción.
- Portajuntas roscado para el mantenimiento de la válvula sin necesidad de vaciar el sistema. Llave incorporada en la maneta para ajuste del portajuntas roscado (ajuste del par).
- Medidas desde D16 hasta D110 (3/8" - 4").
- Standards disponibles: Métrico, ASTM, British Standard, JIS.
- Versiones roscadas: BSP y NPT.
- Anillos tóricos disponibles en EPDM alimentario o Viton®.
- Asiento de la bola disponible en HDPE o Teflon®.

CARACTERÍSTICAS

- Sistema de “Antiblock” que evita o bloqueio da esfera.
- Testadas a 100% na fábrica.
- Perda de carga mínima.
- Baixo torque de abertura e fecho.
- Resistência à maioria das substâncias químicas inorgánicas.
- Excelente curva de caudal.
- Portajuntas roscado para a manutenção da válvula sem necessidade de esvaziar o sistema. Chave incorporada no manípulo para ajuste do portajuntas roscado (ajuste do momento do manobra).
- Medidas desde D16 a D125 (3/8" - 4").
- Standards disponíveis: Métrico, ASTM, British Standard, JIS.
- Versões roscadas: BSP e NPT.
- Anéis tóricos disponíveis em EPDM alimentario ou Viton®.
- Assentamento de esfera em HDPE ou Teflon®.



FIG.	Parts	Pièces	Despiece	Peças	Material
1	Shaft	Axe	Eje	Eixo	PVC-U
2	Ball	Boisseau	Bola	Esfera	PVC-U
3	Union nut	Ecrou	Tuerca	Porca	PVC-U
4	Handle	Poignée	Conjunto maneta	Manípulo	PP + TPE
5	End connector	Collet	Manguito enlace	União	PVC-U
6	Ball seat	Garniture du boisseau	Asiento bola	Assentamento esfera	HDPE / Teflon®
7	Shaft o-ring	Joint de l’axe	Junta eje	Junta eixo	EPDM / Food grade EPDM
8	Dampener seal	Joint siège	Junta amortiguación	Junta amortecimento	EPDM / Food grade EPDM
9	End connector o-ring	Joint du collet	Junta manguito	Junta colarinho	EPDM / Food grade EPDM
10	Body	Corps	Cuerpo	Corpo	PVC-U
11	Seal-carrier	Porte-joint	Portajuntas	Porta-juntas	PVC-U

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Working pressure at 20°C (73°F) water temperature:
 • D16 - D63 (3/8" - 2"): PN 16 (240 psi)
 • D75 - D125 (2 1/2" - 4"): PN 10 (150 psi)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pression de service à 20°C (73°F) température de l'eau:
 • D16 - D63 (3/8" - 2"): PN 16 (240 psi)
 • D75 - D125 (2 1/2" - 4"): PN 10 (150 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Presión de servicio a 20°C (73°F) temperatura de agua:
 • D16 - D63 (3/8" - 2"): PN 16 (240 psi)
 • D75 - D125 (2 1/2" - 4"): PN 10 (150 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

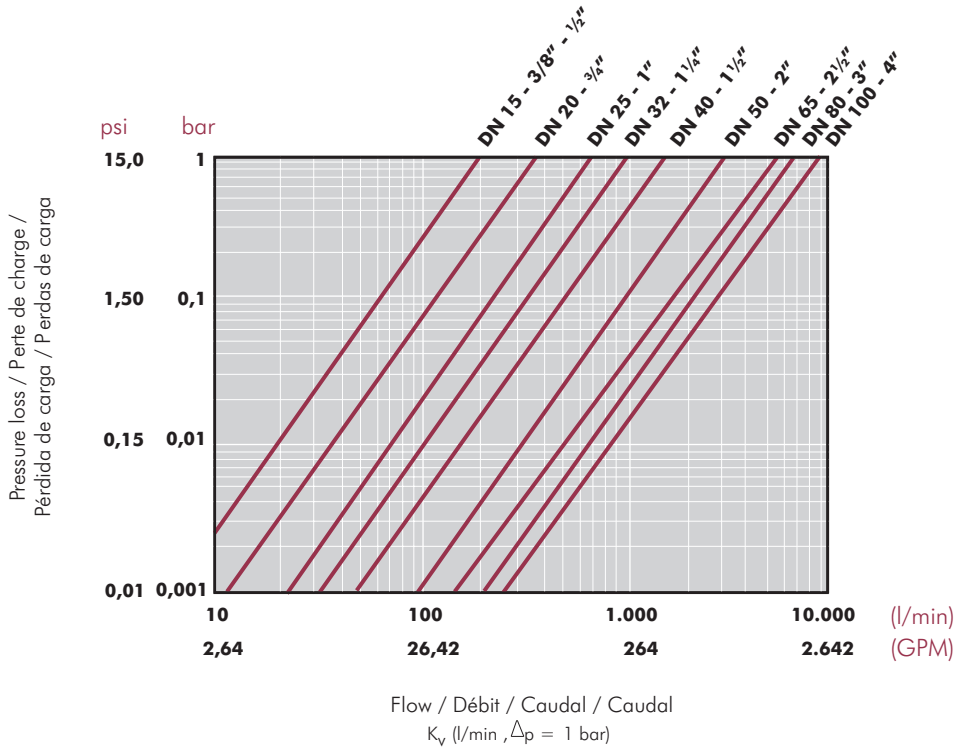
Pressão de serviço a 20°C (73°F) temperatura de água:
 • D16 - D63 (3/8" - 2"): PN 16 (240 psi)
 • D75 - D125 (2 1/2" - 4"): PN 10 (150 psi)

PRESSURE LOSS DIAGRAM

DIAGRAMME DE PERTE DE CHARGE

DIAGRAMA DE PÉRDIDAS DE CARGA

DIAGRAMA DAS PERDAS DE CARGA

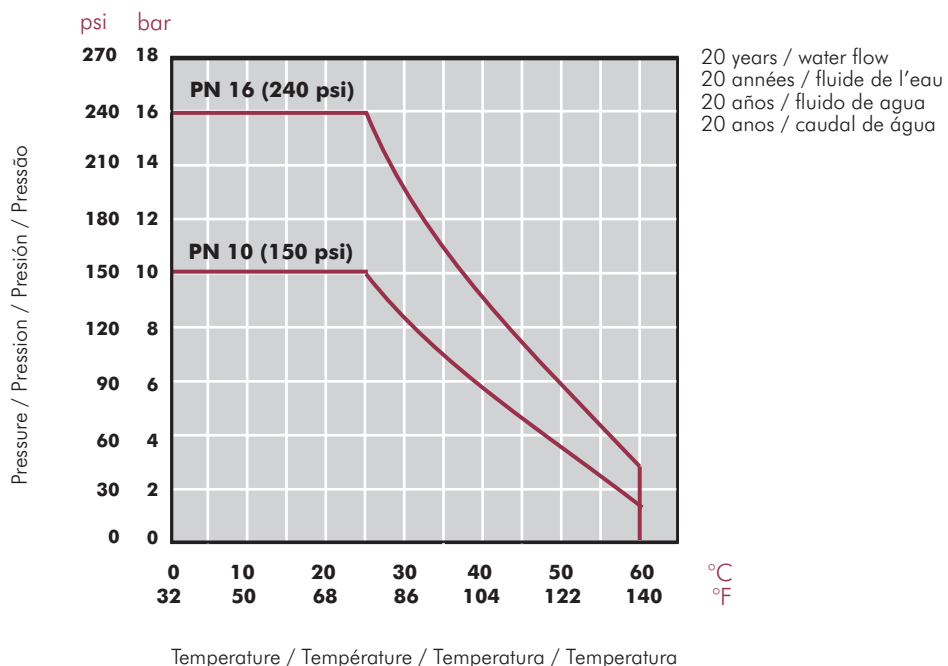


PRESSURE / TEMPERATURE GRAPH

DIAGRAMME PRESSION / TEMPÉRATURE

DIAGRAMA PRESIÓN / TEMPERATURA

DIAGRAMA DE PRESSÃO / TEMPERATURA



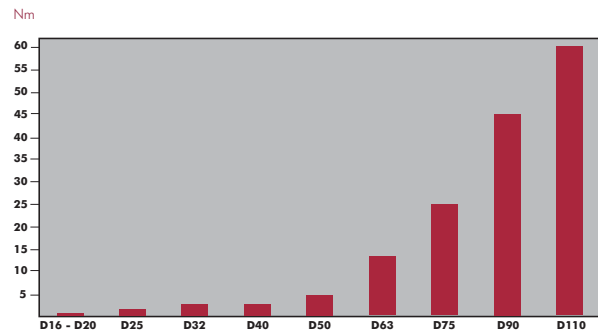
RELATIVE FLOW
FLUX RELATIF
FLUJO RELATIVO
FLUXO RELATIVO

D	16-3/8"	20-1/2"	25-3/4"	32-1"	40-1 1/4"	50-1 1/2"	63-2"	75-2 1/2"	90-3"	110-4"
DN	10	15	20	25	32	40	50	65	80	100
Kv ₁₀₀	102	102	260	451	1627	2902	3475	4167	6300	6800
Cv	7,14	7,14	18,21	31,58	113,94	203,22	243,35	291,81	441,18	476,19

$$Cv = Kv_{100} / 14,28$$

$$Kv_{100} (l/min, \Delta p = 1 \text{ bar})$$

$$Cv (GPM, \Delta p = 1 \text{ psi})$$

TORQUE GRAPH
DIAGRAMME DE COUPLE
DIAGRAMA DE PAR
DIAGRAMA DE PAR

Assembly instructions

Solvent socket or threaded unions
Loosen the valve union nuts (3) and separate these and the end connectors (5) from the valve body. Pass the pipe through the nuts and then place the bushes over the end of the pipe. The socket unions should be guided onto the pipe using a PVC-U or PVC-C adhesive and pressure should not be applied to the system until a drying period of at least 1 hour per bar of working pressure has elapsed. In the case of threaded unions, Teflon® tape should be applied to the male threads. The pipes can now be attached to the valve by hand tightening down the nuts.

Instructions de montage

Unions à coller ou à visser
Dévisser les écrous (3) du robinet et les séparer des collets (5). Introduire les écrous dans les tubes et fixer ensuite les raccords sur les extrémités des tubes. Vous collerez les unions à l'aide d'une colle pour tube PVC-U ou PVC-C rigide. Vous devrez ensuite attendre pour mettre le tube sous pression (1 heure par bar) suivant la pression que vous utiliserez. Les unions à visser seront recouvertes de Teflon® sur le pas de vis mâle. Vous pourrez ensuite placer la vanne entre les raccords et visser à la main les écrous sur le robinet.

Instrucciones de montaje

Uniones encoladas o roscadas
Afloje las tuercas (3) de la válvula y sepárelas de los manguitos (5). Introduzca las tuercas en los tubos y a continuación fije los manguitos en los extremos del tubo. Las uniones encoladas se realizarán con un adhesivo para tubos de PVC-U o PVC-C rígido y no se aplicará presión hasta transcurridas al menos 1 hora por bar. En las uniones roscadas se colocará cinta de Teflon® en las roscas macho. A continuación ya podrá colocarse la válvula entre los manguitos y apretar a mano las tuercas sobre la válvula.

Instruções para a montagem

Unões de colar e rosca
Desenrosque as porcas da válvula (3) separando-as junto com as uniões (5). Introduza as porcas nos tubos e a seguir fixe os extremos do tubo. As uniões são coladas com cola específica para tubos de PVC-U ou PVC-C rígido e não se excederá pressão até que passe pelo menos uma hora por bar. Nas uniões de rosca coloca-se fita Teflon® nas roscas macho. Posteriormente, poderá colocar a válvula entre os raccords e apertar as porcas da válvula à mão.



Adjustment and maintenance of the valves

Provided that there is no pressure in the circuit, with the valve closed maintenance can be carried out on any component in the valve line. The following steps can be carried out while maintaining system pressure.

The valve is factory adjusted to ensure correct operation over long periods of time. Nevertheless, it is possible to readjust the clamping force on the ball if it is required. This operation is carried out by using the handle (4) which is attached to the bottom of the valve. To carry out this operation it is first necessary to disassemble the two nuts and remove the valve. Introduce the handle (4) into the slot which forms part of the seal-carrier (13) and turn the adjusting tool either (a) clockwise to loosen the seal or (b) anticlockwise to tighten the seal.

When the time comes to replace any part of the valve, this can be easily done. First, use the adjusting tool to turn the seal-carrier (13) clockwise until it comes free. At this stage, any of the body O-rings (6,8,9) or the ball (2) can be replaced.

If it is necessary to change the shaft (1) or its O-rings (7), then the ball should be removed. Pressing down will then free the shaft. Please beware that excessively tightening the seal holder will increase the valve actuating torque which in turn may cause problems with motorized actuators.

When reassembling the valve, lubricate the seals with vaseline or silicone. Never use greases or mineral oils.

Réglage et entretien du robinet

L'entretien des extrémités de la tuyauterie raccordée au robinet est possible tout en maintenant l'installation sous pression. Pour cela fermer le robinet, ceci bloquera le circuit dans les deux sens.

Les opérations décrites ci-dessous seront toujours effectuées sans fluide dans la canalisation.

Le robinet est réglé en usine pour un fonctionnement correct et prolongé. Il est toutefois possible de réajuster la force d'appui du joint de fermeture sur le boisseau lorsque les conditions d'utilisation le préconisent. Cette opération sera possible à l'aide de la poignée (4) avec le robinet et située sur la partie inférieure de celui-ci. Pour cela, démonter les écrous (3) du robinet et extraire le corps du robinet de son logement. Introduire la poignée (4) dans la rainure et la faire tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour serrer le porte-joint (13) et inversement pour le desserrer.

En cas de dommage sur l'un des éléments du robinet, vous pourrez le remplacer en démontant le corps du robinet. Pour cela, procéder de même que pour le réglage mais tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le porte-joint (13) soit libéré. Vous pourrez ensuite remplacer les joints du corps (6,8,9) ou le boisseau (2). Si'il était nécessaire de remplacer l'axe (1) ou ses joints (7), extraire le boisseau. L'axe se libèrera. Notez qu'un serrage excessif du porte-joint peut influer sur le couple du robinet, ce qui pourra être préjudiciable à la motorisation celle-ci.

Le montage sera effectué inversement aux étapes ci-dessus en prenant la précaution de toujours lubrifier les joints avec de la vaseline neutre ou une graisse siliconée. Ne pas utiliser de graisses ou d'huiles minérales.

Regulación y mantenimiento de la válvula

Es posible realizar el mantenimiento de cualquiera de los extremos de la línea conectados a la válvula manteniendo la instalación bajo presión. Simplemente cerrando la válvula, ésta actuará como tapón en cualquiera de los dos sentidos. Las operaciones a continuación descritas se realizarán siempre sin fluido en la línea.

La válvula está ajustada en fábrica para un correcto y prolongado funcionamiento. No obstante, es posible reajustar la fuerza de apriete de la junta de cierre sobre la bola cuando las condiciones de uso lo requieran. Esta operación se llevará a cabo con ayuda de la maneta (4) que se adjunta en la parte inferior de la válvula. Para ello desmonte las tuercas (3) de la válvula y extráigala de su alojamiento. Introduzca la maneta (4) en la ranura que a tal efecto tiene el portajuntas (13) y gírela en sentido antihorario para apretar la junta y horario para aflojarla.

En caso se desgaste de algún componente de la válvula, podrá ser sustituido desmontando el conjunto del cuerpo de la válvula. Para ello proceda igual que con la regulación pero gire en sentido horario hasta que el portajuntas quede libre. Llegado este punto podrá sustituir cualquiera de las juntas del cuerpo (6,8,9) o la bola (2). Si fuera necesario sustituir el eje (1) o sus juntas (7) debería extraer la bola. Nótese que un apriete excesivo sobre el portajuntas puede influir en el par de accionamiento lo que puede perjudicar a los actuadores de válvulas motorizadas.

El montaje se realiza siguiendo el proceso inverso pero teniendo siempre la precaución de lubricar las juntas con vaselina neutra o silicona. No utilizar grasas o aceites minerales.

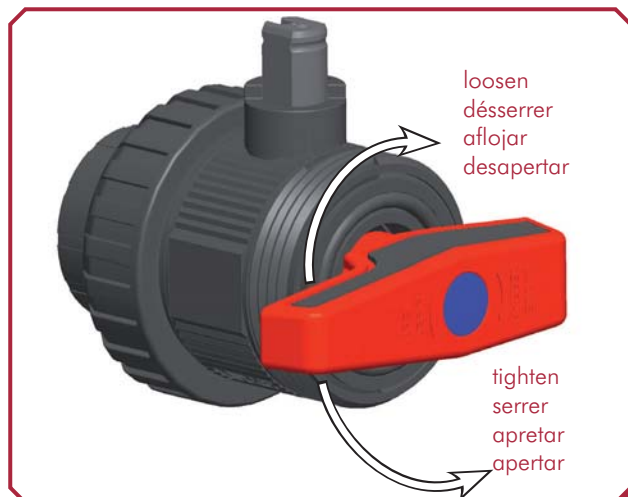
Regulação e manutenção da válvula

É possível realizar a manutenção de qualquer dos extremos da linha ligados às válvulas, mantendo a instalação sob pressão. Basta fechar a válvula para que esta actue, em qualquer dos dois sentidos, como tampão. As operações posteriormente descritas realizam-se sempre sem fluxo na linha.

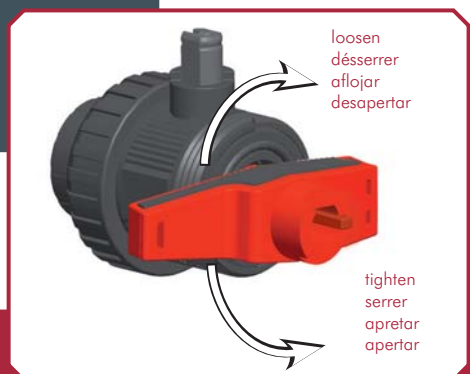
A válvula está ajustada na fábrica para um correcto e prolongado funcionamento. Não obstante, é possível ajustar a força de aperto da junta de fecho sobre a bola quando as condições de uso o requieram. Esta operação levar-se-á a cabo com a ajuda de manípulo (4) que se encontra na parte inferior da válvula. Para isso, desmonte e retire as porcas. Introduza manípulo (4) na ranhura, tendo para o efeito um porta-juntas (13) e gire a chave no sentido contrário dos ponteiros do relógio para apertar a junta, e ao invés para desapertar.

Em caso de desgaste de algum componente de válvula, poderá substituí-lo desmontando o conjunto corpo. Para isso proceda de igual modo como fez para a regulação, mas gire no sentido dos ponteiros do relógio até que as porta-juntas (13) fiquem livres. Atingindo esta fase, poderá substituir qualquer das juntas do corpo (6,8,9) ou a bola (2). Se for necessário substituir o eixo (1) ou as juntas (7), deve retirar a bola. Contudo deve-se salientar que caso aperte excessivamente o porta-juntas, poderá influenciar o par de accionamento, que por seu turno poderá prejudicar os agentes das válvulas motorizadas.

A montagem realiza-se seguindo o processo inverso, mas tendo sempre a preocupação de lubrificar as juntas com vaselina neutra ou silicone. Não se deve utilizar gorduras ou óleos minerais.



**D16 (3/8") -
D25 (3/4")**



UP. 60ST. SF5

[STD] ball valve

- PVC-U body
- Female solvent socket
- Metric series
- Ball seat in HDPE
- O-Rings in EPDM
- Blue dot

Robinet à boisseau [STD]

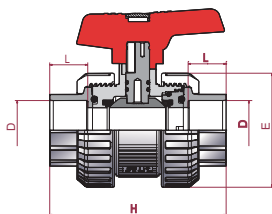
- Corps en PVC-U
- Femelle à coller
- Série métrique
- Garniture du boisseau en HDPE
- Joints toriques en EPDM
- Pastille bleue

Válvula de bola [STD]

- Cuerpo en PVC-U
- Encolar hembra
- Serie métrica
- Juntas asiento bola en HDPE
- Anillos tóricos en EPDM
- Distintivo azul

Válvula de esfera [STD]

- Corpo em PVC-U
- Colar fêmea
- Série métrica
- Juntas de assentamento em HDPE
- Anéis tóricos em EPDM
- Distintivo azul



D	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
16	36500	60 60 016	15	16	13	87	50
20	36501	60 60 020	15	16	16	87	50
25	36502	60 60 025	20	16	19	101	61
32	36503	60 60 032	25	16	22	122	70
40	36504	60 60 040	32	16	26	135	81
50	36505	60 60 050	40	16	31	149	96
63	36506	60 60 063	50	16	38	174	118
75	36507	60 60 075	65	10	44	216	146
90	36508	60 60 090	80	10	51	256	176
110	36509	60 60 111	100	10	63	359	228

UP. 60ST. FT5

[STD] ball valve

- PVC-U body
- BSP female thread
- Ball seat in HPDE
- O-Rings in EPDM
- Blue dot

Robinet à boisseau [STD]

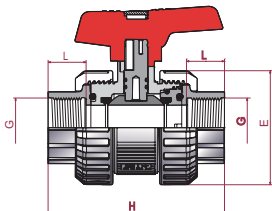
- Corps en PVC-U
- Femelle à visser BSP
- Garniture du boisseau en HPDE
- Joints toriques en EPDM
- Pastille bleue

Válvula de bola [STD]

- Cuerpo en PVC-U
- Rosca hembra BSP
- Juntas asiento bola en HPDE
- Anillos tóricos en EPDM
- Distintivo azul

Válvula de esfera [STD]

- Corpo em PVC-U
- Rosca fêmea BSP
- Juntas de assentamento em HPDE
- Anéis tóricos em EPDM
- Distintivo azul



G	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
3/8"	36510	60 60 616	15	16	13	87	50
1/2"	36511	60 60 620	15	16	16	87	50
3/4"	36512	60 60 625	20	16	19	101	61
1"	36513	60 60 632	25	16	22	122	70
1 1/4"	36514	60 60 640	32	16	26	135	81
1 1/2"	36515	60 60 650	40	16	31	149	96
2"	36516	60 60 663	50	16	38	174	118
2 1/2"	36517	60 60 675	65	10	44	216	146
3"	36518	60 60 690	80	10	51	256	176
4"	36519	60 60 711	100	10	63	359	228

UP. 61ST. SF6

[STD] ball valve

- PVC-U body
- Female solvent socket
- Metric series
- Ball seat in Teflon®
- O-Rings in food grade EPDM
- Black dot

Robinet à boisseau [STD]

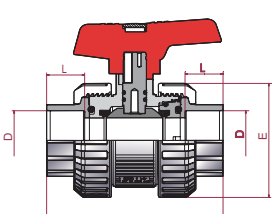
- Corps en PVC-U
- Femelle à coller
- Série métrique
- Garniture du boisseau en Teflon®
- Joints toriques en EPDM alim.
- Pastille noire

Válvula de bola [STD]

- Cuerpo en PVC-U
- Encolar hembra
- Serie métrica
- Juntas asiento bola en Teflon®
- Anillos tóricos en EPDM alim.
- Distintivo negro

Válvula de esfera [STD]

- Corpo em PVC-U
- Colar fêmea
- Série métrica
- Juntas de assentamento em Teflon®
- Anéis tóricos em EPDM alim.
- Distintivo preto



D	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
16	41866	60 61 016	15	16	13	87	50
20	37039	60 61 020	15	16	16	87	50
25	37040	60 61 025	20	16	19	101	61
32	37041	60 61 032	25	16	22	122	70
40	37042	60 61 040	32	16	26	135	81
50	37043	60 61 050	40	16	31	149	96
63	37044	60 61 063	50	16	38	174	118
75	37045	60 61 075	65	10	44	216	146
90	41867	60 61 090	80	10	51	256	176
110	41868	60 61 111	100	10	63	359	228

UP. 60ST. FT5

[STD] ball valve

- PVC-U body
- BSP female thread
- Ball seat in HPDE
- O-Rings in food grade EPDM
- Blue dot

Robinet à boisseau [STD]

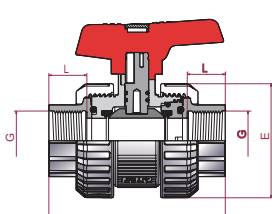
- Corps en PVC-U
- Femelle à visser BSP
- Garniture du boisseau en HPDE
- Joints toriques en EPDM alim.
- Pastille bleue

Válvula de bola [STD]

- Cuerpo en PVC-U
- Rosca hembra BSP
- Juntas asiento bola en HPDE
- Anillos tóricos en EPDM alim.
- Distintivo azul

Válvula de esfera [STD]

- Corpo em PVC-U
- Rosca fêmea BSP
- Juntas de assentamento em HPDE
- Anéis tóricos em EPDM alim.
- Distintivo azul



G	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
3/8"	41869	60 61 616	15	16	13	87	50
1/2"	37047	60 61 620	15	16	16	87	50
3/4"	37048	60 61 625	20	16	19	101	61
1"	37049	60 61 632	25	16	22	122	70
1 1/4"	37050	60 61 640	32	16	26	135	81
1 1/2"	37051	60 61 650	40	16	31	149	96
2"	37052	60 61 663	50	16	38	174	118
2 1/2"	37053	60 61 675	65	10	44	216	146
3"	41870	60 61 690	80	10	51	256	176
4"	41871	60 61 711	100	10	63	359	228

Ball valves - Standard Series

Robinets à boisseau - Série Standard

Válvulas de bola - Serie Standard

Válvulas de esfera - Série Standard



FEATURES

- "Antiblock" system that avoids ball blockage.
- 100% factory tested.
- Minimal pressure drop.
- Low operating torque.
- Resistance to many inorganic chemicals.
- Excellent flow characteristics.
- Sizes from D16 to D125 (3/8" - 4").
- Available standards: Metric, ASTM, British Standard, JIS.
- Threaded versions: BSP and NPT.
- O-Rings available in EPDM or Viton®.
- Ball seat available in HDPE or Teflon®.

CARACTÉRISTIQUES

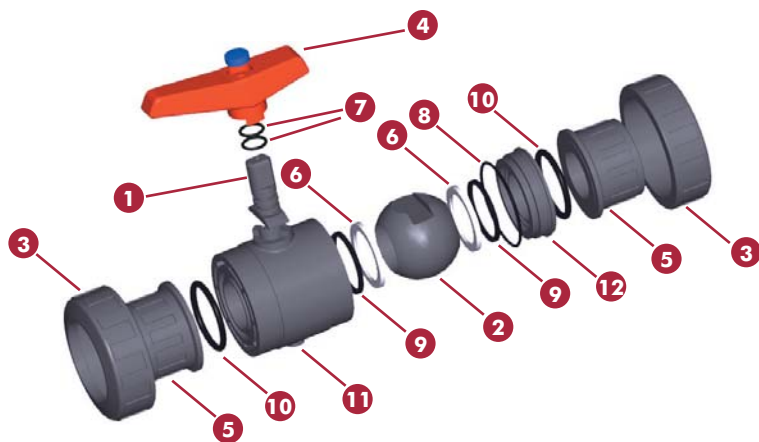
- Système "Antiblock" qui évite le colmatage du boisseau.
- 100% des robinets testés en usine
- Pertes de charge minimales.
- Faible couple de manoeuvre à l'ouverture et à la fermeture.
- Résistance à la majorité des produits chimiques inorganiques.
- Excellentes caractéristiques de conduction.
- Dimensions du D16 au D125 (3/8" - 4").
- Standards disponibles: Métrique, ASTM, British Standard, JIS.
- Versions à visser: BSP et NPT.
- Joints toriques disponibles en EPDM ou Viton®.
- Garniture du boisseau disponible en HDPE ou Teflon®.

CARACTERÍSTICAS

- Sistema "Antiblock" que evita el bloqueo de la bola.
- Probadas al 100% en fábrica.
- Mínima pérdida de carga.
- Bajo par de maniobra de apertura y cierre.
- Resistencia a múltiples sustancias químicas inorgánicas.
- Excelentes características de conducción.
- Medidas desde D16 hasta D110 (3/8" - 4").
- Standards disponibles: Métrico, ASTM, British Standard, JIS.
- Versiones roscadas: BSP y NPT.
- Anillos tóricos disponibles en EPDM o Viton®.
- Asiento de la bola disponible en HDPE o Teflon®.

CARACTERÍSTICAS

- Sistema de "Antiblock" que evita o bloqueio da esfera.
- Testadas a 100% na fábrica.
- Perda de carga mínima.
- Baixo torque de abertura e fecho.
- Resistência à maioria das substâncias químicas inorgânicas.
- Excelente curva de caudal.
- Medidas desde D16 a D125 (3/8" - 4").
- Standards disponíveis: Métrico, ASTM, British Standard, JIS.
- Versões roscadas: BSP e NPT.
- Anéis tóricos disponíveis em EPDM ou Viton®.
- Assentamento de esfera em HDPE ou Teflon®.



NSF National Sanitation Foundation (USA)
Only products bearing the NSF Mark are certified

NSF 61

3/8" thru 4" Socketed
3/8" thru 4" Threaded

ASTM F1970

FIG.	Parts	Pièces	Despiece	Peças	Material
1	Shaft	Axe	Eje	Eixo	PVC-U
2	Ball	Boisseau	Bola	Esfera	PVC-U
3	Union nut	Ecrou	Tuerca	Porca	PVC-U
4	Handle	Poignée	Conjunto maneta	Manípulo	PP
5	End connector	Collet	Manguito enlace	União	PVC-U
6	Ball seat	Garniture du boisseau	Asiento bola	Assentamento esfera	HDPE / Teflon®
7	Shaft o-ring	Joint de l'axe	Junta eje	Junta eixo	EPDM / Viton®
8	Body o-ring	Joint du corps	Junta cuerpo	Junta corpo	EPDM / Viton®
9	Dampener seal	Joint siège	Junta amortiguación	Junta amortecimento	EPDM / Viton®
10	End connector o-ring	Joint du collet	Junta manguito	Junta colarinho	EPDM / Viton®
11	Body	Corps	Cuerpo	Corpo	PVC-U
12	Seal-carrier	Porte-joint	Portajuntas	Porta-juntas	PVC-U

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Working pressure at 20°C (73°F) water temperature:
 • D16 - D63 (¾" - 2"): PN 16 (240 psi)
 • D75 - D125 (2½" - 4"): PN 10 (150 psi)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pression de service à 20°C (73°F) température de l'eau:
 • D16 - D63 (¾" - 2"): PN 16 (240 psi)
 • D75 - D125 (2½" - 4"): PN 10 (150 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Presión de servicio a 20°C (73°F) temperatura de agua:
 • D16 - D63 (¾" - 2"): PN 16 (240 psi)
 • D75 - D125 (2½" - 4"): PN 10 (150 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

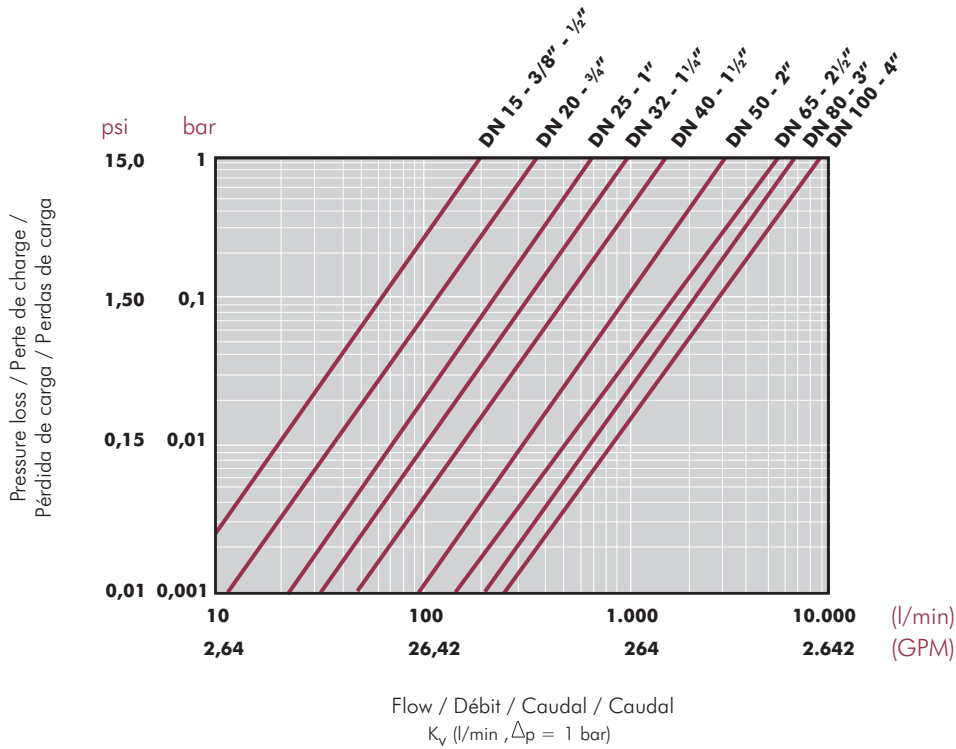
Pressão de serviço a 20°C (73°F) temperatura de água:
 • D16 - D63 (¾" - 2"): PN 16 (240 psi)
 • D75 - D125 (2½" - 4"): PN 10 (150 psi)

PRESSURE LOSS DIAGRAM

DIAGRAMME DE PERTE DE CHARGE

DIAGRAMA DE PÉRDIDAS DE CARGA

DIAGRAMA DAS PERDAS DE CARGA

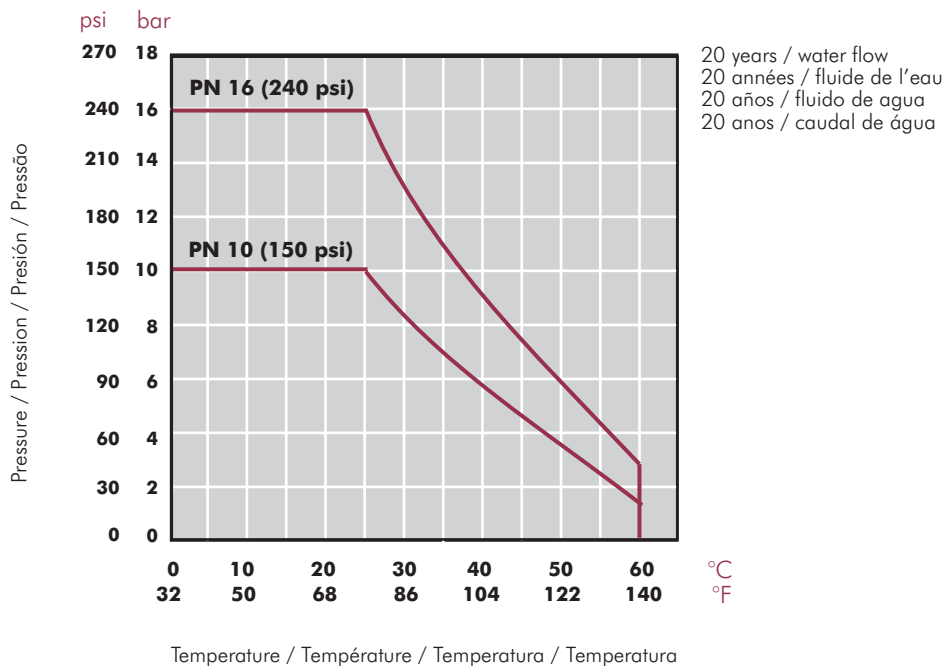


PRESSURE / TEMPERATURE GRAPH

DIAGRAMME PRESSION / TEMPÉRATURE

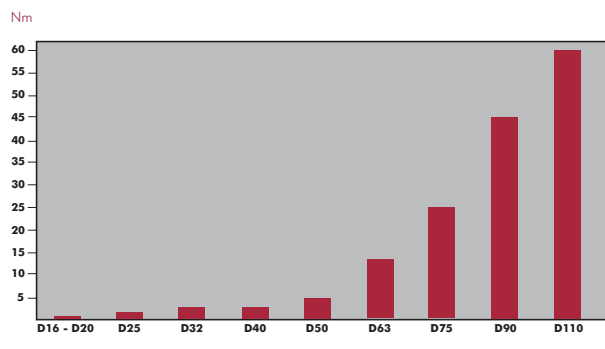
DIAGRAMA PRESIÓN / TEMPERATURA

DIAGRAMA DE PRESSÃO / TEMPERATURA



	RELATIVE FLOW	FLUX RELATIF	FLUJO RELATIVO	FLUXO RELATIVO							
D	16-3/8"	20-1/2"	25-3/4"	32-1"	40-1 1/4"	50-1 1/2"	63-2"	75-2 1/2"	90-3"	110-4"	$C_v = K_{v,100} / 14,28$ $K_{v,100} (l/min, \Delta p = 1 \text{ bar})$ $C_v (GPM, \Delta p = 1 \text{ psi})$
DN	10	15	20	25	32	40	50	65	80	100	
K_v₁₀₀	102	102	260	451	1627	2902	3475	4167	6300	6800	
C_v	7,14	7,14	18,21	31,58	113,94	203,22	243,35	291,81	441,18	476,19	

TORQUE GRAPH DIAGRAMME DE COUPLE DIAGRAMA DE PAR DIAGRAMA DE PAR



Assembly instructions

Solvent socket or threaded unions
 Loosen the valve union nuts (3) and separate these and the end connectors (5) from the valve body. Pass the pipe through the nuts and then place the bushes over the end of the pipe. The socket unions should be glued onto the pipe using a PVC-U or PVC-C adhesive and pressure should not be applied to the system until a drying period of at least 1 hour per bar of working pressure has elapsed. In the case of threaded unions, Teflon® tape should be applied to the male threads. The pipes can now be attached to the valve by hand tightening down the nuts.

Instructions de montage

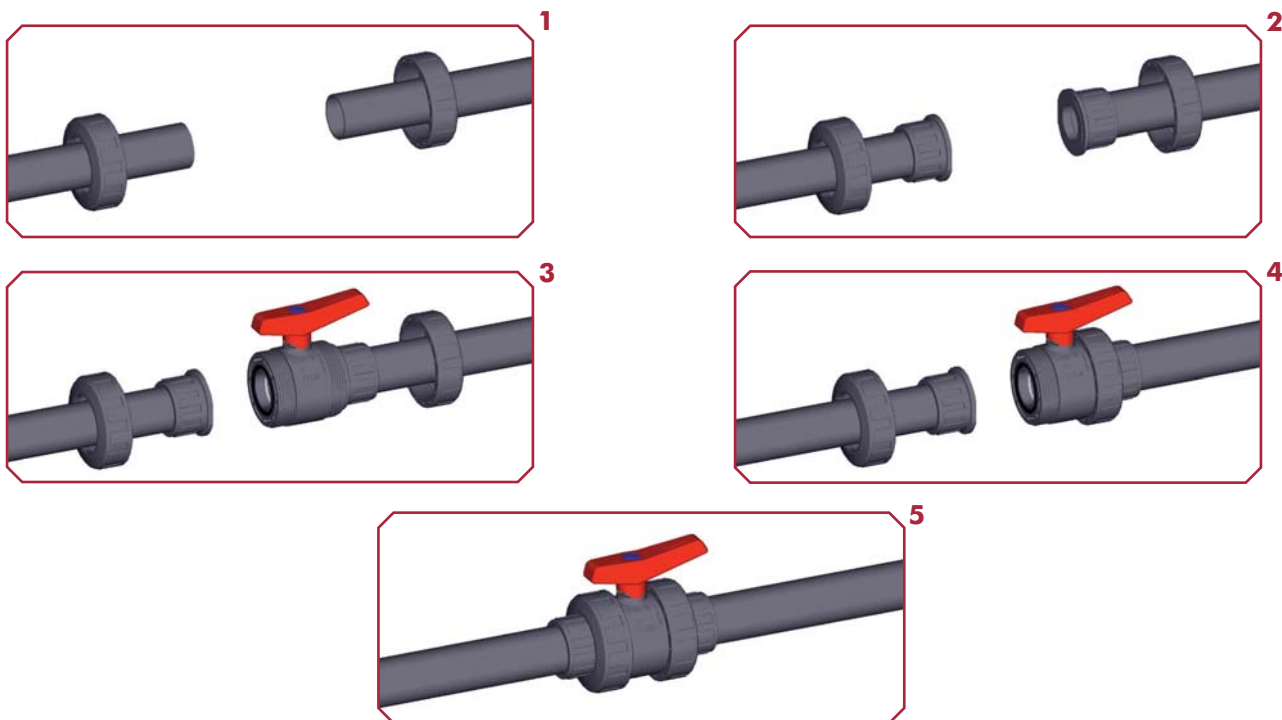
Unions à coller ou à visser
 Dévisser les écrous (3) du robinet et les séparer des collets (5). Introduire les écrous dans les tubes et fixer ensuite les raccords sur les extrémités des tubes. Vous collerez les unions à l'aide d'une colle pour tube PVC-U ou PVC-C rigide. Vous devrez ensuite attendre pour mettre le tube sous pression (1 heure par bar) suivant la pression que vous utiliserez. Les unions à visser seront recouvertes de Teflon® sur le pas de vis mâle. Vous pourrez ensuite placer la vanne entre les raccords et visser à la main les écrous sur le robinet.

Instrucciones de montaje

Uniones encoladas o roscadas
 Afloje las tuercas (3) de la válvula y sepárelas de los manguitos (5). Introduzca las tuercas en los tubos y a continuación fije los manguitos en los extremos del tubo. Las uniones encoladas se realizarán con un adhesivo para tubos de PVC-U o PVC-C rígido y no se aplicará presión hasta transcurridas al menos 1 hora por bar. En las uniones roscadas se colocará cinta de Teflon® en las roscas macho. A continuación ya podrá colocarse la válvula entre los manguitos y apretar a mano las tuercas sobre la válvula.

Instruções para a montagem

Unões de colar e roscar
 Desenrosque as porcas da válvula (3) separando-as junto com as uniões (5). Introduza as porcas nos tubos e a seguir fixe os extremos do tubo. As uniões são coladas com cola específica para tubos de PVC-U ou PVC-C rígido e não se excederá pressão até que passe pelo menos uma hora por bar. Nas uniões de roscar coloca-se fita Teflon® nas roscas macho. Posteriormente, poderá colocar a válvula entre os raccords e apertar as porcas da válvula à mão.



UP. 60. SF5

“Standard” ball valve

- PVC-U body
- Female solvent socket
- Metric series
- Ball seat in HDPE
- O-Rings in EPDM
- Blue dot

Robinet à boisseau “Standard”

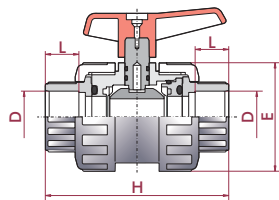
- Corps en PVC-U
- Femelle à coller
- Série métrique
- Garniture du boisseau en HDPE
- Joints toriques en EPDM
- Pastille bleue

Válvula de bola “Standard”

- Cuerpo en PVC-U
- Encolar hembra
- Serie métrica
- Juntas asiento bola en HDPE
- Anillos tóricos en EPDM
- Distintivo azul

Válvula de esfera “Standard”

- Corpo em PVC-U
- Colar fêmea
- Série métrica
- Juntas de assentamento em HDPE
- Anéis tóricos em EPDM
- Distintivo azul



D	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
16	05352	05 60 016	15	16	14	84	52
20	02453	05 60 020	15	16	16	84	52
25	02454	05 60 025	20	16	19	108	62
32	02455	05 60 032	25	16	22	124	70
40	02456	05 60 040	32	16	26	142	84
50	02457	05 60 050	40	16	31	167	104
63	02458	05 60 063	50	16	38	198	120
75	02459	05 60 075	65	10	44	232	148
90	02460	05 60 090	80	10	51	269	179
110	02461	05 60 110	80	10	61	275	179
110	22797	05 60 111	100	10	63	359	228
125	23084	05 60 125	100	10	70	359	228

UP. 60. FT5

“Standard” ball valve

- PVC-U body
- BSP female thread
- Ball seat in HPDE
- O-Rings in EPDM
- Blue dot

Robinet à boisseau “Standard”

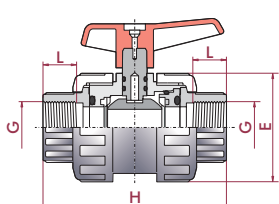
- Corps en PVC-U
- Femelle à visser BSP
- Garniture du boisseau en HPDE
- Joints toriques en EPDM
- Pastille bleue

Válvula de bola “Standard”

- Cuerpo en PVC-U
- Rosca hembra BSP
- Juntas asiento bola en HPDE
- Anillos tóricos en EPDM
- Distintivo azul

Válvula de esfera “Standard”

- Corpo em PVC-U
- Rosca fêmea BSP
- Juntas de assentamento em HPDE
- Anéis tóricos em EPDM
- Distintivo azul



G	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
3/8"	05353	05 60 616	15	16	14	84	52
1/2"	02462	05 60 620	15	16	16	84	52
3/4"	02463	05 60 625	20	16	19	108	62
1"	02464	05 60 632	25	16	22	124	70
1 1/4"	02465	05 60 640	32	16	26	142	84
1 1/2"	02466	05 60 650	40	16	31	167	104
2"	02467	05 60 663	50	16	38	198	120
2 1/2"	02468	05 60 675	65	10	44	232	148
3"	02469	05 60 690	80	10	51	269	179
4"	05354	05 60 710	80	10	61	275	179
4"	22798	05 60 711	100	10	63	359	228

UP. 61. SF6

“Standard” ball valve

- PVC-U body
- Female solvent socket
- Metric series
- Ball seat in Teflon®
- O-Rings in EPDM
- Black dot

Robinet à boisseau “Standard”

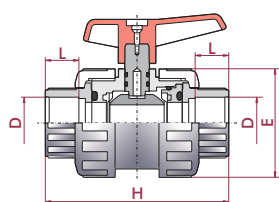
- Corps en PVC-U
- Femelle à coller
- Série métrique
- Garniture du boisseau en Teflon®
- Joints toriques en EPDM
- Pastille noire

Válvula de bola “Standard”

- Cuerpo en PVC-U
- Encolar hembra
- Serie métrica
- Juntas asiento bola en Teflon®
- Anillos tóricos en EPDM
- Distintivo negro

Válvula de esfera “Standard”

- Corpo em PVC-U
- Colar fêmea
- Série métrica
- Juntas de assentamento em Teflon®
- Anéis tóricos em EPDM
- Distintivo preto



D	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
16	05355	05 61 016	15	16	14	84	52
20	02470	05 61 020	15	16	16	84	52
25	02471	05 61 025	20	16	19	108	62
32	02472	05 61 032	25	16	22	124	70
40	02473	05 61 040	32	16	26	142	84
50	02474	05 61 050	40	16	31	167	104
63	02475	05 61 063	50	16	38	198	120
75	02476	05 61 075	65	10	44	232	148
90	02477	05 61 090	80	10	51	269	179
110	05356	05 61 110	80	10	61	275	179
110	22065	05 61 111	100	10	63	359	228

UP. 61. FT6

"Standard" ball valve

- PVC-U body
- BSP female thread
- Ball seat in Teflon®
- O-Rings in EPDM
- Black dot

Robinet à boisseau "Standard"

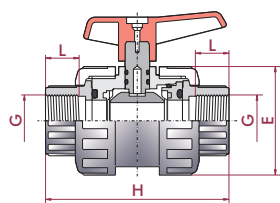
- Corps en PVC-U
- Femelle à visser BSP
- Garniture du boisseau en Teflon®
- Joints toriques en EPDM
- Pastille noire

Válvula de bola "Standard"

- Cuerpo en PVC-U
- Rosca hembra BSP
- Juntas asiento bola en Teflon®
- Anillos tóricos en EPDM
- Distintivo negro

Válvula de esfera "Standard"

- Corpo em PVC-U
- Rosca fêmea BSP
- Juntas de assentamento em Teflon®
- Anéis tóricos em EPDM
- Distintivo preto



G	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
3/8"	05357	05 61 616	15	16	14	84	52
1/2"	02478	05 61 620	15	16	16	84	52
3/4"	02479	05 61 625	20	16	19	108	62
1"	02480	05 61 632	25	16	22	124	70
1 1/4"	02481	05 61 640	32	16	26	142	84
1 1/2"	02482	05 61 650	40	16	31	167	104
2"	02483	05 61 663	50	16	38	198	120
2 1/2"	02484	05 61 675	65	10	44	232	148
3"	02485	05 61 690	80	10	51	269	179
4"	05358	05 61 710	80	10	61	275	179
4"	22066	05 61 711	100	10	63	359	228

UP. 61. SF7

"Standard" ball valve

- PVC-U body
- Female solvent socket
- Metric series
- Ball seat in Teflon®
- O-Rings in Viton®
- Green dot

Robinet à boisseau "Standard"

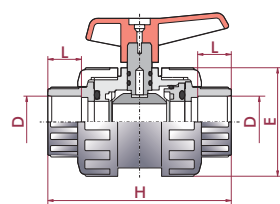
- Corps en PVC-U
- Femelle à coller
- Série métrique
- Garniture du boisseau en Teflon®
- Joints toriques en Viton®
- Pastille verte

Válvula de bola "Standard"

- Cuerpo en PVC-U
- Encolar hembra
- Serie métrica
- Juntas asiento bola en Teflon®
- Anillos tóricos en Viton®
- Distintivo verde

Válvula de esfera "Standard"

- Corpo em PVC-U
- Colar fêmea
- Série métrica
- Juntas de assentamento em Teflon®
- Anéis tóricos em Viton®
- Distintivo verde



D	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
16	05359	05 61 016 VI	15	16	14	84	52
20	02486	05 61 020 VI	15	16	16	84	52
25	02487	05 61 025 VI	20	16	19	108	62
32	02488	05 61 032 VI	25	16	22	124	70
40	02489	05 61 040 VI	32	16	26	142	84
50	02490	05 61 050 VI	40	16	31	167	104
63	02491	05 61 063 VI	50	16	38	198	120
75	02492	05 61 075 VI	65	10	44	232	148
90	02493	05 61 090 VI	80	10	51	269	179
110	05360	05 61 110 VI	80	10	61	275	179
110	26442	05 61 111 VI	100	10	63	359	228

UP. 61. FT7

"Standard" ball valve

- PVC-U body
- BSP female thread
- Ball seat in Teflon®
- O-Rings in Viton®
- Green dot

Robinet à boisseau "Standard"

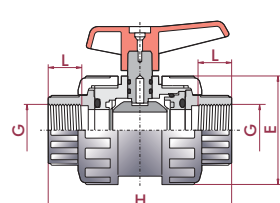
- Corps en PVC-U
- Femelle à visser BSP
- Garniture du boisseau en Teflon®
- Joints toriques en Viton®
- Pastille verte

Válvula de bola "Standard"

- Cuerpo en PVC-U
- Rosca hembra BSP
- Juntas asiento bola en Teflon®
- Anillos tóricos en Viton®
- Distintivo verde

Válvula de esfera "Standard"

- Corpo em PVC-U
- Rosca fêmea BSP
- Juntas de assentamento em Teflon®
- Anéis tóricos em Viton®
- Distintivo verde



G	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
3/8"	05361	05 61 616 VI	15	16	14	84	52
1/2"	02494	05 61 620 VI	15	16	16	84	52
3/4"	02495	05 61 625 VI	20	16	19	108	62
1"	02496	05 61 632 VI	25	16	22	124	70
1 1/4"	02497	05 61 640 VI	32	16	26	142	84
1 1/2"	02498	05 61 650 VI	40	16	31	167	104
2"	02499	05 61 663 VI	50	16	38	198	120
2 1/2"	02500	05 61 675 VI	65	10	44	232	148
3"	02501	05 61 690 VI	80	10	51	269	179
4"	05362	05 61 710 VI	80	10	61	275	179
4"	26443	05 61 711 VI	100	10	63	359	228

Ball valves - [IND] Series

Robinets à boisseau - Série [IND]

Válvulas de bola - Serie [IND]

Válvulas de esfera - Série [IND]



FEATURES

- "Antiblock" system that avoids ball blockage.
- 100% factory tested.
- Available in PVC-U, PVC-C, PP-H, PVDF or ABS.
- Threaded seal carrier, it allows the disassembling of the valve while maintaining system pressure.
- Union ends for easy installation and removal.
- Handle built-in tool for easy adjustment of the threaded seal-carrier (and ball torque).
- Integrated fastening system.
- Features a built-in locking device.
- Good mechanical strength.
- Resistance to many inorganic chemicals.
- Excellent flow characteristics.
- Sizes from D16 to D110 (3/4" - 4").
- Available standards: Metric, ASTM, British Standard, JIS.
- Threaded versions: BSP and NPT.
- O-Rings available in food grade EPDM or Viton®.
- Ball seat in Teflon®.
- Electric and pneumatic actuators available.

CARACTÉRISTIQUES

- Système "Antiblock" qui évite le colmatage du boisseau.
- 100% des robinets testés en usine.
- Disponibles en PVC-U, PVC-C, PP-H, PVDF ou ABS.
- Porte-joint à visser, possibilité de démonter la vanne tout en maintenant l'installation sous pression.
- Très facile d'installation et d'entretien.
- Outil intégré pour le réglage du porte joint ainsi que du couple de la poignée.
- Système de fixation intégré.
- Possède un dispositif de verrouillage incorporé.
- Bonne résistance mécanique.
- Résistance à la majorité des produits chimiques inorganiques.
- Excellentes caractéristiques de conduction.
- Dimensions du D16 au D110 (3/4" - 4").
- Standards disponibles: Métrique, ASTM, British Standard, JIS.
- Versions à visser: BSP et NPT.
- Joints toriques disponibles en EPDM alimentaire ou Viton®.
- Garniture du boisseau en Teflon®.
- Motorisations électriques et pneumatiques disponibles.

CARACTERÍSTICAS

- Sistema "Antiblock" que evita el bloqueo de la bola.
- Probadas al 100% en fábrica.
- Disponibles en PVC-U, PVC-C, PP-H, PVDF o ABS.
- Portajuntas roscado, permite el desmontaje de la válvula manteniendo la instalación bajo presión.
- Manguitos de unión pensados para su fácil instalación y mantenimiento.
- Llave incorporada en la maneta para ajuste del portajuntas roscado (ajuste del par).
- Sistema de sujeción integrado.
- Incorpora mecanismo de seguridad.
- Buena resistencia mecánica.
- Resistencia a múltiples sustancias químicas inorgánicas.
- Excelentes características de conducción.
- Medidas desde D16 hasta D110 (3/4" - 4").
- Standards disponibles: Métrico, ASTM, British Standard, JIS.
- Versiones roscadas: BSP y NPT.
- Anillos tóricos disponibles en EPDM alimentario o Viton®.
- Asiento de la bola en Teflon®.
- Motorizaciones eléctricas y neumáticas disponibles.

CARACTERÍSTICAS

- Sistema de "Antiblock" que evita o bloqueio da esfera.
- Testadas a 100% na fábrica.
- Disponíveis em PVC-U PVC-C, PP-H, PVDF e ABS.
- Portajuntas roscado, e possível realizar a manutenção da válvula mantendo a instalação sob pressão.
- Uniões de ligação pensadas para uma fácil instalação e manutenção.
- Chave incorporada no manípulo para ajuste do portajuntas roscado (ajuste do momento de manobra).
- Sistema de fixação integrado.
- Incorpora um mecanismo de segurança.
- Boa resistência mecânica.
- Resistência à maioria das substâncias químicas inorgánicas.
- Excelente curva de caudal.
- Medidas desde D16 a D110 (3/4" - 4").
- Standards disponíveis: Métrico, ASTM, British Standard, JIS.
- Versões roscadas: BSP e NPT.
- Anéis tóricos disponíveis em EPDM alimentario ou Viton®.
- Assentamento de esfera Teflon®.
- Actuadores eléctricos e pneumáticos disponíveis.

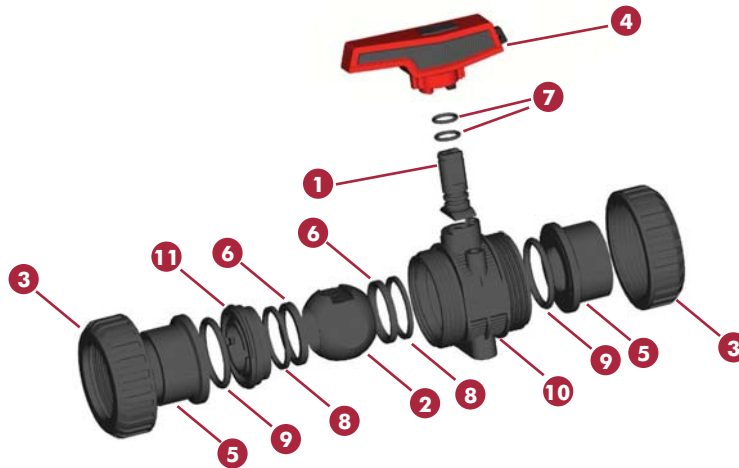


FIG.	Parts	Pièces	Despiece	Peças	Material
1	Shaft	Axe	Eje	Eixo	
2	Ball	Boisseau	Bola	Esfera	PVC-U / PVC-C / PP-H / PVDF / ABS
3	Union nut	Ecrou	Tuerca	Porca	
4	Handle	Poignée	Conjunto maneta	Manípulo	PP + TPE
5	End connector	Collet	Manguito enlace	União	PVC-U / PVC-C / PP-H / PVDF / ABS
6	Ball seat	Garniture du boisseau	Asiento bola	Assentamento esfera	Teflon®
7	Shaft o-ring	Joint de l'axe	Junta eje	Junta eixo	Food grade EPDM / Viton®
8	Dampener seal	Joint siège	Junta amortiguación	Junta amortecimento	Food grade EPDM / Viton®
9	End connector o-ring	Joint du collet	Junta manguito	Junta colarinho	Food grade EPDM / Viton®
10	Body	Corps	Cuerpo	Corpo	PVC-U / PVC-C / PP-H / PVDF / ABS
11	Seal-carrier	Porte-joint	Portajuntas	Porta-juntas	PVC-U / PVC-C / PP-H / PVDF / ABS

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Working pressure at 20°C (73°F) water temperature:

- D16 - D63 (¾" - 2"): PN 16 (240 psi)
- D75 - D110 (2½" - 4"): PN 10 (150 psi)
- PVDF: PN 16 (240 psi)
- PP-H & ABS : PN 10 (150 psi)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pression de service à 20°C (73°F) température de l'eau:

- D16 - D63 (¾" - 2"): PN 16 (240 psi)
- D75 - D110 (2½" - 4"): PN 10 (150 psi)
- PVDF: PN 16 (240 psi)
- PP-H & ABS : PN 10 (150 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Presión de servicio a 20°C (73°F) temperatura de agua:

- D16 - D63 (¾" - 2"): PN 16 (240 psi)
- D75 - D110 (2½" - 4"): PN 10 (150 psi)
- PVDF: PN 16 (240 psi)
- PP-H & ABS : PN 10 (150 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Pressão de serviço a 20°C (73°F) temperatura de água:

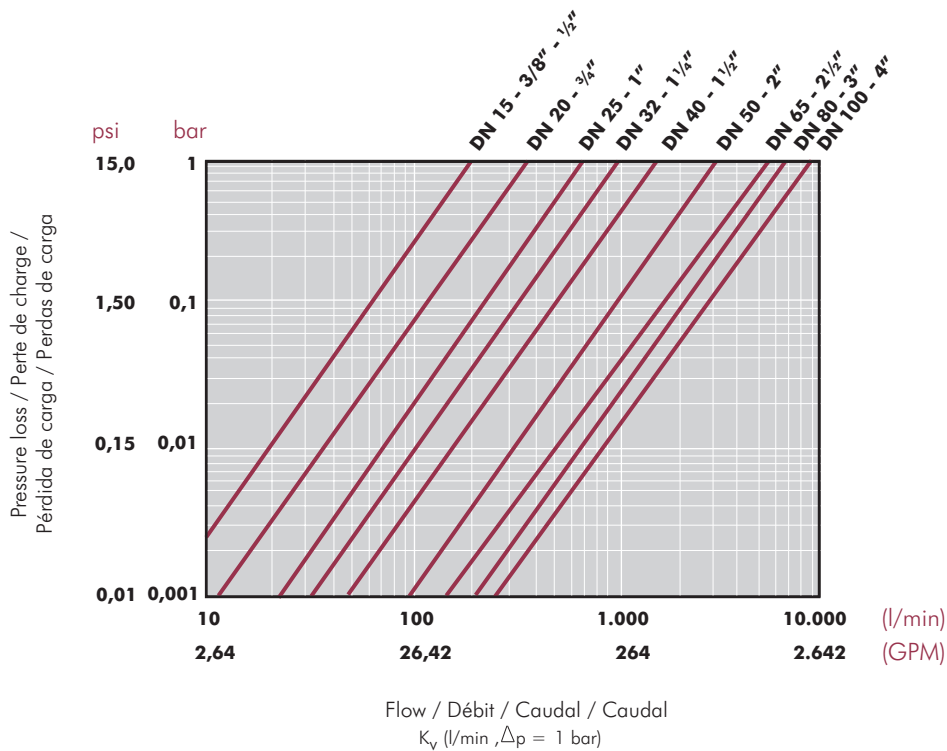
- D16 - D63 (¾" - 2"): PN 16 (240 psi)
- D75 - D110 (2½" - 4"): PN 10 (150 psi)
- PVDF: PN 16 (240 psi)
- PP-H & ABS : PN 10 (150 psi)

PRESSURE LOSS DIAGRAM

DIAGRAMME DE PERTE DE CHARGE

DIAGRAMA DE PÉRDIDAS DE CARGA

DIAGRAMA DAS PERDAS DE CARGA

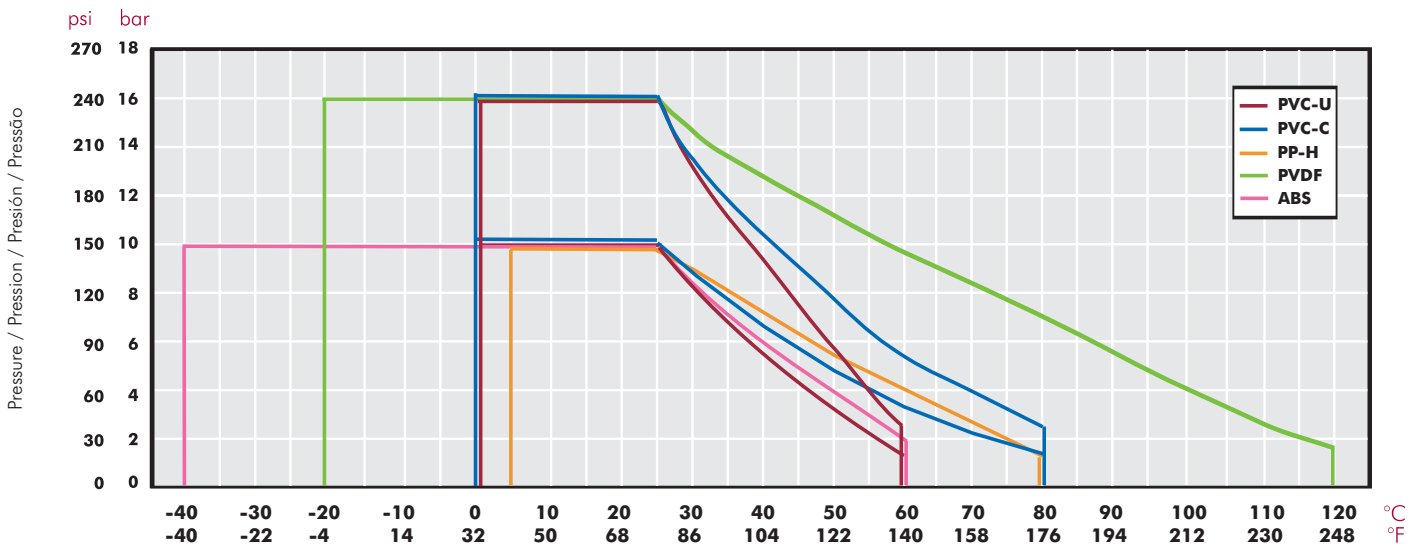


PRESSURE / TEMPERATURE GRAPH

DIAGRAMME PRESSION / TEMPÉRATURE

DIAGRAMA PRESIÓN / TEMPERATURA

DIAGRAMA DE PRESSÃO / TEMPERATURA



Temperature / Température / Temperatura / Temperatura

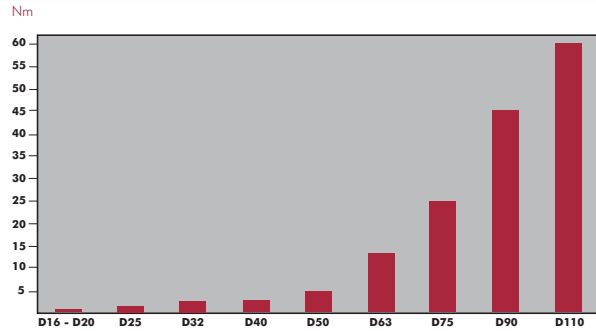
RELATIVE FLOW
FLUX RELATIF
FLUJO RELATIVO
FLUXO RELATIVO

D	16-3/8"	20-1/2"	25-3/4"	32-1"	40-1 1/4"	50-1 1/2"	63-2"	75-2 1/2"	90-3"	110-4"
DN	10	15	20	25	32	40	50	65	80	100
Kv ₁₀₀	102	102	260	451	1627	2902	3475	4167	6300	6800
Cv	7,14	7,14	18,21	31,58	113,94	203,22	243,35	291,81	441,18	476,19

$$C_v = K_{v100} / 14,28$$

$$K_{v100} (l/min, \Delta p = 1 \text{ bar})$$

$$C_v (GPM, \Delta p = 1 \text{ psi})$$

TORQUE GRAPH
DIAGRAMME DE COUPLE
DIAGRAMA DE PAR
DIAGRAMA DE PAR

Assembly instructions
Solvent socket or threaded unions

Loosen the valve union nuts (3) and separate these and the end connectors (5) from the valve body. Pass the pipe through the nuts and then place the bushes over the end of the pipe. The socket unions should be glued onto the pipe using a PVC-U or PVC-C adhesive and pressure should not be applied to the system until a drying period of at least 1 hour per bar of working pressure has elapsed. In the case of threaded unions, Teflon® tape should be applied to the male threads. The pipes can now be attached to the valve by hand tightening down the nuts.

Flanged connections

Fit flanges and stub flanges at the ends of the pipes where the valve is to be located. Disassemble the valve's flange assembly and fit a flat gasket between the valve and the valve stub flanges. Position the flange retaining bolts and tighten them down. The valve can now be installed.

Instructions de montage
Unions à coller ou à visser

Dévisser les écrous (3) du robinet et les séparer des collets (5). Introduire les écrous dans les tubes et fixer ensuite les raccords sur les extrémités des tubes. Vous collerez les unions à l'aide d'une colle pour tube PVC-U ou PVC-C rigide. Vous devrez ensuite attendre pour mettre le tube sous pression (1 heure par bar) suivant la pression que vous utiliserez. Les unions à visser seront recouvertes de Teflon® sur le pas de vis mâle. Vous pourrez ensuite placer la vanne entre les raccords et visser à la main les écrous sur le robinet.

Unions avec brides

Monter les raccords porte-brides et les brides les extrémités du tube où sera placé sur le robinet. Démontez l'ensemble raccord-bride du robinet et installer un joint plat entre les raccords de la vanne et le tube. Placer les vis d'union des brides et les serrer en étoile. Procéder ensuite au montage du robinet.

Instrucciones de montaje
Uniones encoladas o roscadas

Afloje las tuercas (3) de la válvula y sepárelas de los manguitos (5). Introduzca las tuercas en los tubos y a continuación fije los manguitos en los extremos del tubo. Las uniones encoladas se realizarán con un adhesivo para tubos de PVC-U o PVC-C rígido y no se aplicará presión hasta transcurridas al menos 1 hora por bar. En las uniones roscadas se colocará cinta de Teflon® en las roscas macho. A continuación ya podrá colocarse la válvula entre los manguitos y apretar a mano las tuercas sobre la válvula.

Uniones con bridas

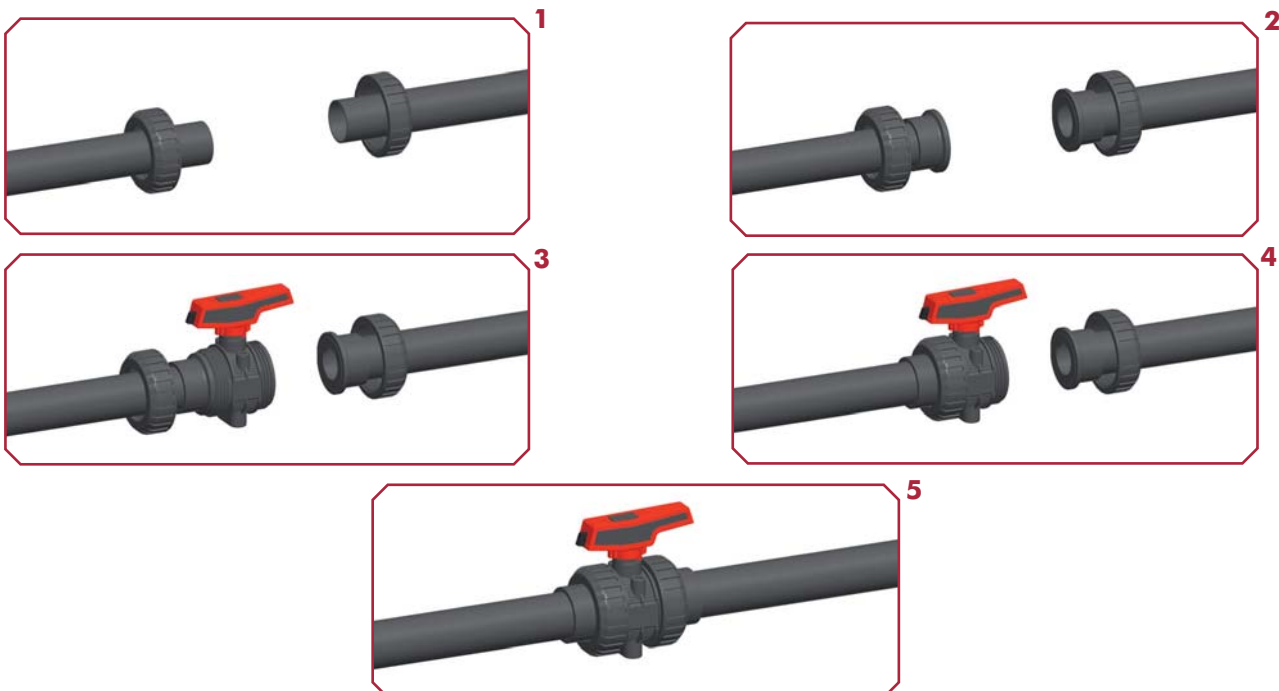
Monte manguitos portabridas y bridas en los extremos de tubo donde se situará la válvula. Desmonte el conjunto manguito-brida de la válvula e instale una junta plana entre los manguitos de la válvula y el tubo. Coloque los tornillos de unión de las bridas y apriételes en estrella. A continuación puede montar la válvula.

Instruções para a montagem
Unões de colar e roscar

Desenroscar as porcas da válvula (3) separando-as junto com as uniões (5). Introduza as porcas nos tubos e a seguir fixe os extremos do tubo. As uniões são coladas com cola específica para tubos de PVC-U ou PVC-C rígido e não se excederá pressão até que passe pelo menos uma hora por bar. Nas uniões de roscar coloca-se fita Teflon® nas roscas macho. Posteriormente, poderá colocar a válvula entre os records e apertar as porcas da válvula à mão.

Unões com flanges

Monte os records porta-flanges e as flanges nos extremos do tubo onde se situa a válvula: desmonte o conjunto record-flange da válvula e instale uma junta plana entre os records da válvula e do tubo. Coloque os parafusos da união das flanges e aperte-os em estrela. A seguir, pode montar a válvula.



Adjustment and maintenance of the valves

If the valve is installed correctly pointing in the direction of flow marked on the body, it is possible to carry out the maintenance downstream without problems. By simply closing the valve this acts as a plug. If on the contrary it is upstream where maintenance is required, it is essential that there is no pressure in the circuit when dismantling the union nut and end connector.

The operations described next are always carried out without fluid in the line.

The valve is adjusted in the factory for correct and prolonged functioning. Nevertheless, it is possible to readjust the tightening of the sealing gasket on the ball when the conditions of use so require it. This operation is carried out with the help of the handle.

To use this, remove the upper plug with the help of a screwdriver acting as a lever. Dismantle the screw and remove the handle (4), pulling upwards.

Dismantle the valve's union nuts (3) and remove them from their housing. Put the handle into the slot that is found in the seal carriers for this purpose (12) and turn the key anti-clockwise to tighten the O-ring and clockwise to loosen it.

If any of the components of the valve wear out, you can replace them by dismantling the body of the valve. To do so, proceed in the same way with the adjustment but turn it clockwise until the seal carriers (12) are free. When you have done this you may substitute any of the body's O-rings (8), (9), (6). Turn the shaft until the ball is in a closed position; remove the ball (2) and remove the ball seat (9).

To replace the shaft, it has to be forced. Once the shaft has been removed (1) the O-rings can be replaced (7).

Remember that excessive force on the seal carriers can affect the action which can damage the actual functioning of the valve.

Assembly can be done by reversing the process but always taking the precaution of lubricating the O-rings with Teflon oil. Do not use grease or mineral oils that attack the material of the O-rings.

When reassembling the shaft, check that its slot is aligned/oriented with the housings in the neck of the body.

Réglage et entretien du robinet

Si la vanne est montée correctement en respectant la flèche sur le corps de la vanne. La maintenance en aval de la vanne pourra se faire sans problème. En fermant la vanne, celle-ci agira comme un bouchon. Par contre pour la maintenance de celle-ci en amont, il sera nécessaire de vidanger le réseau et mettre la pression à zéro quand l'écrou et le raccord sera démonté.

Les opérations décrites à la suite seront toujours effectuées sans fluide dans le réseau.

La vanne est réglée en usine pour un parfait et durable fonctionnement. Cependant, il est possible de régler la force de serrage du joint de fermeture sur le boisseau quand les conditions d'utilisation le demandent. Cette opération sera effectuée avec l'aide de la poignée.

Pour son utilisation, ôter le bouchon supérieur, faire levier au moyen d'un tournevis et enlever la poignée (4) en tirant vers le haut.

Démontez les écrous (3) de la vanne et ôtez-les de leur logement. Introduisez la poignée dans la rainure spéciale du porte joint (12) et tournez la clé dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour serrer le joint et à l'opposé pour le desserrer.

En cas d'usure d'un composant de la vanne, vous pourrez vous-même le remplacer en démontant l'ensemble du corps. Pour cela procédez de la même façon qu'avec le réglage de serrage du joint mais tournez dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le porte-joint (12) soit libéré. Une fois arrivé à cette étape, vous pourrez remplacer n'importe quel joint du corps (8), (9), (6). Tourner l'axe jusqu'à placer la boisseau en position de fermeture; extraire la boisseau (2) et ôter l'anneau du siège de boisseau (9).

Pour le remplacement de l'axe, vous devez forcer sur celle-ci comme il l'est indiqué sur la. Une fois que la tige est enlevée (1), les joints (7) peuvent être remplacés.

Il faut remarquer qu'un serrage excessif sur le porte-joint peut influer sur celui de l'actionnement, ce qui peut nuire au propre fonctionnement de la vanne.

Le montage se réalise en suivant le processus inverse mais en faisant très attention de lubrifier les joints avec de l'huile Téflon. Ne pas utiliser de graisses ou d'huiles minérales qui attaquent le matériau des joints.

Au moment de remonter la tige, vérifier que sa rainure reste alignée/orientée avec les logements dans le col du corps.

Regulación y mantenimiento de la válvula

Si la válvula está instalada correctamente, siguiendo la indicación del sentido del fluido marcada sobre el cuerpo, es posible realizar el mantenimiento aguas abajo sin problemas. Simplemente cerrando la válvula esta actuará como tapón. Si por el contrario es aguas arriba donde se requiere el mantenimiento, es imprescindible que no haya presión en el circuito a la hora de desmontar la tuerca y manguito.

Las operaciones a continuación descritas se realizarán siempre sin fluido en la línea.

La válvula está ajustada en fábrica para un correcto y prolongado funcionamiento. No obstante, es posible reajustar la fuerza de apriete de la junta de cierre sobre la bola cuando las condiciones de uso lo requieran. Esta operación se llevará a cabo con la ayuda de la maneta.

Para su utilización, sacar el tapón superior, con ayuda de un destornillador hacer palanca. Desmontar el tornillo y extraer la maneta (4) tirando hacia arriba.

Desmonte las tuercas (3) de la válvula y extraiga éstas de su alojamiento. Introduzca la maneta en la ranura que a tal efecto tiene el portajuntas (12) y gire la llave en sentido contrario a las agujas del reloj para apretar la junta y al revés para aflojarla.

En caso de desgaste de algún componente de la válvula, Vd. podrá sustituirlo desmontando el conjunto cuerpo. Para ello proceda igual que con la regulación pero gire en sentido de las agujas del reloj hasta que el portajuntas (12) quede libre. Llegado a este punto podrá sustituir cualquiera de las juntas del cuerpo (8), (9), (6). Girar el eje hasta colocar la bola en posición de cerrado; extraer la bola (2) y sacar el anillo asiento de bola (9).

Para la sustitución del eje, se debe forzar el mismo tal y cómo se indica en la. Una vez sacado el eje (1) se pueden sustituir las juntas (7).

Nótese que un apriete excesivo sobre el portajuntas puede influir en el par de accionamiento lo que puede perjudicar el propio funcionamiento de la válvula.

El montaje se realiza siguiendo el proceso inverso pero teniendo siempre la precaución de lubricar las juntas con aceite teflonado. No utilizar grasas o aceites minerales que ataquen el material de las juntas.

Regulação e manutenção da válvula

Se a válvula está instalada correctamente, seguindo a indicação do fluxo marcada sobre o corpo, é possível efectuar a manutenção águas abaixo sem qualquer problema. Simplesmente fechando a válvula esta actuará como tampão. Se, pelo contrário, for necessário efectuar a manutenção em sentido contrário ao da água, é imprescindível que não exista pressão no circuito quando se proceder à desmontagem da porca e da união.

As operações a seguir descritas são sempre efectuadas sem fluido na linha.

A válvula está ajustada de fábrica para um correcto e prolongado funcionamento. No entanto, é possível reajustar a força de aperto da junta de fecho sobre a esfera quando as condições de utilização assim o exigiam. Esta operação será levada a cabo com a ajuda do manípulo.

Para a sua utilização, deve-se retirar o tampão superior com a ajuda de uma chave de parafusos a fazer de alavanca. Desmontar o parafuso e retirar o manípulo (4) puxando para cima.

Desmonte as porcas (3) da válvula e retire estas do seu alojamento. Introduza o manípulo na ranhura que o porta-juntas tem para esse efeito (12) e gire a chave no sentido contrário aos dos ponteiros do relógio para apertar a junta e ao contrário para desapertar.

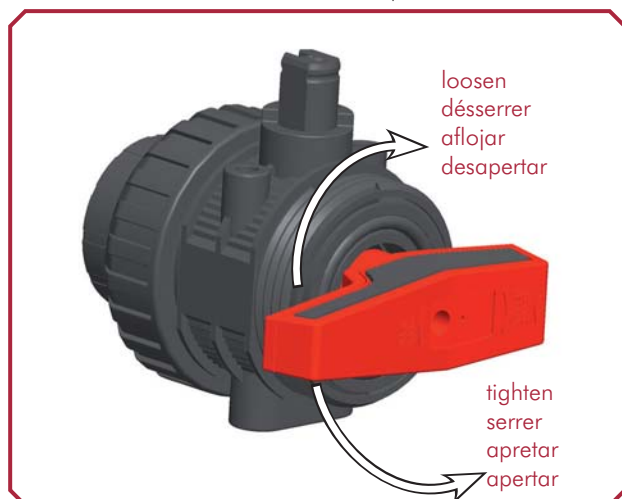
No caso de desgaste de algum componente da válvula, poderá substituí-lo desmontando o conjunto do corpo. Para isso proceda como com a regulação mas gire no sentido dos ponteiros do relógio até que o porta-juntas (12) fique livre. Chegado a este ponto, poderá substituir qualquer junta do corpo (8), (9), (6). Girar o eixo até colocar a esfera na posição de fechado; retirar a esfera (2); retirar o anel de apoio da esfera (9).

Para a substituição do eixo, deve-se forçar o mesmo tal como se indica na. Após ser retirado o eixo (1) podem-se substituir as juntas (7).

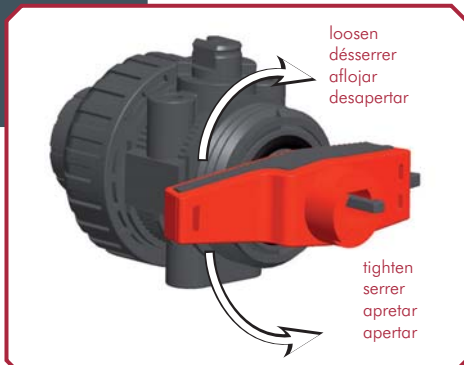
Deve-se ter em consideração que ao apertar excessivamente do porta-juntas pode influenciar o par de accionamento, o que pode prejudicar o próprio funcionamento da válvula.

A montagem é efectuada seguindo o procedimento inverso mas tendo sempre o cuidado de lubrificar as juntas com óleo teflonado. Não utilizar lubrificantes ou óleos minerais que ataquem o material das juntas.

No momento em que se volta a instalar o eixo deve-se verificar se a ranhura do mesmo ficha alinhada/orientada com os alojamentos no colar do corpo.



**D16 (3/8") -
D25 (3/4")**



UP. 73IN. SF6

[IND] ball valve

- PVC-U body
- Female solvent socket
- Metric series
- Seating joints in Teflon®
- O-Rings in food grade EPDM
- Black dot

Robinet à boisseau [IND]

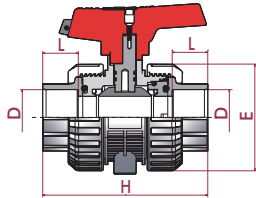
- Corps en PVC-U
- Femelle à coller
- Série métrique
- Sièges en Teflon®
- Joints toriques en EPDM alim.
- Pastille noire

Válvula de bola [IND]

- Cuerpo en PVC-U
- Encolar hembra
- Serie métrica
- Juntas asiento bola en Teflon®
- Anillos tóricos en EPDM alim.
- Distintivo negro

Válvula de esfera [IND]

- Corpo em PVC-U
- Colar fêmea
- Série métrica
- Juntas de assentamento em Teflon®
- Anéis tóricos em EPDM alim.
- Distintivo preto



D	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
16	36122	60 73 016	15	16	13	87	50
20	36123	60 73 020	15	16	16	87	50
25	36124	60 73 025	20	16	19	101	61
32	36125	60 73 032	25	16	22	122	70
40	36126	60 73 040	32	16	26	135	81
50	36127	60 73 050	40	16	31	149	96
63	36128	60 73 063	50	16	38	174	118
75	36129	60 73 075	65	10	44	216	146
90	36130	60 73 090	80	10	51	256	176
110	36131	60 73 111	100	10	63	359	225

UP. 73IN. FT6

[IND] ball valve

- PVC-U body
- BSP female thread
- Seating joints in Teflon®
- O-Rings in food grade EPDM
- Black dot

Robinet à boisseau [IND]

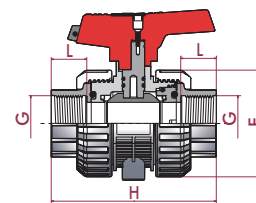
- Corps en PVC-U
- Femelle à visser BSP
- Sièges en Teflon®
- Joints toriques en EPDM alim.
- Pastille noire

Válvula de bola [IND]

- Cuerpo en PVC-U
- Rosca hembra BSP
- Juntas asiento bola en Teflon®
- Anillos tóricos en EPDM alim.
- Distintivo negro

Válvula de esfera [IND]

- Corpo em PVC-U
- Rosca fêmea BSP
- Juntas de assentamento em Teflon®
- Anéis tóricos em EPDM alim.
- Distintivo preto



G	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
3/8"	36132	60 73 616	15	16	13	87	50
1/2"	36133	60 73 620	15	16	16	87	50
3/4"	36134	60 73 625	20	16	19	101	61
1"	36135	60 73 632	25	16	22	122	70
1 1/4"	36136	60 73 640	32	16	26	135	81
1 1/2"	36137	60 73 650	40	16	31	149	96
2"	36138	60 73 663	50	16	38	174	118
2 1/2"	36139	60 73 675	65	10	44	216	146
3"	36140	60 73 690	80	10	51	256	176
4"	36141	60 73 711	100	10	63	359	225

UP. 73IN. FLG6

[IND] ball valve

- PVC-U body
- With flanges
- Seating joints in Teflon®
- O-Rings in food grade EPDM
- Black dot

Robinet à boisseau [IND]

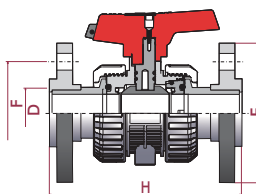
- Corps en PVC-U
- Avec brides
- Sièges en Teflon®
- Joints toriques en EPDM alim.
- Pastille noire

Válvula de bola [IND]

- Cuerpo en PVC-U
- Con bridas
- Juntas asiento bola en Teflon®
- Anillos tóricos en EPDM alim.
- Distintivo negro

Válvula de esfera [IND]

- Corpo em PVC-U
- Com flanges
- Juntas de assentamento em Teflon®
- Anéis tóricos em EPDM alim.
- Distintivo preto



G	CODE	REF.	DN	PN	F	H	E
1/2"	38957	60 69 220	15	16	65	130	95
3/4"	38958	60 69 225	20	16	75	150	105
1"	38959	60 69 232	25	16	85	160	115
1 1/4"	38960	60 69 240	32	16	100	180	140
1 1/2"	38961	60 69 250	40	16	110	195	150
2"	38962	60 69 263	50	16	125	223	165
2 1/2"	38963	60 69 275	65	10	145	190	185
3"	38964	60 69 290	80	10	160	310	200
4"	38965	60 69 311	100	10	180	418	220

* Other materials available in the Cepex Industrial Pricelist.

* Autres matières disponibles dans le Tarif Industriel Cepex.

* Otros materiales disponibles en la Tarifa Industrial Cepex.

* Outros materiais disponíveis na Tabela Industrial Cepex.

UP. 73IN. SF7

[IND] ball valve

- PVC-U body
- Female solvent socket
- Metric series
- Seating joints in Teflon®
- O-Rings in Viton®
- Green dot

Robinet à boisseau [IND]

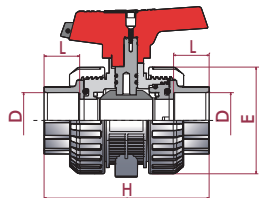
- Corps en PVC-U
- Femelle à coller
- Série métrique
- Sièges en Teflon®
- Joints toriques en Viton®
- Pastille verte

Válvula de bola [IND]

- Cuerpo en PVC-U
- Encolar hembra
- Serie métrica
- Juntas asiento bola en Teflon®
- Anillos tóricos en Viton®
- Distintivo verde

Válvula de esfera [IND]

- Corpo em PVC-U
- Color fêmea
- Série métrica
- Juntas de assentamento em Teflon®
- Anéis tóricos em Viton®
- Distintivo verde



D	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
16	36142	60 73 016 VI	15	16	13	87	50
20	36143	60 73 020 VI	15	16	16	87	50
25	36144	60 73 025 VI	20	16	19	101	61
32	36145	60 73 032 VI	25	16	22	122	70
40	36146	60 73 040 VI	32	16	26	135	81
50	36147	60 73 050 VI	40	16	31	149	96
63	36148	60 73 063 VI	50	16	38	174	118
75	36149	60 73 075 VI	65	10	44	216	146
90	36150	60 73 090 VI	80	10	51	256	176
110	36151	60 73 111 VI	100	10	63	359	225

UP. 73IN. FT7

[IND] ball valve

- PVC-U body
- BSP female thread
- Seating joints in Teflon®
- O-Rings in Viton®
- Green dot

Robinet à boisseau [IND]

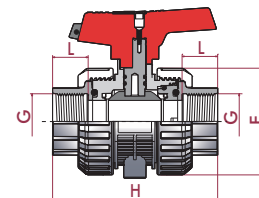
- Corps en PVC-U
- Femelle à visser BSP
- Sièges en Teflon®
- Joints toriques en Viton®
- Pastille verte

Válvula de bola [IND]

- Cuerpo en PVC-U
- Rosca hembra BSP
- Juntas asiento bola en Teflon®
- Anillos tóricos en Viton®
- Distintivo verde

Válvula de esfera [IND]

- Corpo em PVC-U
- Rosca fêmea BSP
- Juntas de assentamento em Teflon®
- Anéis tóricos em Viton®
- Distintivo verde



G	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
3/8"	36152	60 73 616 VI	15	16	13	87	50
1/2"	36153	60 73 620 VI	15	16	16	87	50
3/4"	36154	60 73 625 VI	20	16	19	101	61
1"	36155	60 73 632 VI	25	16	22	122	70
1 1/4"	36156	60 73 640 VI	32	16	26	135	81
1 1/2"	36157	60 73 650 VI	40	16	31	149	96
2"	36158	60 73 663 VI	50	16	38	174	118
2 1/2"	36159	60 73 675 VI	65	10	44	216	146
3"	36160	60 73 690 VI	80	10	51	256	176
4"	36161	60 73 711 VI	100	10	63	359	225

UP. 73IN. FLG6

[IND] ball valve

- PVC-U body
- With flanges
- Seating joints in Teflon®
- O-Rings in Viton®
- Green dot

Robinet à boisseau [IND]

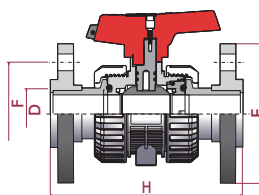
- Corps en PVC-U
- Avec brides
- Sièges en Teflon®
- Joints toriques en Viton®
- Pastille verte

Válvula de bola [IND]

- Cuerpo en PVC-U
- Con bridas
- Juntas asiento bola en Teflon®
- Anillos tóricos en Viton®
- Distintivo verde

Válvula de esfera [IND]

- Corpo em PVC-U
- Com flanges
- Juntas de assentamento em Teflon®
- Anéis tóricos em Viton®
- Distintivo verde



G	CODE	REF.	DN	PN	F	H	E
1/2"	38970	60 69 220 VI	15	16	65	130	95
3/4"	38971	60 69 225 VI	20	16	75	150	105
1"	38972	60 69 232 VI	25	16	85	160	115
1 1/4"	38973	60 69 240 VI	32	16	100	180	140
1 1/2"	38974	60 69 250 VI	40	16	110	195	150
2"	38975	60 69 263 VI	50	16	125	223	165
2 1/2"	38976	60 69 275 VI	65	10	145	190	185
3"	38977	60 69 290 VI	80	10	160	310	200
4"	38978	60 69 311 VI	100	10	180	418	220

* Other materials available in the Cepex Industrial Pricelist.

* Autres matières disponibles dans le Tarif Industrial Cepex.

* Otros materiales disponibles en la Tarifa Industrial Cepex.

* Outros materiais disponíveis na Tabela Industrial Cepex.

CP. 73IN. SF6

[IND] ball valve

- PVC-C body
- Female solvent socket
- Metric series
- Seating joints in Teflon®
- O-Rings in food grade EPDM
- Black dot

Robinet à boisseau [IND]

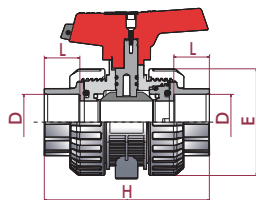
- Corps en PVC-C
- Femelle à coller
- Série métrique
- Sièges en Teflon®
- Joints toriques en EPDM alim.
- Pastille noire

Válvula de bola [IND]

- Cuerpo en PVC-C
- Encolar hembra
- Serie métrica
- Juntas asiento bola en Teflon®
- Anillos tóricos en EPDM alim.
- Distintivo negro

Válvula de esfera [IND]

- Corpo em PVC-C
- Colar fêmea
- Série métrica
- Juntas de assentamento em Teflon®
- Anéis tóricos em EPDM alim.
- Distintivo preto



D	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
20	36163	36 73 020	15	16	16	87	50
25	36164	36 73 025	20	16	19	101	61
32	36165	36 73 032	25	16	22	122	70
40	36166	36 73 040	32	16	26	135	81
50	36167	36 73 050	40	16	31	149	96
63	36168	36 73 063	50	16	38	174	118
75	36169	36 73 075	65	10	44	216	146
90	39376	36 73 090	80	10	51	256	176
110	39377	36 73 111	100	10	63	359	225

CP. 73IN. FT6

[IND] ball valve

- PVC-C body
- BSP female thread
- Seating joints in Teflon®
- O-Rings in food grade EPDM
- Black dot

Robinet à boisseau [IND]

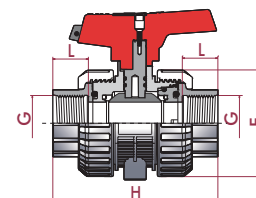
- Corps en PVC-C
- Femelle à visser BSP
- Sièges en Teflon®
- Joints toriques en EPDM alim.
- Pastille noire

Válvula de bola [IND]

- Cuerpo en PVC-C
- Rosca hembra BSP
- Juntas asiento bola en Teflon®
- Anillos tóricos en EPDM alim.
- Distintivo negro

Válvula de esfera [IND]

- Corpo em PVC-C
- Rosca fêmea BSP
- Juntas de assentamento em Teflon®
- Anéis tóricos em EPDM alim.
- Distintivo preto



G	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
½"	36173	36 73 620	15	16	16	87	50
¾"	36174	36 73 625	20	16	19	101	61
1"	36175	36 73 632	25	16	22	122	70
1¼"	36176	36 73 640	32	16	26	135	81
1½"	36177	36 73 650	40	16	31	149	96
2"	36178	36 73 663	50	16	38	174	118
2½"	36179	36 73 675	65	10	44	216	146
3"	39378	36 73 690	80	10	51	256	176
4"	39379	36 73 711	100	10	63	359	225

CP. 73IN. SF7

[IND] ball valve

- PVC-C body
- Female solvent socket
- Metric series
- Seating joints in Teflon®
- O-Rings in Viton®
- Green dot

Robinet à boisseau [IND]

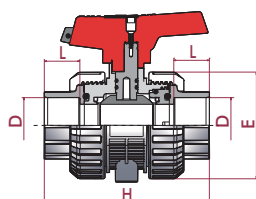
- Corps en PVC-C
- Femelle à coller
- Série métrique
- Sièges en Teflon®
- Joints toriques en Viton®
- Pastille verte

Válvula de bola [IND]

- Cuerpo en PVC-C
- Encolar hembra
- Serie métrica
- Juntas asiento bola en Teflon®
- Anillos tóricos en Viton®
- Distintivo verde

Válvula de esfera [IND]

- Corpo em PVC-C
- Colar fêmea
- Série métrica
- Juntas de assentamento em Teflon®
- Anéis tóricos em Viton®
- Distintivo verde



D	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
20	36183	36 73 020 VI	15	16	16	87	50
25	36184	36 73 025 VI	20	16	19	101	61
32	36185	36 73 032 VI	25	16	22	122	70
40	36186	36 73 040 VI	32	16	26	135	81
50	36187	36 73 050 VI	40	16	31	149	96
63	36188	36 73 063 VI	50	16	38	174	118
75	36189	36 73 075 VI	65	10	44	216	146
90	39389	36 73 090 VI	80	10	51	256	176
110	39390	36 73 111 VI	100	10	63	359	225

CP. 73IN. FT7

[IND] ball valve

- PVC-C body
- BSP female thread
- Seating joints in Teflon®
- O-Rings in Viton®
- Green dot

Robinet à boisseau [IND]

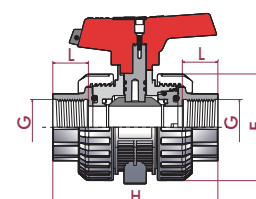
- Corps en PVC-C
- Femelle à visser BSP
- Sièges en Teflon®
- Joints toriques en Viton®
- Pastille verte

Válvula de bola [IND]

- Cuerpo en PVC-C
- Rosca hembra BSP
- Juntas asiento bola en Teflon®
- Anillos tóricos en Viton®
- Distintivo verde

Válvula de esfera [IND]

- Corpo em PVC-C
- Rosca fêmea BSP
- Juntas de assentamento em Teflon®
- Anéis tóricos em Viton®
- Distintivo verde



G	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
½"	36193	36 73 620 VI	15	16	16	87	50
¾"	36194	36 73 625 VI	20	16	19	101	61
1"	36195	36 73 632 VI	25	16	22	122	70
1¼"	36196	36 73 640 VI	32	16	26	135	81
1½"	36197	36 73 650 VI	40	16	31	149	96
2"	36198	36 73 663 VI	50	16	38	174	118
2½"	36199	36 73 675 VI	65	10	44	216	146
3"	39391	36 73 690 VI	80	10	51	256	176
4"	39392	36 73 711 VI	100	10	63	359	225

* Other materials available in the Cepex Industrial Pricelist.

* Autres matières disponibles dans le Tarif Industriel Cepex.

* Otros materiales disponibles en la Tarifa Industrial Cepex.

* Outros materiais disponíveis na Tabela Industrial Cepex.

Ball valves - Industrial Series

Robinetos à boisseau - Série Industrial

Válvulas de bola - Serie Industrial

Válvulas de esfera - Série Industrial



FEATURES

- "Antiblock" system that avoids ball blockage.
- 100% factory tested.
- Available in PVC-U or Corzan® PVC-C.
- Threaded seal carrier.
- It allows the disassembling of the valve while maintaining system pressure.
- Union ends for easy installation and removal.
- Good mechanical strength.
- Resistance to many inorganic chemicals.
- Excellent flow characteristics.
- Sizes from D16 to D110 (3/8" - 4").
- Available standards: Metric, ASTM, British Standard, JIS.
- Threaded versions: BSP and NPT.
- O-Rings available in EPDM or Viton®.
- Ball seat in Teflon®.
- Electric and pneumatic actuators available.

CARACTÉRISTIQUES

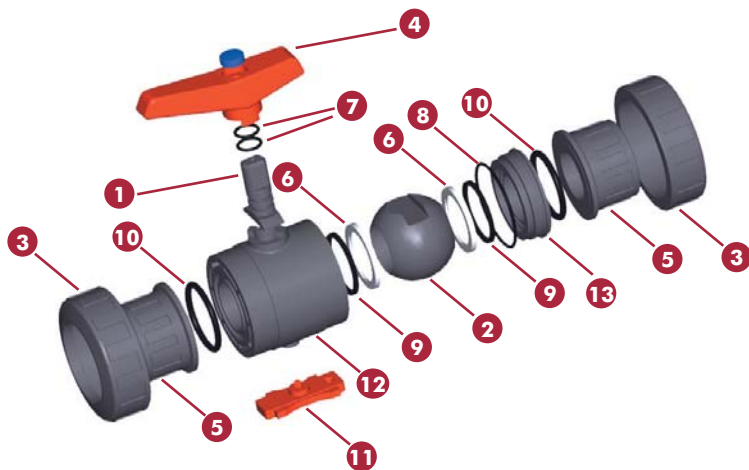
- Système "Antiblock" qui évite le colmatage du boisseau.
- 100% des robinets testés en usine.
- Disponibles en PVC-U ou en Corzan® PVC-C.
- Porte-joint à visser (livré avec une clés de réglage).
- Possibilité de démonter la vanne tout en maintenant l'installation sous pression.
- Très facile d'installation et d'entretien.
- Bonne résistance mécanique.
- Résistance à la majorité des produits chimiques inorganiques.
- Excellentes caractéristiques de conduction.
- Dimensions du D16 au D110 (3/8" - 4").
- Standards disponibles: Métrique, ASTM, British Standard, JIS.
- Versions à visser: BSP et NPT.
- Joints toriques disponibles en EPDM ou Viton®.
- Garniture du boisseau en Teflon®.
- Motorisations électriques et pneumatiques disponibles.

CARACTERÍSTICAS

- Sistema "Antiblock" que evita el bloqueo de la bola.
- Probadas al 100% en fábrica.
- Disponibles en PVC-U y Corzan® PVC-C.
- Portajuntas roscado.
- Permite el desmontaje de la válvula manteniendo la instalación bajo presión.
- Manguitos de unión pensados para su fácil instalación y mantenimiento.
- Buena resistencia mecánica.
- Resistencia a múltiples sustancias químicas inorgánicas.
- Excelentes características de conducción.
- Medidas desde D16 hasta D110 (3/8" - 4").
- Standards disponibles: Métrico, ASTM, British Standard, JIS.
- Versiones roscadas: BSP y NPT.
- Anillos tóricos disponibles en EPDM o Viton®.
- Asiento de la bola en Teflon®.
- Motorizaciones eléctricas y neumáticas disponibles.

CARACTERÍSTICAS

- Sistema de "Antiblock" que evita o bloqueio da esfera.
- Testadas a 100% na fábrica.
- Disponíveis em PVC-U e Corzan® PVC-C.
- Portajuntas roscado.
- E possível realizar a manutenção da válvula mantendo a instalação sob pressão.
- Uniãoes de laçoção pensadas para uma fácil instalação e manutenção.
- Boa resistência mecânica.
- Resistência à maioria das substâncias químicas inorgánicas.
- Excelente curva de caudal.
- Medidas desde D16 a D110 (3/8" - 4").
- Standards disponíveis: Métrico, ASTM, British Standard, JIS.
- Versões roscadas: BSP e NPT.
- Anéis tóricos disponíveis em EPDM ou Viton®.
- Assentamento de esfera Teflon®.
- Actuadores eléctricos e pneumáticos disponíveis.



NSF National Sanitation Foundation (USA)
Only products bearing the NSF Mark are certified

NSF 14 & 61

1/2" thru 3"

ASTM F1970

FIG.	Parts	Pièces	Despiece	Peças	Material
1	Shaft	Axe	Eje	Eixo	PVC-U / PVC-C
2	Ball	Boisseau	Bola	Esfera	PVC-U / PVC-C
3	Union nut	Ecrou	Tuerca	Porca	PVC-U / PVC-C
4	Handle	Poignée	Conjunto maneta	Manípulo	PP
5	End connector	Collet	Manguito enlace	União	PVC-U / PVC-C
6	Ball seat	Garniture du boisseau	Asiento bola	Assentamento esfera	Teflon®
7	Shaft o-ring	Joint de l'axe	Junta eje	Junta eixo	EPDM / Viton®
8	Body o-ring	Joint du corps	Junta cuerpo	Junta corpo	EPDM / Viton®
9	Dampener seal	Joint siège	Junta amortiguación	Junta amortecimento	EPDM / Viton®
10	End connector o-ring	Joint du collet	Junta manguito	Junta colarinho	EPDM / Viton®
11	Adjusting tool	Clés de réglage	Llave de regulación	Chave de regulação	ABS
12	Body	Corps	Cuerpo	Corpo	PVC-U / PVC-C
13	Seal-carrier	Porte-joint	Portajuntas	Porta-juntas	PVC-U / PVC-C

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Working pressure at 20°C (73°F) water temperature:
 • D16 - D63 (¾" - 2"): PN 16 (240 psi)
 • D75 - D110 (2½" - 4"): PN 10 (150 psi)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pression de service à 20°C (73°F) température de l'eau:
 • D16 - D63 (¾" - 2"): PN 16 (240 psi)
 • D75 - D110 (2½" - 4"): PN 10 (150 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Presión de servicio a 20°C (73°F) temperatura de agua:
 • D16 - D63 (¾" - 2"): PN 16 (240 psi)
 • D75 - D110 (2½" - 4"): PN 10 (150 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

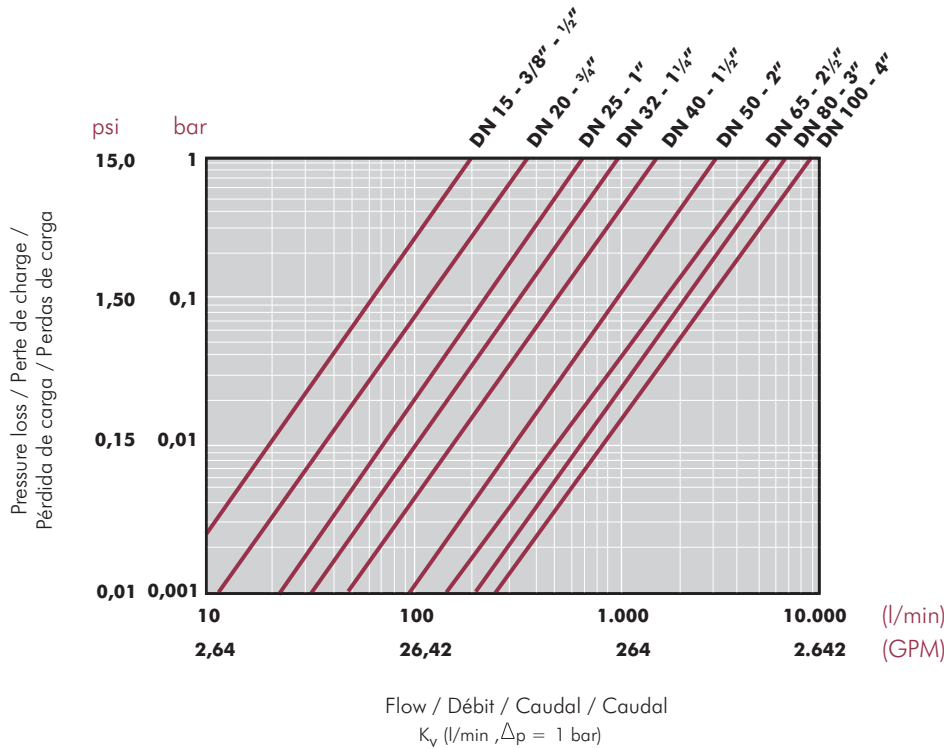
Pressão de serviço a 20°C (73°F) temperatura de água:
 • D16 - D63 (¾" - 2"): PN 16 (240 psi)
 • D75 - D110 (2½" - 4"): PN 10 (150 psi)

PRESSURE LOSS DIAGRAM

DIAGRAMME DE PERTE DE CHARGE

DIAGRAMA DE PÉRDIDAS DE CARGA

DIAGRAMA DAS PERDAS DE CARGA

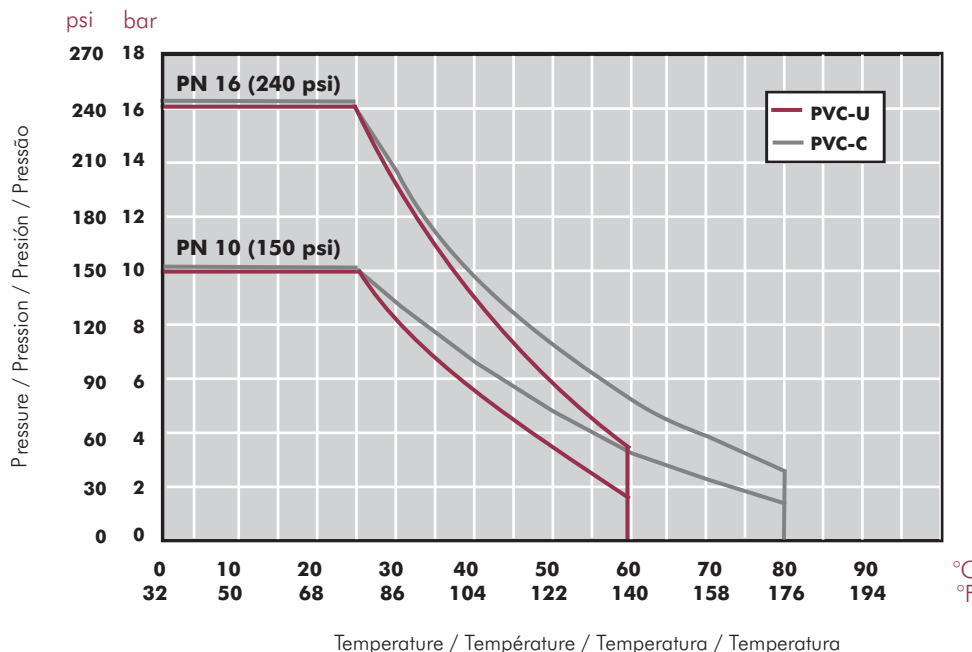


PRESSURE / TEMPERATURE GRAPH

DIAGRAMME PRESSION / TEMPÉRATURE

DIAGRAMA PRESIÓN / TEMPERATURA

DIAGRAMA DE PRESSÃO / TEMPERATURA



20 years / water flow
 20 années / fluide de l'eau
 20 años / fluido de agua
 20 anos / caudal de água

RELATIVE FLOW

FLUX RELATIF

FLUJO RELATIVO

FLUXO RELATIVO

D	16-3/8"	20-1/2"	25-3/4"	32-1"	40-1 1/4"	50-1 1/2"	63-2"	75-2 1/2"	90-3"	110-4"
DN	10	15	20	25	32	40	50	65	80	100
Kv ₁₀₀	102	102	260	451	1627	2902	3475	4167	6300	6800
Cv	7,14	7,14	18,21	31,58	113,94	203,22	243,35	291,81	441,18	476,19

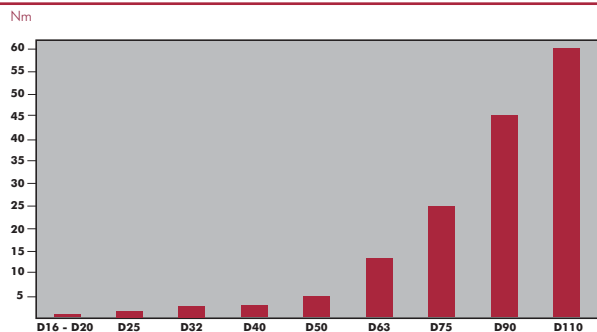
$C_v = K_{v,100} / 14,28$
 $K_{v,100} (l/min, \Delta p = 1 \text{ bar})$
 $C_v (GPM, \Delta p = 1 \text{ psi})$

TORQUE GRAPH

DIAGRAMME DE COUPLE

DIAGRAMA DE PAR

DIAGRAMA DE PAR



Assembly instructions

Solvent socket or threaded unions
 Loosen the valve union nuts (3) and separate these and the end connectors (5) from the valve body. Pass the pipe through the nuts and then place the bushes over the end of the pipe. The socket unions should be glued onto the pipe using a PVC-U or PVC-C adhesive and pressure should not be applied to the system until a drying period of at least 1 hour per bar of working pressure has elapsed. In the case of threaded unions, Teflon® tape should be applied to the male threads. The pipes can now be attached to the valve by hand tightening down the nuts.

Flanged connections
 Fit flanges and stub flanges at the ends of the pipes where the valve is to be located. Disassemble the valve's flange assembly and fit a flat gasket between the valve and the valve stub flanges. Position the flange retaining bolts and tighten them down. The valve can now be installed.

Instructions de montage

Unions à coller ou à visser
 Dévisser les écrous (3) du robinet et les séparer des collets (5). Introduire les écrous dans les tubes et fixer ensuite les raccords sur les extrémités des tubes. Vous collerez les unions à l'aide d'une colle pour tube PVC-U ou PVC-C rigide. Vous devrez ensuite attendre pour mettre le tube sous pression (1 heure par bar) suivant la pression que vous utiliserez. Les unions à visser seront recouvertes de Teflon® sur le pas de vis mâle. Vous pourrez ensuite placer la vanne entre les raccords et visser à la main les écrous sur le robinet.

Unions avec brides
 Monter les raccords porte-brides et les brides les extrémités du tube où sera placé le robinet. Démontez l'ensemble raccord-bride du robinet et installer un joint plat entre les raccords de la vanne et le tube. Placer les vis d'union des brides et les serrer en étoile. Procéder ensuite au montage du robinet.

Instrucciones de montaje

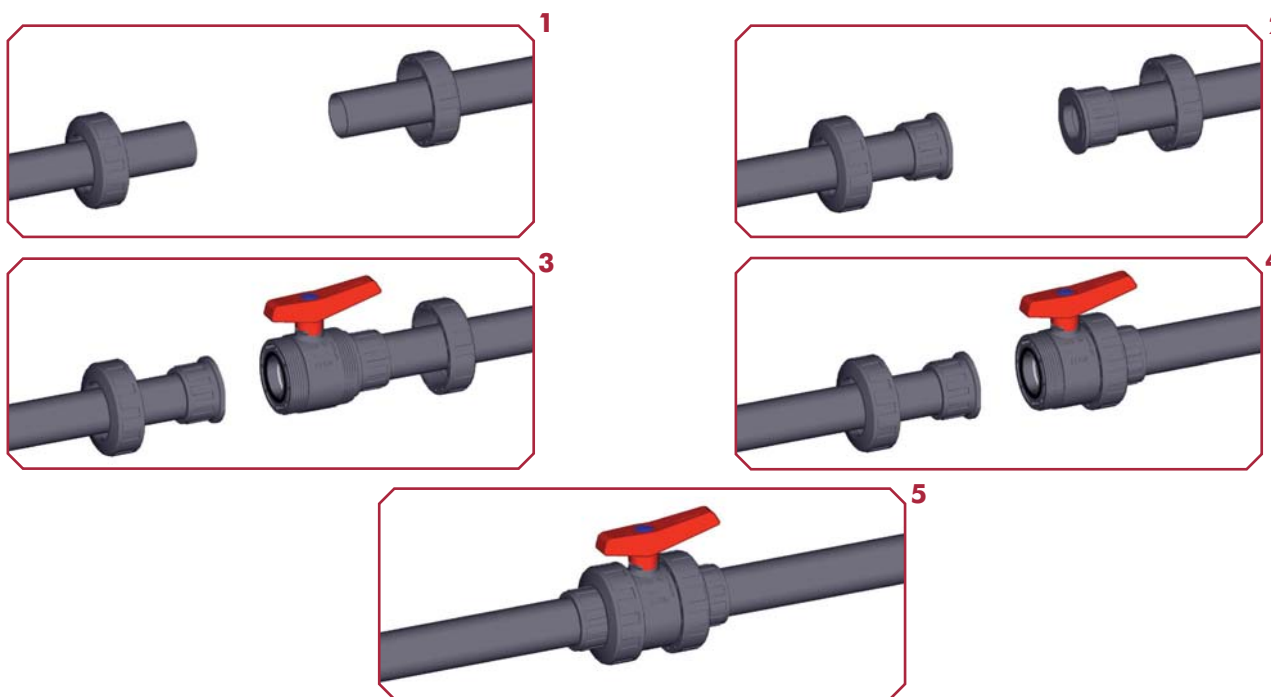
Uniones encoladas o roscadas
 Afloje las tuercas (3) de la válvula y sepárelas de los manguitos (5). Introduzca las tuercas en los tubos y a continuación fije los manguitos en los extremos del tubo. Las uniones encoladas se realizarán con un adhesivo para tubos de PVC-U o PVC-C rígido y no se aplicará presión hasta transcurridas al menos 1 hora por bar. En las uniones roscadas se colocará cinta de Teflon® en las roscas macho. A continuación ya podrá colocarse a mano las tuercas sobre la válvula.

Uniones con bridas
 Monte manguitos portabridas y bridas en los extremos de tubo donde se situará la válvula. Desmonte el conjunto manguito-brida de la válvula e instale una junta plana entre los manguitos de la válvula y el tubo. Coloque los tornillos de unión de las bridas y apriételes en estrella. A continuación puede montar la válvula.

Instruções para a montagem

Unões de colar e roscar
 Desenrosque as porcas da válvula (3) separando-as junto com as uniões (5). Introduza as porcas nos tubos e a seguir fixe os extremos do tubo. As uniões são coladas com cola específica para tubos de PVC-U ou PVC-C rígido e não se excederá pressão até que passe pelo menos uma hora por bar. Nas uniões de roscar coloca-se fita Teflon® nas roscas macho. Posteriormente, poderá colocar a válvula entre os racords e apertar as porcas da válvula à mão.

Unões com flanges
 Monte os racords porta-flanges e as flanges nos extremos do tubo onde se situa a válvula: desmonte o conjunto racord-flange da válvula e instale uma junta plana entre os racords da válvula e do tubo. Coloque os parafusos da união das flanges e aperte-os em estrela. A seguir, pode montar a válvula.



SEAL-CARRIER
Industrial Series - Threaded seal-carrier

Industrial Series feature a threaded seal-carrier instead of the push-fit system. The threaded seal-carrier allows for upstream maintenance without emptying the system.

A closed valve with a push-fit seal-carrier will not withstand system pressure: when the nut is disassembled, the seal-carrier gets free.

On the other side, a valve with a threaded seal-carrier will support the system pressure thanks to the thread.

With Cepex valves, it is possible to disassemble the valve (only upstream) to carry out installation maintenance.

PORTE-JOINT
Série Industrielle - Porte-joint vissé

Dans la Série Industrielle, le porte-joint est vissé au lieu d'être inséré en force. Cela permet une maintenance par le dessus sans vanne et donc à vider la canalisation sous pression.

Une vanne avec un porte joint inséré en force, en position fermée, ne le permet pas (Si la canalisation est sous pression et qu'on dévisse l'écrou, le porte joint est libre, provoquant une fuite d'eau) Par contre, avec le porte joint vissé sur la vanne Cepex, le dessus de la vanne (seulement celui-ci) peut être démonté même si le réseau est sous pression d'où une économie importante en maintenance.

PORTAJUNTAS
Serie Industrial - Portajuntas roscado

La Serie Industrial, al llevar el portajuntas roscado en vez de estar insertado a presión, permite el mantenimiento aguas arriba sin necesidad de vaciar el sistema.

Con un portajuntas a presión, la presión del sistema (con la válvula cerrada) hace que éste salte al intentar desmontar la válvula.

Con un portajuntas roscado, al desmontar la válvula, la rosca aguanta toda la presión del sistema sin ceder.

Ahora podemos desmontar la válvula (en su parte aguas arriba) para realizar el mantenimiento de la instalación.

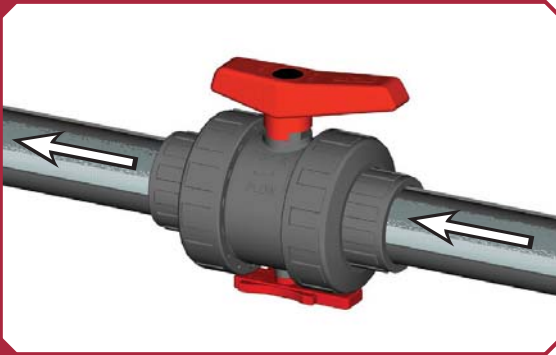
PORTAJUNTAS
Portajuntas roscadas - Série Industrial

A Série Industrial, ao conter portajuntas roscado em vez de inserido à pressão, permite a manutenção sem necessidade de esvaziar o sistema.

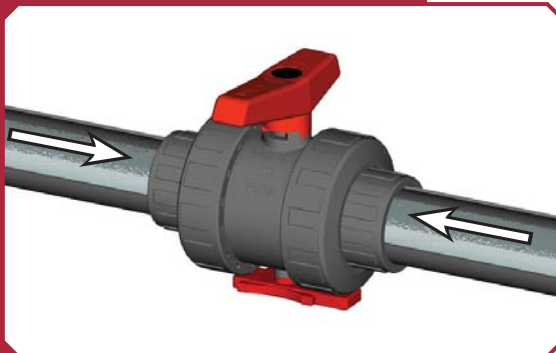
Com portajuntas à pressão, a pressão do sistema (com a válvula fechada) fazem com que estas saltem ao tentar-se desmontar a válvula.

Com portajuntas roscado, ao desmontar a válvula, a rosca aguanta toda a pressão do sistema sem ceder.

Neste momento pode-se desmontar a válvula (em carga) para realizar a manutenção da instalação.



Fluid comes from the pump and goes through the open valve.
Le fluide sort de la pompe et passe par la vanne ouverte.
El fluido sale de la bomba y pasa por la válvula abierta.
O fluido parte da bomba e passa pela válvula aberta.



When the valve is closed, fluid exerts pressure in both directions.
En fermant la vanne, le fluide exerce une pression sur les deux côtés.
Cerrando la válvula, el fluido ejerce presión en ambos lados.
Fechando a válvula, o fluido exerce pressão em ambos os lados.



free zone for maintenance
zone pour l'entretien
zona para mantenimiento
zona para a manutenção

working system
système fonctionnant
sistema funcionando
sistema trabalhando

With the threaded seal-carrier, we are able to isolate the pump zone for maintenance. The thread is supporting the pressure of the system.

Avec le porte-joint vissé, nous pouvons isoler la zone de la pompe pour sa maintenance. Le filetage résiste à la pression du système.

Con el portajuntas roscado, podemos aislar la zona de la bomba para su mantenimiento. La rosca aguanta la presión del sistema.

Com portajuntas roscado, podemos isolar a zona da bomba para sua manutenção. A rosca aguanta a pressão do sistema.

Adjustment and maintenance of the valves

Provided that there is no pressure in the circuit, with the valve closed maintenance can be carried out on any component in the valve line. The following steps can be carried out while maintaining system pressure.

The valve is factory adjusted to ensure correct operation over long periods of time. Nevertheless, it is possible to readjust the clamping force on the ball if it is required. This operation is carried out by using the adjusting tool (11) which is attached to the bottom of the valve.

To carry out this operation it is first necessary to disassemble the two nuts and remove the valve. Introduce the adjusting tool (11) into the slot which forms part of the seal-carrier (13) and turn the adjusting tool either (a) clockwise to loosen the seal or (b) anticlockwise to tighten the seal.

When the time comes to replace any part of the valve, this can be easily done. First, use the adjusting tool to turn the seal-carrier (13) clockwise until it comes free. At this stage, any of the body O-rings (6,8,9) or the ball (2) can be replaced.

If it is necessary to change the shaft (1) or its O-rings (7), then the ball should be removed. It is also necessary to remove the handle (4) by loosening the screw which is found below the press-in logo in its centre. Pressing down will then free the shaft. Please beware that excessively tightening the seal holder will increase the valve actuating torque which in turn may cause problems with motorized actuators.

When reassembling the valve, lubricate the seals with vaseline or silicone. Never use greases or mineral oils.

Réglage et entretien du robinet

L'entretien des extrémités de la tuyauterie raccordée au robinet est possible tout en maintenant l'installation sous pression. Pour cela fermer le robinet, ceci bloquera le circuit dans les deux sens.

Les opérations décrites ci-dessous seront toujours effectuées sans fluide dans la canalisation.

Le robinet est réglé en usine pour un fonctionnement correct et prolongé. Il est toutefois possible de réajuster la force d'appui du joint de fermeture sur le boisseau lorsque les conditions d'utilisation le préconisent. Cette opération sera possible à l'aide d'une clé de réglage (11) avec le robinet et située sur la partie inférieure de celui-ci.

Pour cela, démonter les écrous (3) du robinet et extraire le corps du robinet de son logement. Introduire la clé (11) dans la rainure et la faire tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour serrer le porte-joint (13) et inversement pour le desserrer.

En cas de dommage sur l'un des éléments du robinet, vous pourrez le remplacer en démontant le corps du robinet. Pour cela, procéder de même que pour le réglage mais tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le porte-joint (13) soit libéré. Vous pourrez ensuite remplacer les joints du corps (6,8,9) ou le boisseau (2). Si'il était nécessaire de remplacer l'axe (1) ou ses joints (7), extraire le boisseau et enlever la poignée (4) en dévissant le vis se situant en dessous du logotype et en appuyant vers le bas. L'axe se libèrera. Notez qu'un serrage excessif du porte-joint peut influencer sur le couple du robinet, ce qui pourra être préjudiciable à la motorisation celle-ci.

Le montage sera effectué inversement aux étapes ci-dessus en prenant la précaution de toujours lubrifier les joints avec de la vaseline neutre ou une graisse siliconée. Ne pas utiliser de graisses ou d'huiles minérales.

Regulación y mantenimiento de la válvula

Es posible realizar el mantenimiento de cualquiera de los extremos de la línea conectados a la válvula manteniendo la instalación bajo presión. Simplemente cerrando la válvula, ésta actuará como tapón en cualquiera de los dos sentidos.

Las operaciones a continuación descritas se realizarán siempre sin fluido en la línea.

La válvula está ajustada en fábrica para un correcto y prolongado funcionamiento. No obstante, es posible reajustar la fuerza de apriete de la junta de cierre sobre la bola cuando las condiciones de uso lo requieran. Esta operación se llevará a cabo con ayuda de la llave de regulación (11) que se adjunta en la parte inferior de la válvula.

Para ello desmonte las tuercas (3) de la válvula y extráigala de su alojamiento. Introduzca la llave (11) en la ranura que a tal efecto tiene el portajuntas (13) y gírela en sentido antihorario para apretar la junta y horario para aflojarla.

En caso se desgaste de algún componente de la válvula, podrá ser sustituido desmontando el conjunto del cuerpo de la válvula. Para ello proceda igual que con la regulación pero gire en sentido horario hasta que el portajuntas quede libre. Llegado este punto podrá sustituir cualquiera de las juntas del cuerpo (6,8,9) o la bola (2). Si fuera necesario sustituir el eje (1) o sus juntas (7) debería extraer la bola y además quitar la maneta (4) aflojando el tornillo que se encuentra bajo el logotipo y de esta forma, presionando hacia abajo, liberará el eje. Nótese que un apriete excesivo sobre el portajuntas puede influir en el par de accionamiento lo que puede perjudicar a los actuadores de válvulas motorizadas.

El montaje se realiza siguiendo el proceso inverso pero teniendo siempre la precaución de lubricar las juntas con vaselina neutra o silicona. No utilizar grasas o aceites minerales.

Regulação e manutenção da válvula

É possível realizar a manutenção de qualquer dos extremos da linha ligados às válvulas, mantendo a instalação sob pressão.

Basta fechar a válvula para que esta actue, em qualquer dos dois sentidos, como tampão.

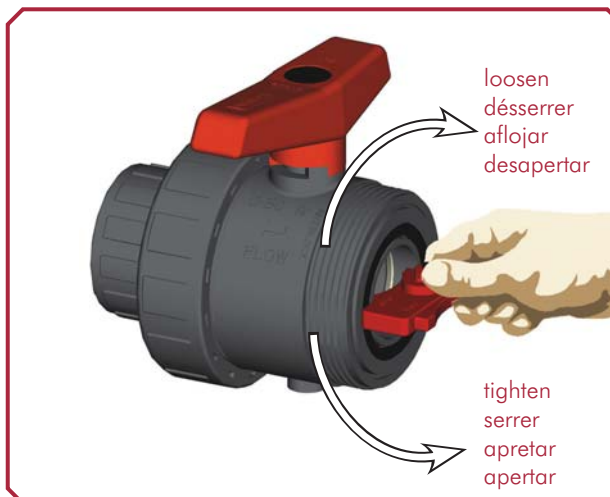
As operações posteriormente descritas realizam-se sempre sem fluxo na linha.

A válvula está ajustada na fábrica para um correcto e prolongado funcionamento. Não obstante, é possível ajustar a força de aperto da junta de fecho sobre a bola quando as condições de uso o requeiram. Esta operação levar-se-á a cabo com a ajuda de uma chave de regulação (11) que se encontra na parte inferior da válvula.

Para isso, desmonte e retire as porcas. Introduza a chave (11) na ranhura, tendo para o efeito um porta-juntas (13) e gire a chave no sentido contrário dos ponteiros do relógio para apertar a junta, e ao invés para desapertar.

Em caso de desgaste de algum componente de válvula, poderá substituí-lo desmontando o conjunto corpo. Para isso proceda de igual modo como fez para a regulação, mas gire no sentido dos ponteiros do relógio até que as porta-juntas (13) fiquem livres. Atingindo esta fase, poderá substituir qualquer das juntas do corpo (6,8,9) ou a bola (2). Se for necessário substituir o eixo (1) ou as juntas (7), deve retirar a bola e o manípulo (4) desapertando o racord que se encontra por baixo do anagrama e desta forma, pressionando para abaixo libertará o eixo. Contudo deve-se salientar que caso aperte excessivamente o porta-juntas, poderá influenciar o par de accionamento, que por seu turno poderá prejudicar os agentes das válvulas motorizadas.

A montagem realiza-se seguindo o processo inverso, mas tendo sempre a preocupação de lubrificar as juntas com vaselina neutra ou silicone. Não se deve utilizar gorduras ou óleos minerais.



UP. 73. SF6

"Industrial" ball valve

- PVC-U body
- Female solvent socket
- Metric series
- Seating joints in Teflon®
- O-Rings in EPDM
- Black dot

Robinet à boisseau "Industrial"

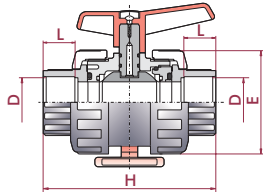
- Corps en PVC-U
- Femelle à coller
- Série métrique
- Sièges en Teflon®
- Joints toriques en EPDM
- Pastille noire

Válvula de bola "Industrial"

- Cuerpo en PVC-U
- Encolar hembra
- Serie métrica
- Juntas asiento bola en Teflon®
- Anillos tóricos en EPDM
- Distintivo negro

Válvula de esfera "Industrial"

- Corpo em PVC-U
- Colar fêmea
- Série métrica
- Juntas de assentamento em Teflon®
- Anéis tóricos em EPDM
- Distintivo preto



D	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
16	18434	05 73 016	15	16	14	84	52
20	18435	05 73 020	15	16	16	84	52
25	18436	05 73 025	20	16	19	108	62
32	18437	05 73 032	25	16	22	124	70
40	18438	05 73 040	32	16	26	142	84
50	18439	05 73 050	40	16	31	167	104
63	18440	05 73 063	50	16	38	198	120
75	18441	05 73 075	65	10	44	232	148
90	18442	05 73 090	80	10	51	269	179
110	22799	05 73 111	100	10	63	359	228

UP. 73. FT6

"Industrial" ball valve

- PVC-U body
- BSP female thread
- Seating joints in Teflon®
- O-Rings in EPDM
- Black dot

Robinet à boisseau "Industrial"

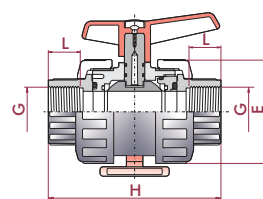
- Corps en PVC-U
- Femelle à visser BSP
- Sièges en Teflon®
- Joints toriques en EPDM
- Pastille noire

Válvula de bola "Industrial"

- Cuerpo en PVC-U
- Rosca hembra BSP
- Juntas asiento bola en Teflon®
- Anillos tóricos en EPDM
- Distintivo negro

Válvula de esfera "Industrial"

- Corpo em PVC-U
- Rosca fêmea BSP
- Juntas de assentamento em Teflon®
- Anéis tóricos em EPDM
- Distintivo preto



G	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
3/8"	18453	05 73 616	15	16	14	84	52
1/2"	18454	05 73 620	15	16	16	84	52
3/4"	18455	05 73 625	20	16	19	108	62
1"	18456	05 73 632	25	16	22	124	70
1 1/4"	18457	05 73 640	32	16	26	142	84
1 1/2"	18458	05 73 650	40	16	31	167	104
2"	18459	05 73 663	50	16	38	198	120
2 1/2"	18460	05 73 675	65	10	44	232	148
3"	18461	05 73 690	80	10	51	269	179
4"	22800	05 73 711	100	10	63	359	228

UP. 69. FLG6

"Industrial" ball valve

- PVC-U body
- With flanges
- Seating joints in Teflon®
- O Rings in EPDM (Viton® available on order)
- Black dot

Robinet à boisseau "Industrial"

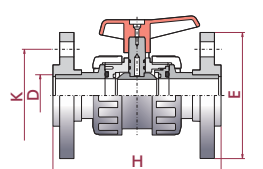
- Corps en PVC-U
- Avec brides
- Sièges en Teflon®
- Joints toriques en EPDM (Viton® sur demande)
- Pastille noire

Válvula de bola "Industrial"

- Cuerpo en PVC-U
- Con bridas
- Juntas asiento bola en Teflon®
- Anillos tóricos en EPDM (Viton® bajo pedido)
- Distintivo negro

Válvula de esfera "Industrial"

- Corpo em PVC-U
- Com flanges
- Juntas de assentamento em Teflon®
- Anéis tóricos em EPDM (Viton® sob. pedido).
- Distintivo preto



D	CODE	REF.	DN	PN	E	H	K
20	07733	05 69 220	15	16	95	130	65
25	07734	05 69 225	20	16	105	150	75
32	07735	05 69 232	25	16	115	160	85
40	07736	05 69 240	32	16	140	180	100
50	07737	05 69 250	40	16	150	200	110
63	07738	05 69 263	50	16	165	230	125
75	07739	05 69 275	65	10	185	290	145
90	07740	05 69 290	80	10	200	310	160
110	07741	05 69 310	80	10	220	350	180
110	34592	05 69 311	100	10	220	418	180

UP. 73. SF7

"Industrial" ball valve

- PVC-U body
- Female solvent socket
- Metric series
- Seating joints in Teflon®
- O-Rings in Viton®
- Green dot

Robinet à boisseau "Industrial"

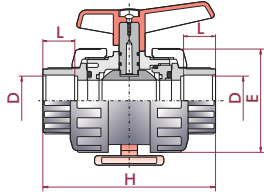
- Corps en PVC-U
- Femelle à collar
- Série métrique
- Sièges en Teflon®
- Joints toriques en Viton®
- Pastille verte

Válvula de bola "Industrial"

- Cuerpo en PVC-U
- Encolar hembra
- Serie métrica
- Juntas asiento bola en Teflon®
- Anillos tóricos en Viton®
- Distintivo verde

Válvula de esfera "Industrial"

- Corpo em PVC-U
- Colar fêmea
- Série métrica
- Juntas de assentamento em Teflon®
- Anéis tóricos em Viton®
- Distintivo verde



D	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
16	18444	05 73 016 VI	15	16	14	84	52
20	18445	05 73 020 VI	15	16	16	84	52
25	18670	05 73 025 VI	20	16	19	108	62
32	18446	05 73 032 VI	25	16	22	124	70
40	18447	05 73 040 VI	32	16	26	142	84
50	18448	05 73 050 VI	40	16	31	167	104
63	18449	05 73 063 VI	50	16	38	198	120
75	18450	05 73 075 VI	65	10	44	232	148
90	18451	05 73 090 VI	80	10	51	269	179
110	22801	05 73 111 VI	100	10	61	359	228

UP. 73. FT7

"Industrial" ball valve

- PVC-U body
- BSP female thread
- Seating joints in Teflon®
- O-Rings in Viton®
- Green dot

Robinet à boisseau "Industrial"

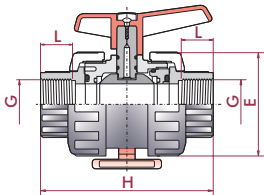
- Corps en PVC-U
- Femelle à visser BSP
- Série métrique
- Sièges en Teflon®
- Joints toriques en Viton®
- Pastille verte

Válvula de bola "Industrial"

- Cuerpo en PVC-U
- Rosca hembra BSP
- Juntas asiento bola en Teflon®
- Anillos tóricos en Viton®
- Distintivo verde

Válvula de esfera "Industrial"

- Corpo em PVC-U
- Rosca fêmea BSP
- Juntas de assentamento em Teflon®
- Anéis tóricos em Viton®
- Distintivo verde



G	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
3/8"	18463	05 73 616 VI	15	16	14	84	52
1/2"	18464	05 73 620 VI	15	16	16	84	52
3/4"	18465	05 73 625 VI	20	16	19	108	62
1"	18466	05 73 632 VI	25	16	22	124	70
1 1/4"	18467	05 73 640 VI	32	16	26	142	84
1 1/2"	18468	05 73 650 VI	40	16	31	167	104
2"	18469	05 73 663 VI	50	16	38	198	120
2 1/2"	18470	05 73 675 VI	65	10	44	232	148
3"	18471	05 73 690 VI	80	10	51	269	179
4"	22802	05 73 711 VI	100	10	61	359	228

CP. 73. SF6

"Industrial" ball valve

- Corzan® PVC-C body
- Female solvent socket
- Metric series
- Seating joints in Teflon®
- O-Rings in EPDM
- Black dot

Robinet à boisseau "Industrial"

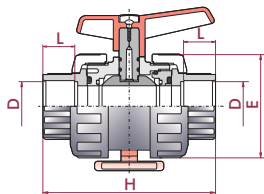
- Corps en Corzan® PVC-C
- Femelle à collar
- Série métrique
- Sièges en Teflon®
- Joints toriques en EPDM
- Pastille noire

Válvula de bola "Industrial"

- Cuerpo en Corzan® PVC-C
- Encolar hembra
- Serie métrica
- Juntas asiento bola en Teflon®
- Anillos tóricos en EPDM
- Distintivo negro

Válvula de esfera "Industrial"

- Corpo em Corzan® PVC-C
- Colar fêmea
- Série métrica
- Juntas de assentamento em Teflon®
- Anéis tóricos em EPDM
- Distintivo preto



D	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
16	22804	35 73 016	15	16	14	84	52
20	22805	35 73 020	15	16	16	84	52
25	22806	35 73 025	20	16	19	108	62
32	22807	35 73 032	25	16	22	124	70
40	22808	35 73 040	32	16	26	142	84
50	22809	35 73 050	40	16	31	167	104
63	22810	35 73 063	50	16	38	198	120
75	22811	35 73 075	65	10	44	232	148
90	22812	35 73 090	80	10	51	269	179
110	26444	35 73 111	100	10	63	359	228

CP. 73. FT6

"Industrial" ball valve

- Corzan® PVC-C body
- BSP female thread
- Seating joints in Teflon®
- O-Rings in EPDM
- Black dot

Robinet à boisseau "Industrial"

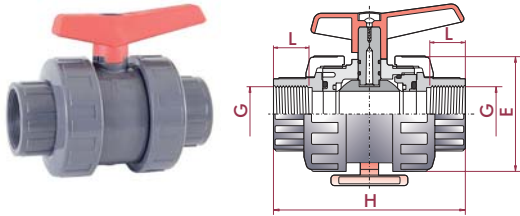
- Corps en Corzan® PVC-C
- Femelle à visser BSP
- Sièges en Teflon®
- Joints toriques en EPDM
- Pastille noire

Válvula de bola "Industrial"

- Cuerpo en Corzan® PVC-C
- Rosca hembra BSP
- Juntas asiento bola en Teflon®
- Anillos tóricos en EPDM
- Distintivo negro

Válvula de esfera "Industrial"

- Corpo em Corzan® PVC-C
- Rosca fêmea BSP
- Juntas de assentamento em Teflon®
- Anéis tóricos em EPDM
- Distintivo preto



G	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
3/8"	22814	35 73 616	15	16	14	84	52
1/2"	22815	35 73 620	15	16	16	84	52
3/4"	22816	35 73 625	20	16	19	108	62
1"	22817	35 73 632	25	16	22	124	70
1 1/4"	22818	35 73 640	32	16	26	142	84
1 1/2"	22819	35 73 650	40	16	31	167	104
2"	22820	35 73 663	50	16	38	198	120
2 1/2"	22821	35 73 675	65	10	44	232	148
3"	22822	35 73 690	80	10	51	269	179
4"	26445	35 73 711	100	10	63	359	228

CP. 73. SF7

"Industrial" ball valve

- Corzan® PVC-C body
- Female solvent socket
- Metric series
- Seating joints in Teflon®
- O-Rings in Viton®
- Green dot

Robinet à boisseau "Industrial"

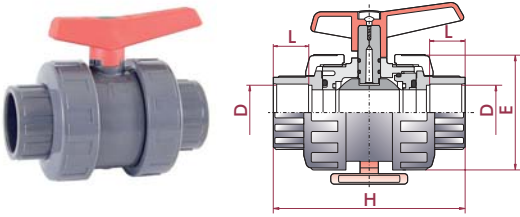
- Corps en Corzan® PVC-C
- Femelle à coller
- Série métrique
- Sièges en Teflon®
- Joints toriques en Viton®
- Pastille verte

Válvula de bola "Industrial"

- Cuerpo en Corzan® PVC-C
- Encolar hembra
- Serie métrica
- Juntas asiento bola en Teflon®
- Anillos tóricos en Viton®
- Distintivo verde

Válvula de esfera "Industrial"

- Corpo em Corzan® PVC-C
- Colar fêmea
- Série métrica
- Juntas de assentamento em Teflon®
- Anéis tóricos em Viton®
- Distintivo verde



D	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
16	22824	35 73 016 VI	15	16	14	84	52
20	22825	35 73 020 VI	15	16	16	84	52
25	22826	35 73 025 VI	20	16	19	108	62
32	22827	35 73 032 VI	25	16	22	124	70
40	22828	35 73 040 VI	32	16	26	142	84
50	22829	35 73 050 VI	40	16	31	167	104
63	22830	35 73 063 VI	50	16	38	198	120
75	22831	35 73 075 VI	65	10	44	232	148
90	22832	35 73 090 VI	80	10	51	269	179
110	26446	35 73 111 VI	100	10	63	359	228

CP. 73. FT7

"Industrial" ball valve

- Corzan® PVC-C body
- BSP female thread
- Seating joints in Viton®
- O-Rings in Viton®
- Green dot

Robinet à boisseau "Industrial"

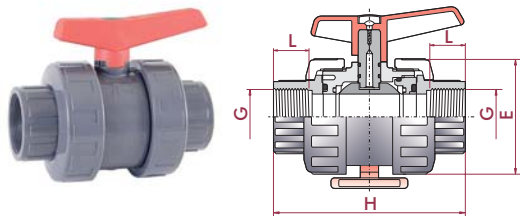
- Corps en Corzan® PVC-C
- Femelle à visser BSP
- Sièges en Teflon®
- Joints toriques en Viton®
- Pastille verte

Válvula de bola "Industrial"

- Cuerpo en Corzan® PVC-C
- Rosca hembra BSP
- Serie métrica
- Juntas asiento bola en Teflon®
- Anillos tóricos en Viton®
- Distintivo verde

Válvula de esfera "Industrial"

- Corpo em Corzan® PVC-C
- Rosca fêmea BSP
- Juntas de assentamento em Teflon®
- Anéis tóricos em Viton®
- Distintivo verde



G	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
3/8"	22834	35 73 616 VI	15	16	14	84	52
1/2"	22835	35 73 620 VI	15	16	16	84	52
3/4"	22836	35 73 625 VI	20	16	19	108	62
1"	22837	35 73 632 VI	25	16	22	124	70
1 1/4"	22838	35 73 640 VI	32	16	26	142	84
1 1/2"	22839	35 73 650 VI	40	16	31	167	104
2"	22840	35 73 663 VI	50	16	38	198	120
2 1/2"	22841	35 73 675 VI	65	10	44	232	148
3"	22842	35 73 690 VI	80	10	51	269	179
4"	26447	35 73 711 VI	100	10	63	359	228

Connection possibilities - Industrial & Standard Series
Possibilités de connexion - Série Industrial & Standard
Posibilidades de conexión - Series Industrial & Standard
Possibilidades de ligação - Série Industrial & Standard

ConnectIT System

Body
Corps
Cuerpo
Corpo

End connectors
Connexions
Conexiones
Conexões

Examples of combinations
Exemples de combinaisons
Ejemplos de combinaciones
Exemplos das combinações



Usual connections are already codified as a set (including connections to PE).

- Available Standands:
- METRIC (see in this catalog)
 - BSP (see in this catalog)
 - ASTM (see in this catalog)
 - NPT (see in this catalog)
 - BRITISH STANDARD (see in this catalog)
 - JIS (consult)

Les combinaisons les plus courantes sont toutes codifiées comme des nomenclatures (un seul code), y compris pour les connexions PE.

- Standards disponibles:
- MÉTRIQUE (voir dans ce catalogue)
 - BSP (voir dans ce catalogue)
 - ASTM (voir dans ce catalogue)
 - NPT (voir dans ce catalogue)
 - BRITISH STANDARD (voir dans ce catalogue)
 - JIS (consulter)

Las combinaciones habituales ya están codificadas como un conjunto (incluyendo las conexiones a PE).

- Standards disponibles:
- MÉTRICO (ver en este catálogo)
 - BSP (ver en este catálogo)
 - ASTM (ver en este catálogo)
 - NPT (ver en este catálogo)
 - BRITISH STANDARD (ver en este catálogo)
 - JIS (consultar)

As combinações habituais estão codificadas com um conjunto (incluindo as conexões a PE).

- Medidas disponíveis:
- MÉTRICA (veja neste catálogo)
 - BSP (veja neste catálogo)
 - ASTM (veja neste catálogo)
 - NPT (veja neste catálogo)
 - BRITISH STANDARD (veja neste catálogo)
 - JIS (consultar)

Connections for PVC-U Standard and Industrial ball valves Connexions pour robinets à boisseau sphérique Standard et Industrial en PVC-U Conexiones para válvulas de bola Standard e Industrial en PVC-U Conexões para válvulas de esfera Standard e industrial em PVC-U

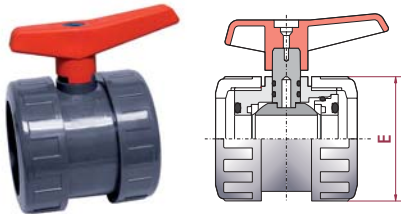
UP. 60. BODY

Body and union nuts for Standard ball valves (PE - EPDM)

Corps et écrous pour robinet à boisseau sphérique Standard (PE - EPDM)

Cuerpo y tuercas para válvulas de bola Standard (PE - EPDM)

Corpo e porcas para válvulas de esfera Standard (PE - EPDM)



D	CODE	REF.	DN	PN	E
16-3/4"	27980	05 60 016 C	10	16	52
20-1/2"	27981	05 60 020 C	15	16	52
25-3/4"	27982	05 60 025 C	20	16	62
32-1"	27983	05 60 032 C	25	16	70
40-1 1/4"	27984	05 60 040 C	32	16	84
50-1 1/2"	27985	05 60 050 C	40	16	104
63-2"	27986	05 60 063 C	50	16	120
75-2 1/2"	27987	05 60 075 C	65	10	148
90-3"	27988	05 60 090 C	80	10	179
110-4"	27989	05 60 110 C	80	10	179
110-4"	27990	05 60 111 C	100	10	228

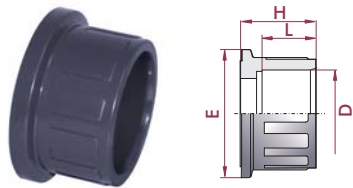
UP. 22. SF. VA

Bush connection
 • Female solvent socket
 • Metric series

Manchon pour robinet à boisseau sphérique
 • Femelle à coller
 • Série métrique

Manguito conexión
 • Encolar hembra
 • Serie métrica

Colarinho ligação
 • Colar fêmea
 • Série métrica



D	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
16	23126	05 22 016 VA	10	16	14	21	37
20	22024	05 22 020 VA	15	16	16	21	37
25	22025	05 22 025 VA	20	16	19	27	43
32	22026	05 22 032 VA	25	16	22	30	51
40	22027	05 22 040 VA	32	16	26	36	62
50	22028	05 22 050 VA	40	16	31	43	73
63	22029	05 22 063 VA	50	16	38	51	93
75	22030	05 22 075 VA	65	10	44	57	118
90	22031	05 22 090 VA	80	10	51	64	144
110	22032	05 22 110 VA	80	10	61	70	147
110	26437	05 22 111 VA	100	10	63	82	188

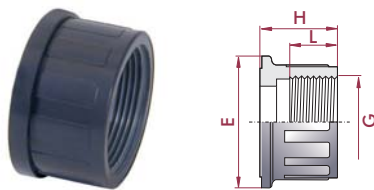
UP. 22. FT. VA

Bush connection
 • BSP female thread

Manchon pour robinet à boisseau sphérique
 • Femelle à visser BSP

Manguito conexión
 • Rosca hembra BSP

Colarinho ligação
 • Rosca fêmea BSP



G	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
3/8"	23127	05 22 616 VA	10	10	14	21	37
1/2"	22042	05 22 620 VA	15	10	16	21	37
3/4"	22043	05 22 625 VA	20	10	19	27	43
1"	22044	05 22 632 VA	25	10	22	30	51
1 1/4"	22045	05 22 640 VA	32	10	26	36	62
1 1/2"	22046	05 22 650 VA	40	10	31	43	73
2"	22047	05 22 663 VA	50	10	35	51	93
2 1/2"	22048	05 22 675 VA	65	10	42	57	118
3"	22049	05 22 690 VA	80	10	42	64	144
4"	22050	05 22 710 VA	80	10	42	70	147
4"	26438	05 22 711 VA	100	10	61	82	188

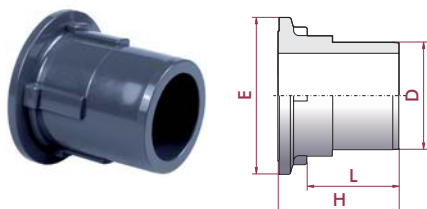
UP. 22. SM. VA

Bush connection
 • Male solvent socket
 • Metric series

Manchon pour robinet à boisseau sphérique
 • Mâle à coller
 • Série métrique

Manguito conexión
 • Encolar macho
 • Serie métrica

Colarinho ligação
 • Colar macho
 • Série métrica



D	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
16	33731	05 22 216 VA	10	16	-	-	-
20	20178	05 22 220 VA	15	16	16	39	37
25	20179	05 22 225 VA	20	16	19	45	43
32	20180	05 22 232 VA	25	16	22	45	51
40	20190	05 22 240 VA	32	16	26	51	62
50	20191	05 22 250 VA	40	16	31	56	73
63	20192	05 22 263 VA	50	16	38	65	93
75	20193	05 22 275 VA	65	10	44	84	118
90	20194	05 22 290 VA	80	10	51	79	144
110	20195	05 22 310 VA	80	10	61	106	188
110	33732	05 22 311 VA	100	10	-	-	-

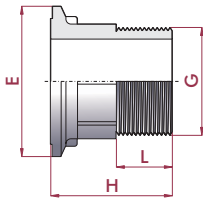
UP. 22. MT. VA

Bush connection
• BSP male thread

Manchon pour robinet à boisseau sphérique
• Mâle à visser BSP

Manguito conexión
• Rosca macho BSP

Colarinho ligação
• Roscar macho BSP



G	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
3/8"	33691	05 22 416 VA	10	10	-	-	-
1/2"	20196	05 22 420 VA	15	10	12	35	37
3/4"	20197	05 22 425 VA	20	10	16	42	43
1"	20198	05 22 432 VA	25	10	20	49	51
1 1/4"	20199	05 22 440 VA	32	10	22	53	62
1 1/2"	20200	05 22 450 VA	40	10	22	57	73
2"	20201	05 22 463 VA	50	10	28	73	93
2 1/2"	20202	05 22 475 VA	65	10	30	79	118
3"	20203	05 22 490 VA	80	10	33	91	144
4"	20204	05 22 510 VA	80	10	40	99	147
4"	33733	05 22 511 VA	100	10	-	-	-

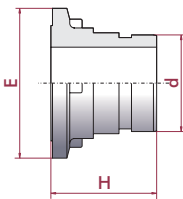
UP. 22. VT. VA

Victaulic® bush connection

Manchon Victaulic® pour robinet à boisseau sphérique

Manguito conexión Victaulic®

Colarinho ligação Victaulic®



d	CODE	REF.	DN	PN	H	E
2"	27978	05 22 063 VIC	50	10	66	93
3"	27979	05 22 090 VIC	80	10	79	144

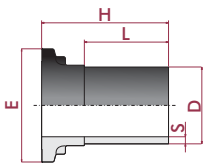
PE. 21. BW11. VA

Bush connection
• PE connection
• SDR 11
• Metric series

Manchon pour robinet à boisseau sphérique
• Connection PE
• SDR 11
• Série métrique

Manguito conexión
• Conexión a PE
• SDR 11
• Serie métrica

Colarinho ligação
• Ligação a PE
• SDR 11
• Série métrica



D	CODE	REF.	DN	PN	S	L	H	E
20	29399	45 21 020	15	16	2,3	45	62	37
25	29400	45 21 025	20	16	2,3	47	67	43
32	29401	45 21 032	25	16	3	50	70	51
40	29402	45 21 040	32	16	3,7	51	77	63
50	29403	45 21 050	40	16	4,6	61	86	77
63	29404	45 21 063	50	16	5,8	69	104	93
75	29405	45 21 075	65	16	6,8	76	106	118
90	29406	45 21 090	80	16	8,2	85	115	144
110	29407	45 21 110	80	16	10	95	135	188

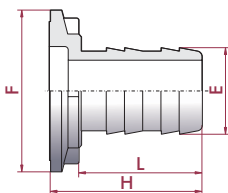
UP. 24. SPI. VA

Spigot connection
• Metric series

Raccord cannelé pour robinet à boisseau sphérique
• Série métrique

Conexión espiga
• Serie métrica

Adaptador mangueira
• Série métrica



D x E	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E	F
20 x 16	02209	05 24 416	15	10	34	44	16	38
20 x 18	02210	05 24 418	15	10	37	47	18	38
20 x 20	02211	05 24 420	15	10	37	47	20	38
25 x 25	02212	05 24 425	20	10	43	53	25	43
32 x 30	02213	05 24 432	25	10	47	58	30	53
40 x 40	02214	05 24 440	32	10	52	65	40	62
50 x 50	02215	05 24 450	40	10	55	68	50	71
50 x 38	05347	05 24 451	40	10	53	65	38	71
63 x 60	02216	05 24 463	50	10	59	74	61	88

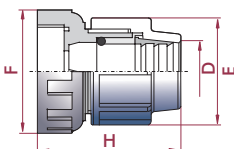
UP. 23. PE. VA

Bush connection
• PE compression connection
• Metric series

Manchon pour robinet à boisseau sphérique
• Connection compression PE
• Série métrique

Manguito conexión
• Conexión compresión a PE
• Serie métrica

Colarinho ligação
• Ligação junta rápida a PE
• Série métrica



D	CODE	REF.	DN	PN	H	F	E
16	23128	05 23 416	10	10	59	52	47
20	23129	05 23 420	15	10	59	52	47
25	23130	05 23 425	20	10	75	62	56
32	23131	05 23 432	25	10	87	70	65
40	23132	05 23 440	32	10	105	85	81
50	23133	05 23 450	40	10	112	92	92
63	23134	05 23 463	50	10	125	111	114
75	23135	05 23 475	65	10	148	160	128
90	34646	05 23 490	80	10	187	179	152
110	34647	05 23 510	80	10	204	179	182

Connections for PVC-C Industrial ball valves Connexions pour robinets à boisseau sphérique Industrial en PVC-C Conexiones para válvulas de bola Industrial en PVC-C Conexões para válvulas de esfera Industrial em PVC-C

CP. 22. SF. VA

Bush connection

- Female solvent socket
- Metric Series

Manchon pour robinet à boisseau sphérique

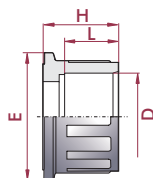
- Femelle à coller
- Série métrique

Manguito conexión

- Encolar hembra
- Serie métrica

Colarinho ligação

- Colar fêmea
- Série métrica



D	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
16	32733	35 22 016 VA	10	16	14	21	37
20	22275	35 22 020 VA	15	16	16	21	37
25	22276	35 22 025 VA	20	16	19	27	43
32	22277	35 22 032 VA	25	16	22	30	51
40	22278	35 22 040 VA	32	16	26	36	62
50	22279	35 22 050 VA	40	16	31	43	73
63	22280	35 22 063 VA	50	16	38	51	93
75	22281	35 22 075 VA	65	10	44	57	118
90	22282	35 22 090 VA	80	10	51	64	144
110	22283	35 22 111 VA	100	10	63	82	188

CP. 22. FT. VA

Bush connection

- BSP female thread

Manchon pour robinet à boisseau sphérique

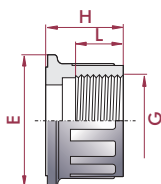
- Femelle à visser BSP

Manguito conexión

- Rosca hembra BSP

Colarinho ligação

- Rosca fêmea BSP



G	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
¾"	32735	35 22 616 VA	10	10	14	21	37
½"	22293	35 22 620 VA	15	10	16	21	37
¾"	22294	35 22 625 VA	20	10	19	27	43
1"	22295	35 22 632 VA	25	10	22	30	51
1¼"	22296	35 22 640 VA	32	10	26	36	62
1½"	22297	35 22 650 VA	40	10	31	43	73
2"	22298	35 22 663 VA	50	10	35	51	93
2½"	22299	35 22 675 VA	65	10	42	57	118
3"	22300	35 22 690 VA	80	10	42	64	144
4"	22301	35 22 711 VA	100	10	61	82	188

CP. 22. SM. VA

Bush connection

- Male solvent socket
- Metric Series

Manchon pour robinet à boisseau sphérique

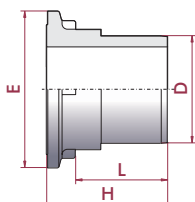
- Mâle à coller
- Série métrique

Manguito conexión

- Encolar macho
- Serie métrica

Colarinho ligação

- Colar macho
- Série métrica



D	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
16	33797	35 22 216 VA	10	16	-	-	-
20	33798	35 22 220 VA	15	16	16	39	37
25	33799	35 22 225 VA	20	16	19	45	43
32	33800	35 22 232 VA	25	16	22	45	51
40	33801	35 22 240 VA	32	16	26	51	62
50	33802	35 22 250 VA	40	16	31	56	73
63	33803	35 22 263 VA	50	16	38	65	93
75	33804	35 22 275 VA	65	10	44	84	118
90	33805	35 22 290 VA	80	10	51	79	144
110	33806	35 22 311 VA	100	10	61	106	188

CP. 22. MT. VA

Bush connection

- BSP male thread

Manchon pour robinet à boisseau sphérique

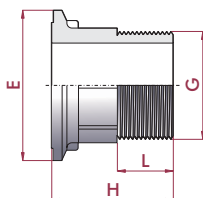
- Mâle à visser BSP

Manguito conexión

- Rosca macho BSP

Colarinho ligação

- Roscar macho BSP



G	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
¾"	32734	35 22 416 VA	10	10	10	33	37
½"	22077	35 22 420 VA	15	10	12	35	37
¾"	22311	35 22 425 VA	20	10	16	42	43
1"	22312	35 22 432 VA	25	10	20	49	51
1¼"	22313	35 22 440 VA	32	10	22	53	62
1½"	22314	35 22 450 VA	40	10	22	57	73
2"	22315	35 22 463 VA	50	10	28	73	93
2½"	22316	35 22 475 VA	65	10	30	79	118
3"	22317	35 22 490 VA	80	10	33	91	144
4"	22318	35 22 511 VA	100	10	-	-	-

Ball Valves - e-QUA Series

Robinets à Boisseau - Série e-QUA

Válvulas de Bola - Serie e-QUA

Válvulas de Esfera - Série e-QUA



FEATURES

- PN 12
- "Antiblock" system that avoids ball blockage.
- 100% factory tested.
- Minimal pressure drop.
- Low operating torque.
- Resistance to many inorganic chemicals.
- Ideally suited for swimming pool applications.
- Excellent flow characteristics.
- Sizes from D50 to D63 (1½" - 2").
- Available standards: Metric, ASTM, British Standard.
- Threaded versions: BSP and NPT.
- O-Rings in EPDM.
- Ball seat in HDPE.

CARACTÉRISTIQUES

- PN 12
- Système "Antiblock" qui évite le colmatage du boisseau.
- 100% des robinets testés en usine
- Pertes de charge minimales.
- Faible couple de manoeuvre a l'ouverture et à la fermeture.
- Resistance à la majorité des produits chimiques inorganiques.
- Convient parfaitement à des applications de piscine.
- Excellentes caractéristiques de conduction.
- Dimensions du D50 au D63 (1½" - 2").
- Standards disponibles: Métrique, ASTM, British Standard.
- Versions à visser: BSP et NPT.
- Joints toriques en EPDM.
- Garniture du boisseau en HDPE.

CARACTERÍSTICAS

- PN 12
- Sistema "Antiblock" que evita el bloqueo de la bola.
- Probadas al 100% en fábrica.
- Mínima pérdida de carga.
- Bajo par de apertura y cierre.
- Resistencia a múltiples sustancias químicas inorgánicas.
- Especialmente indicada para aplicaciones de piscina.
- Excelentes características de conducción.
- Medidas desde D50 hasta D63 (1½" - 2").
- Standards disponibles: Métrico, ASTM, British Standard.
- Versiones roscadas: BSP y NPT.
- Anillos tóricos en EPDM.
- Asiento de la bola en HDPE.

CARACTERÍSTICAS

- PN 12
- Sistema de "Antiblock" que evita o bloqueio da esfera.
- Testadas a 100% na fábrica.
- Perda de carga mínima.
- Baixo torque de abertura e fecho.
- Resistência à maioria das substâncias químicas inorgánicas.
- Especialmente indicada para piscinas.
- Excelente curva de caudal.
- Medidas desde D50 a D63 (1½" - 2").
- Standards disponíveis: Métrico, ASTM, British Standard.
- Versões roscadas: BSP e NPT.
- Anéis tóricos em EPDM.
- Assentamento de esfera em HDPE.

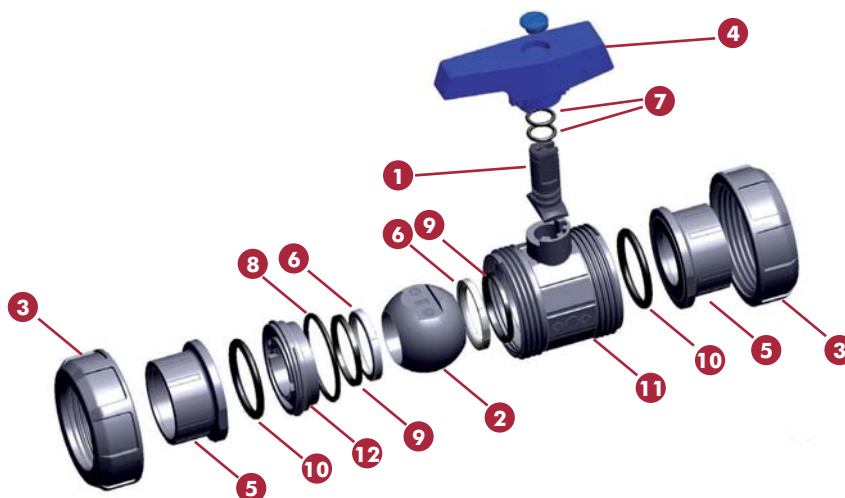


FIG.	Parts	Pièces	Despiece	Peças	Material
1	Shaft	Axe	Eje	Eixo	PVC-U
2	Ball	Boisseau	Bola	Esfera	PVC-U
3	Union nut	Ecrou	Tuerca	Porca	PVC-U
4	Handle	Poignée	Conjunto maneta	Manípulo	PP
5	End connector	Collet	Manguito enlace	União	PVC-U
6	Ball seat	Garniture du boisseau	Asiento bola	Assentamento esfera	HDPE
7	Shaft o-ring	Joint de l'axe	Junta eje	Junta eixo	EPDM
8	Body o-ring	Joint du corps	Junta cuerpo	Junta corpo	EPDM
9	Dampener seal	Joint siège	Junta amortiguación	Junta amortecimento	EPDM
10	End connector o-ring	Joint du collet	Junta manguito	Junta colarinho	EPDM
11	Body	Corps	Cuerpo	Corpo	PVC-U
12	Seal-carrier	Porte-joint	Portajuntas	Porta-juntas	PVC-U

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Working pressure at 20°C (73°F) water temperature:
 • D50 - D63 (1½" - 2"): PN 12 (180 psi)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pression de service à 20°C (73°F) température de l'eau:
 • D50 - D63 (1½" - 2"): PN 12 (180 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Presión de servicio a 20°C (73°F) temperatura de agua:
 • D50 - D63 (1½" - 2"): PN 12 (180 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

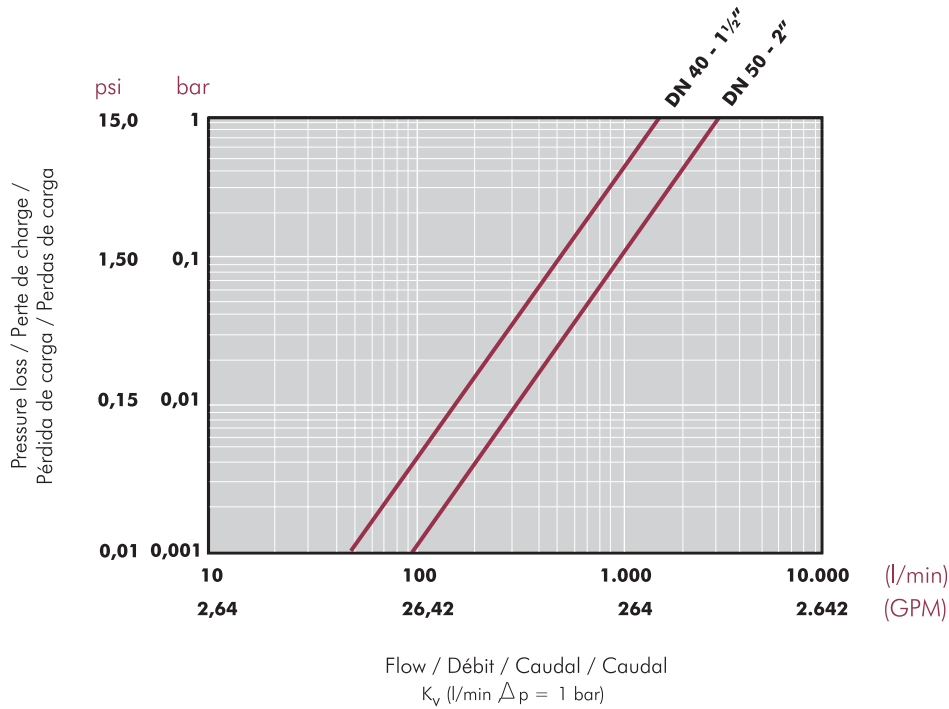
Pressão de serviço a 20°C (73°F) temperatura de água:
 • D50 - D63 (1½" - 2"): PN 12 (180 psi)

PRESSURE LOSS DIAGRAM

DIAGRAMME DE PERTE DE CHARGE

DIAGRAMA DE PÉRDIDAS DE CARGA

DIAGRAMA DAS PERDAS DE CARGA

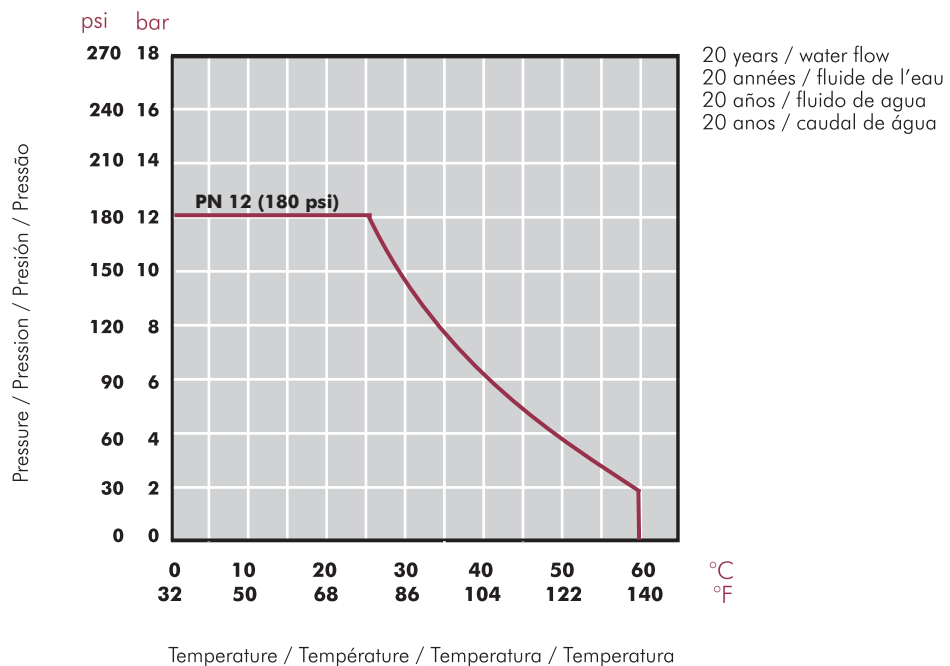


PRESSURE / TEMPERATURE GRAPH

DIAGRAMME PRESSION / TEMPÉRATURE

DIAGRAMA PRESIÓN / TEMPERATURA

DIAGRAMA DE PRESSÃO / TEMPERATURA



UP. 62EQ. SF5

e-QUA ball valve

- PVC-U body
- Female solvent socket
- Metric series
- Seating joints in HDPE
- O-Rings in EPDM

Robinet à boisseau e-QUA

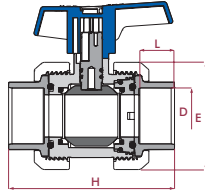
- Corps en PVC-U
- Femelle à coller
- Série métrique
- Sièges en HDPE
- Joints toriques en EPDM

Válvula de bola e-QUA

- Cuerpo en PVC-U
- Encolar hembra
- Serie métrica
- Juntas asiento bola en HDPE
- Anillos tóricos en EPDM

Válvula de esfera e-QUA

- Corpo em PVC-U
- Colar fêmea
- Série métrica
- Juntas de assentamento em HDPE
- Anéis tóricos em EPDM



D	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
50	41544	60 62 050	40	12	31	149	96
63	41545	60 62 063	50	12	38	174	118

UP. 62EQ. FT5

e-QUA ball valve

- PVC-U body
- BSP female thread
- Seating joints in HDPE
- O-Rings in EPDM

Robinet à boisseau e-QUA

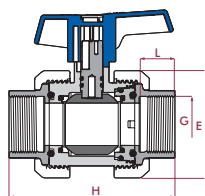
- Corps en PVC-U
- Femelle à visser BSP
- Sièges en HDPE
- Joints toriques en EPDM

Válvula de bola e-QUA

- Cuerpo en PVC-U
- Rosca hembra BSP
- Juntas asiento bola en HDPE
- Anillos tóricos en EPDM

Válvula de esfera e-QUA

- Corpo em PVC-U
- Rosca fêmea BSP
- Juntas de assentamento em HDPE
- Anéis tóricos em EPDM



G	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
1 1/2"	41546	60 62 650	40	12	31	149	96
2"	41547	60 62 663	50	12	38	174	118

Ball Valves - PN 10 Series

Robinets à Boisseau - Série PN 10

Válvulas de Bola - Serie PN 10

Válvulas de Esfera - Série PN 10



FEATURES

- PN 10
- "Antiblock" system that avoids ball blockage.
- 100% factory tested.
- Minimal pressure drop.
- Low operating torque.
- Resistance to many inorganic chemicals.
- Excellent flow characteristics.
- Sizes from D50 to D63 (1½" - 2").
- Sizes from D16 to D75 PE connections.
- Available standards: Metric, ASTM, British Standard.
- Threaded versions: BSP and NPT.
- O-Rings in EPDM.
- Ball seat in HDPE.

CARACTÉRISTIQUES

- PN 10
- Système "Antiblock" qui évite le colmatage du boisseau.
- 100% des robinets testés en usine
- Pertes de charge minimales.
- Faible couple de manoeuvre a l'ouverture et à la fermeture.
- Resistance à la majorité des produits chimiques inorganiques.
- Excellentes caractéristiques de conduction.
- Dimensions du D50 au D63 (1½" - 2").
- Dimensions du D16 au D75 connexion PE.
- Standards disponibles: Métrique, ASTM, British Standard.
- Versions à visser: BSP et NPT.
- Joints toriques en EPDM.
- Garniture du boisseau en HDPE.

CARACTERÍSTICAS

- PN 10
- Sistema "Antiblock" que evita el bloqueo de la bola.
- Probadas al 100% en fábrica.
- Mínima pérdida de carga.
- Bajo par de apertura y cierre.
- Resistencia a múltiples sustancias químicas inorgánicas.
- Excelentes características de conducción.
- Medidas desde D50 hasta D63 (1½" - 2").
- Medidas desde D16 hasta D75 conexión a PE.
- Standards disponibles: Métrico, ASTM, British Standard.
- Versiones roscadas: BSP y NPT.
- Anillos tóricos en EPDM.
- Asiento de la bola en HDPE.

CARACTERÍSTICAS

- PN 10
- Sistema de "Antiblock" que evita o bloqueio da esfera.
- Testadas a 100% na fábrica.
- Perda de carga mínima.
- Baixo torque de abertura e fecho.
- Resistência à maioria das substâncias químicas inorgánicas.
- Excelente curva de caudal.
- Medidas desde D50 a D63 (1½" - 2").
- Medidas desde D16 a D75 ligação a PE.
- Standards disponíveis: Métrico, ASTM, British Standard.
- Versões roscadas: BSP e NPT.
- Anéis tóricos em EPDM.
- Assentamento de esfera em HDPE.

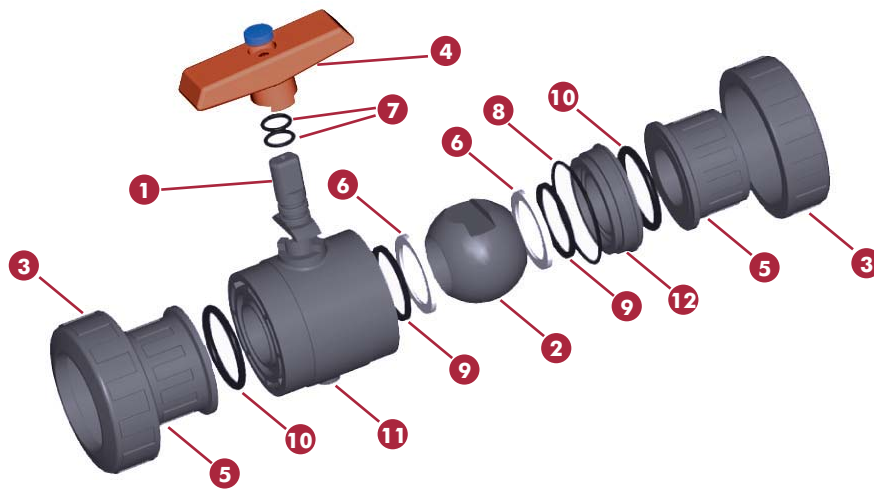


FIG.	Parts	Pièces	Despiece	Peças	Material
1	Shaft	Axe	Eje	Eixo	PVC-U
2	Ball	Boisseau	Bola	Esfera	PVC-U
3	Union nut	Ecrou	Tuerca	Porca	PVC-U
4	Handle	Poignée	Conjunto maneta	Manípulo	PP
5	End connector	Collet	Manguito enlace	União	PVC-U
6	Ball seat	Garniture du boisseau	Asiento bola	Assentamento esfera	HDPE
7	Shaft o-ring	Joint de l'axe	Junta eje	Junta eixo	EPDM
8	Body o-ring	Joint du corps	Junta cuerpo	Junta corpo	EPDM
9	Dampener seal	Joint siège	Junta amortiguación	Junta amortecimento	EPDM
10	End connector o-ring	Joint du collet	Junta manguito	Junta colarinho	EPDM
11	Body	Corps	Cuerpo	Corpo	PVC-U
12	Seal-carrier	Porte-joint	Portajuntas	Porta-juntas	PVC-U

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Working pressure at 20°C (73°F) water temperature:
 • D16 - D75 (¾" - 2½"): PN 10 (150 psi)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pression de service à 20°C (73°F) température de l'eau:
 • D16 - D75 (¾" - 2½"): PN 10 (150 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Presión de servicio a 20°C (73°F) temperatura de agua:
 • D16 - D75 (¾" - 2½"): PN 10 (150 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

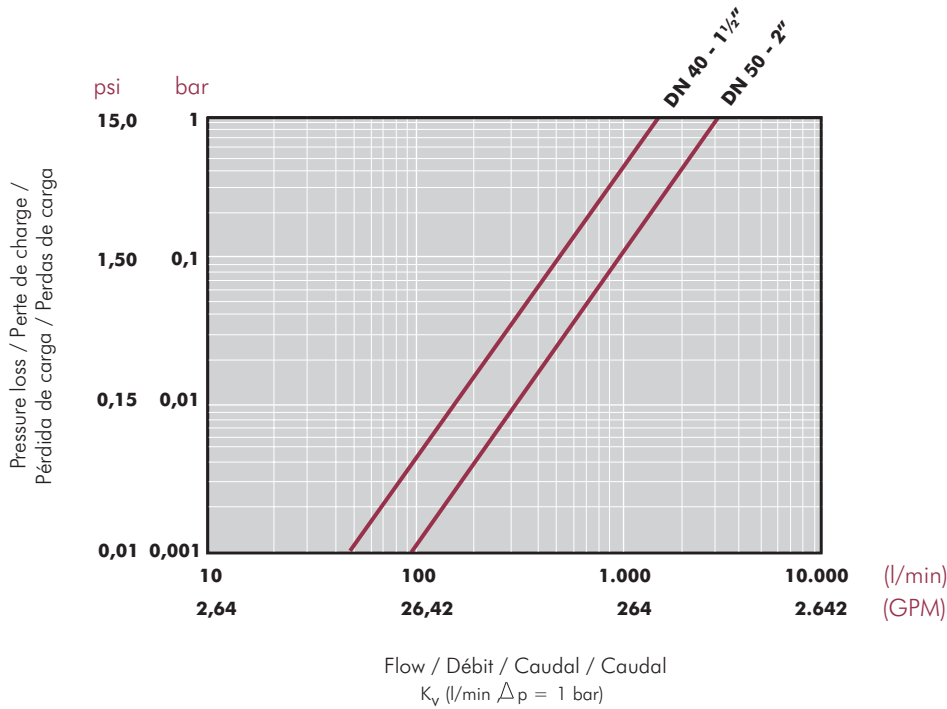
Pressão de serviço a 20°C (73°F) temperatura de água:
 • D16 - D75 (¾" - 2½"): PN 10 (150 psi)

PRESSURE LOSS DIAGRAM

DIAGRAMME DE PERTE DE CHARGE

DIAGRAMA DE PÉRDIDAS DE CARGA

DIAGRAMA DAS PERDAS DE CARGA

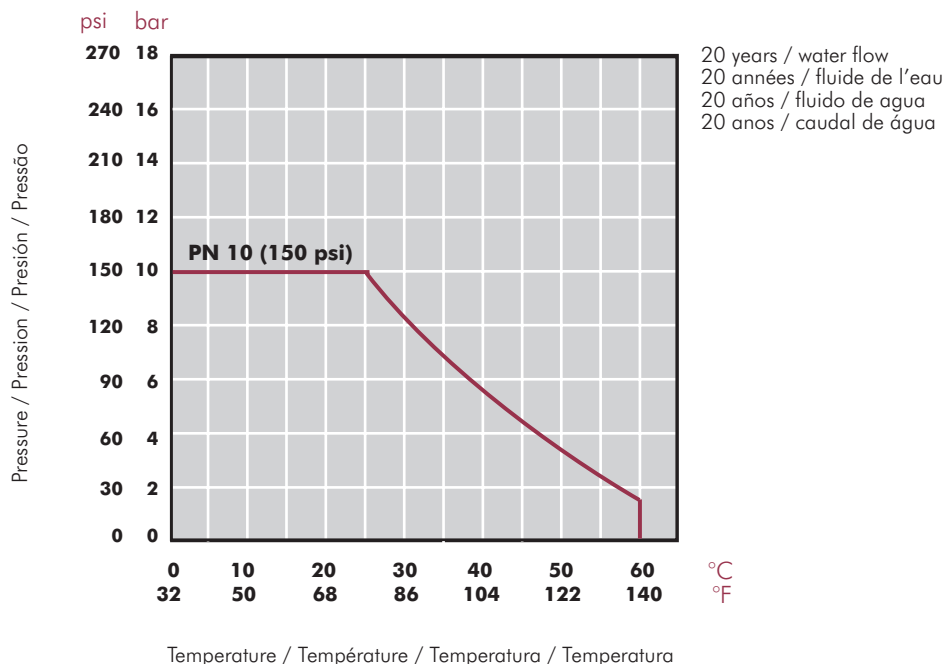


PRESSURE / TEMPERATURE GRAPH

DIAGRAMME PRESSION / TEMPÉRATURE

DIAGRAMA PRESIÓN / TEMPERATURA

DIAGRAMA DE PRESSÃO / TEMPERATURA



UP. 62. SF5

"PN 10" ball valve

- PVC-U body
- Female solvent socket
- Metric series
- Seating joints in HDPE
- O-Rings in EPDM

Robinet à boisseau "PN 10"

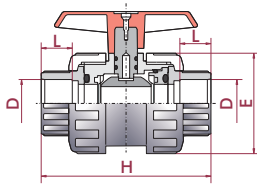
- Corps en PVC-U
- Femelle à coller
- Série métrique
- Sièges en HDPE
- Joints toriques en EPDM

Válvula de bola "PN 10"

- Cuerpo en PVC-U
- Encolar hembra
- Serie métrica
- Juntas asiento bola en HDPE
- Anillos tóricos en EPDM

Válvula de esfera "PN 10"

- Corpo em PVC-U
- Colar fêmea
- Série métrica
- Juntas de assentamento em HDPE
- Anéis tóricos em EPDM



D	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
50	02502	05 62 050	40	10	31	162	94
63	02503	05 62 063	50	10	38	192	117

UP. 62. FT5

"PN 10" ball valve

- PVC-U body
- BSP female thread
- Seating joints in HDPE
- O-Rings in EPDM

Robinet à boisseau "PN 10"

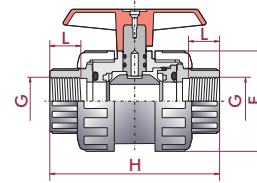
- Corps en PVC-U
- Femelle à visser BSP
- Sièges en HDPE
- Joints toriques en EPDM

Válvula de bola "PN 10"

- Cuerpo en PVC-U
- Rosca hembra BSP
- Juntas asiento bola en HDPE
- Anillos tóricos en EPDM

Válvula de esfera "PN 10"

- Corpo em PVC-U
- Rosca fêmea BSP
- Juntas de assentamento em HDPE
- Anéis tóricos em EPDM



G	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
1 1/2"	02504	05 62 650	40	10	31	162	94
2"	02505	05 62 663	50	10	38	192	117

UP. 62. SMF5

"PN 10" ball valve

- PVC-U body
- Male x female solvent socket
- Metric series
- Seating joints in HDPE
- O-Rings in EPDM

Robinet à boisseau "PN 10"

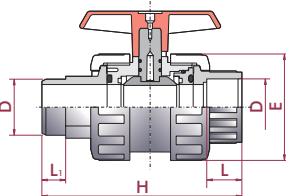
- Corps en PVC-U
- Mâle x femelle à coller
- Série métrique
- Sièges en HDPE
- Joints toriques en EPDM

Válvula de bola "PN 10"

- Cuerpo en PVC-U
- Encolar macho x hembra
- Serie métrica
- Juntas asiento bola en HDPE
- Anillos tóricos en EPDM

Válvula de esfera "PN 10"

- Corpo em PVC-U
- Colar macho x fêmea
- Série métrica
- Juntas de assentamento em HDPE
- Anéis tóricos em EPDM



D	CODE	REF.	DN	PN	L	L ₁	H	E
50	02506	05 62 250	40	10	31	31	185	94
63	02507	05 62 263	50	10	38	38	221	117

UP. 62. SMFT5

"PN 10" ball valve

- PVC-U body
- BSP male thread x female solvent socket
- Seating joints in HDPE
- O-Rings in EPDM

Robinet à boisseau "PN 10"

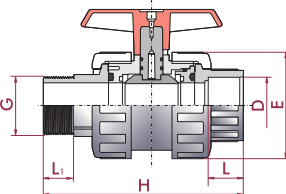
- Corps en PVC-U
- Mâle à visser BSP x femelle à coller
- Sièges en HDPE
- Joints toriques en EPDM

Válvula de bola "PN 10"

- Cuerpo en PVC-U
- Roscar macho BSP x encolar hembra
- Juntas asiento bola en HDPE
- Anillos tóricos en EPDM

Válvula de esfera "PN 10"

- Corpo em PVC-U
- Rosca macho BSP x colar fêmea
- Juntas de assentamento em HDPE
- Anéis tóricos em EPDM



D x G	CODE	REF.	DN	PN	L	L ₁	H	E
50 x 1 1/2"	02508	05 62 450	40	10	31	21	175	94
63 x 2"	02509	05 62 463	50	10	38	28	211	117

UP. 63. PESF5

"PN 10" ball valve

- PVC-U body
- PE connection x female solvent socket
- Metric series
- Seating joints in HDPE
- O-Rings in EPDM

Robinet à boisseau "PN 10"

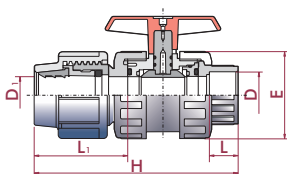
- Corps en PVC-U
- Connexion PE x femelle à collar
- Série métrique
- Sièges en HDPE
- Joints toriques en EPDM

Válvula de bola "PN 10"

- Cuerpo en PVC-U
- Conexión a PE x encolar hembra
- Serie métrica
- Juntas asiento bola en HDPE
- Anillos tóricos en EPDM

Válvula de esfera "PN 10"

- Corpo em PVC-U
- Ligação a PE x colar fêmea
- Série métrica
- Juntas de assentamento em HDPE
- Anéis tóricos em EPDM



D x D ₁	CODE	REF.	DN	PN	L	L ₁	H	E
16 x 16	05363	05 63 016	15	10	16	40	110	53
20 x 20	02510	05 63 020	15	10	16	40	110	53
25 x 25	02511	05 63 025	20	10	19	45	135	60
32 x 32	02512	05 63 032	25	10	22	53	157	71
40 x 40	02513	05 63 040	32	10	26	66	177	80
50 x 50	02514	05 63 050	40	10	31	67	190	90
63 x 63	02515	05 63 063	50	10	38	80	223	117
75 x 75	02516	05 63 075	65	10	44	95	283	148
90 x 90	34648	05 63 090	80	10	51	119	325	179
110 x 110	34649	05 63 110	80	10	61	149	355	179

UP. 63. PEFT5

"PN 10" ball valve

- PVC-U body
- PE connection x BSP female thread
- Seating joints in HDPE
- O-Rings in EPDM

Robinet à boisseau "PN 10"

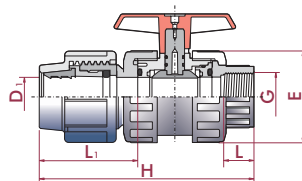
- Corps en PVC-U
- Connexion PE x femelle à visser BSP
- Série métrique
- Joints toriques en EPDM

Válvula de bola "PN 10"

- Cuerpo en PVC-U
- Conexión a PE x rosca hembra BSP
- Juntas asiento bola en HDPE
- Anillos tóricos en EPDM

Válvula de esfera "PN 10"

- Corpo em PVC-U
- Ligação a PE x rosca fêmea BSP
- Juntas de assentamento em HDPE
- Anéis tóricos em EPDM



G x D ₁	CODE	REF.	DN	PN	L	L ₁	H	E
3/8" x 16	05364	05 63 416	15	10	16	40	110	53
1/2" x 20	02517	05 63 420	15	10	16	40	110	53
3/4" x 25	02518	05 63 425	20	10	19	45	135	60
1" x 32	02519	05 63 432	25	10	22	53	157	71
1 1/4" x 40	02520	05 63 440	32	10	26	66	177	80
1 1/2" x 50	02521	05 63 450	40	10	31	67	190	90
2" x 63	02522	05 63 463	50	10	38	80	223	117
2 1/2" x 75	02523	05 63 475	65	10	44	95	285	148
3" x 90	34650	05 63 490	80	10	51	119	325	179
4" x 110	34651	05 63 510	80	10	61	149	355	179

UP. 63. PE5

"PN 10" ball valve

- PVC-U body
- PE connection
- Metric series
- Seating joints in HDPE
- O-Rings in EPDM

Robinet à boisseau "PN 10"

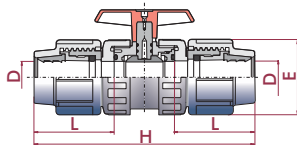
- Corps en PVC-U
- Connexion PE
- Série métrique
- Sièges en HDPE
- Joints toriques en EPDM

Válvula de bola "PN 10"

- Cuerpo en PVC-U
- Conexión a PE
- Serie métrica
- Juntas asiento bola en HDPE
- Anillos tóricos en EPDM

Válvula de esfera "PN 10"

- Corpo em PVC-U
- Ligação a PE
- Série métrica
- Juntas de assentamento em HDPE
- Anéis tóricos em EPDM



D	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
16 x 16	05365	05 63 616	15	10	40	140	53
20 x 20	02524	05 63 620	15	10	40	140	53
25 x 25	02525	05 63 625	20	10	45	159	60
32 x 32	02526	05 63 632	25	10	53	193	74
40 x 40	02527	05 63 640	32	10	66	223	80
50 x 50	02528	05 63 650	40	10	67	229	90
63 x 63	02529	05 63 663	50	10	80	278	117
75 x 75	02530	05 63 675	65	10	95	334	148
90 x 90	34652	05 63 690	80	10	119	380	179
110 x 110	34653	05 63 710	80	10	149	434	179

Ball Valves - Uniblock Series

Robinets à Boisseau - Série Uniblock

Válvulas de Bola - Serie Uniblock

Válvulas de Esfera - Série Uniblock



FEATURES

- "Antiblock" system that avoids ball blockage.
- 100% factory tested.
- Fast replacement of O-Rings and ball seat without additional tools.
- Low maintenance.
- Excellent flow characteristics.
- Easy to install.
- Light weight.
- Ideally suited for irrigation and swimming pools.
- Sizes from D20 to D110 (1/2" - 4").
- Available standards: Metric, ASTM, British Standard.
- Threaded versions: BSP and NPT.
- O-Rings in EPDM.
- Ball seat in HDPE.

CARACTÉRISTIQUES

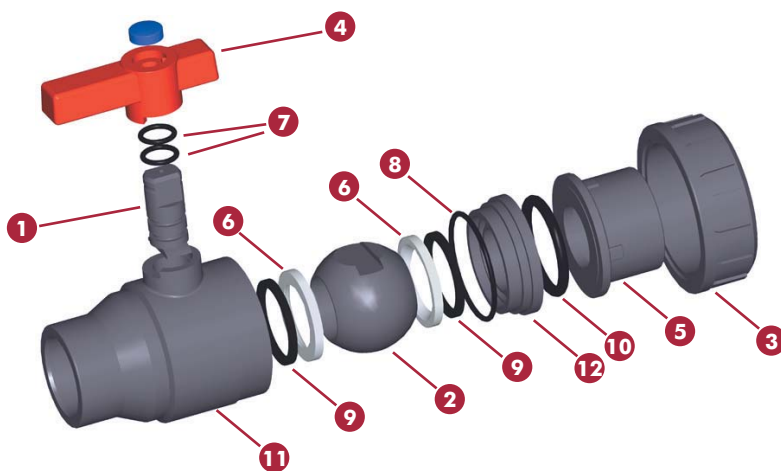
- Système "Antiblock" qui évite le colmatage du boisseau.
- 100% des robinets testés en usine.
- Remplacement rapide des joints et de la garniture du boisseau sans aucun outil.
- Faible encombrement.
- Excellentes caractéristiques de conduction.
- Facile d'installation.
- Léger.
- Spécialement étudiés pour les installations d'arrosage et la construction des piscines.
- Dimensions du D20 au D110 (1/2" - 4").
- Standards disponibles: Métrique, ASTM, British Standard.
- Versions à visser: BSP et NPT.
- Joints toriques disponibles en EPDM.
- Garniture du boisseau en HDPE.

CARACTERÍSTICAS

- Sistema "Antiblock" que evita el bloqueo de la bola.
- Probadas al 100% en fábrica.
- Reemplazo rápido de las juntas y de la junta de asiento de la bola sin herramientas adicionales.
- Larga vida sin mantenimiento.
- Excelentes características de conducción.
- Fácil de instalar.
- Ligera.
- Especialmente indicada para riego y piscina.
- Medidas desde D20 hasta D110 (1/2" - 4").
- Standards disponibles: Métrico, ASTM, British Standard.
- Versiones roscadas: BSP y NPT.
- Anillos tóricos del eje disponibles en EPDM.
- Asiento de la bola disponible en HDPE.

CARACTERÍSTICAS

- Sistema de "Antiblock" que evita o bloqueio da esfera.
- Testadas a 100% na fábrica.
- Recolocação rápida das juntas e da junta do assento da esfera sem ferramentas adicionais.
- Funcionamento largo sem manutenção.
- Excelentes características de condução.
- Fácil de instalar.
- Simples.
- Especialmente indicadas para rego e piscina.
- Medidas desde D20 a D110 (1/2" - 4").
- Standards disponíveis: Métrico, ASTM, British Standard.
- Versões roscadas: BSP e NPT.
- Anéis tóricos disponíveis em EPDM.
- Assentamento de esfera em HDPE.



NSF National Sanitation Foundation (USA)
Only products bearing the NSF Mark are certified

NSF 61

1 1/2" thru 2" Socketed
1 1/2" thru 2" Threaded

ASTM F1970

FIG.	Parts	Pièces	Despiece	Peças	Material
1	Shaft	Axe	Eje	Eixo	PVC-U
2	Ball	Boisseau	Bola	Esfera	PVC-U
3	Union nut	Ecrou	Tuerca	Porca	PVC-U
4	Handle	Poignée	Conjunto maneta	Manípulo	PP
5	End connector	Collet	Manguito enlace	União	PVC-U
6	Ball seat	Garniture du boisseau	Asiento bola	Assentamento esfera	HDPE
7	Shaft o-ring	Joint de l'axe	Junta eje	Junta eixo	EPDM
8	Body o-ring	Joint du corps	Junta cuerpo	Junta corpo	EPDM
9	Dampener seal	Joint siège	Junta amortiguación	Junta amortecimento	EPDM
10	End connector o-ring	Joint du collet	Junta manguito	Junta colarinho	EPDM
11	Body	Corps	Cuerpo	Corpo	PVC-U
12	Seal-carrier	Porte-joint	Portajuntas	Porta-juntas	PVC-U

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Working pressure at 20°C (73°F) water temperature:
 • D20 - D110 (1/2" - 4"): PN 10 (150 psi)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pression de service à 20°C (73°F) température de l'eau:
 • D20 - D110 (1/2" - 4"): PN 10 (150 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Presión de servicio a 20°C (73°F) temperatura de agua:
 • D20 - D110 (1/2" - 4"): PN 10 (150 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

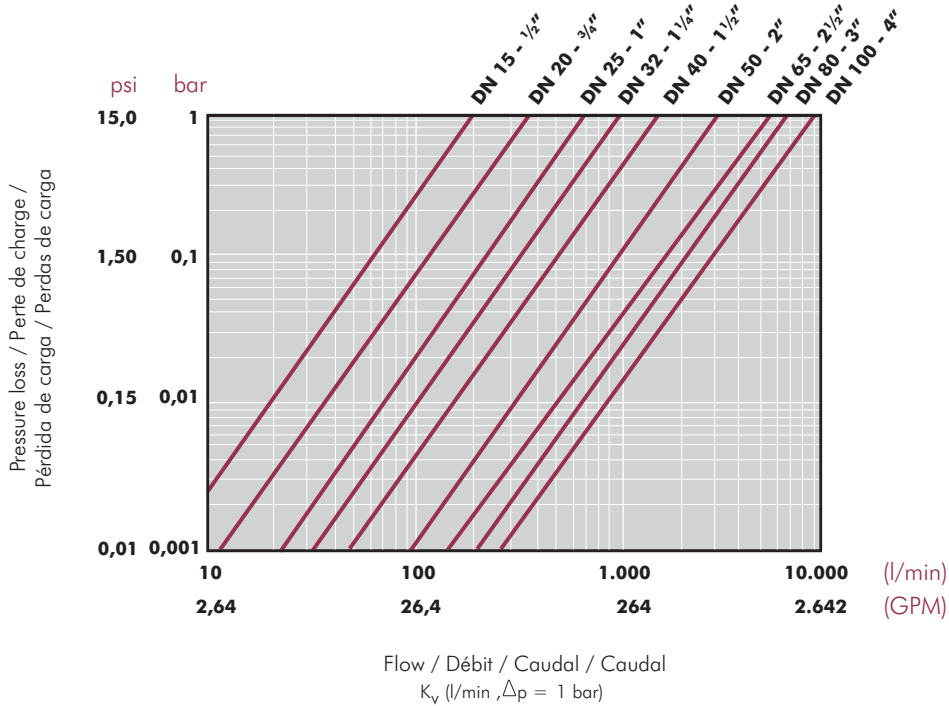
Pressão de serviço a 20°C (73°F) temperatura de água:
 • D20 - D110 (1/2" - 4"): PN 10 (150 psi)

PRESSURE LOSS DIAGRAM

DIAGRAMME DE PERTE DE CHARGE

DIAGRAMA DE PÉRDIDAS DE CARGA

DIAGRAMA DAS PERDAS DE CARGA

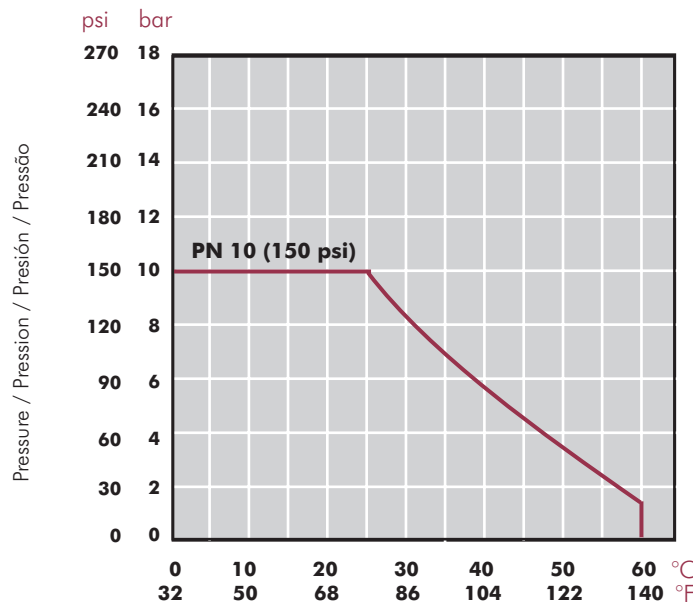


PRESSURE / TEMPERATURE GRAPH

DIAGRAMME PRESSION / TEMPÉRATURE

DIAGRAMA PRESIÓN / TEMPERATURA

DIAGRAMA DE PRESSÃO / TEMPERATURA



20 years / water flow
 20 années / fluide de l'eau
 20 años / fluido de agua
 20 anos / caudal de água

Temperature / Température / Temperatura / Temperatura

UP. 70S. SF5
"Uniblock" ball valve

- PVC-U body
- Female solvent socket
- Metric series
- Seating joints in HDPE
- O-Rings in EPDM

Robinet à boisseau "Uniblock"

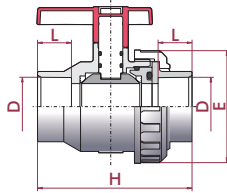
- Corps en PVC-U
- Femelle à coller
- Série métrique
- Sièges en HDPE
- Joints toriques en EPDM

Válvula de bola "Uniblock"

- Cuerpo en PVC-U
- Encolar hembra
- Serie métrica
- Juntas asiento bola en HDPE
- Anillos tóricos en EPDM

Válvula de esfera "Uniblock"

- Corpo em PVC-U
- Colar fêmea
- Série métrica
- Juntas de assentamento em HDPE
- Anéis tóricos em EPDM



D	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
20	22773	05 70 020	15	10	16	81	52
25	22774	05 70 025	20	10	19	99	60
32	22775	05 70 032	25	10	22	111	69
40	22776	05 70 040	32	10	26	130	84
50	11375	05 70 050	40	10	31	135	94
63	15826	05 70 063	50	10	38	169	116
75	22777	05 70 075	65	10	44	220	128
90	22778	05 70 090	80	10	51	256	178
110	36728	05 70 111	100	10	63	331	228

UP. 70S. FT5
"Uniblock" ball valve

- PVC-U body
- BSP female thread
- Seating joints in HDPE
- O-Rings in EPDM

Robinet à boisseau "Uniblock"

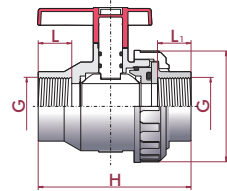
- Corps en PVC-U
- Femelle à visser BSP
- Sièges en HDPE
- Joints toriques en EPDM

Válvula de bola "Uniblock"

- Cuerpo en PVC-U
- Rosca hembra BSP
- Juntas asiento bola en HDPE
- Anillos tóricos en EPDM

Válvula de esfera "Uniblock"

- Corpo em PVC-U
- Rosca fêmea BSP
- Juntas de assentamento em HPDE
- Anéis tóricos em EPDM



G	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
½"	22791	05 70 620	15	10	16	81	52
¾"	22792	05 70 625	20	10	19	99	60
1"	22793	05 70 632	25	10	19	111	69
1¼"	22794	05 70 640	32	10	23	130	84
1½"	11377	05 70 650	40	10	31	135	94
2"	15829	05 70 663	50	10	34	169	116
2½"	22795	05 70 675	65	10	44	220	128
3"	22796	05 70 690	80	10	51	256	178
4"	36729	05 70 711	100	10	63	331	228

UP. 70S. MT5
"Uniblock" ball valve

- PVC-U body
- Female solvent socket body & BSP male thread union
- Seating joints in HDPE
- O-Rings in EPDM

Robinet à boisseau "Uniblock"

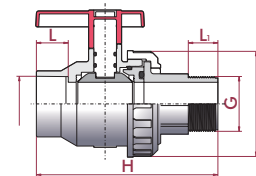
- Corps en PVC-U
- Corps femelle à coller et manchon mâle à visser BSP
- Sièges en HDPE
- Joints toriques en EPDM

Válvula de bola "Uniblock"

- Cuerpo en PVC-U
- Cuerpo encolar hembra y manguito rosca macho BSP
- Juntas asiento bola en HDPE
- Anillos tóricos en EPDM

Válvula de esfera "Uniblock"

- Corpo em PVC-U
- Corpo colar fêmea e união rosca macho BSP
- Juntas de assentamento em HDPE
- Anéis tóricos em EPDM



G x D	CODE	REF.	DN	PN	L	L ₁	H	E
½" x 20	22785	05 70 420	15	10	16	12	93	52
¾" x 25	22786	05 70 425	20	10	19	16	115	60
1" x 32	22787	05 70 432	25	10	22	20	131	69
1¼" x 40	22788	05 70 440	32	10	26	21	147	84
1½" x 50	11374	05 70 450	40	10	31	21	155	94
2" x 63	15827	05 70 463	50	10	38	28	195	116
2½" x 75	22789	05 70 475	65	10	44	30	243	128
3" x 90	22790	05 70 490	80	10	51	33	283	178
4" x 110	36730	05 70 511	100	10	61	40	349	228

UP. 70F. MT5
"Uniblock" ball valve

- PVC-U body
- BSP female thread body & BSP male thread union
- Seating joints in HDPE
- O-Rings in EPDM

Robinet à boisseau "Uniblock"

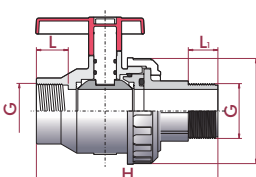
- Corps en PVC-U
- Corps femelle à visser BSP et manchon mâle à visser BSP
- Sièges en HDPE
- Joints toriques en EPDM

Válvula de bola "Uniblock"

- Cuerpo en PVC-U
- Cuerpo rosca hembra BSP y manguito rosca macho BSP
- Juntas asiento bola en HDPE
- Anillos tóricos en EPDM

Válvula de esfera "Uniblock"

- Corpo em PVC-U
- Corpo roscado fêmea BSP e união rosca macho BSP
- Juntas de assentamento em HDPE
- Anéis tóricos em EPDM



G	CODE	REF.	DN	PN	L	L ₁	H	E
½"	22779	05 70 220	15	10	16	12	93	52
¾"	22780	05 70 225	20	10	19	16	115	60
1"	22781	05 70 232	25	10	19	20	131	69
1¼"	22782	05 70 240	32	10	23	21	147	84
1½"	11376	05 70 250	40	10	31	21	155	94
2"	15828	05 70 263	50	10	34	28	195	116
2½"	22783	05 70 275	65	10	44	30	243	128
3"	22784	05 70 290	80	10	51	33	283	178
4"	36731	05 70 311	100	10	61	40	349	228

UP. 70M. SF5

"Uniblock" ball valve

- PVC-U body
- BSP male thread body & female solvent socket union
- Seating joints in HDPE
- O-Rings in EPDM

Robinet à boisseau "Uniblock"

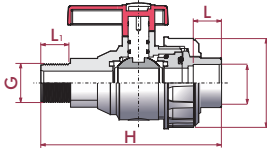
- Corps en PVC-U
- Corps mâle à visser BSP et manchon femelle à coller
- Sièges en HDPE
- Joints toriques en EPDM

Válvula de bola "Uniblock"

- Cuerpo en PVC-U
- Cuerpo rosca macho BSP y manguito encolar hembra
- Juntas asiento bola en HDPE
- Anillos tóricos en EPDM

Válvula de esfera "Uniblock"

- Corpo em PVC-U
- Corpo rosca macho BSP e união colar fêmea
- Juntas de assentamento em HDPE
- Anéis tóricos em EPDM



G x D	CODE	REF.	DN	PN	L	L ₁	H	E
½" x 20	23098	05 70 320	15	10	16	16	117	52
¾" x 25	23099	05 70 325	20	10	19	19	122	60
1" x 32	23100	05 70 332	25	10	22	24	142	69
1¼" x 40	23101	05 70 340	32	10	23	26	149	84

UP. 70PE. SF5

"Uniblock" ball valve

- PVC-U body
- PE connection body & female solvent socket union
- Metric series
- Seating joints in HDPE
- O-Rings in EPDM

Robinet à boisseau "Uniblock"

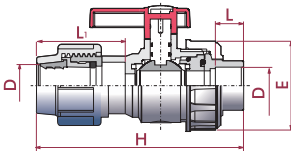
- Corps en PVC-U
- Corps connexion PE et manchon femelle à coller
- Série métrique
- Sièges en HDPE
- Joints toriques en EPDM

Válvula de bola "Uniblock"

- Cuerpo en PVC-U
- Cuerpo conexión PE y manguito encolar hembra
- Serie métrica
- Juntas asiento bola en HDPE
- Anillos tóricos en EPDM

Válvula de esfera "Uniblock"

- Corpo em PVC-U
- Corpo ligação PE e colarinho liso fêmea
- Série métrica
- Juntas de assentamento em HDPE
- Anéis tóricos em EPDM



D	CODE	REF.	DN	PN	L	L ₁	H	E
20	23090	05 70 120	15	10	16	49	115	51
25	23091	05 70 125	20	10	19	59	140	60
32	23092	05 70 132	25	10	22	73	163	69
40	23093	05 70 140	32	10	26	94	198	84

UP. 70PE. FT5

"Uniblock" ball valve

- PVC-U body
- PE connection body & BSP female thread union
- Seating joints in HDPE
- O-Rings in EPDM

Robinet à boisseau "Uniblock"

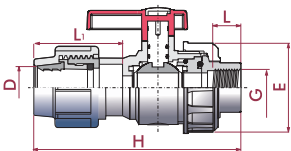
- Corps en PVC-U
- Corps connexion PE et manchon femelle à visser BSP
- Sièges en HDPE
- Joints toriques en EPDM

Válvula de bola "Uniblock"

- Cuerpo en PVC-U
- Cuerpo conexión PE y manguito rosca hembra BSP
- Juntas asiento bola en HDPE
- Anillos tóricos en EPDM

Válvula de esfera "Uniblock"

- Corpo em PVC-U
- Corpo ligação PE e colarinho de rosca fêmea BSP
- Juntas de assentamento em HDPE
- Anéis tóricos em EPDM



D x G	CODE	REF.	DN	PN	L	L ₁	H	E
20 x ½"	23094	05 70 520	15	10	16	49	115	51
25 x ¾"	23095	05 70 525	20	10	19	59	140	60
32 x 1"	23096	05 70 532	25	10	22	73	163	69
40 x 1¼"	23097	05 70 540	32	10	26	94	198	84

Ball Valves - Compact Series

Robinets à Boisseau - Série Compact

Válvulas de Bola - Serie Compact

Válvulas de Esfera - Série Compact



FEATURES

- Standard port body.
- Long-live valve.
- Easy to install.
- No internal parts to replace: maintenance-free.
- Excellent watertightness.
- Highly competitive price.
- Grey.
- Available in sizes from D16 up to D63 (3/8" - 2").
- Available Standards: Metric.
- Threaded versions: BSP.
- Shaft seat of EPDM.
- Ball in PVC-U (D16 - D32).
- Ball in PP (D40 - D63).
- All plastic construction: corrosion free.

CARACTÉRISTIQUES

- Corps fabriqué d'une seule pièce.
- Robinet très robuste.
- Facile à installer.
- Aucune maintenance.
- Très bonne étanchéité.
- Prix très compétitif.
- Moins encombrant et plus léger.
- Couleur: gris.
- Dimensions : du D16 jusqu'au D63 mm (3/8" - 2").
- Standard disponible : Métrique.
- Version à visser : BSP.
- Joint torique de l'axe : EPDM.
- Boisseau en PVC-U (D16 - D32).
- Boisseau en PP (D40 - D63).
- 100 % plastique : aucune corrosion.

CARACTERÍSTICAS

- Diseño del cuerpo de una sola pieza.
- Válvula de larga vida.
- Fácil de instalar.
- Libre de mantenimiento.
- Muy buena estanqueidad.
- Precio muy competitivo.
- Ligera.
- Color gris.
- Medidas desde D16 hasta D63 (3/8" - 2").
- Standards disponibles: Métrico.
- Versiones roscadas: BSP.
- Anillos tóricos del eje disponibles en EPDM.
- Bola en PVC-U (D16 - D32).
- Bola en PP (D40 - D63)
- Integramente de plástico: libre de corrosión.

CARACTERÍSTICAS

- Desenho do corpo de uma só peça.
- Extensa longevidade de serviço
- Fácil de instalar.
- Livre de manutenção.
- Muito boa estanqueidade.
- Preço muito competitivo.
- Leve.
- Cor cinzenta.
- Medidas desde D16 até D63 (3/8" - 2").
- Standards disponíveis: Métrico.
- Versões roscadas: BSP.
- Anéis eixo roscados disponíveis em EPDM.
- Esfera em PVC-U (D16 - D32).
- Esfera em PP (D40 - D63).
- Integramente de plástico: livres de corrosão.

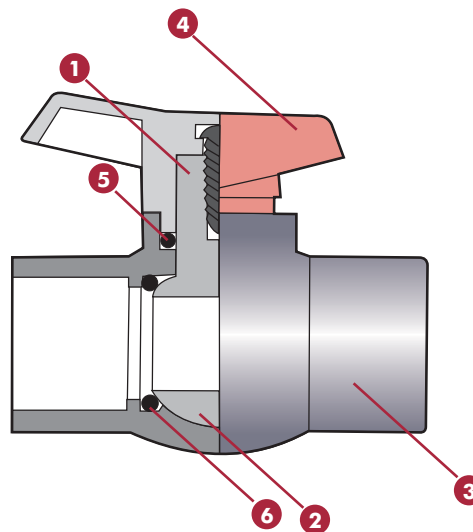


FIG.	Parts	Pièces	Despiece	Peças	Material
1	Stem	Axe	Eje	Eixo	PVC-U
2	Ball	Boisseau	Bola	Esfera	PVC-U / PP
3	Body	Corps	Cuerpo	Corpo	PVC-U
4	Handle	Poignée	Conjunto maneta	Manípulo	ABS
5	Shaft O-rings	Joints de l'axe	Juntas del eje	Juntas eixo	EPDM
6	Ball seat	Garniture du boisseau	Asiento bola	Assentamento esfera	Santoprene

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Working pressure at 20°C (73°F) water temperature:
 • D16 - D63 (¾" - 2"): PN 10 (150 psi)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pression de service à 20°C (73°F) température de l'eau:
 • D16 - D63 (¾" - 2"): PN 10 (150 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Presión de servicio a 20°C (73°F) temperatura de agua:
 • D16 - D63 (¾" - 2"): PN 10 (150 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

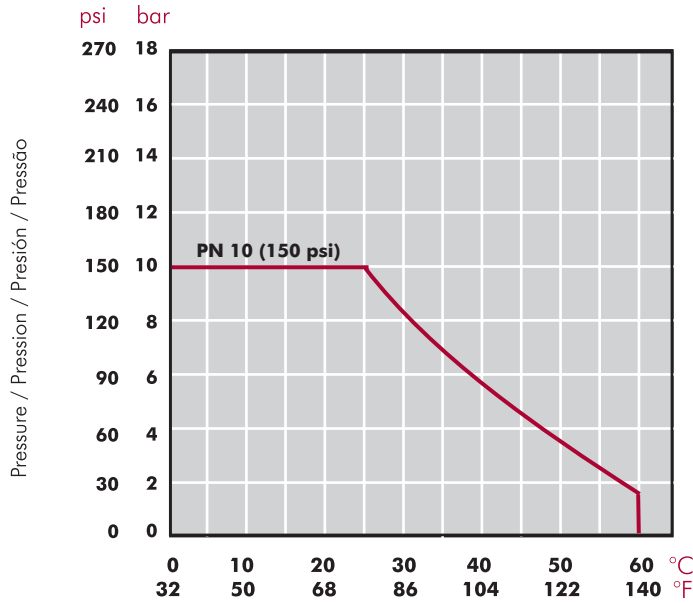
Pressão de serviço a 20°C (73°F) temperatura de água:
 • D16 - D63 (¾" - 2"): PN 10 (150 psi)

PRESSURE / TEMPERATURE GRAPH

DIAGRAMME PRESSION / TEMPÉRATURE

DIAGRAMA PRESIÓN / TEMPERATURA

DIAGRAMA DE PRESSÃO / TEMPERATURA



20 years / water flow
 20 années / fluide de l'eau
 20 años / fluido de agua
 20 anos / caudal de água

Temperature / Température / Temperatura / Temperatura

UP. 78. SF5

"Compact" ball valve

- PVC-U body
- Female solvent socket
- Metric series
- O-Rings in EPDM

Robinet à boisseau "Compact"

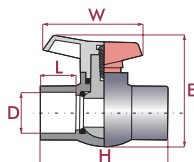
- Corps en PVC-U
- Femelle à coller
- Série métrique
- Joints toriques en EPDM

Válvula de bola "Compact"

- Cuerpo en PVC-U
- Encolar hembra
- Serie métrica
- Juntas en EPDM

Válvula de esfera "Compact"

- Corpo em PVC-U
- Colar fêmea
- Série métrica
- Juntas em EPDM



D	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E	W
16	28953	05 78 016 *	10	10	18	68	42	51
20	28954	05 78 020 *	15	10	22	77	52	58
25	28955	05 78 025 *	20	10	25	90	57	70
32	28956	05 78 032 *	25	10	30	107	73	82
40	28957	05 78 040 *	32	10	32	121	77	90
50	28958	05 78 050 *	40	10	34	130	80	101
63	28959	05 78 063 *	50	10	38	147	88	130

UP. 78. FT5

"Compact" ball valve

- PVC-U body
- BSP female thread
- O-Rings in EPDM

Robinet à boisseau "Compact"

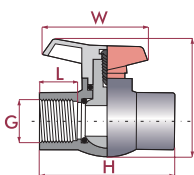
- Corps en PVC-U
- Femelle à visser BSP
- Joints en EPDM

Válvula de bola "Compact"

- Cuerpo en PVC-U
- Rosca hembra BSP
- Juntas en EPDM

Válvula de esfera "Compact"

- Corpo em PVC-U
- Rosca fêmea BSP
- Juntas em EPDM



G	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E	W
¾"	28960	05 78 616 *	10	10	18	68	42	51
½"	28961	05 78 620 *	15	10	22	77	52	58
¾"	28962	05 78 625 *	20	10	25	90	57	70
1"	28963	05 78 632 *	25	10	30	107	73	82
1¼"	28964	05 78 640 *	32	10	32	121	77	90
1½"	28965	05 78 650 *	40	10	34	130	80	101
2"	28966	05 78 663 *	50	10	38	147	88	130

Ball Valves - 3-way Series

Robinets à Boisseau - Série 3 voies

Válvulas de Bola - Serie 3 vías

Válvulas de Esfera - Série 3 vías


FEATURES

- D50 (1 1/2").
- The flow can be diverted 90° or directed to intermediate ports.
- The ball, with its T-shape flow pass, allows the following options:
 - Three way valve, maximum flow.
 - Two way valve 90° ports, third way closed.
- Self-centering ball with 4 seats.
- Handle can be positively located for maximum performance intermediate positions.
- Made of PVC-U.
- Available standards: Metric, British Standard.
- O-Rings in EPDM.
- Ball seat in HDPE.

CARACTÉRISTIQUES

- D50 (1 1/2").
- Le fluide peut être dérivé à 90° ou sur des positions intermédiaires.
- Le boisseau offre un passage du fluide en forme de T qui permet différentes options:
 - Trois voies ouvertes: débit maximum.
 - Deux voies ouvertes à 90°, 3ème fermée.
- Boisseau auto-centrable avec 4 sièges.
- Manette à débrayage permettant un travail sur les positions intermédiaires avec un maximum de précision.
- Fabriqué en PVC-U
- Standards disponibles: Métrique, British Standard.
- Joints toriques en EPDM.
- Garniture du boisseau en HDPE.

CARACTERÍSTICAS

- D50 (1 1/2").
- El paso del fluido puede derivarse a 90° o a puertos intermedios.
- La bola, con paso del fluido en forma de "T", permite diferentes posiciones:
 - Tres vías abiertas, caudal máximo.
 - Dos vías a 90°, tercera cerrada.
- Bola autocentrable con 4 asientos.
- Sistema de anclaje en la maneta para trabajar en posiciones intermedias con máximo rendimiento.
- Fabricada en PVC-U.
- Standards disponibles: Métrico, British Standard.
- Anillos tóricos en EPDM.
- Asiento de la bola en HDPE.

CARACTERÍSTICAS

- D50 (1 1/2").
- A passagem do fluido pode derivar-se desde 90° a pontos intermedios.
- A esfera, com a passagem do fluído em forma de "T" permite diferentes posições:
 - Tres vías abertas, caudal máximo.
 - Duas vías a 90°, terceira fechada.
- Esfera autocentral com quatro assentos.
- Sistema de encaixe do manípulo para trabalhar em posições intermédias no máximo rendimento.
- Fabricada em PVC-U.
- Standards disponíveis: Métrico, British Standard.
- Anéis tóricos em EPDM.
- Assentamento de esfera em HDPE.

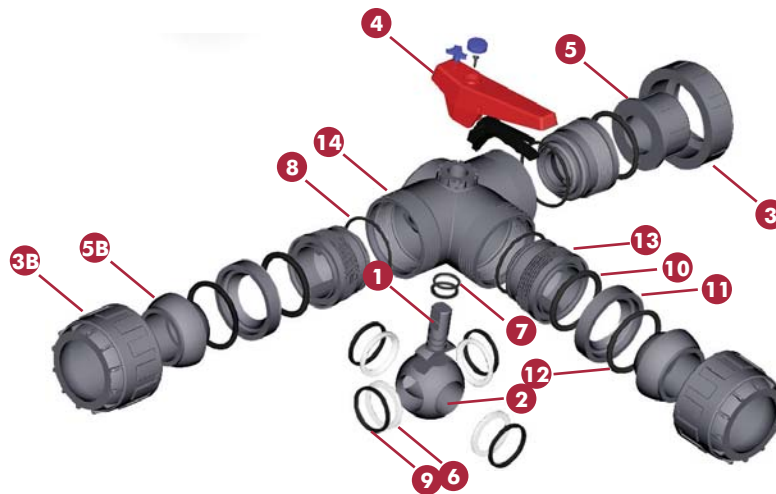


FIG.	Parts	Pièces	Despiece	Peças	Material
1	Shaft	Axe	Eje	Eixo	PVC-U
2	Ball	Boisseau	Bola	Esfera	PVC-U
3	Union nut	Ecrou	Tuerca	Porca	PVC-U
3B	Self-align union nut	Ecrou orientable	Tuerca orientable	Porca orientável	PVC-U
4	Handle	Poignée	Conjunto maneta	Manípulo	PP
5	End connector	Collet	Manguito enlace	União	PVC-U
5B	Self-align end connector	Collet orientable	Manguito enlace orientable	União orientável	PVC-U
6	Ball seat	Garniture du boisseau	Asiento bola	Assentamento esfera	HDPE
7	Stem o-ring	Joint de l'axe	Junta eje	Junta eixo	EPDM
8	Body o-ring	Joint du corps	Junta cuerpo	Junta corpo	EPDM
9	Dampener seal	Joint siège	Junta amortiguación	Junta amortecimento	EPDM
10	End connector o-ring	Joint du collet	Junta manguito	Junta colarinho	EPDM
11	Ball-and-socket joint	Rotule	Rótula	Rótula	PVC-U
12	Ball-and-socket joint o-ring	Joint de la rótule	Junta rótula	Junta rótula	PE
13	Seal-carrier	Porte-joint	Portajuntas	Portajuntas	PVC-U
14	Body	Corps	Cuerpo	Corpo	PVC-U

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Working pressure at 20°C (73°F) water temperature:
 • D50 (1½"): PN 10 (150 psi)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pression de service à 20°C (73°F) température de l'eau:
 • D50 (1½"): PN 10 (150 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Presión de servicio a 20°C (73°F) temperatura de agua:
 • D50 (1½"): PN 10 (150 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

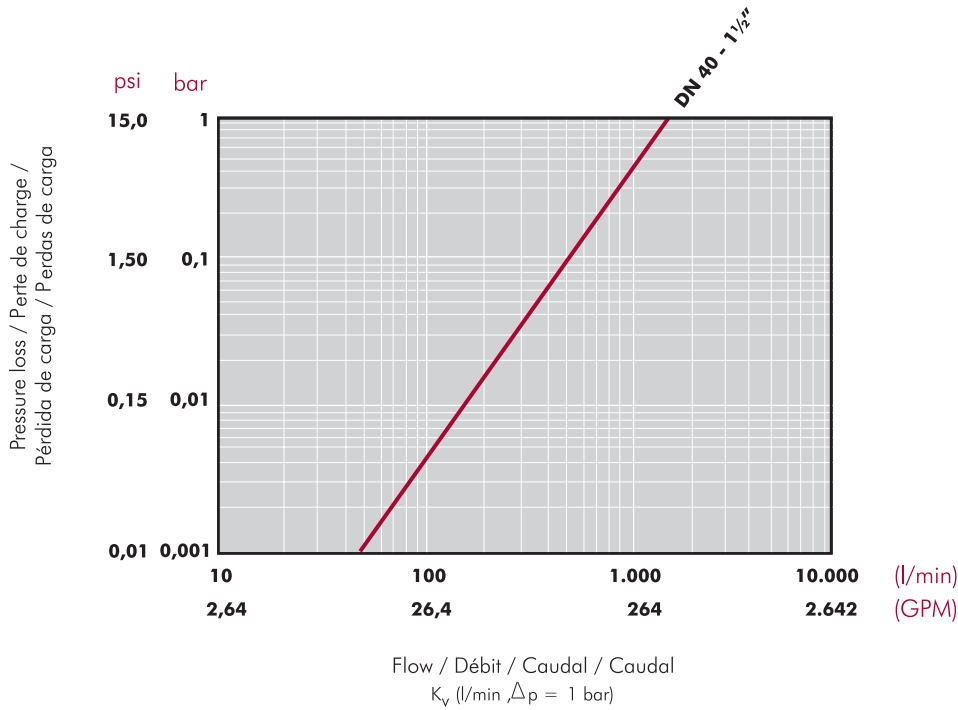
Pressão de serviço a 20°C (73°F) temperatura de água:
 • D50 (1½"): PN 10 (150 psi)

PRESSURE LOSS DIAGRAM

DIAGRAMME DE PERTE DE CHARGE

DIAGRAMA DE PÉRDIDAS DE CARGA

DIAGRAMA DAS PERDAS DE CARGA

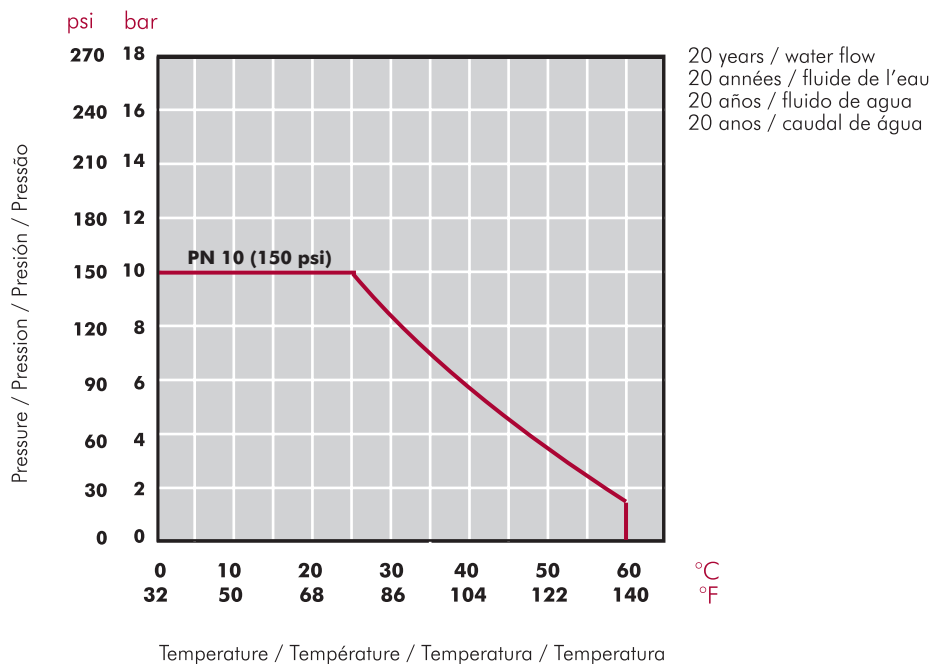


PRESSURE / TEMPERATURE GRAPH

DIAGRAMME PRESSION / TEMPÉRATURE

DIAGRAMA PRESIÓN / TEMPERATURA

DIAGRAMA DE PRESSÃO / TEMPERATURA

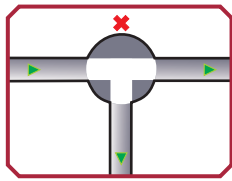


Ball position scheme

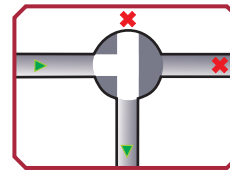
Arrangement de position de boule

Esquema de posición de la bola

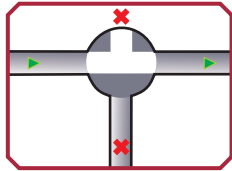
Esquema de posição da esfera



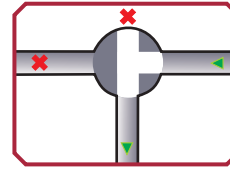
3-ways open
3 voies ouvertes
3 vías abiertas
3 vias abertas



2-ways open with different fluid origins
2 voies ouvertes avec différentes origines de fluide
2 vías abiertas con diferentes orígenes de flujo
2 vias abertas com diferentes origens de fluxo



2-ways open
2 voies ouvertes
2 vías abiertas
2 vias abertas



UP. 74. SF1

3-way ball valve

- PVC-U body
- Female solvent socket
- Metric series
- Seating joints in HDPE
- O-Rings in EPDM

Robinet à boisseau 3 voies

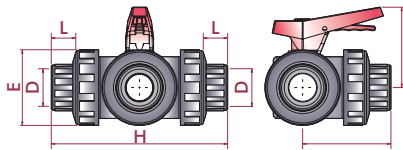
- Corps en PVC-U
- Femelle à coller
- Série métrique
- Sièges en HDPE
- Joints toriques en EPDM

Válvula de bola 3 vías

- Cuerpo en PVC-U
- Encolar hembra
- Serie métrica
- Juntas asiento bola en HDPE
- Anillos tóricos en EPDM

Válvula de esfera de 3 vías

- Corpo em PVC-U
- Colar fêmea
- Série métrica
- Juntas de assentamento em HDPE
- Anéis tóricos em EPDM



D	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E	A	Z
50	20168	05 74 050	40	10	32	240	104	108	120

UP. 74. FT1

3-way ball valve

- PVC-U body
- BSP female thread
- Seating joints in HDPE
- O-Rings in EPDM

Robinet à boisseau 3 voies

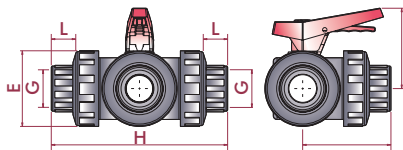
- Corps en PVC-U
- Femelle à visser BSP
- Sièges en HDPE
- Joints toriques en EPDM

Válvula de bola 3 vías

- Cuerpo en PVC-U
- Rosca hembra BSP
- Encolar hembra
- Juntas asiento bola en HDPE
- Anillos tóricos en EPDM

Válvula de esfera de 3 vías

- Corpo em PVC-U
- Rosca fêmea BSP
- Colar fêmea
- Juntas de assentamento em HDPE
- Anéis tóricos em EPDM



G	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E	A	Z
1½	20170	05 74 650	40	10	32	240	104	108	120

UP. 74. OSF1

3-way ball valve with self align unions (2 of 3)

- Max. misalignment $\pm 4^\circ$
- PVC-U body
- Female solvent socket
- Metric series
- Seating joints in HDPE
- O-Rings in EPDM

Robinet à boisseau 3 voies avec manchons orientables (2 sur 3)

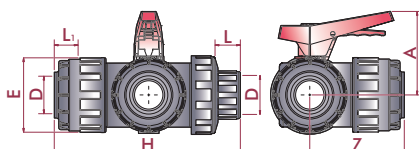
- Déviation d'alignement max. $\pm 4^\circ$
- Corps en PVC-U
- Femelle à coller
- Série métrique
- Sièges en HDPE
- Joints toriques en EPDM

Válvula de bola 3 vías con manguitos orientables (2 de 3)

- Desalineación max. $\pm 4^\circ$
- Cuerpo en PVC-U
- Encolar hembra
- Serie métrica
- Juntas asiento bola en HDPE
- Anillos tóricos en EPDM

Válvula de esfera de 3 vías com casquilhos orientáveis (2 de 3)

- Desalinhamento max. $\pm 4^\circ$
- Corpo em PVC-U
- Colar fêmea
- Série métrica
- Juntas de assentamento em HDPE
- Anéis tóricos em EPDM



D	CODE	REF.	DN	PN	L	L ₁	H	E	A	Z
50	20169	05 74 250	40	10	32	32	249	97	108	135

Selecting check valves

Sélection de clapets anti-retour

Selección de válvulas de retención

Selecionando a válvula de retenção

	Sizes Dimensions Medidas Dimensões	PN	Body material Matériel du corps Material cuerpo Material corpo	Body O-rings Joint de corps Junta de cuerpo Junta corpo	Connection type Raccordement Tipo conexión Tipo conexão
--	---	----	---	--	--



Spring Series
Série Ressort
Serie Muelle
Série Mola

D16 - D63 ($\frac{3}{8}$ " - 2")	PN 16 240 psi	PVC-U PVC-C	EPDM Viton®	Double union
D75 - D110 (2½" - 4")	PN 10 150 psi			



Ball Series
Série Boule
Serie Bola
Série Esfera

D20 - D63 (½" - 2")	PN 16 240 psi	PVC-U PVC-C	EPDM Viton®	Double union
D75 - D110 (2½" - 4")	PN 10 150 psi			

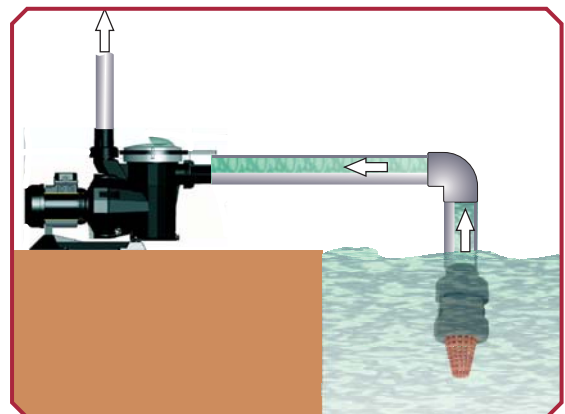


Swing check
Clapets à battant
Clapeta
Clapeta

D75 - D140 (2½" - 4")	PN 10 150 psi	PVC-U	EPDM Viton®	Flanges Bridas Bridas Flanges
D160 - D225 (6" - 8")	PN 6 90 psi			



Foot valves
Clapets crépine
Válvulas de pie
Válvulas de fundo



Concept & typical application

Shuts off flow by means of a cone pushed by a spring which helps it to obtain an entirely watertight closure.

The difference in pressure between two points of the installation is able to overcome the resistance of the spring, thus making the fluid flow in the desired direction and preventing the flow passage in the other.

Transported material

- Clean liquids, not viscous and without containing particles.

Installation

- Horizontal or vertical.

Materials

- Metallic spring (stainless steel).

Piping

- Moderated flows.

Others

- Very reliable closing.

Concept et applications typiques

Fermeture au moyen d'un cône poussé par un ressort qui l'aide à réaliser une fermeture entièrement étanche.

La différence de pression entre deux points de l'installation est capable de vaincre la résistance du ressort, faisant ainsi couler le fluide dans le sens prévu et empêchant le passage dans le sens contraire.

Élément conduit

- Liquides propres, non visqueux et sans particules en suspension.

Installation

- Horizontale et verticale.

Matériaux

- Ressort métallique (acier inoxydable).

Conductions

- Débits modérés.

Autres

- Fermeture très fiable.

Concepto y aplicaciones típicas

Cierre por medio de un cono empujado por un muelle que la ayuda a realizar un cierre completamente estanco.

La diferencia de presión entre dos puntos de la instalación es capaz de vencer la resistencia del muelle, discurrendo así el fluido en el sentido previsto e impidiéndose el paso en sentido contrario.

Material conducido

- Líquidos limpios, no viscosos y sin partículas en suspensión.

Instalación

- Horizontal o vertical.

Materiales

- Muelle metálico (acero inoxidable).

Conducciones

- Caudales moderados.

Otros

- Cierre muy fiable.

Conceito e aplicações

Fecha por meio de um cone empurrado por uma mola que ajuda a realizar um fecho completamente estanque.

O diferencial de pressão entre dois pontos da instalação é capaz de vencer a resistência da mola, assim o fluido dá-se no sentido previsto e impedindo a passagem no sentido oposto.

Material transportado

- Líquidos limpos, não viscosos e sem partículas em suspensão.

Instalação

- Horizontal o vertical.

Materiais

- Mola metálica (aço inoxidável).

Fluxo

- Caudais moderados.

Outros

- Fecho muito fiável.

Closing by means of a sphere which closes against a joint.

The ball closing is by gravity, which means that the most usual assembly position is vertical, with an inverse pressure at fluid presence.

Transported material

- Any type of liquid.

Installation

- Vertical, horizontal (see minimum pressure).

Materials

- Made completely in plastic.

Piping

- Ideally suited for large flows.

Others

- Minimum pressure loss.

Fermeture au moyen d'une sphère qui ferme contre un joint.

La fermeture du boisseau est toujours par gravité, ce qui signifie que la position de montage la plus usuelle est dans des circuits verticaux et avec une pression inverse en présence de fluide.

Élément conduit

- Tout type de liquide

Installation

- Verticale, horizontale (consulter pression minimale).

Matériaux

- Fabriqué entièrement en plastique.

Conductions

- Idéal pour les débits importants.

Autres

- Perte de charge minimale.

Cierre por medio de una esfera que cierra contra una junta.

El cierre de la bola siempre es por gravedad, lo cual significa que la posición de montaje más usual es en circuitos verticales y con una presión inversa con presencia de fluido.

Material conducido

- Cualquier tipo de líquido.

Instalación

- Vertical, horizontal (consultar presión mínima).

Materiales

- Fabricada completamente en plástico.

Conducciones

- Ideal para altos caudales.

Otros

- Mínima pérdida de carga.

Fecha por meio de uma esfera que fecha contra uma junta.

O fecho da esfera ocorre sempre por gravidade, o que significa que a posição de montagem mais usual é em circuitos verticais e com uma pressão inversa na presença do fluido.

Material transportado

- Qualquer tipo de líquido.

Instalação

- Vertical, horizontal (consulte pressão mínima).

Materiais

- Completamente de plástico.

Fluxo

- Ideal para caudais elevados.

Outros

- Perda de carga muito baixa.

The flap or disk has only one opening direction. Installation takes up minimum space in the system.

Transported material

- Any type of liquid, it does not obstruct the passage of the fluid.

Installation

- Vertical, horizontal (see minimum pressure). Takes up minimum space in the system.

Materials

- All parts which are in contact with fluid are plastic.

Piping

- High flows.

Others

- Used for low pressures and big piping sizes.

Le clapet ou disque a seulement un sens d'ouverture. Installation sans pratiquement occuper l'espace du système.

Élément conduit

- Tout type de liquide, il n'offre pas d'obstacles au passage du fluide.

Installation

- Verticale, horizontale (consulter pression minimale), utilise peu d'espace d'installation.

Matériaux

- Les parties en contact avec le fluide sont en plastique.

Conductions

- Débits très importants.

Autres

- Utilisé pour de basses pressions et des diamètres très grands.

La clapeta o disco sólo tiene un sentido de apertura. Instalación sin ocupar casi espacio del sistema.

Material conducido
• Cualquier tipo de líquido, no ofrece obstáculos al paso del fluido.

Instalación

- Vertical, horizontal (consultar presión mínima), ocupa poco espacio de instalación.

Materiales

- Partes en contacto con el fluido, de plástico.

Conducciones

- Caudales elevados.

Otros

- Usada para bajas presiones y diámetros muy grandes.

A clapeta ou disco só tem um sentido de abertura. Requer pouco espaço na instalação.

Material transportado

- Qualquer tipo de líquidos, não oferece obstáculos ao fluido.

Instalação

- Vertical, horizontal (consulte pressão mínima), ocupa pouco espaço.

Materiais

- Partes em contacto com o fluido, de plástico.

Fluxo

- Caudais elevados.

Outros

- Usada para baixas pressões e diâmetros muito grandes.

Foot valve operation

Foot valves are a particular type of check valves which are installed on the base of an aspiration pipe of a pump to prevent the impulsion pipe from emptying.

The valve must be installed between the pump and the tank in order to let the fluid access the pump and stopping it when returning to the tank. The entry of the valve is protected by a screen filter to prevent the entry of unwanted elements which could exist in the tank or deposit.

Fonctionnement de la crépine

Les crépines sont un type particulier de clapets anti-retour qui s'installent sur la base du tube d'aspiration d'une pompe pour éviter que se produise le vide de la conduction d'impulsion.

La vanne doit être installée entre la pompe et le réservoir, permettant que le fluide accède à la pompe et l'empêchant de revenir au réservoir. L'entrée de la vanne doit être protégée par un filtre afin d'empêcher l'entrée de corps étrangers qui peuvent exister dans le réservoir ou puits d'aspiration.

Funcionamiento válvula de pie

Las válvulas de pie son un tipo particular de válvula de retención que se instala en la base de la tubería de aspiración de una bomba, para evitar que se produzca el vaciado de la conducción de impulsión.

La válvula se debe instalar entre la bomba y el tanque, permitiendo que el fluido acceda a la bomba e impidiendo que regrese al tanque. La entrada de la válvula suele estar protegida con un filtro para impedir la entrada de elementos extraños que puedan existir en el depósito o pozo de aspiración.

Funcionamento válvula de fundo

As válvulas de fundo são um tipo particular de válvula de retenção que se instala na base da tubagem de aspiração de uma bomba, para evitar que ocorra o escoamento do fluido no sentido inverso do da impulsão.

A válvula deve-se instalar entre a bomba e o tanque, permitindo que o fluido acceda à bomba e impedindo que regresse ao tanque. A entrada da válvula é protegida com um filtro para impedir a entrada de elementos estranhos que possam existir no depósito ou tanque de aspiração.

Check valves - Spring Series

Clapets à ressort - Série Ressort

Válvulas anti-retorno - Serie Muelle

Válvulas de retenção - Série Mola



FEATURES

- 100% factory tested.
- Easy installation and maintenance.
- May be used either vertically and horizontally.
- Available in PVC-U and Corzan® PVC-C.
- Resistance to many inorganic chemicals.
- Excellent flow characteristics.
- Sizes from D16 to D110 (3/8" - 4").
- Available standards: Metric, ASTM, British Standard.
- Threaded versions: BSP and NPT.
- O-Rings available in EPDM or Viton®.

CARACTÉRISTIQUES

- 100% des clapets testées en usine.
- Facile d'installation et d'entretien.
- S'utilise indifféremment en position verticale ou horizontale.
- Disponibles en PVC-U et Corzan® PVC-C.
- Résistance à la majorité des produits chimiques inorganiques.
- Excellentes caractéristiques de conduction.
- Dimensions du D16 au D110 (3/8" - 4").
- Standards disponibles: Métrique, ASTM, British Standard.
- Versions à visser: BSP et NPT.
- Joints toriques disponibles en EPDM ou Viton®.

CARACTERÍSTICAS

- Probadas al 100% en fábrica.
- Fácil instalación y mantenimiento.
- Se pueden usar indistintamente verticalmente o horizontalmente.
- Disponibles en PVC-U y Corzan® PVC-C.
- Resistencia a múltiples sustancias químicas inorgánicas.
- Excelentes características de conducción.
- Medidas desde D16 hasta D110 (3/8" - 4").
- Standards disponibles: Métrico, ASTM, British Standard.
- Versiones roscadas: BSP y NPT.
- Anillos tóricos disponibles en EPDM o Viton®.

CARACTERÍSTICAS

- Testadas de fábrica a 100%.
- Fácil instalação e manutenção.
- Pode-se usar indistintamente vertical ou horizontalmente.
- Disponíveis em PVC-U e Corzan® PVC-C.
- Resistência à maioria das substâncias químicas inorgânicas.
- Excelente curva de caudal.
- Medidas desde D16 a D110 (3/8" - 4").
- Standards disponíveis: Métrico, ASTM, British Standard.
- Versões roscadas: BSP e NPT.
- Anéis tóricos disponíveis em EPDM ou Viton®.

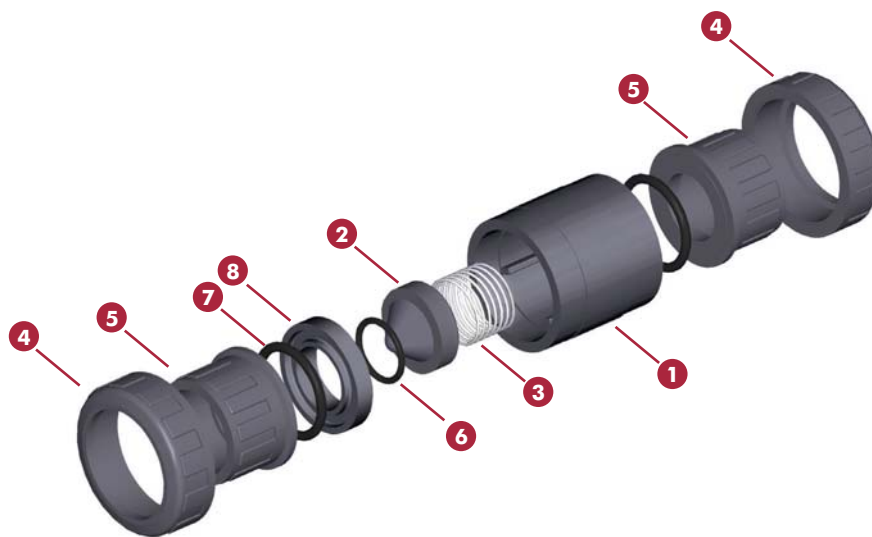


FIG.	Parts	Pièces	Despiece	Peças	Material
1	Body	Corps	Cuerpo	Corpo	PVC-U / PVC-C
2	Cone	Cône de fermeture	Cono de cierre	Cone	PVC-U / PVC-C
3	Spring	Ressort	Muelle	Mola	Inox. Steel AISI 302
4	Union nut	Ecrou	Tuerca	Porca	PVC-U / PVC-C
5	End connector	Collet	Manguito enlace	União	PVC-U / PVC-C
6	Cone o-ring	Joint de cône	Junta cono	Junta de cone	EPDM / Viton®
7	End connector o-ring	Joint de collet	Junta manguito	Junta colarinho	EPDM / Viton®
8	Seal-carrier	Porte-joint	Portajuntas	Portajuntas	PVC-U / PVC-C

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Working pressure at 20°C (73°F) water temperature:
 • D16 - D63 (¾" - 2"): PN 16 (240 psi)
 • D75 - D110 (2½" - 4"): PN 10 (150 psi)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pression de service à 20°C (73°F) température de l'eau:
 • D16 - D63 (¾" - 2"): PN 16 (240 psi)
 • D75 - D110 (2½" - 4"): PN 10 (150 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Presión de servicio a 20°C (73°F) temperatura de agua:
 • D16 - D63 (¾" - 2"): PN 16 (240 psi)
 • D75 - D110 (2½" - 4"): PN 10 (150 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

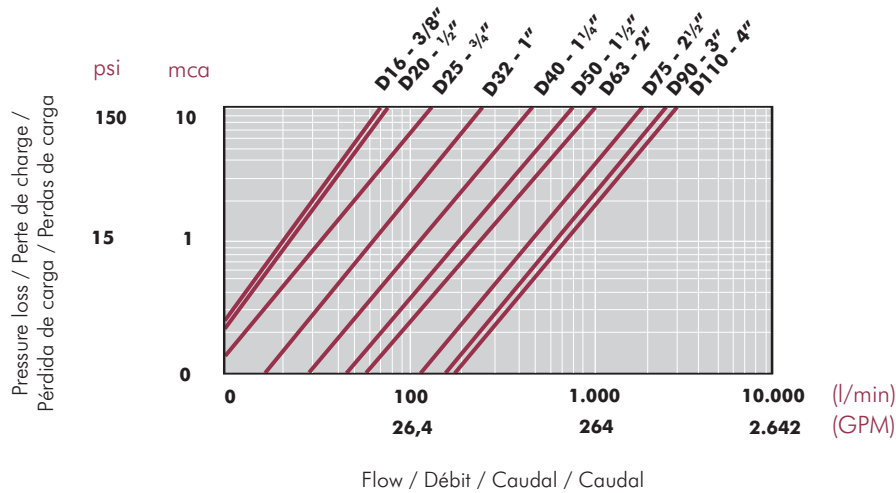
Pressão de serviço a 20°C (73°F) temperatura de água:
 • D16 - D63 (¾" - 2"): PN 16 (240 psi)
 • D75 - D110 (2½" - 4"): PN 10 (150 psi)

PRESSURE LOSS DIAGRAM

DIAGRAMME DE PERTE DE CHARGE

DIAGRAMA DE PÉRDIDAS DE CARGA

DIAGRAMA DAS PERDAS DE CARGA

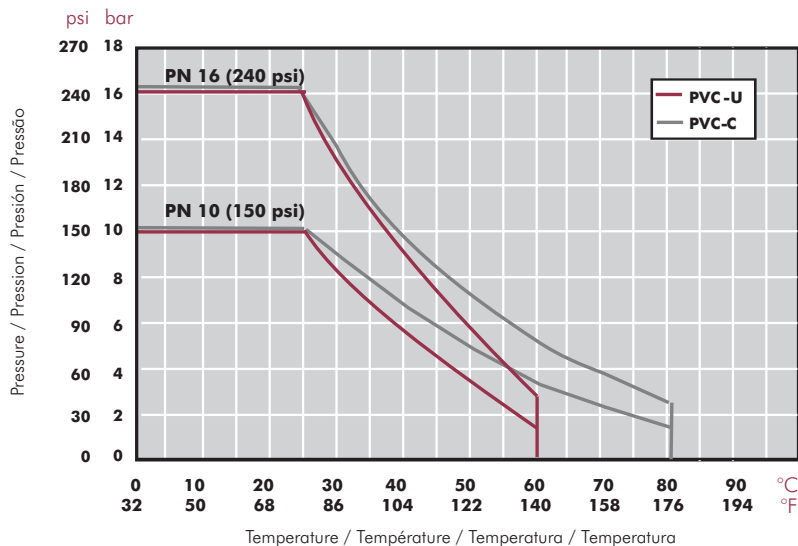


PRESSURE / TEMPERATURE GRAPH

DIAGRAMME PRESSION / TEMPÉRATURE

DIAGRAMA PRESIÓN / TEMPERATURA

DIAGRAMA DE PRESSÃO / TEMPERATURA



20 years / water flow
 20 années / fluide de l'eau
 20 años / fluido de agua
 20 anos / caudal de água

RELATIVE FLOW

FLUX RELATIF

FLUJO RELATIVO

FLUXO RELATIVO

D	20-½"	25-¾"	32-1"	40-1¼"	50-1½"	63-2"	75-2½"
DN	15	20	25	32	40	50	65
Kv₁₀₀	68	133	208	383	667	850	1533
Cv	5	9	15	27	47	60	107

Assembly instructions

Solvent socket or threaded unions
Loosen the valve union nuts (4) and separate these and the end connectors (5) from the valve body. Pass the pipe through the nuts and then place the bushes over the end of the pipe. The socket unions should be guided onto the pipe using a PVC-U or PVC-C adhesive and pressure should not be applied to the system until a drying period of at least 1 hour per bar of working pressure has elapsed. In the case of threaded unions, Teflon® tape should be applied to the male threads. The pipes can now be attached to the valve by hand tightening down the nuts.

Instructions de montage

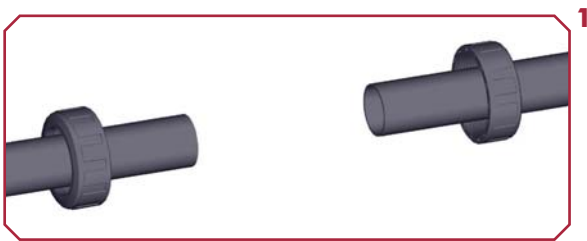
Unions à coller ou à visser
Dévisser les écrous (4) du robinet et les séparer des collets (5). Introduire les écrous dans les tubes et fixer ensuite les raccords sur les extrémités des tubes. Vous collerez les unions à l'aide d'une colle pour tube PVC-U ou PVC-C rigide. Vous devrez ensuite attendre pour mettre le tube sous pression (1 heure par bar) suivant la pression que vous utiliserez. Les unions à visser seront recouvertes de Teflon® sur le pas de vis mâle. Vous pourrez ensuite placer la vanne entre les raccords et visser à la main les écrous sur le robinet.

Instrucciones de montaje

Uniones encoladas o roscadas
Afloje las tuercas (4) de la válvula y sepárelas de los manguitos (5). Introduzca las tuercas en los tubos y a continuación fije los manguitos en los extremos del tubo. Las uniones encoladas se realizarán con un adhesivo para tubos de PVC-U o PVC-C rígido y no se aplicará presión hasta transcurridas al menos 1 hora por bar. En las uniones roscadas se colocará cinta de Teflon® en las roscas macho. A continuación ya podrá colocarse la válvula entre los manguitos y apretar a mano las tuercas sobre la válvula.

Instruções para a montagem

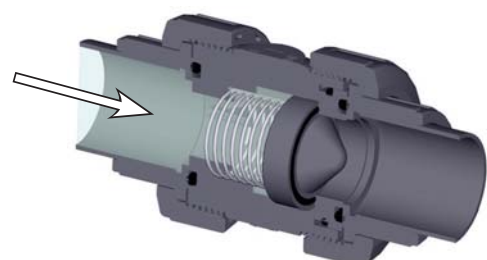
Unões de colar e rosca
Desenroscar as porcas da válvula (4) separando-as junto com as uniões (5). Introduza as porcas nos tubos e a seguir fixe os extremos do tubo. As uniões são coladas com cola específica para tubos de PVC-U ou PVC-C rígido e não se excederá pressão até que passe pelo menos uma hora por bar. Nas uniões de rosca coloca-se fita Teflon® nas roscas macho. Posteriormente, poderá colocar a válvula entre os raccords e apertar as porcas da válvula à mão.



Open
Ouvert
Abierto
Aberto



Closed
Fermé
Cerrado
Fecho



UP-S. 67. SF1

Spring check valve

- PVC-U body
- Female solvent socket
- Metric series
- O-Rings in EPDM

Clapet à ressort

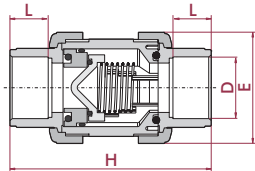
- Corps en PVC-U
- Femelle à collar
- Série métrique
- Joints toriques en EPDM

Válvula anti-retorno

- Cuerpo en PVC-U
- Encolar hembra
- Série métrica
- Anillos tóricos en EPDM

Válvula de retenção

- Corpo em PVC-U
- Colar fêmea
- Série métrica
- Anéis tóricos em EPDM



D	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
16	09010	05 67 016	15	16	14	84	52
20	09011	05 67 020	15	16	16	84	52
25	09012	05 67 025	20	16	19	108	62
32	09013	05 67 032	25	16	22	119	70
40	09014	05 67 040	32	16	26	142	84
50	09015	05 67 050	40	16	31	162	94
63	09016	05 67 063	50	16	38	192	117
75	09017	05 67 075	65	10	44	232	148
90	09018	05 67 090	80	10	51	269	179
110	09019	05 67 110	80	10	61	279	179
110	37076	05 67 111	100	10	61	279	179

UP-S. 67. FT1

Spring check valve

- PVC-U body
- BSP female thread
- O-Rings in EPDM

Clapet à ressort

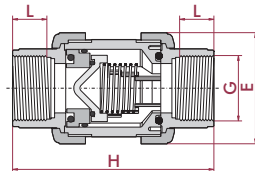
- Corps en PVC-U
- Femelle à visser BSP
- Joints toriques en EPDM

Válvula anti-retorno

- Cuerpo en PVC-U
- Roscar hembra BSP
- Anillos tóricos en EPDM

Válvula de retenção

- Corpo em PVC-U
- Rosca fêmea BSP
- Anéis tóricos em EPDM



G	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
3/8"	09020	05 67 616	15	16	14	84	52
1/2"	09021	05 67 620	15	16	16	84	52
3/4"	09022	05 67 625	20	16	19	108	62
1"	09023	05 67 632	25	16	22	119	70
1 1/4"	09024	05 67 640	32	16	26	142	84
1 1/2"	09025	05 67 650	40	16	31	162	94
2"	09026	05 67 663	50	16	38	192	117
2 1/2"	09027	05 67 675	65	10	44	232	148
3"	09028	05 67 690	80	10	51	269	179
4"	09029	05 67 710	80	10	61	279	179
4"	37077	05 67 711	100	10	61	279	179

UP-S. 67. SF4

Spring check valve

- PVC-U body
- Female solvent socket
- Metric series
- O-Rings in Viton®

Clapet à ressort

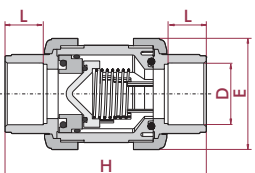
- Corps en PVC-U
- Femelle à collar
- Série métrique
- Joints toriques en Viton®

Válvula anti-retorno

- Cuerpo en PVC-U
- Encolar hembra
- Série métrica
- Anillos tóricos en Viton®

Válvula de retenção

- Corpo em PVC-U
- Colar fêmea
- Série métrica
- Anéis tóricos em Viton®



D	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
16	18751	05 67 016 VI	15	16	14	84	52
20	18752	05 67 020 VI	15	16	16	84	52
25	18753	05 67 025 VI	20	16	19	108	62
32	18754	05 67 032 VI	25	16	22	119	70
40	18755	05 67 040 VI	32	16	26	142	84
50	18756	05 67 050 VI	40	16	31	162	94
63	18757	05 67 063 VI	50	16	38	192	117
75	18758	05 67 075 VI	65	10	44	232	148
90	18759	05 67 090 VI	80	10	51	269	179
110	18760	05 67 110 VI	80	10	61	279	179

UP-S. 67. FT4

Spring check valve

- PVC-U body
- BSP female thread
- O-Rings in Viton®

Clapet à ressort

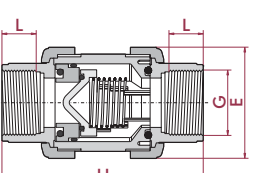
- Corps en PVC-U
- Femelle à visser BSP
- Joints toriques en Viton®

Válvula anti-retorno

- Cuerpo en PVC-U
- Roscar hembra BSP
- Anillos tóricos en Viton®

Válvula de retenção

- Corpo em PVC-U
- Rosca fêmea BSP
- Anéis tóricos em Viton®



G	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
3/8"	18761	05 67 616 VI	15	16	14	84	52
1/2"	18762	05 67 620 VI	15	16	16	84	52
3/4"	18763	05 67 625 VI	20	16	19	108	62
1"	18764	05 67 632 VI	25	16	22	119	70
1 1/4"	18765	05 67 640 VI	32	16	26	142	84
1 1/2"	18766	05 67 650 VI	40	16	31	162	94
2"	18767	05 67 663 VI	50	16	38	192	117
2 1/2"	18768	05 67 675 VI	65	10	44	232	148
3"	18769	05 67 690 VI	80	10	51	269	179
4"	18770	05 67 710 VI	80	10	61	279	179

CP-S. 67. SF1

Spring check valve

- Corzan® PVC-C body
- Female solvent socket
- Metric series
- O-Rings in EPDM

Clapet à ressort

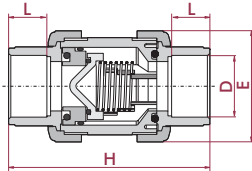
- Corps en Corzan® PVC-C
- Femelle à coller
- Série métrique
- Joints toriques en EPDM

Válvula anti-retorno

- Cuerpo en Corzan® PVC-C
- Encolar hembra
- Série métrica
- Anillos tóricos en EPDM

Válvula de retenção

- Corpo em Corzan® PVC-C
- Colar fêmea
- Série métrica
- Anéis tóricos em EPDM



D	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
16	22844	35 67 016	15	16	14	84	52
20	22845	35 67 020	15	16	16	84	52
25	22846	35 67 025	20	16	19	108	62
32	22847	35 67 032	25	16	22	119	70
40	22848	35 67 040	32	16	26	142	84
50	22849	35 67 050	40	16	31	162	94
63	22850	35 67 063	50	16	38	192	117
75	22851	35 67 075	65	10	44	232	148
90	22852	35 67 090	80	10	51	269	179
110	22853	35 67 110	80	10	51	269	179

CP-S. 67. FT1

Spring check valve

- Corzan® PVC-C body
- BSP female thread
- O-Rings in EPDM

Clapet à ressort

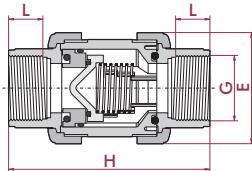
- Corps en Corzan® PVC-C
- Femelle à visser BSP
- Joints toriques en EPDM

Válvula anti-retorno

- Cuerpo en Corzan® PVC-C
- Roscar hembra BSP
- Anillos tóricos en EPDM

Válvula de retenção

- Corpo em Corzan® PVC-C
- Rosca fêmea BSP
- Anéis tóricos em EPDM



G	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
3/8"	22854	35 67 616	15	16	14	84	52
1/2"	22855	35 67 620	15	16	16	84	52
3/4"	22856	35 67 625	20	16	19	108	62
1"	22857	35 67 632	25	16	22	119	70
1 1/4"	22858	35 67 640	32	16	26	142	84
1 1/2"	22859	35 67 650	40	16	31	162	94
2"	22860	35 67 663	50	16	38	192	117
2 1/2"	22861	35 67 675	65	10	44	232	148
3"	22862	35 67 690	80	10	51	269	179
4"	22863	35 67 710	80	10	51	269	179

CP-S. 67. SF4

Spring check valve

- Corzan® PVC-C body
- Female solvent socket
- Metric series
- O-Rings in Viton®

Clapet à ressort

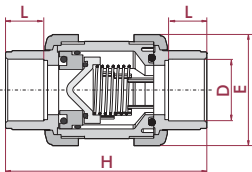
- Corps en Corzan® PVC-C
- Femelle à coller
- Série métrique
- Joints toriques en Viton®

Válvula anti-retorno

- Cuerpo en Corzan® PVC-C
- Encolar hembra
- Serie métrica
- Anillos tóricos en Viton®

Válvula de retenção

- Corpo em Corzan® PVC-C
- Colar fêmea
- Série métrica
- Anéis tóricos em Viton®



D	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
16	22864	35 67 016 VI	15	16	14	84	52
20	22865	35 67 020 VI	15	16	16	84	52
25	22866	35 67 025 VI	20	16	19	108	62
32	22867	35 67 032 VI	25	16	22	119	70
40	22868	35 67 040 VI	32	16	26	142	84
50	22869	35 67 050 VI	40	16	31	162	94
63	22870	35 67 063 VI	50	16	38	192	117
75	22871	35 67 075 VI	65	10	44	232	148
90	22872	35 67 090 VI	80	10	51	269	179
110	22873	35 67 110 VI	80	10	51	269	179

CP-S. 67. FT4

Spring check valve

- Corzan® PVC-C body
- BSP female thread
- O-Rings in Viton®

Clapet à ressort

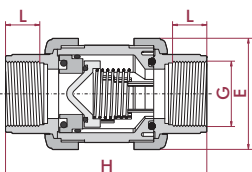
- Corps en Corzan® PVC-C
- Femelle à visser BSP
- Joints toriques en Viton®

Válvula anti-retorno

- Cuerpo en Corzan® PVC-C
- Roscar hembra BSP
- Anillos tóricos en Viton®

Válvula de retenção

- Corpo em Corzan® PVC-C
- Rosca fêmea BSP
- Anéis tóricos em Viton®



G	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
3/8"	22874	35 67 616 VI	15	16	14	84	52
1/2"	22875	35 67 620 VI	15	16	16	84	52
3/4"	22876	35 67 625 VI	20	16	19	108	62
1"	22877	35 67 632 VI	25	16	22	119	70
1 1/4"	22878	35 67 640 VI	32	16	26	142	84
1 1/2"	22879	35 67 650 VI	40	16	31	162	94
2"	22880	35 67 663 VI	50	16	38	192	117
2 1/2"	22881	35 67 675 VI	65	10	44	232	148
3"	22882	35 67 690 VI	80	10	51	269	179
4"	22883	35 67 710 VI	80	10	51	269	179

Foot valves - Spring Series

Clapets crépine - Série Ressort

Válvulas de pie - Serie Muelle

Válvulas de fundo - Série Mola



FEATURES

- 100% factory tested.
- Easy installation and maintenance.
- May be used either vertically and horizontally.
- Available in PVC-U.
- Resistance to many inorganic chemicals.
- Excellent flow characteristics.
- Sizes from D16 to D110 (3/8" - 4").
- Available standards: Metric, ASTM, British Standard.
- Threaded versions: BSP and NPT.
- O-Rings available in EPDM or Viton®.

CARACTÉRISTIQUES

- 100% des clapets testées en usine.
- Facilité d'installation et d'entretien.
- S'utilise indifféremment en position verticale ou horizontale.
- Disponibles en PVC-U.
- Résistance à la majorité des produits chimiques inorganiques.
- Excellentes caractéristiques de conduction.
- Dimensions du D16 au D110 (3/8" - 4").
- Standards disponibles: Métrique, ASTM, British Standard.
- Versions à visser: BSP et NPT.
- Joints toriques disponibles en EPDM ou Viton®.

CARACTERÍSTICAS

- Probadas al 100% en fábrica.
- Fácil instalación y mantenimiento.
- Se puede usar indistintamente verticalmente o horizontalmente.
- Disponibles en PVC-U.
- Resistencia a múltiples sustancias químicas inorgánicas.
- Excelentes características de conducción.
- Medidas desde D16 hasta D110 (3/8" - 4").
- Standards disponibles: Métrico, ASTM, British Standard.
- Versiones roscadas: BSP y NPT.
- Anillos tóricos disponibles en EPDM o Viton®.

CARACTERÍSTICAS

- Testadas de fábrica a 100%.
- Fácil instalação e manutenção.
- Pode-se usar indistintamente vertical ou horizontalmente.
- Disponíveis em PVC-U.
- Resistência à maioria das substâncias químicas inorgánicas.
- Excelente curva de caudal.
- Medidas desde D16 a D110 (3/8" - 4").
- Standards disponíveis: Métrico, ASTM, British Standard.
- Versões roscadas: BSP e NPT.
- Anéis tóricos disponíveis em EPDM ou Viton®.

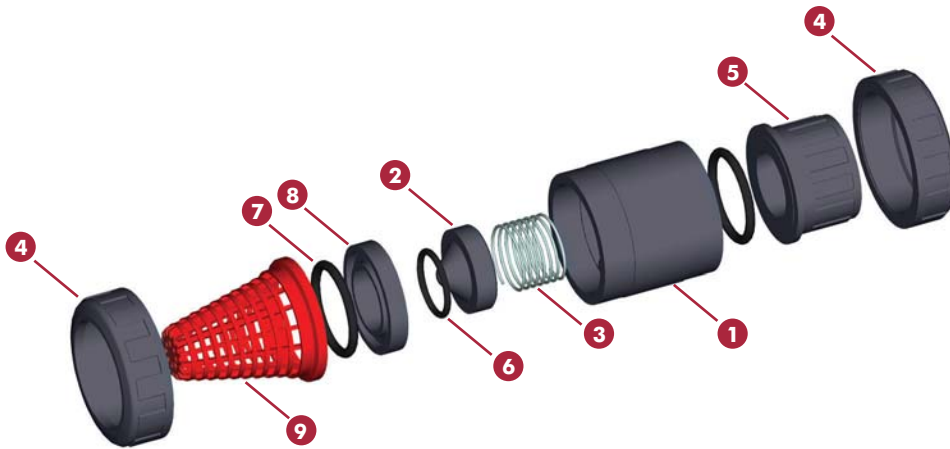


FIG.	Parts	Pièces	Despiece	Peças	Material
1	Body	Corps	Cuerpo	Corpo	PVC-U / PVC-C
2	Cone	Cône de fermeture	Cono de cierre	Cone	PVC-U / PVC-C
3	Spring	Ressort	Muelle	Mola	Inox. Steel AISI 302
4	Union nut	Ecrou	Tuerca	Porca	PVC-U / PVC-C
5	End connector	Collet	Manguito enlace	União	PVC-U / PVC-C
6	Cone o-ring	Joint de cône	Junta cono	Junta de cone	EPDM / Viton®
7	End connector o-ring	Joint de collet	Junta manguito	Junta colarinho	EPDM / Viton®
8	Seal-carrier	Porte-joint	Portajuntas	Portajuntas	PVC-U / PVC-C
9	Foot valve screen	Grille	Rejilla	Portajuntas con grelha	PP

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Working pressure at 20°C (73°F) water temperature:

- D16 - D63 (¾" - 2"): PN 16 (240 psi)
- D75 - D110 (2½" - 4"): PN 10 (150 psi)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pression de service à 20°C (73°F) température de l'eau:

- D16 - D63 (¾" - 2"): PN 16 (240 psi)
- D75 - D110 (2½" - 4"): PN 10 (150 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Presión de servicio a 20°C (73°F) temperatura de agua:

- D16 - D63 (¾" - 2"): PN 16 (240 psi)
- D75 - D110 (2½" - 4"): PN 10 (150 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Pressão de serviço a 20°C (73°F) temperatura de água:

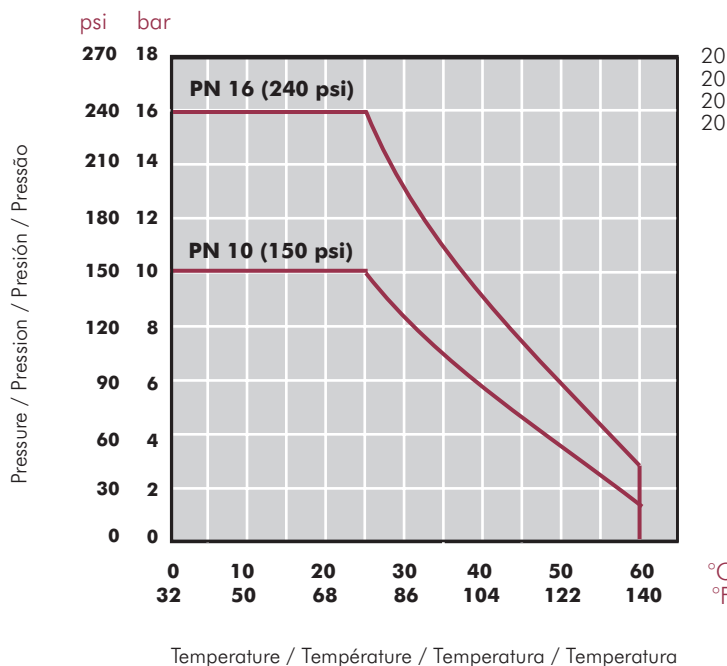
- D16 - D63 (¾" - 2"): PN 16 (240 psi)
- D75 - D110 (2½" - 4"): PN 10 (150 psi)

PRESSURE LOSS DIAGRAM
DIAGRAMME DE PERTE DE CHARGE
DIAGRAMA DE PÉRDIDAS DE CARGA
DIAGRAMA DAS PERDAS DE CARGA

D16 - ¾"		D20 - ½"		D25 - ¾"		D32 - 1"		D40 - 1¼"		D50 - 1½"		D63 - 2"		D75 - 2½"		D90 - 3"		D110 - 4"	
A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B
0,42	0,34	0,44	0,34	0,54	0,17	0,35	0,13	3,15	0,13	25,85	0,38	39,80	0,70	50,00	0,40	83,50	0,45	77,2	0,46
0,85	0,52	0,92	0,58	1,06	0,22	1,13	0,18	5,20	0,12	20,70	0,27	34,50	0,48	44,20	0,29	74,80	0,39	67,5	0,36
1,35	0,58	1,60	0,19	1,65	0,15	1,62	0,15	7,35	0,16	17,50	0,19	27,50	0,28	36,50	0,23	64,90	0,31	60,1	0,30
2,08	0,28	2,05	0,18	2,18	0,18	2,02	0,14	9,38	0,21	12,30	0,11	21,15	0,17	30,90	0,20	50,38	0,21	49,6	0,22
2,44	0,34	2,48	0,22	3,21	0,29	2,59	0,14	12,17	0,31	8,86	0,09	12,65	0,09	25,50	0,15	43,08	0,18	41,1	0,18
2,80	0,60	3,10	0,30	3,91	0,38	3,07	0,15	15,05	0,43	3,22	0,09	6,25	0,08	20,35	0,12	35,22	0,14	31,5	0,14
-	-	3,53	0,35	4,32	0,44	3,51	0,16	-	-	-	-	-	-	12,30	0,11	28,75	0,11	24,6	0,13
-	-	-	-	-	-	4,20	0,20	-	-	-	-	-	-	6,27	0,11	18,02	0,08	15,8	0,01
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8,28	0,11	7,9	0,08
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

A = Flow (m³/h)
Débit (m³/h)
Caudal (m³/h)
Caudal (m³/h)

B = Pressure loss (bar)
Perte de charge (bar)
Pérdida de carga (bar)
Perda de carga (bar)

PRESSURE / TEMPERATURE GRAPH
DIAGRAMME PRESSION / TEMPÉRATURE
DIAGRAMA PRESIÓN / TEMPERATURA
DIAGRAMA DE PRESSÃO / TEMPERATURA


20 years / water flow
20 années / fluide de l'eau
20 años / fluido de agua
20 anos / caudal de água

UP-S. 66. SF1

Foot valve

- PVC-U body
- Female solvent socket
- Metric series
- O-Rings in EPDM

Clapet crépine à ressort

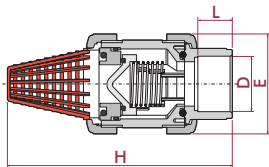
- Corps en PVC-U
- Femelle à collar
- Série métrique
- Joints toriques en EPDM

Válvula de pie

- Cuerpo en PVC-U
- Encolar hembra
- Serie métrica
- Anillos tóricos en EPDM

Válvula de fundo

- Corpo em PVC-U
- Colar fêmea
- Série métrica
- Anéis tóricos em EPDM



D	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
16	08990	05 66 016	15	16	14	107	52
20	08991	05 66 020	15	16	16	107	52
25	08992	05 66 025	20	16	19	130	62
32	08993	05 66 032	25	16	22	154	70
40	08994	05 66 040	32	16	26	176	84
50	08995	05 66 050	40	16	31	202	94
63	08996	05 66 063	50	16	38	239	117
75	08997	05 66 075	65	10	44	306	148
90	08998	05 66 090	80	10	51	362	179
110	08999	05 66 110	80	10	61	367	179

UP-S. 66. FT1

Foot valve

- PVC-U body
- BSP female thread
- O-Rings in EPDM

Clapet crépine à ressort

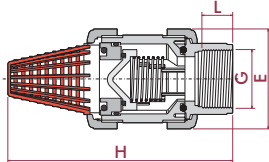
- Corps en PVC-U
- Femelle à visser BSP
- Joints toriques en EPDM

Válvula de pie

- Cuerpo en PVC-U
- Roscar hembra BSP
- Anillos tóricos en EPDM

Válvula de fundo

- Corpo em PVC-U
- Rosca fêmea BSP
- Anéis tóricos em EPDM



G	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
3/8"	09000	05 66 616	15	16	14	107	52
1/2"	09001	05 66 620	15	16	16	107	52
3/4"	09002	05 66 625	20	16	19	130	62
1"	09003	05 66 632	25	16	22	154	70
1 1/4"	09004	05 66 640	32	16	26	176	84
1 1/2"	09005	05 66 650	40	16	31	202	94
2"	09006	05 66 663	50	16	38	239	117
2 1/2"	09007	05 66 675	65	10	44	306	148
3"	09008	05 66 690	80	10	51	362	179
4"	09009	05 66 710	80	10	61	367	179

UP-S. 66. SF4

Foot valve

- PVC-U body
- Female solvent socket
- Metric series
- O-Rings in Viton®

Clapet crépine à ressort

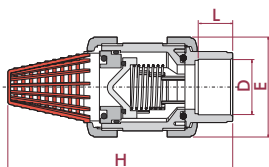
- Corps en PVC-U
- Femelle à collar
- Série métrique
- Joints toriques en Viton®

Válvula de pie

- Cuerpo en PVC-U
- Encolar hembra
- Serie métrica
- Anillos tóricos en Viton®

Válvula de fundo

- Corpo em PVC-U
- Colar fêmea
- Série métrica
- Anéis tóricos em Viton®



D	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
16	18731	05 66 016 VI	15	16	14	107	52
20	18732	05 66 020 VI	15	16	16	107	52
25	18733	05 66 025 VI	20	16	19	130	62
32	18734	05 66 032 VI	25	16	22	154	70
40	18735	05 66 040 VI	32	16	26	176	84
50	18736	05 66 050 VI	40	16	31	202	94
63	18737	05 66 063 VI	50	16	38	239	117
75	18738	05 66 075 VI	65	10	44	306	148
90	18739	05 66 090 VI	80	10	51	362	179
110	18740	05 66 110 VI	80	10	61	367	179

UP-S. 66. FT4

Foot valve

- PVC-U body
- BSP female thread
- O-Rings in Viton®

Clapet crépine à ressort

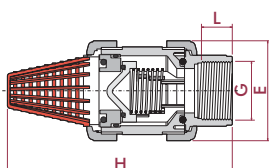
- Corps en PVC-U
- Femelle à visser BSP
- Joints toriques en Viton®

Válvula de pie

- Cuerpo en PVC-U
- Roscar hembra BSP
- Anillos tóricos en Viton®

Válvula de fundo

- Corpo em PVC-U
- Rosca fêmea BSP
- Anéis tóricos em Viton®



G	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
3/8"	18741	05 66 616 VI	15	16	14	107	52
1/2"	18742	05 66 620 VI	15	16	16	107	52
3/4"	18743	05 66 625 VI	20	16	19	130	62
1"	18744	05 66 632 VI	25	16	22	154	70
1 1/4"	18745	05 66 640 VI	32	16	26	176	84
1 1/2"	18746	05 66 650 VI	40	16	31	202	94
2"	18747	05 66 663 VI	50	16	38	239	117
2 1/2"	18748	05 66 675 VI	65	10	44	306	148
3"	18749	05 66 690 VI	80	10	51	362	179
4"	18750	05 66 710 VI	80	10	61	367	179

Check valves - Uniblock Series
Clapets à ressort - Série Uniblock
Válvulas anti-retorno - Serie Uniblock
Válvulas de retenção - Série Uniblock



FEATURES

- 100% factory tested.
- Easy installation and maintenance.
- May be used either vertically and horizontally.
- Installation by union nut only in one side (single union), easier maintenance.
- Resistance to many inorganic chemicals.
- Excellent flow characteristics.
- Sizes from D20 to D110 (1/2" - 4").
- Available standards: Metric, ASTM, British Standard.
- Threaded versions: BSP and NPT.
- O-Rings available in EPDM.

CARACTÉRISTIQUES

- 100% des clapets testées en usine.
- Facile d'installation et d'entretien.
- S'utilise indifféremment en position verticale ou horizontale.
- Installation au moyen de raccords union avec écrou sur l'un des côtés. Facilite la maintenance.
- Résistance à la majorité des produits chimiques inorganiques.
- Excellentes caractéristiques de conduction.
- Dimensions du D20 au D110 (1/2" - 4").
- Standards disponibles: Métrique, ASTM, British Standard.
- Versions à visser: BSP et NPT.
- Joints toriques disponibles en EPDM.

CARACTERÍSTICAS

- Probadas al 100% en fábrica.
- Fácil instalación y mantenimiento.
- Se pueden usar indistintamente verticalmente o horizontalmente.
- Instalación mediante un enlace con tuerca en uno de los lados. Facilita el mantenimiento.
- Resistencia a múltiples sustancias químicas inorgánicas.
- Excelentes características de conducción.
- Medidas desde D20 hasta D110 (1/2" - 4").
- Standards disponibles: Métrico, ASTM, British Standard.
- Versiones roscadas: BSP y NPT.
- Anillos tóricos disponibles en EPDM.

CARACTERÍSTICAS

- Testadas de fábrica a 100%.
- Fácil instalação e manutenção.
- Pode-se usar indistintamente vertical ou horizontalmente.
- Instalação mediante uniões com porca num dos lados.
- Resistência à maioria das substâncias químicas inorgânicas.
- Excelente curva de caudal.
- Medidas desde D20 a D110 (1/2" - 4").
- Standards disponíveis: Métrico, ASTM, British Standard.
- Versões roscadas: BSP e NPT.
- Anéis tóricos disponíveis em EPDM.

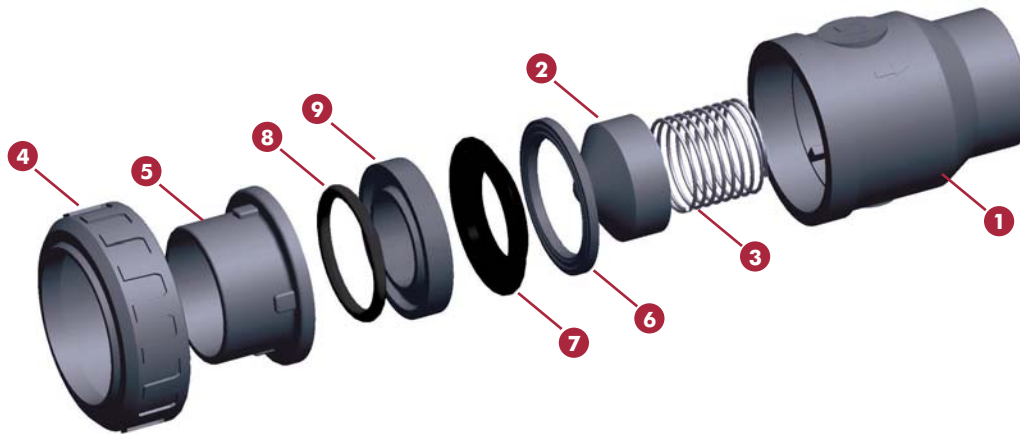


FIG.	Parts	Pièces	Despiece	Peças	Material
1	Body	Corps	Cuerpo	Corpo	PVC-U
2	Cone	Cône de fermeture	Cono de cierre	Cone	PVC-U
3	Spring	Ressort	Muelle	Mola	Inox. Steel AISI 302
4	Union nut	Ecrou	Tuerca	Porca	PVC-U
5	End connector	Collet	Manguito enlace	União	PVC-U
6	Cone o-ring	Joint de cône	Junta cono	Junta de cone	EPDM
7	Body o-ring	Joint de corps	Junta cuerpo	Junta de corpo	EPDM
8	End connector o-ring	Joint de collet	Junta manguito	Junta colarinho	EPDM
9	Seal-carrier	Porte-joint	Portajuntas	Portajuntas	PVC-U

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Working pressure at 20°C (73°F) water temperature:
 • D16 - D63 (¾" - 2"): PN 16 (240 psi)
 • D75 - D110 (2½" - 4"): PN 10 (150 psi)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pression de service à 20°C (73°F) température de l'eau:
 • D16 - D63 (¾" - 2"): PN 16 (240 psi)
 • D75 - D110 (2½" - 4"): PN 10 (150 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Presión de servicio a 20°C (73°F) temperatura de agua:
 • D16 - D63 (¾" - 2"): PN 16 (240 psi)
 • D75 - D110 (2½" - 4"): PN 10 (150 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

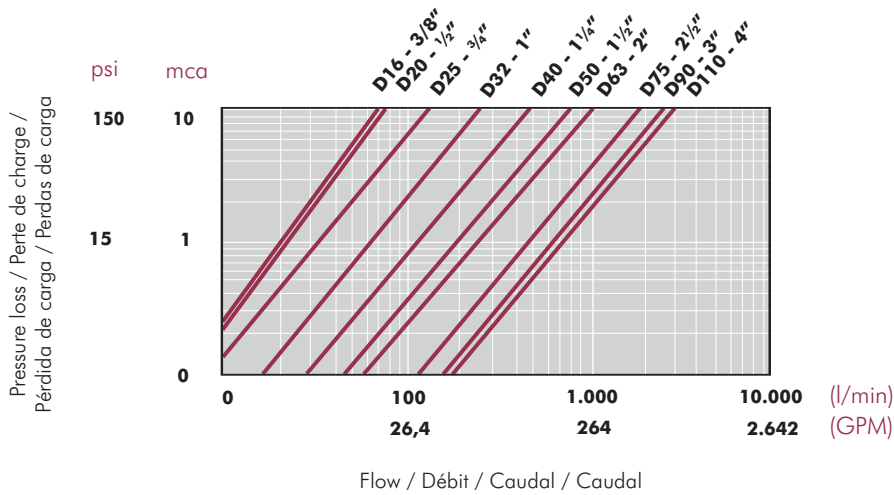
Pressão de serviço a 20°C (73°F) temperatura de água:
 • D16 - D63 (¾" - 2"): PN 16 (240 psi)
 • D75 - D110 (2½" - 4"): PN 10 (150 psi)

PRESSURE LOSS DIAGRAM

DIAGRAMME DE PERTE DE CHARGE

DIAGRAMA DE PÉRDIDAS DE CARGA

DIAGRAMA DAS PERDAS DE CARGA

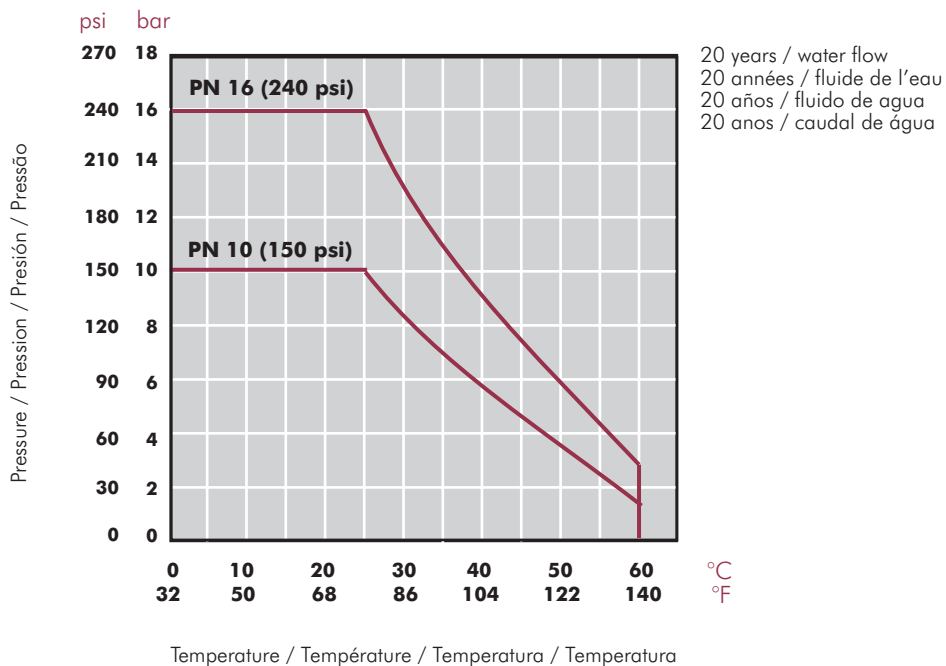


PRESSURE / TEMPERATURE GRAPH

DIAGRAMME PRESSION / TEMPÉRATURE

DIAGRAMA PRESIÓN / TEMPERATURA

DIAGRAMA DE PRESSÃO / TEMPERATURA



UP-B. 67. SF1
Uniblock check valve

- PVC-U body
- Female solvent socket
- Metric series
- O-rings in EPDM

Clapet à ressort Uniblock

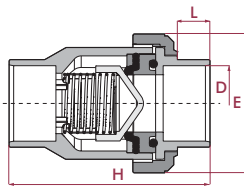
- Corps en PVC-U
- Femelle à coller
- Série métrique
- Joints toriques en EPDM

Válvula anti-retorno Uniblock

- Cuerpo en PVC-U
- Encolar hembra
- Serie métrica
- Anillos tóricos en EPDM

Válvula de retenção Uniblock

- Corpo em PVC-U
- Colar fêmea
- Série métrica
- Anéis tóricos em EPDM



D	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
20	36559	05 93 020	15	16	16	81	52
25	36560	05 93 025	20	16	19	103	60
32	36561	05 93 032	25	16	22	117	69
40	36562	05 93 040	32	16	26	135	84
50	36563	05 93 050	40	16	31	135	94
63	36564	05 93 063	50	16	38	169	116
75	36565	05 93 075	65	10	44	220	128
90	36566	05 93 090	80	10	51	256	178
110	36567	05 93 111	80	10	63	331	228

UP-B. 67. FT1
Uniblock check valve

- PVC-U body
- BSP female thread
- O-Rings in EPDM

Clapet à ressort Uniblock

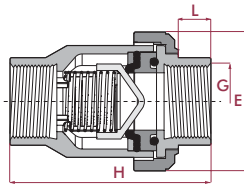
- Corps en PVC-U
- Femelle à visser BSP
- Joints toriques en EPDM

Válvula anti-retorno Uniblock

- Cuerpo en PVC-U
- Roscar hembra BSP
- Anillos tóricos en EPDM

Válvula de retenção Uniblock

- Corpo em PVC-U
- Rosca fêmea BSP
- Anéis tóricos em EPDM



G	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
1/2"	36568	05 93 620	15	16	16	85	52
3/4"	36569	05 93 625	20	16	19	103	60
1"	36570	05 93 632	25	16	19	117	69
1 1/4"	36571	05 93 640	32	16	23	135	84
1 1/2"	36572	05 93 650	40	16	31	135	94
2"	36573	05 93 663	50	16	34	169	116
2 1/2"	36574	05 93 675	65	10	44	220	128
3"	36575	05 93 690	80	10	51	256	178
4"	36576	05 93 711	80	10	63	331	228

Check valves - Ball Series

Clapets à boisseau - Série Boule

Válvulas anti-retorno - Serie Bola

Válvulas de retenção - Série Esfera



FEATURES

- 100% factory tested.
- Easy installation and maintenance.
- May be used either vertically and horizontally.
- Available in PVC-U and Corzan® PVC-C.
- Resistance to many inorganic chemicals.
- Excellent flow characteristics.
- Sizes from D20 to D110 (1/2" - 4").
- Available standards: Metric, ASTM, British Standard.
- Threaded versions: BSP and NPT.
- O-Rings available in EPDM or Viton®.

• Minimum return pressure: 0,2 bar (3 psi).

CARACTÉRISTIQUES

- 100% des clapets testées en usine.
- Facilité d'installation et d'entretien.
- S'utilise indifféremment en position verticale ou horizontale.
- Disponibles en PVC-U et Corzan® PVC-C.
- Résistance à la majorité des produits chimiques inorganiques.
- Excellentes caractéristiques de conduction.
- Dimensions du D20 au D110 (1/2" - 4").
- Standards disponibles: Métrique, ASTM, British Standard.
- Versions à visser: BSP et NPT.
- Joints toriques disponibles en EPDM ou Viton®.

• Pression minimale de retour: 0,2 bar (3 psi).

CARACTERÍSTICAS

- Probadas al 100% en fábrica.
- Fácil instalación y mantenimiento.
- Se pueden usar indistintamente verticalmente o horizontalmente.
- Disponibles en PVC-U y Corzan® PVC-C.
- Resistencia a múltiples sustancias químicas inorgánicas.
- Excelentes características de conducción.
- Medidas desde D20 hasta D110 (1/2" - 4").
- Standards disponibles: Métrico, ASTM, British Standard.
- Versiones roscadas: BSP y NPT.
- Anillos tóricos disponibles en EPDM o Viton®.

• Presión mínima de retorno: 0,2 bar (3 psi).

CARACTERÍSTICAS

- Testadas de fábrica a 100%.
- Fácil instalação e manutenção.
- Pode-se usar indistintamente vertical ou horizontalmente.
- Disponíveis em PVC-U e Corzan® PVC-C.
- Resistência à maioria das substâncias químicas inorgánicas.
- Excelente curva de caudal.
- Medidas desde D20 a D110 (1/2" - 4").
- Standards disponíveis: Métrico, ASTM, British Standard.
- Versões roscadas: BSP e NPT.
- Anéis tóricos disponíveis em EPDM ou Viton®.

• Pressão mínima de retorno: 0,2 bar (3 psi).

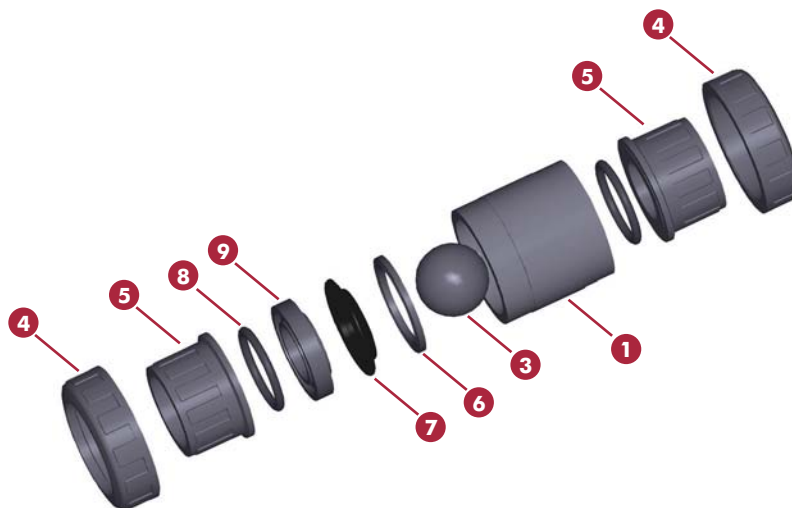


FIG.	Parts	Pièces	Despiece	Peças	Material
1	Body	Corps	Cuerpo	Corpo	PVC-U / PVC-C
3	Ball	Boisseau	Bola	Esfera	PVC-U / PVC-C
4	Union nut	Ecrou	Tuerca	Porca	PVC-U / PVC-C
5	End connector	Collet	Manguito enlace	União	PVC-U / PVC-C
6	Closing ring	Douille de poussée	Anillo de cierre	Anel do fechamento	PVC-U / PVC-C
7	Body o-ring	Joint du corps	Junta cuerpo	Junta corpo	EPDM / Viton®
8	End connector o-ring	Joint de collet	Junta manguito	Junta colarinho	EPDM / Viton®
9	Seal-carrier	Porte-joint	Portajuntas	Portajuntas	PVC-U / PVC-C

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Working pressure at 20°C (73°F) water temperature:

- D20 - D63 (1/2" - 2"): PN 16 (240 psi)
- D75 - D110 (2 1/2" - 4"): PN 10 (150 psi)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pression de service à 20°C (73°F) température de l'eau:

- D20 - D63 (1/2" - 2"): PN 16 (240 psi)
- D75 - D110 (2 1/2" - 4"): PN 10 (150 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

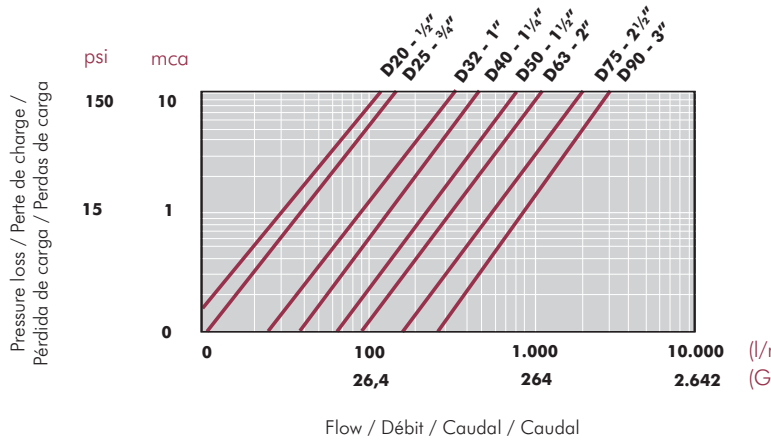
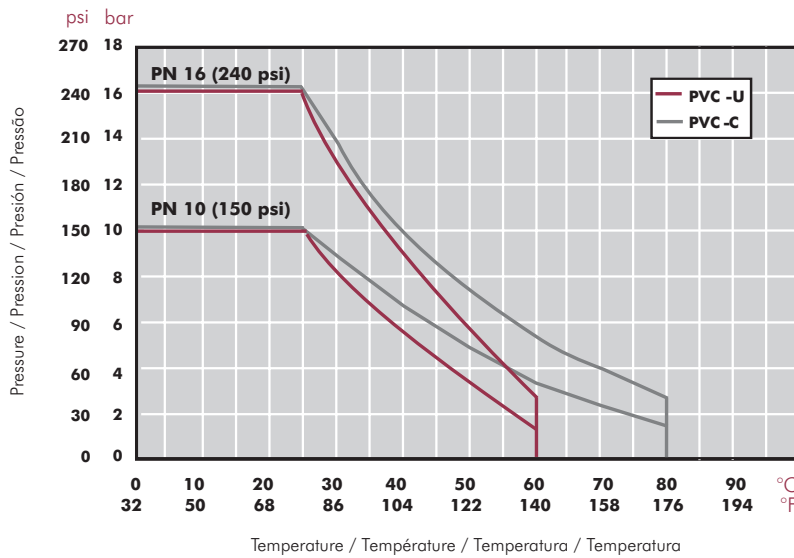
Presión de servicio a 20°C (73°F) temperatura de agua:

- D20 - D63 (1/2" - 2"): PN 16 (240 psi)
- D75 - D110 (2 1/2" - 4"): PN 10 (150 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Pressão de serviço a 20°C (73°F) temperatura de água:

- D20 - D63 (1/2" - 2"): PN 16 (240 psi)
- D75 - D110 (2 1/2" - 4"): PN 10 (150 psi)

PRESSURE LOSS DIAGRAM
DIAGRAMME DE PERTE DE CHARGE
DIAGRAMA DE PÉRDIDAS DE CARGA
DIAGRAMA DAS PERDAS DE CARGA

PRESSURE / TEMPERATURE GRAPH
DIAGRAMME PRESSION / TEMPÉRATURE
DIAGRAMA PRESIÓN / TEMPERATURA
DIAGRAMA DE PRESSÃO / TEMPERATURA

 20 years / water flow
 20 années / fluide de l'eau
 20 años / fluido de agua
 20 anos / caudal de água

RELATIVE FLOW
FLUX RELATIF
FLUJO RELATIVO
FLUXO RELATIVO

D	20-1/2"	25-3/4"	32-1"	40-1 1/4"	50-1 1/2"	63-2"	75-2 1/2"	90-3"
DN	15	20	25	32	40	50	65	80
Kv₁₀₀	99	128	308	453	795	1040	1932	2754
Cv	7	9	22	32	56	73	135	193

Assembly instructions

Solvent socket or threaded unions
 Loosen the valve union nuts (4) and separate these and the end connectors (5) from the valve body. Pass the pipe through the nuts and then place the bushes over the end of the pipe. The socket unions should be glued onto the pipe using a PVC-U or PVC-C adhesive and pressure should not be applied to the system until a drying period of at least 1 hour per bar of working pressure has elapsed. In the case of threaded unions, Teflon® tape should be applied to the male threads. The pipes can now be attached to the valve by hand tightening down the nuts.

Instructions de montage

Unions à coller ou à visser
 Dévisser les écrous (4) du robinet et les séparer des collets (5). Introduire les écrous dans les tubes et fixer ensuite les raccords sur les extrémités des tubes. Vous collerez les unions à l'aide d'une colle pour tube PVC-U ou PVC-C rigide. Vous devrez ensuite attendre pour mettre le tube sous pression (1 heure par bar) suivant la pression que vous utiliserez. Les unions à visser seront recouvertes de Teflon® sur le pas de vis mâle. Vous pourrez ensuite placer la vanne entre les raccords et visser à la main les écrous sur le robinet.

Instrucciones de montaje

Uniones encoladas o roscadas
 Afloje las tuercas (4) de la válvula y sepárelas de los manguitos (5). Introduzca las tuercas en los tubos y a continuación fije los manguitos en los extremos del tubo. Las uniones encoladas se realizarán con un adhesivo para tubos de PVC-U o PVC-C rígido y no se aplicará presión hasta transcurridas al menos 1 hora por bar. En las uniones roscadas se colocará cinta de Teflon® en las roscas macho. A continuación ya podrá colocarse la válvula entre los manguitos y apretar a mano las tuercas sobre la válvula.

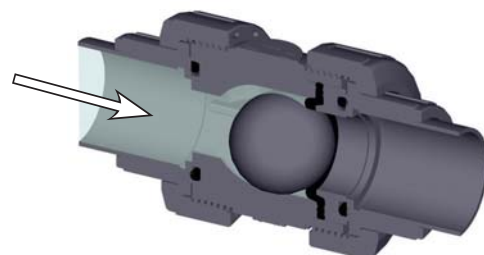
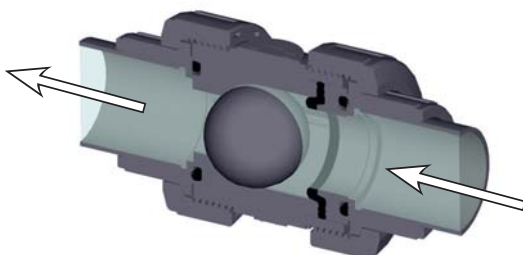
Instruções para a montagem

Unões de colar e roscar
 Desenroscar as porcas da válvula (4) separando-as junto com as uniões (5). Introduza as porcas nos tubos e a seguir fixe os extremos do tubo. As uniões são coladas com cola específica para tubos de PVC-U ou PVC-C rígido e não se excederá pressão até que passe pelo menos uma hora por bar. Nas uniões de roscar coloca-se fita Teflon® nas roscas macho. Posteriormente, poderá colocar a válvula entre os raccords e apertar as porcas da válvula à mão.



Open
Ouvert
Abierto
Aberto

Closed
Fermé
Cerrado
Fecho



UP-B. 67. SF1
Ball check valve

- PVC-U body
- Female solvent socket
- Metric series
- O-rings in EPDM

Clapet à boule

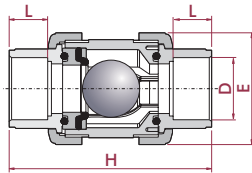
- Corps en PVC-U
- Femelle à collar
- Série métrique
- Joints toriques en EPDM

Válvula anti-retorno de bola

- Cuerpo en PVC-U
- Encolar hembra
- Serie métrica
- Anillos tóricos en EPDM

Válvula de retenção a esfera

- Corpo em PVC-U
- Colar fêmea
- Série métrica
- Anéis tóricos em EPDM



D	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
20	22078	05 67 220	15	16	16	84	52
25	22079	05 67 225	20	16	19	108	62
32	22080	05 67 232	25	16	22	119	70
40	22174	05 67 240	32	16	26	142	84
50	25697	05 67 250	40	16	31	162	94
63	25698	05 67 263	50	16	38	192	117
75	22175	05 67 275	65	10	44	232	148
90	22176	05 67 290	80	10	51	269	179
110	22177	05 67 310	80	10	51	269	179

UP-B. 67. FT1
Ball check valve

- PVC-U body
- BSP female thread
- O-Rings in EPDM

Clapet à boule

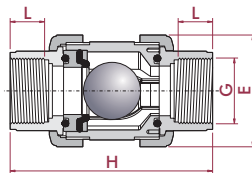
- Corps en PVC-U
- Femelle à visser BSP
- Joints toriques en EPDM

Válvula anti-retorno de bola

- Cuerpo en PVC-U
- Roscar hembra BSP
- Anillos tóricos en EPDM

Válvula de retenção a esfera

- Corpo em PVC-U
- Rosca fêmea BSP
- Anéis tóricos em EPDM



G	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
1/2"	22061	05 67 420	15	16	16	84	52
3/4"	22062	05 67 425	20	16	19	108	62
1"	22085	05 67 432	25	16	22	119	70
1 1/4"	22086	05 67 440	32	16	26	142	84
1 1/2"	25699	05 67 450	40	16	31	167	104
2"	25700	05 67 463	50	16	38	192	117
2 1/2"	22087	05 67 475	65	10	44	232	148
3"	22088	05 67 490	80	10	51	269	179
4"	22089	05 67 510	80	10	61	279	179

UP-B. 67. SF4
Ball check valve

- PVC-U body
- Female solvent socket
- Metric series
- O-Rings in Viton®

Clapet à boule

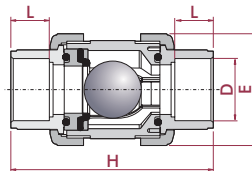
- Corps en PVC-U
- Femelle à collar
- Série métrique
- Joints toriques en Viton®

Válvula anti-retorno de bola

- Cuerpo en PVC-U
- Encolar hembra
- Serie métrica
- Anillos tóricos en Viton®

Válvula de retenção a esfera

- Corpo em PVC-U
- Colar fêmea
- Série métrica
- Anéis tóricos em Viton®



D	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
20	22090	05 67 220 VI	15	16	16	84	52
25	22091	05 67 225 VI	20	16	19	108	62
32	22092	05 67 232 VI	25	16	22	119	70
40	22239	05 67 240 VI	32	16	26	142	84
50	25701	05 67 250 VI	40	16	31	162	94
63	25702	05 67 263 VI	50	16	38	192	117
75	22240	05 67 275 VI	65	10	44	232	148
90	22241	05 67 290 VI	80	10	51	269	179
110	22242	05 67 310 VI	80	10	51	269	179

UP-B. 67. FT4
Ball check valve

- PVC-U body
- BSP female thread
- O-Rings in Viton®

Clapet à boule

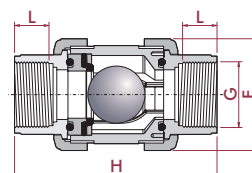
- Corps en PVC-U
- Femelle à visser BSP
- Joints toriques en Viton®

Válvula anti-retorno de bola

- Cuerpo en PVC-U
- Roscar hembra BSP
- Anillos tóricos en Viton®

Válvula de retenção a esfera

- Corpo em PVC-U
- Rosca fêmea BSP
- Anéis tóricos em Viton®



G	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
1/2"	22243	05 67 420 VI	15	16	16	84	52
3/4"	22244	05 67 425 VI	20	16	19	108	62
1"	22267	05 67 432 VI	25	16	22	119	70
1 1/4"	22268	05 67 440 VI	32	16	26	142	84
1 1/2"	25703	05 67 450 VI	40	16	31	167	104
2"	25704	05 67 463 VI	50	16	38	192	117
2 1/2"	22269	05 67 475 VI	65	10	44	232	148
3"	22270	05 67 490 VI	80	10	51	269	179
4"	22893	05 67 510 VI	80	10	61	279	179

CP-B. 67. SF1

Ball check valve

- Corzan® PVC-C body
- Female solvent socket
- Metric series
- O-Rings in EPDM

Clapet à boule

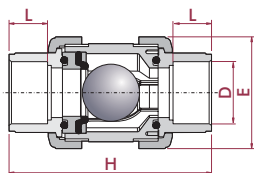
- Corps en Corzan® PVC-C
- Femelle à collar
- Série métrique
- Joints toriques en EPDM

Válvula anti-retorno de bola

- Cuerpo en Corzan® PVC-C
- Encolar hembra
- Serie métrica
- Anillos tóricos en EPDM

Válvula de retenção a esfera

- Corpo em Corzan® PVC-C
- Colar fêmea
- Série métrica
- Anéis tóricos em EPDM



D	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
20	27501	35 67 220	15	16	16	84	52
25	27502	35 67 225	20	16	19	108	62
32	27503	35 67 232	25	16	22	119	70
40	27504	35 67 240	32	16	26	142	84
50	27505	35 67 250	40	16	31	162	94
63	27506	35 67 263	50	16	38	192	117
75	27507	35 67 275	65	10	44	232	148
90	27508	35 67 290	80	10	51	269	179
110	27509	35 67 310	80	10	51	269	179

CP-B. 67. FT1

Ball check valve

- Corzan® PVC-C body
- BSP female thread
- O-Rings in EPDM

Clapet à boule

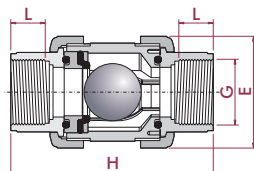
- Corps en Corzan® PVC-C
- Femelle à visser BSP
- Joints toriques en EPDM

Válvula anti-retorno de bola

- Cuerpo en Corzan® PVC-C
- Roscar hembra BSP
- Anillos tóricos en EPDM

Válvula de retenção a esfera

- Corpo em Corzan® PVC-C
- Rosca fêmea BSP
- Anéis tóricos em EPDM



G	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
1/2"	27510	35 67 420	15	16	16	84	52
3/4"	27511	35 67 425	20	16	19	108	62
1"	27512	35 67 432	25	16	22	119	70
1 1/4"	27513	35 67 440	32	16	26	142	84
1 1/2"	27514	35 67 450	40	16	31	162	94
2"	27515	35 67 463	50	16	38	192	117
2 1/2"	27516	35 67 475	65	10	44	232	148
3"	27517	35 67 490	80	10	51	269	179
4"	27518	35 67 510	80	10	51	269	179

CP-B. 67. SF4

Ball check valve

- Corzan® PVC-C body
- Female solvent socket
- Metric series
- O-Rings in Viton®

Clapet à boule

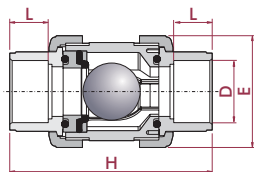
- Corps en Corzan® PVC-C
- Femelle à collar
- Série métrique
- Joints toriques en Viton®

Válvula anti-retorno de bola

- Cuerpo en Corzan® PVC-C
- Encolar hembra
- Serie métrica
- Anillos tóricos en Viton®

Válvula de retenção a esfera

- Corpo em Corzan® PVC-C
- Colar fêmea
- Série métrica
- Anéis tóricos em Viton®



D	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
20	27519	35 67 220 VI	15	16	16	84	52
25	27520	35 67 225 VI	20	16	19	108	62
32	27521	35 67 232 VI	25	16	22	119	70
40	27522	35 67 240 VI	32	16	26	142	84
50	27523	35 67 250 VI	40	16	31	162	94
63	27524	35 67 263 VI	50	16	38	192	117
75	27525	35 67 275 VI	65	10	44	232	148
90	27526	35 67 290 VI	80	10	51	269	179
110	27527	35 67 310 VI	80	10	51	269	179

CP-B. 67. FT4

Ball check valve

- Corzan® PVC-C body
- BSP female thread
- O-Rings in Viton®

Clapet à boule

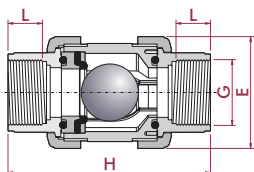
- Corps en Corzan® PVC-C
- Femelle à visser BSP
- Joints toriques en Viton®

Válvula anti-retorno de bola

- Cuerpo en Corzan® PVC-C
- Roscar hembra BSP
- Anillos tóricos en Viton®

Válvula de retenção a esfera

- Corpo em Corzan® PVC-C
- Rosca fêmea BSP
- Anéis tóricos em Viton®



G	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
1/2"	27528	35 67 420 VI	15	16	16	84	52
3/4"	27529	35 67 425 VI	20	16	19	108	62
1"	27530	35 67 432 VI	25	16	22	119	70
1 1/4"	27531	35 67 440 VI	32	16	26	142	84
1 1/2"	27532	35 67 450 VI	40	16	31	162	94
2"	27533	35 67 463 VI	50	16	38	192	117
2 1/2"	27534	35 67 475 VI	65	10	44	232	148
3"	27535	35 67 490 VI	80	10	51	269	179
4"	27536	35 67 510 VI	80	10	51	269	179

Foot valves - Ball Series

Clapets crépine - Série Boule

Válvulas de pie - Serie Bola

Válvulas de fundo - Série Esfera



FEATURES

- 100% factory tested.
- Easy installation and maintenance.
- May be used either vertically and horizontally.
- Available in PVC-U.
- Resistance to many inorganic chemicals.
- Excellent flow characteristics.
- Sizes from D20 to D110 (1/2" - 4").
- Available standards: Metric, ASTM, British Standard.
- Threaded versions: BSP and NPT.
- O-Rings available in EPDM or Viton®.

• Minimum return pressure: 0,2 bar (3 psi).

CARACTÉRISTIQUES

- 100% des clapets testées en usine.
- Facilité d'installation et d'entretien.
- S'utilise indifféremment en position verticale ou horizontale.
- Disponibles en PVC-U.
- Résistance à la majorité des produits chimiques inorganiques.
- Excellentes caractéristiques de conduction.
- Dimensions du D20 au D110 (1/2" - 4").
- Standards disponibles: Métrique, ASTM, British Standard.
- Versions à visser: BSP et NPT.
- Joints toriques disponibles en EPDM ou Viton®.

• Pression minimale de retour: 0,2 bar (3 psi).

CARACTERÍSTICAS

- Probadas al 100% en fábrica.
- Fácil instalación y mantenimiento.
- Se pueden usar indistintamente verticalmente o horizontalmente.
- Disponibles en PVC-U.
- Resistencia a múltiples sustancias químicas inorgánicas.
- Excelentes características de conducción.
- Medidas desde D20 hasta D110 (1/2" - 4").
- Standards disponibles: Métrico, ASTM, British Standard.
- Versiones roscadas: BSP y NPT.
- Anillos tóricos disponibles en EPDM o Viton®.

• Presión mínima de retorno: 0,2 bar (3 psi).

CARACTERÍSTICAS

- Testadas de fábrica a 100%.
- Fácil instalação e manutenção.
- Pode-se usar indistintamente vertical ou horizontalmente.
- Disponíveis em PVC-U.
- Resistência à maioria das substâncias químicas inorgánicas.
- Excelente curva de caudal.
- Medidas desde D20 a D110 (1/2" - 4").
- Standards disponíveis: Métrico, ASTM, British Standard.
- Versões roscadas: BSP e NPT.
- Anéis tóricos disponíveis em EPDM ou Viton®.

• Pressão de retorno: 0,2 bar (3 psi).

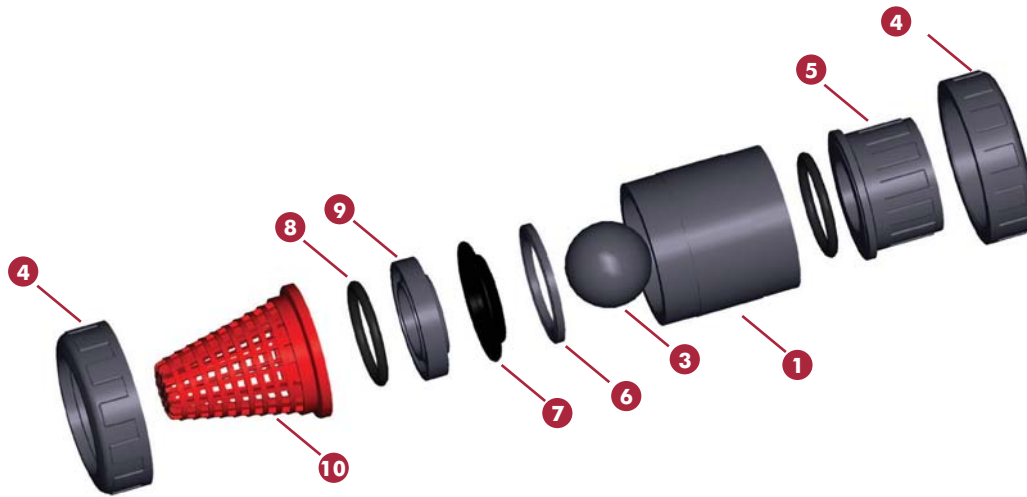


FIG.	Parts	Pièces	Despiece	Peças	Material
1	Body	Corps	Cuerpo	Corpo	PVC-U
3	Ball	Boisseau	Bola	Esfera	PVC-U
4	Union nut	Ecrou	Tuerca	Porca	PVC-U
5	End connector	Collet	Manguito enlace	União	PVC-U
6	Closing ring	Douille de poussée	Anillo de cierre	Anel do fechamento	PVC-U
7	Body o-ring	Joint de corps	Junta cuerpo	Junta de corpo	EPDM / Viton®
8	End connector o-ring	Joint de collet	Junta manguito	Junta colarinho	EPDM / Viton®
9	Seal-carrier	Porte-joint	Portajuntas	Portajuntas	PVC-U
10	Foot valve screen	Grille	Rejilla	Portajuntas con grelha	PP

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Working pressure at 20°C (73°F) water temperature:
 • D20 - D63 (½" - 2"): PN 16 (240 psi)
 • D75 - D110 (2½" - 4"): PN 10 (150 psi)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pression de service à 20°C (73°F) température de l'eau:
 • D20 - D63 (½" - 2"): PN 16 (240 psi)
 • D75 - D110 (2½" - 4"): PN 10 (150 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Presión de servicio a 20°C (73°F) temperatura de agua:
 • D20 - D63 (½" - 2"): PN 16 (240 psi)
 • D75 - D110 (2½" - 4"): PN 10 (150 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Pressão de serviço a 20°C (73°F) temperatura de água:
 • D20 - D63 (½" - 2"): PN 16 (240 psi)
 • D75 - D110 (2½" - 4"): PN 10 (150 psi)

PRESSURE LOSS DIAGRAM

DIAGRAMME DE PERTE DE CHARGE

DIAGRAMA DE PÉRDIDAS DE CARGA

DIAGRAMA DAS PERDAS DE CARGA

D20 - ½"		D25 - ¾"		D32 - 1"		D40 - 1¼"		D50 - 1½"		D63 - 2"		D75 - 2½"		D90 - 3"	
A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B
1,65	0,13	1,47	0,05	4,36	0,08	4,87	0,15	6,41	0,002	12,53	0,05	12,32	0,05	7,13	0,009
2,33	0,24	2,01	0,054	4,89	0,11	6,21	0,17	11,3	0,02	14,9	0,07	14,95	0,06	15,91	0,04
3,34	0,44	2,34	0,09	5,44	0,15	7,52	0,21	18,76	0,16	17,12	0,11	19,53	0,11	28,58	0,13
3,85	0,52	2,95	0,18	5,89	0,21	10,61	0,27	25,05	0,34	21,7	0,16	25	0,17	37,22	0,22
4,52	0,69	3,6	0,29	7,01	0,26	12,53	0,34	28,44	0,41	27,36	0,28	32,6	0,28	45,61	0,53
-	-	4,03	0,36	9,23	0,39	15,23	0,4	-	-	32,02	0,37	41,43	0,55	58,5	0,64
-	-	4,21	0,38	-	-	-	-	-	-	37,68	0,43	-	-	-	-

A = Flow (m³/h)
 Débit (m³/h)
 Caudal (m³/h)
 Caudal (m³/h)

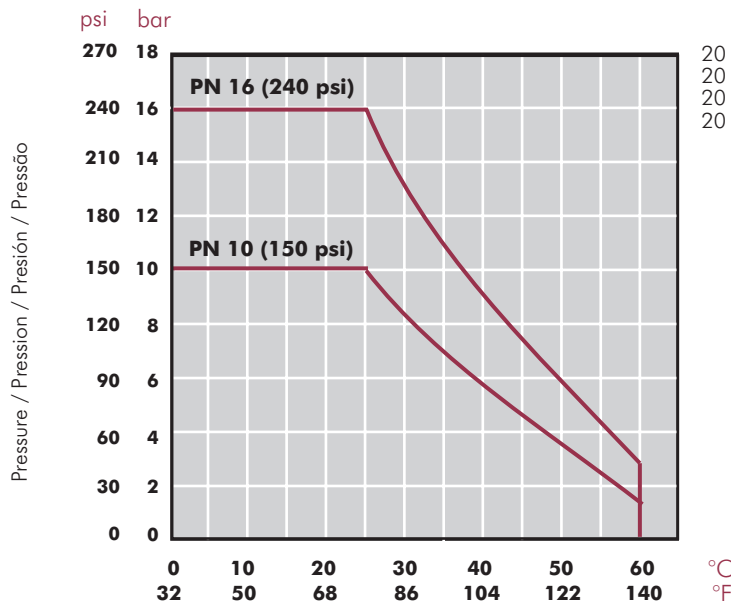
B = Pressure loss (bar)
 Perte de charge (bar)
 Pérdida de carga (bar)
 Perda de carga (bar)

PRESSURE / TEMPERATURE GRAPH

DIAGRAMME PRESSION / TEMPÉRATURE

DIAGRAMA PRESIÓN / TEMPERATURA

DIAGRAMA DE PRESSÃO / TEMPERATURA



20 years / water flow
 20 années / fluide de l'eau
 20 años / fluido de agua
 20 anos / caudal de água

Temperature / Température / Temperatura / Temperatura

UP-B. 66. SF1

Ball foot valve

- PVC-U body
- Female solvent socket
- Metric series
- O-Rings in EPDM

Clapet crépine à boule

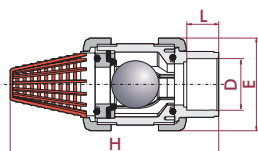
- Corps en PVC-U
- Femelle à coller
- Série métrique
- Joints toriques en EPDM

Válvula de pie de bola

- Cuerpo en PVC-U
- Encolar hembra
- Serie métrica
- Anillos tóricos en EPDM

Válvula de fundo a esfera

- Corpo em PVC-U
- Colar fêmea
- Série métrica
- Anéis tóricos em



D	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
20	27537	05 66 220	15	16	16	107	52
25	27538	05 66 225	20	16	19	130	62
32	27539	05 66 232	25	16	22	154	70
40	27540	05 66 240	32	16	26	176	84
50	25705	05 66 250	40	16	31	202	94
63	25706	05 66 263	50	16	38	239	117
75	27543	05 66 275	65	10	44	306	148
90	27544	05 66 290	80	10	51	362	179
110	27545	05 66 310	80	10	61	367	179

UP-B. 66. FT1

Ball foot valve

- PVC-U body
- BSP female thread
- O-Rings in EPDM

Clapet crépine à boule

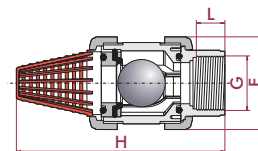
- Corps en PVC-U
- Femelle à visser BSP
- Joints toriques en EPDM

Válvula de pie de bola

- Cuerpo en PVC-U
- Roscar hembra BSP
- Anillos tóricos en EPDM

Válvula de fundo a esfera

- Corpo em PVC-U
- Rosca fêmea BSP
- Anéis tóricos em EPDM



G	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
1/2"	27546	05 66 420	15	16	16	107	52
3/4"	27547	05 66 425	20	16	19	130	62
1"	27548	05 66 432	25	16	22	154	70
1 1/4"	27549	05 66 440	32	16	26	176	84
1 1/2"	25707	05 66 450	40	16	31	202	94
2"	25708	05 66 463	50	16	38	239	117
2 1/2"	27552	05 66 475	65	10	44	306	148
3"	27553	05 66 490	80	10	51	362	179
4"	27554	05 66 510	80	10	61	367	179

UP-B. 66. SF4

Ball foot valve

- PVC-U body
- Female solvent socket
- Metric series
- O-Rings in Viton®

Clapet crépine à boule

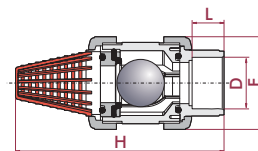
- Corps en PVC-U
- Femelle à coller
- Série métrique
- Joints toriques en Viton®

Válvula de pie de bola

- Cuerpo en PVC-U
- Encolar hembra
- Serie métrica
- Anillos tóricos en Viton®

Válvula de fundo a esfera

- Corpo em PVC-U
- Colar fêmea
- Série métrica
- Anéis tóricos em Viton®



D	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
20	27555	05 66 220 VI	15	16	16	107	52
25	27556	05 66 225 VI	20	16	19	130	62
32	27557	05 66 232 VI	25	16	22	154	70
40	27558	05 66 240 VI	32	16	26	176	84
50	25709	05 66 250 VI	40	16	31	202	94
63	25710	05 66 263 VI	50	16	38	239	117
75	27561	05 66 275 VI	65	10	44	306	148
90	27562	05 66 290 VI	80	10	51	362	179
110	27563	05 66 310 VI	80	10	61	367	179

UP-B. 66. FT4

Ball foot valve

- PVC-U body
- BSP female thread
- O-Rings in Viton®

Clapet crépine à boule

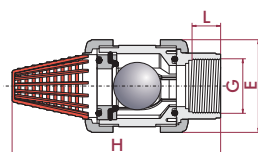
- Corps en PVC-U
- Femelle à visser BSP
- Joints toriques en Viton®

Válvula de pie de bola

- Cuerpo en PVC-U
- Roscar hembra BSP
- Anillos tóricos en Viton®

Válvula de fundo a esfera

- Corpo em PVC-U
- Rosca fêmea BSP
- Anéis tóricos em Viton®



G	CODE	REF.	DN	PN	L	H	E
1/2"	27564	05 66 420 VI	15	16	16	107	52
3/4"	27565	05 66 425 VI	20	16	19	130	62
1"	27566	05 66 432 VI	25	16	22	154	70
1 1/4"	27567	05 66 440 VI	32	16	26	176	84
1 1/2"	25711	05 66 450 VI	40	16	31	202	94
2"	25712	05 66 463 VI	50	16	38	239	117
2 1/2"	27570	05 66 475 VI	65	10	44	306	148
3"	27571	05 66 490 VI	80	10	51	362	179
4"	27572	05 66 510 VI	80	10	61	367	179

Check valves "Y" Ball Series

Clapets passage intégral en Y

Válvula anti-retorno Serie Bola en "Y"

Válvulas de retenção Série "Y"



FEATURES

- Vertical ascending and horizontal position (position the ball housing above the axis of the pipe).
- Minimum head loss.
- Silent, robust.
- Non incrustating materials.
- Closing system : ball lifted up by the liquid and guided to a lateral housing completely out of the way.
- Sealing ensured by elastomer coating on the ball.
- Ideally suited for the transport of thick liquids, viscous or loaded ones.

CARACTÉRISTIQUES

- Fonctionnement vertical ascendant et horizontal (logement de la boule au-dessus de l'axe de la canalisation).
- Pertes de charge très faibles.
- Silence et robustesse.
- Matériaux non incrustables.
- Obturateur: boule soulevée par le fluide et guidée jusqu'à un logement latéral où elle s'efface complètement.
- Étanchéité assurée par le revêtement caoutchouc de la boule.
- Spécialment indiquée pour liquides épais, liquides visqueux et liquides chargés.

CARACTERÍSTICAS

- Funcionamiento vertical ascendente y horizontal (alojamiento de la bola encima del eje de la canalización).
- Pérdidas de carga mínimas.
- Silenciosa y robusta.
- Materiales no incrustables.
- Obturador: bola levantada por el fluido y guiada hasta un alojamiento lateral donde se aparta totalmente.
- Estanqueidad asegurada por el revestimiento caucho de la bola.
- Especialmente diseñada para transportar líquidos espesos, viscosos o cargados.

CARACTERÍSTICAS

- Funcionamento vertical ascendente e horizontal (alojamento da esfera encima do eixo da canalização).
- Perdas de carga muito baixas.
- Silenciosa e robusta.
- Materiais não incrustáveis.
- Obturador: esfera levantada pelo fluido e conduzida até um alojamento lateral onde se separa totalmente.
- Estanqueidade assegurada pelo revestimento de borracha da esfera.
- Especialmente concebida para transportar líquidos espessos, viscosos ou carregados.

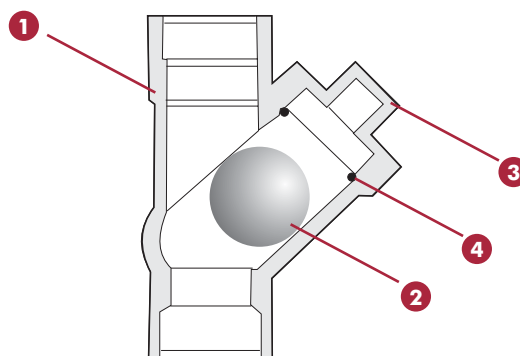


FIG.	Parts	Pièces	Despiece	Peças	Material
1	Casing	Corps	Cuerpo	Corpo	PVC-U
2	Ball	Boule	Bola	Esfera	NBR
3	Cap	Chapeau	Tapón	Bucha	PVC-U
4	Seal	Joint	Junta	Junta	NBR

UP-B. CY. FT

"Y" check valve

- PVC-U body
- BSP female thread
- Metric series
- O-rings in NBR

Clapet à boule en Y

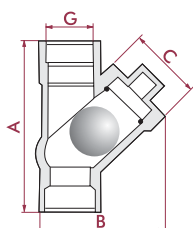
- Corps en PVC-U
- Femelle à visser
- Série métrique
- Joints toriques en NBR

Válvula anti-retorno en "Y"

- Cuerpo en PVC-U
- Roscar hembra
- Serie métrica
- Anillos tóricos en NBR

Válvula de retenção em "Y"

- Corpo em PVC-U
- Roscar fêmea
- Série métrica
- Anéis tóricos em NBR



G	CODE	REF.	PN	A	B	C
1"	34789	-	6	207	114	65,5
1¼"	34790	-	6	143	114	65,5
1½"	34791	-	6	154	135	80
2"	34792	-	6	179	160	88,5
2½"	34793	-	6	189	198	110
3"	34794	-	6	276	225	133

Swing check valves

Clapets à battant

Válvulas de clapeta

Válvulas de clapeta



FEATURES

- Requires little space in piping systems.
- Easy installation: wafer body slips between standard flanges. No gaskets required.
- Vertical and horizontal operation.
- Available with EPDM or Viton® O-Rings.
- Excellent flow characteristics.
- Sizes from D63 mm to D315 mm (2"- 12").
- Available Standards: ISO/DIN, also ANSI/ASTM from D110 (4").

Do not install the valve at a distance lower than 5 x D of the pump out. Install with pipe and flange DIN PN 10.

- Minimum return pressure: 0,2 bar (3 psi).

CARACTÉRISTIQUES

- Faible encombrement.
- Facilité d'installation: se monte entre deux brides standards.
- S'utilise indifféremment en position verticale ou horizontale.
- Joints en EPDM ou Viton®.
- Excellentes caractéristiques de conduction.
- Du D63 mm au D315 mm (2"- 12").
- Standards disponibles: ISO/DIN, aussi ANSI/ASTM de D110 (4").

Ne pas installer la vanne à moins de 5 x D de la sortie d'une pompe. Installer avec tube et bride DIN PN 10.

- Pression minimale de retour: 0,2 bar (3 psi).

CARACTERÍSTICAS

- Requiere poco espacio en la instalación.
- Fácil instalación: se monta entre bridas standard.
- Instalación vertical y horizontal.
- Junta de la clapeta en EPDM o Viton®.
- Excelentes características de conducción.
- Desde D63 mm a D315 mm (2"- 12").
- Standards disponibles: ISO/DIN, también ANSI/ASTM a partir de D110 (4").

No montar la válvula a una distancia inferior a 5 x D de la salida de una bomba. Montar con tubo y brida DIN PN 10.

- Presión mínima de retorno: 0,2 bar (3 psi).

CARACTERÍSTICAS

- Requiere pouco espaço na instalação.
- Fácil instalação: monta-se entre flanges standard.
- Instalação vertical ou horizontal.
- Junta em EPDM ou Viton®.
- Excelentes características de condução.
- Desde D63 mm a D315 mm (2"- 12").
- Standards disponíveis: ISO/DIN, também ANSI/ASTM de D110 (4").

Não montar a válvula a uma distância inferior a 5 x D da saída da bomba. Montar com tubo e flange DIN PN 10.

- Pressão de retorno: 0,2 bar (3 psi).

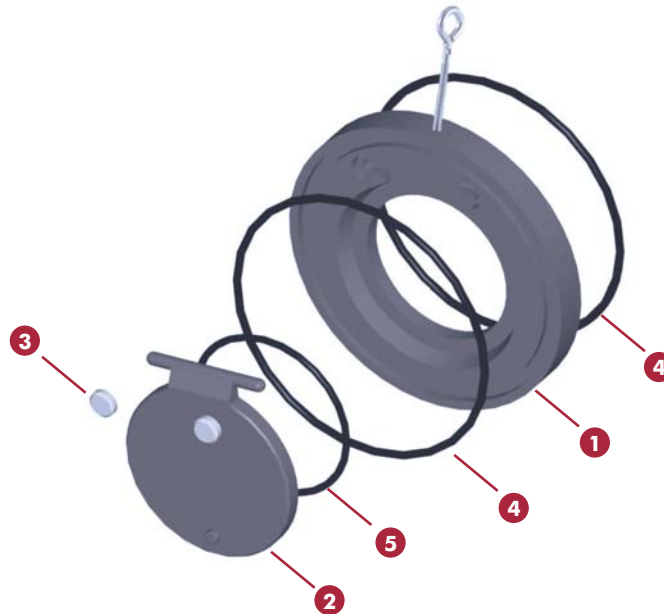


FIG.	Parts	Pièces	Despiece	Peças	Material
1	Body	Corps	Cuerpo	Corpo	PVC-U
2	Flap	Clapet battant	Clapeta	Clapeta	PVC-U
3	Cap	Bouchon	Tapón	Tampão	PP
4	Body O-ring	Joint de corps	Junta cuerpo	Junta corpo	EPDM / Viton®
5	Flap O-ring	Joint battant	Junta clapeta	Junta clapeta	EPDM / Viton®

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Working pressure at 20°C (73°F) water temperature:
 • D75 - D140 (2½" - 5"): PN 10 (150 psi)
 • D160 - D225 (6" - 8"): PN 6 (90 psi)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pression de service à 20°C (73°F) température de l'eau:
 • D75 - D140 (2½" - 5"): PN 10 (150 psi)
 • D160 - D225 (6" - 8"): PN 6 (90 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Presión de servicio a 20°C (73°F) temperatura de agua:
 • D75 - D140 (2½" - 5"): PN 10 (150 psi)
 • D160 - D225 (6" - 8"): PN 6 (90 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

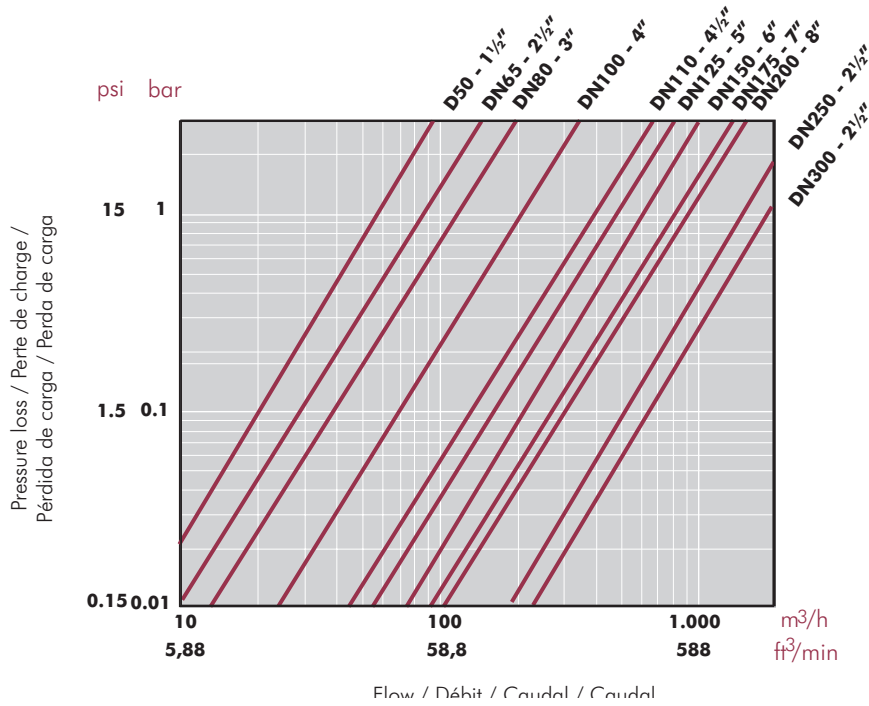
Pressão de serviço a 20°C (73°F) temperatura de água:
 • D75 - D140 (2½" - 5"): PN 10 (150 psi)
 • D160 - D225 (6" - 8"): PN 6 (90 psi)

PRESSURE LOSS DIAGRAM

DIAGRAMME DE PERTE DE CHARGE

DIAGRAMA DE PÉRDIDAS DE CARGA

DIAGRAMA DAS PERDAS DE CARGA

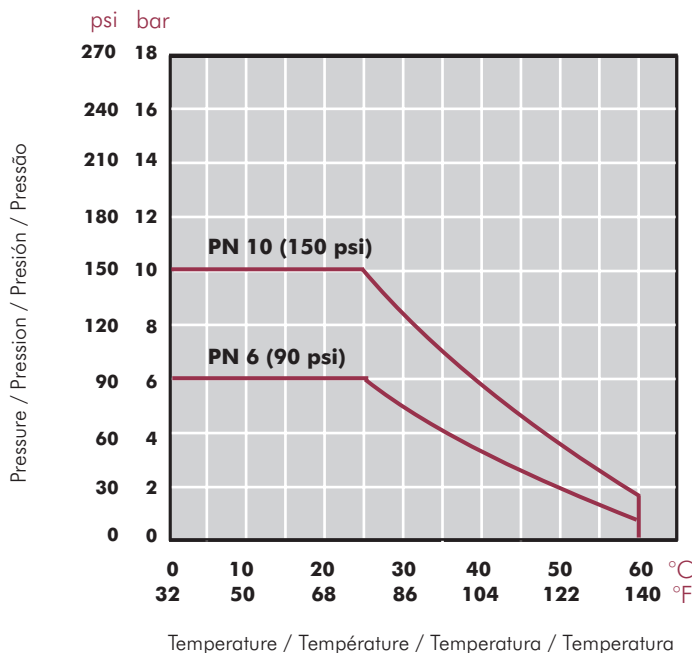


PRESSURE / TEMPERATURE GRAPH

DIAGRAMME PRESSION / TEMPÉRATURE

DIAGRAMA PRESIÓN / TEMPERATURA

DIAGRAMA DE PRESSÃO / TEMPERATURA



20 years / water flow
 20 années / fluide de l'eau
 20 años / fluído de agua
 20 anos / caudal de água

UP. 65

Swing check valve

- PVC-U body
- O-rings in EPDM (Viton® upon request)

Clapet à battant

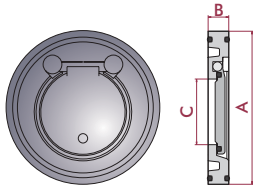
- Corps en PVC-U
- Joints toriques en EPDM (Viton® sur commande)

Válvula de clapeta

- Cuerpo en PVC-U
- Anillos tóricos en EPDM (Viton® bajo pedido)

Válvula de clapeta

- Corpo em PVC-U
- Anéis tóricos em EPDM (Viton® sob pedido)



D	CODE	REF.	DN	PN	A	B	C
63	37055	05 65 063 *	50	10	109	20	32
75	08984	05 65 075	65	10	129	20	40
90	08985	05 65 090	80	10	144	20	52
110	08986	05 65 110	100	10	164	22	70
125	09040	05 65 125	110	10	170	25	83
140	08987	05 65 140	125	10	195	23	92
160	08988	05 65 160	150	6	220	25	112
200	09041	05 65 200	175	6	247	28	139
225	08989	05 65 225	200	6	275	35	150
250	37056	05 65 250	250	6	328	40	162
280	41865	05 65 280 *	250	6	330	40	189
315	37057	05 65 315 *	300	6	380	45	226

UP. 65. VKIT

Swing check valve with mounting kit

- Female solvent socket
- Metric Series

Clapet à battant avec kit accessoires

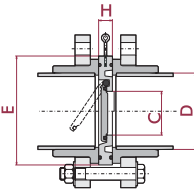
- Corps en PVC-U
- Joints toriques en EPDM (Viton® sur commande)

Válvula de clapeta con kit accesorios

- Cuerpo en PVC-U
- Anillos tóricos en EPDM (Viton® bajo pedido)

Válvula de clapeta com kit acessórios

- Corpo em PVC-U
- Anéis tóricos em EPDM (Viton® sob pedido)






D	CODE	REF.	DN	PN	C	H	E
63	37073	05 65 063 RA	50	10	32	20	109
75	23312	05 65 075 RA	65	10	40	20	129
90	23313	05 65 090 RA	80	10	52	20	144
110	23314	05 65 110 RA	100	10	70	22	164
125	23315	05 65 125 RA	110	10	83	25	170
140	23316	05 65 140 RA	125	10	92	23	195
160	23317	05 65 160 RA	150	6	112	25	220
200	23318	05 65 200 RA	175	6	139	28	247
225	23319	05 65 225 RA	200	6	150	35	275
250	37074	05 65 250 RA	250	6	162	40	328
315	37075	05 65 315 RA	300	6	226	45	380

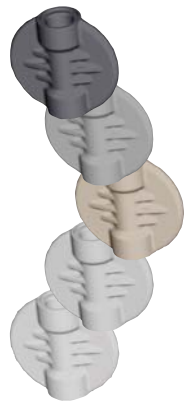
Selecting butterfly valves

Sélection de vannes papillon

Selección de válvulas de mariposa

Seleccionando a válvula de borboleta

	Sizes Dimensions Medidas Dimensões	PN	Body material Matériel du corps Material cuerpo Material corpo	Body O-rings Joint de corps Junta de cuerpo Junta corpo	Shaft Axe Eje Eixo	Disc material Matériel du papillon Material de compuerta Material comporta
 <p>Industrial Series Série Industrial Serie Industrial Série Industrial</p>	D63 - D315	PN 10 150 psi	PP - GF	Food grade EPDM Viton®	Stainless steel Acier inoxydable Acero inoxidable Aço inoxidável	PVC-U PVC-C PP-H PVDF ABS
 <p>Standard Series Série Standard Serie Standard Série Standard</p>	D63 - D225	PN 10 150 psi	PVC-U	EPDM Viton®	Zinc plated steel Acier zingué Acero zincado Aço zincado	PVC-U
 <p>Classic Series Série Classic Serie Classic Série Classic</p>	D63 - D140 D160 - D250	PN 10 150 psi PN 6 90 psi	PVC-U	EPDM Viton®	Stainless steel Acier inoxydable Acero inoxidable Aço inoxidável Zinc plated steel Acier zingué Acero zincado Aço zincado	PVC-U



Concept & typical application

- Butterfly valve for industrial applications requiring the most demanding features.
- One piece body in glass filled polypropylene.
- Disc available in several materials in order to adjust to the most demanding applications (PVC-U, PVC-C, PP-H, PVDF, ABS).
- Full body liner seal available in food grade EPDM or Viton®.
- Stainless steel shaft.
- Ergonomic lever handle of high resistance 100% made in plastic and with a built in lockout feature to prevent undesired operations.
- Available with electric and pneumatic actuation or with gear box.
- Completely made in plastic. Avoids all corrosion problems.
- 100% of Cexep butterfly valves are factory tested.
- Light weight. Easy to install and offering reduced handling, labor, freight and installation costs.
- New disc design ensuring low torque and low pressure loss.

Concept et applications typiques

- Vanne papillon pour applications industrielles ou qui nécessitent des prestations plus exigeantes.
- Corps d'une seule pièce en polypropylène renforcé avec de la fibre de verre.
- Papillon disponible dans divers matériaux pour s'adapter à des applications très contraignantes (PVC-U, PVC-C, PP-H, PVDF, ABS).
- Joint de papillon intégral disponible en EPDM alimentaire ou Viton®.
- Axe en acier inoxydable.
- Manette ergonomique de grande résistance 100% plastique et avec sécurité incorporée afin d'éviter des manœuvres intempestives.
- Disponibles avec actionneur électrique, pneumatique ou avec réducteur manuel.
- Entièrement fabriquée en plastique. Évite toute possibilité de corrosion.
- 100% des vannes papillon Cexep ont été testées en usine.
- Légère. Réduit les contraintes de force de travail (spécialement en rapport avec le métal) et facilite l'installation et la maintenance.
- Nouveau design de papillon assurant une perte de charge minimale et un faible couple de manœuvre.

Concepto y aplicaciones típicas

- Válvula de mariposa para aplicaciones industriales o que requieran de las prestaciones más exigentes.
- Cuerpo de una sola pieza en polipropileno reforzado con fibra de vidrio.
- Compuerta disponible en diversos materiales para adaptarse a las aplicaciones más exigentes (PVC-U, PVC-C, PP-H, PVDF, ABS).
- Junta de compuerta integral disponible en EPDM alimentario o Viton®.
- Eje en acero inoxidable.
- Maneta ergonómica de alta resistencia 100% plástica y con seguro incorporado para evitar maniobras indeseadas.
- Disponibles con actuación eléctrica, neumática o con reductor manual.
- Totalmente construida en plástico. Evita cualquier posibilidad de corrosión.
- El 100% de las válvulas de mariposa Cexep han sido testeadas en fábrica.
- Ligera. Reduce los requerimientos de fuerza de trabajo (especialmente con relación al metal) y facilita la instalación y el mantenimiento.
- Nuevo diseño de compuerta que asegura una mínima pérdida de carga y un bajo par de maniobra.

Conceito e aplicações

- Válvula de borboleta para aplicações industriais o que requer prestações mais exigentes.
- Corpo de peça única em polipropileno reforçado com fibra de vidro.
- Comporta disponível em diversos materiais para adaptar-se às aplicações mais exigentes (PVC-U, PVC-C, PP-H, PVDF, ABS).
- Junta de comporta integral disponível em EPDM alimentar ou Viton®.
- Eixo em aço inoxidável.
- Manípulo ergonómico de alta resistência 100% plástico e com segurança incorporado para evitar manobras indesejadas.
- Disponíveis com actuação eléctrica, pneumática ou com reductor manual.
- Totalmente construída em plástico. Evita qualquer possibilidade de corrosão.
- 100% das válvulas de mariposa Cexep são testadas na fábrica.
- Leve. Reduz o esforço necessário para sua manipulação (especialmente em relação ao metal), facilitando a instalação e a manutenção.
- Novo design da comporta que assegura uma mínima perda de carga e um baixo momento de manobra.

- Butterfly valve for water applications (irrigation, water treatment, ...).
- One piece body in PVC-U.
- Disc available in PVC-U.
- Full body liner seal available in EPDM or Viton®.
- Zinc plated steel shaft.
- Ergonomic lever handle of high resistance 100% made in plastic and with a built in lockout feature to prevent undesired operations.
- Completely made in plastic. Avoids all corrosion problems.
- 100% of Cexep butterfly valves are factory tested.
- Light weight. Easy to install and offering reduced handling, labor, freight and installation costs.
- New disc design ensuring low torque and low pressure loss.

- Vanne papillon pour applications d'eau (arrosage, traitement des eaux, ...).
- Corps composé d'une seule pièce en PVC-U.
- Papillon disponible en PVC-U.
- Joint de papillon intégral disponible en EPDM alimentaire ou Viton.
- Axe en acier zingué.
- Manette ergonomique de grande résistance, 100% plastique et avec sécurité incorporée afin d'éviter des manœuvres intempestives.
- Entièrement fabriquée en plastique. Évite toute possibilité de corrosion.
- 100% des vannes papillon Cexep ont été testées en usine.
- Légère. Réduit les contraintes de force de travail (spécialement en rapport avec le métal) et facilite l'installation et la maintenance.
- Nouveau design de papillon assurant une perte de charge minimale et un faible couple de manœuvre.

- Válvula de mariposa para aplicaciones de agua (riego, tratamiento de aguas, ...).
- Cuerpo de una sola pieza en PVC-U.
- Compuerta disponible en PVC-U.
- Junta de compuerta integral disponible en EPDM o Viton.
- Eje en acero zincado.
- Maneta ergonómica de alta resistencia 100% plástica y con seguro incorporado para evitar maniobras indeseadas.
- Totalmente construida en plástico. Evita cualquier posibilidad de corrosión.
- El 100% de las válvulas de mariposa Cexep han sido testeadas en fábrica.
- Ligera. Reduce los requerimientos de fuerza de trabajo (especialmente con relación al metal) y facilita la instalación y el mantenimiento.
- Nuevo diseño de compuerta que asegura una mínima pérdida de carga y un bajo par de maniobra.

- Válvula de borboleta para aplicações de água (rego, tratamento de águas, ...).
- Corpo único em PVC-U.
- Comporta disponível em PVC-U.
- Junta de comporta integral disponível em EPDM ou Viton.
- Eixo em aço zincado.
- Manípulo ergonómico de alta resistência 100% plástico e com segurança incorporado para evitar manobras indesejadas.
- Totalmente construída em plástico. Evita qualquer possibilidade de corrosão.
- 100% das válvulas de mariposa Cexep são testadas na fábrica.
- Leve. Reduz o esforço necessário para sua manipulação (especialmente em relação ao metal), facilitando a instalação e a manutenção.
- Novo design da comporta que assegura uma mínima perda de carga e um baixo momento de manobra.

- Butterfly valve for water applications (irrigation, water treatment, ...).
- Disc and body in PVC-U.
- Rubber seal available in EPDM or Viton®.
- Shaft in stainless steel or zinc plated steel.
- Avoids all corrosion problems.
- 100% of Cexep butterfly valves are factory tested.

- Vanne papillon pour applications d'eau (arrosage, traitement des eaux, ...).
- Corps et papillon en PVC-U.
- Joint de papillon disponible en EPDM alimentaire ou Viton®.
- Axe en acier zingué ou inoxydable.
- Évite toute possibilité de corrosion.
- 100% des vannes papillon Cexep ont été testées en usine.

- Válvula de mariposa para aplicaciones de agua (riego, tratamiento de aguas, ...).
- Cuerpo y compuerta en PVC-U.
- Junta de compuerta disponible en EPDM o Viton®.
- Eje en acero zincado o inoxidable.
- Evita cualquier posibilidad de corrosión.
- El 100% de las válvulas de mariposa Cexep han sido testeadas en fábrica.

- Válvula de borboleta para aplicações de água (rego, tratamento de águas, ...).
- Corpo e comporta em PVC-U.
- Junta de comporta disponível em EPDM ou Viton®.
- Eixo em aço inoxidável.
- Evita qualquer possibilidade de corrosão.
- 100% das válvulas de mariposa Cexep são testadas na fábrica.

... the most **complete** range
 ... la gamme la plus **complète**
 ... la gama más **completa**
 ... a gama mais **completa**

	Body Corps Cuerpo Corpo	Disc Papillon Compuerta Comporta	Rubber seal Garniture du papillon Junta compuerta Junta comporta	Shaft Axe Eje Eixo	Sizes Dimensions Medidas Dimensões	PN
--	---	--	--	------------------------------------	--	-----------

INDUSTRY

Industrial Series		PP - GF	PVC-U PVC-C PP-H PVDF ABS	Food grade EPDM Viton®	Stainless steel	D63 - D225 (2" - 8")	10 bar 150 psi
PP handle with locking device							
63 - 75	90	110	125 - 140	160	200 - 225		

Industrial Series		PP - GF	PVC-U PVC-C PP-H PVDF ABS	Food grade EPDM Viton®	Stainless steel	D63 - D315 (2" - 12")	10 bar 150 psi
Gear box							
63 - 75	90	110	125 - 140	160	200 - 225	250 - 280	315

WATER AND IRRIGATION

Standard Series		PVC-U	PVC-U	EPDM Viton®	Zinc plated steel	D63 - D225 (2" - 8")	10 bar 150 psi
PP handle with locking device							
63 - 75	90	110	125 - 140	160	200 - 225		

Classic Series		PVC-U	PVC-U	EPDM Viton®	Stainless steel Zinc plated steel	D63 - D140 (2" - 5") D160 - D250 (6" - 10")	10 bar 150 psi 6 bar 90 psi
Aluminium handle							
63 - 75	90	110	125 - 140	160	200 - 225	250	

Butterfly Valves - Industrial Series

Vannes Papillon - Série Industrial

Válvulas de Mariposa - Serie Industrial

Válvulas de Broboleta - Série Industrial



FEATURES

- Ideally suited for flow control using minimal piping space.
- 100% factory tested.
- Minimal pressure drop.
- Low maintenance.
- Resistance to many inorganic chemicals.
- Excellent flow characteristics.
- Good mechanical strength.
- One piece PP - GF body.
- Sizes from 63 mm to 315 mm (2" - 12").
- Available standards: ISO/DIN, ANSI/ASTM, British Standard, JIS.
- Rubber seal available in food grade EPDM or Viton®.
- Built in lockout feature to prevent undesired operations.
- Electric and pneumatic actuators available, and with gear box.
- Disc available in different materials.
- Non-wetted shaft in stainless steel.
- Ideally suited for industrial, water treatment or water distribution applications.

CARACTÉRISTIQUES

- Encombrement très faible.
- 100% des robinets testés en usine
- Pertes de charge minimales.
- Très grande résistance au vieillissement.
- Résistance à la majorité des produits chimiques inorganiques.
- Excellentes caractéristiques de conduction.
- Bonne résistance mécanique.
- Corps en PP - GF en 1 seule pièce.
- Dimensions du 63 mm au 315 mm (2" - 12").
- Standards disponibles: ISO/DIN, ANSI/ASTM, British Standard, JIS.
- Garniture du papillon disponible en EPDM alimentaire ou Viton®.
- Sécurité incorporée afin d'éviter des manoeuvres intempestives.
- Motorisations électriques et pneumatiques disponibles, et avec réducteur manuel à volant.
- Disque papillon disponible dans différents matériaux.
- Axe en acier inoxydable.
- Parfaitement adaptée pour les applications industrie, traitement d'eau et adduction d'eau.

CARACTERÍSTICAS

- Ideal para el control del fluido usando poco espacio.
- Testadas al 100% en fábrica.
- Mínima pérdida de carga.
- Resistencia a múltiples sustancias químicas inorgánicas.
- Excelentes características de conducción.
- Buena resistencia mecánica.
- Cuerpo de una sola pieza en PP - GF.
- Medidas desde 63 mm hasta 315 mm (2" - 12").
- Standards disponibles: ISO/DIN, ANSI/ASTM, British Standard, JIS.
- Junta de la compuerta disponible en EPDM alimentario o Viton®.
- Compuerta disponible en diversos materiales.
- Seguro incorporado en la maneta para evitar operaciones no deseadas.
- Eje en acero inoxidable que no entra en contacto con el fluido.
- Motorizaciones eléctricas, neumáticas y reductor manual disponibles.
- Ideal para instalaciones industriales o para construcción y distribución de agua.

CARACTERÍSTICAS

- Ideal para o controlo de fluídos usando pouco espaço.
- Testadas a 100% na fábrica.
- Perda de carga mínima.
- Resistência à maioria das substâncias químicas inorgánicas.
- Excelentes características de condução.
- Boa resistência mecânica.
- Corpo de peça unica em PP - GF.
- Medidas desde 63 mm a 315 mm (2" - 12").
- Standards disponíveis: ISO/DIN, ANSI/ASTM, British Standard, JIS.
- Junta da comporta disponível em EPDM alimentar ou Viton®.
- Comporta disponível em diversos materiais.
- Segurança incorporado para evitar manobras indesejadas.
- Eixo em aço inoxidável.
- Actuadores eléctricos e pneumáticos disponíveis ou com redutor manual.
- Especialmente indicada para aplicações industriais, construção e distribuição da água.

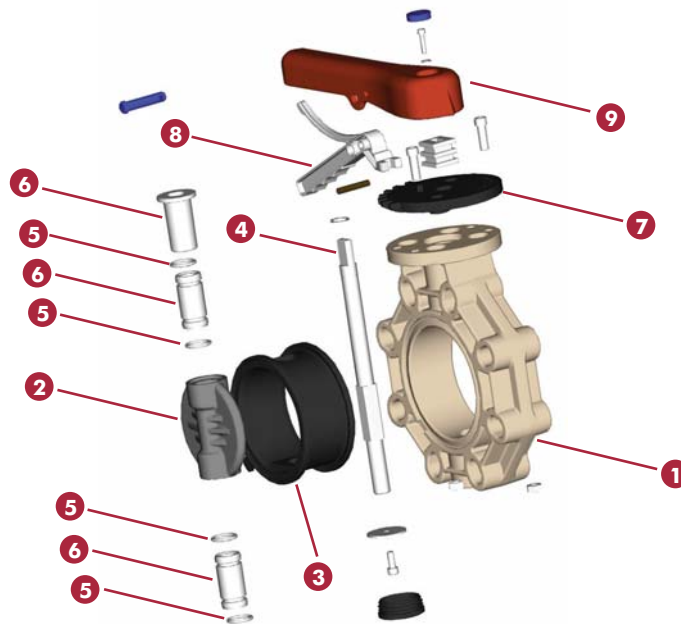


FIG.	Parts	Pièces	Despiece	Peças	Material
1	Body	Corps	Cuerpo	Corpo	PP - GF
2	Valve disc	Papillon	Compuerta	Comporta	PVC-U / PVC-C / PP-H / PVDF / ABS
3	Rubber seal	Garniture du papillon	Junta compuerta	Junta comporta	Food grade EPDM / Viton®
4	Shaft	Axe	Eje	Eixo	AISI 630 stainless steel
5	O-ring seal	Joints toriques de l'axe	Junta eje	Junta eixo	EPDM / Viton®
6	Top bearing	Douille	Casquillo guía	Casquilho guia	PP - GF
7	Throttle plate	Sélecteur	Conjunto divisor	Conjunto divisor	POM
8	Lever-lock	Levier	Gatillo de la maneta	Gatillo do manípulo	POM
9	Handle	Poignée	Maneta	Manípulo	PP - GF

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Working pressure at 20°C (73°F) water temperature:
 • D63 - D315 (2" - 12"): PN 10 (150 psi)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

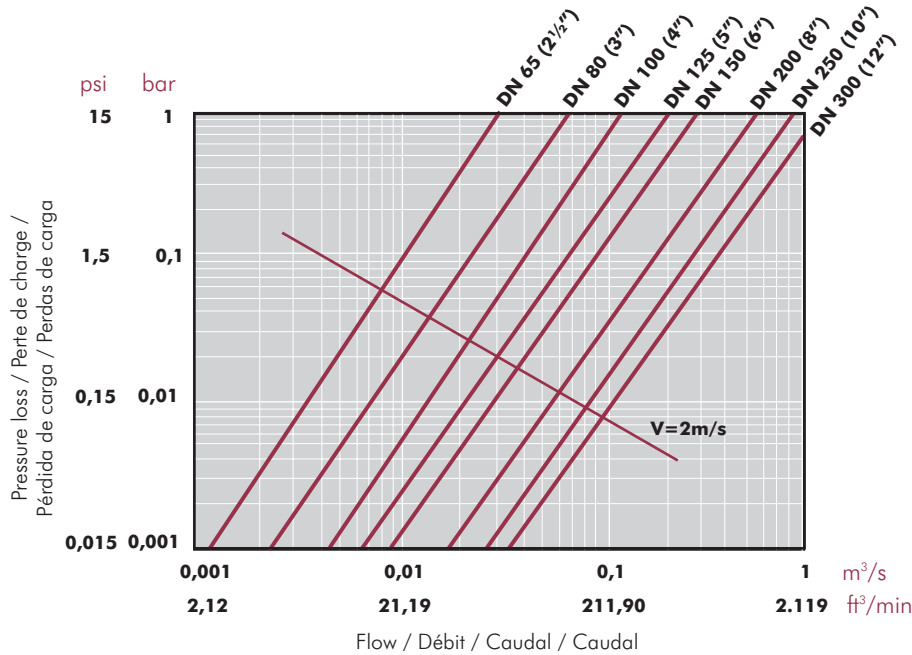
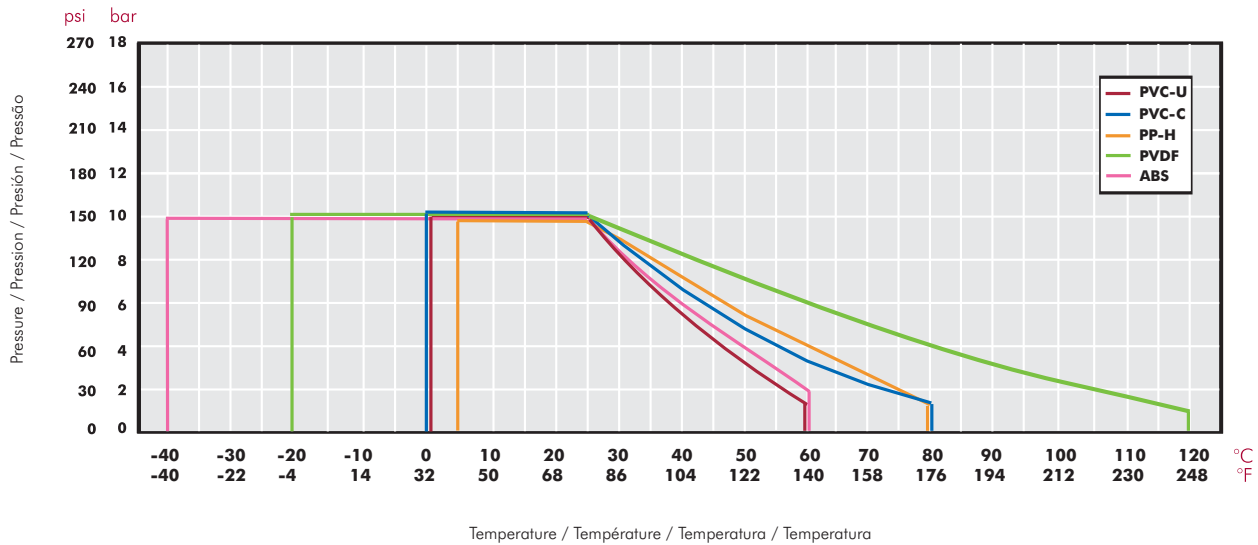
Pression de service à 20°C (73°F) température de l'eau:
 • D63 - D315 (2" - 12"): PN 10 (150 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Presión de servicio a 20°C (73°F) temperatura de agua:
 • D63 - D315 (2" - 12"): PN 10 (150 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Pressão de serviço a 20°C (73°F) temperatura de água:
 • D63 - D315 (2" - 12"): PN 10 (150 psi)

PRESSURE LOSS DIAGRAM
DIAGRAMME DE PERTE DE CHARGE
DIAGRAMA DE PÉRDIDAS DE CARGA
DIAGRAMA DAS PERDAS DE CARGA

PRESSURE / TEMPERATURE GRAPH
DIAGRAMME PRESSION / TEMPÉRATURE
DIAGRAMA PRESIÓN / TEMPERATURA
DIAGRAMA DE PRESSÃO / TEMPERATURA

RELATIVE FLOW
FLUX RELATIF
FLUJO RELATIVO
FLUXO RELATIVO

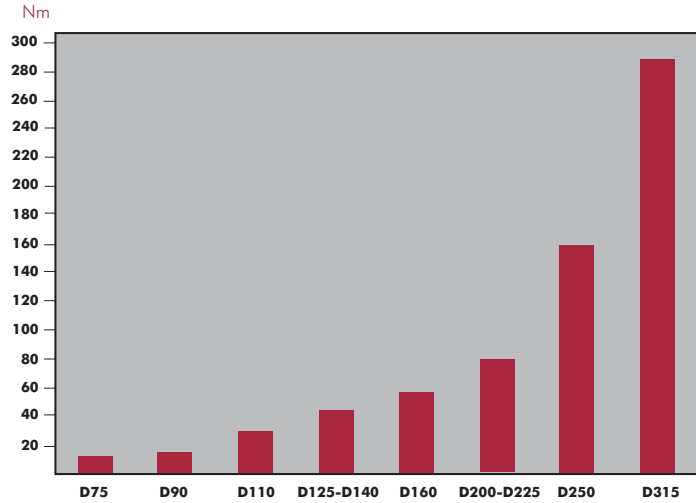
D	63-75 (2½")	90 (3")	110 (4")	125-140 (5")	160 (6")	200-225 (8")	250-280 (10")	315 (12")
DN	65	80	100	125	150	200	250	300
Kv₁₀₀	1800	4020	8280	11760	16200	33000	52200	78571
Cv	126	282	580	824	1134	2311	3655	5502

TORQUE GRAPH

DIAGRAMME DE COUPLE

DIAGRAMA DE PAR

DIAGRAMA DE PAR

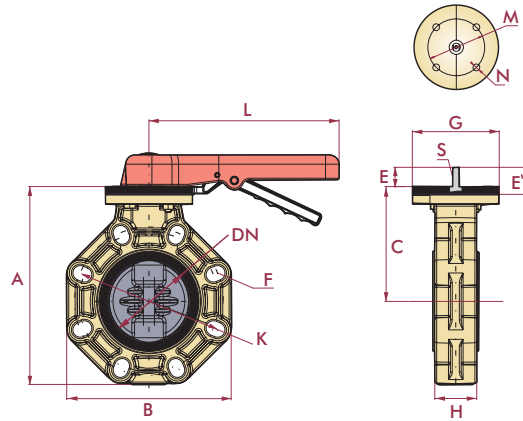


DIMENSIONS

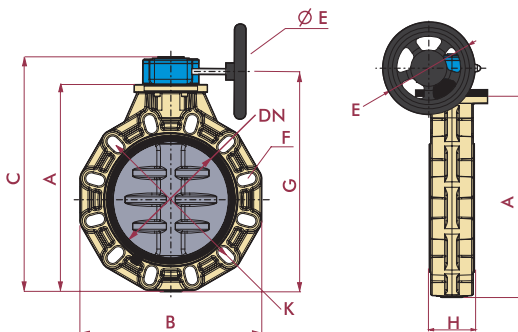
DIMENSIONS

DIMENSIONES

DIMENSÕES



D	DN	A	B	C	E	F	G	H	K	L	M	N	E'	S	holes
63-75	65	201	156	120	40	18	112	48	125-145	220	70	9	35	10	4
90	80	232	190	136	40	19	112	52	150-170	245	70	9	35	12	8
110	100	255	212	148	40	19	112	59	180-192	245	70	9	35	16	8
125-140	125	284	238	164	40	22	112	66	190-215	320	70	9	35	20	8
160	150	314	265	180	40	24	112	72	240	320	70	9	35	20	8
200-225	200	378	320	217	50	23	136	73	270-298	391	102	11	47	26	8



D	DN	A	B	E	C	F	G	H	K	holes
63-75	65	190	156	160	245	18	218	48	125-145	4
90	80	221	190	160	276	19	249	52	150-170	8
110	100	244	212	160	299	19	272	59	180-192	8
125-140	125	273	238	160	328	22	301	66	190-215	8
160	150	303	265	160	358	24	331	72	240	8
200-225	200	366	320	310	421	23	394	73	270-298	8
250-280	250	450	453	310	525	29	488	114	335-362	12
315	300	545	477	310	616	29	578	114	390-432	12

UP. 84. SS. FGEP

Butterfly valve

- PP - GF body
- Blue dot
- Joints in food grade EPDM
- Stainless steel shaft (AISI 630)
- Disc in PVC-U
- PP handle



Vanne papillon

- Corps en PP - GF
- Pastille bleue
- Sièges en EPDM alimentaire
- Axe d'acier inoxydable (AISI 630)
- Papillon en PVC-U
- Poignée en PP

Válvula de mariposa

- Cuerpo en PP - GF
- Distintivo azul
- Juntas EPDM alimentario
- Eje en acero inoxidable (AISI 630)
- Compuerta de PVC-U
- Maneta en PP

Válvula de borboleta

- Corpo em PP - GF
- Distintivo azul
- Juntas EPDM alimentar
- Eixo em aço inoxidável (AISI 630)
- Comporta em PVC-U
- Manípulo em PP

D	CODE	REF.	DN	PN
63 - 75	32620	05 84 075	65	10
90	32621	05 84 090	80	10
110	32622	05 84 110	100	10
125 - 140	32623	05 84 140	125	10
160	32624	05 84 160	150	10
200 - 225	32625	05 84 200	200	10

UP. 84. SS. VI

Butterfly valve

- PP - GF body
- Green dot
- Joints in Viton®
- Stainless steel shaft (AISI 630)
- Disc in PVC-U
- PP handle



Vanne papillon

- Corps en PP - GF
- Pastille verte
- Sièges en Viton®
- Axe d'acier inoxydable (AISI 630)
- Papillon en PVC-U
- Poignée en PP

Válvula de mariposa

- Cuerpo en PP - GF
- Distintivo verde
- Juntas Viton®
- Eje en acero inoxidable (AISI 630)
- Compuerta de PVC-U
- Maneta en PP

Válvula de borboleta

- Corpo em PP - GF
- Distintivo verde
- Juntas Viton®
- Eixo em aço inoxidável (AISI 630)
- Comporta em PVC-U
- Manípulo em PP

D	CODE	REF.	DN	PN
63 - 75	32628	05 84 075 VI	65	10
90	32629	05 84 090 VI	80	10
110	32630	05 84 110 VI	100	10
125 - 140	32631	05 84 140 VI	125	10
160	32632	05 84 160 VI	150	10
200 - 225	32633	05 84 200 VI	200	10

UP. 84. SS. FGEP. RM

Butterfly valve

- PP - GF body
- Joints in food grade EPDM
- Stainless steel shaft (AISI 630)
- Disc in PVC-U
- Gear box



Vanne papillon

- Corps en PP - GF
- Sièges en EPDM alimentaire
- Axe d'acier inoxydable (AISI 630)
- Papillon en PVC-U
- Réducteur manuel

Válvula de mariposa

- Cuerpo en PP - GF
- Juntas EPDM alimentario
- Eje en acero inoxidable (AISI 630)
- Compuerta de PVC-U
- Reductor manual

Válvula de borboleta

- Corpo em PP - GF
- Juntas EPDM alimentar
- Eixo em aço inoxidável (AISI 630)
- Comporta em PVC-U
- Redutor manual

D	CODE	REF.	DN	PN
63 - 75	34466	05 84 075 RM	65	10
90	34467	05 84 090 RM	80	10
110	34468	05 84 110 RM	100	10
125 - 140	34469	05 84 140 RM	125	10
160	34470	05 84 160 RM	150	10
200 - 225	34471	05 84 200 RM	200	10
250 - 280	34472	05 84 250 RM	250	10
315	32738	05 84 315 RM	300	10

UP. 84. SS. VI. RM

Butterfly valve

- PP - GF body
- Joints in Viton®
- Stainless steel shaft (AISI 630)
- Disc in PVC-U
- Gear box



Vanne papillon

- Corps en PP - GF
- Sièges en Viton®
- Axe d'acier inoxydable (AISI 630)
- Papillon en PVC-U
- Réducteur manuel

Válvula de mariposa

- Cuerpo en PP - GF
- Juntas Viton®
- Eje en acero inoxidable (AISI 630)
- Compuerta de PVC-U
- Reductor manual

Válvula de borboleta

- Corpo em PP - GF
- Juntas Viton®
- Eixo em aço inoxidável (AISI 630)
- Comporta em PVC-U
- Redutor manual

D	CODE	REF.	DN	PN
63 - 75	34473	05 84 075 VRM	65	10
90	34474	05 84 090 VRM	80	10
110	34475	05 84 110 VRM	100	10
125 - 140	34476	05 84 140 VRM	125	10
160	34477	05 84 160 VRM	150	10
200 - 225	34478	05 84 200 VRM	200	10
250 - 280	34479	05 84 250 VRM	250	10
315	32739	05 84 315 VRM	300	10

* Other materials available in the Cepex Industrial Pricelist.

* Autres matières disponibles dans le Tarif Industrial Cepex.

* Otros materiales disponibles en la Tarifa Industrial Cepex.

* Outros materiais disponíveis na Tabela Industrial Cepex.

CP. 84. SS. FGEP

Butterfly valve

- PP - GF body
- Blue dot
- Joints in food grade EPDM
- Stainless steel shaft (AISI 630)
- Disc in Corzan® PVC-C
- PP handle



Vanne papillon

- Corps en PP - GF
- Pastille bleue
- Sièges en EPDM alimentaire
- Axe d'acier inoxydable (AISI 630)
- Papillon en Corzan® PVC-C
- Poignée en PP

Válvula de mariposa

- Cuerpo en PP - GF
- Distintivo azul
- Juntas EPDM alimentario
- Eje en acero inoxidable (AISI 630)
- Compuerta de Corzan® PVC-C
- Maneta en PP

Válvula de borboleta

- Corpo em PP - GF
- Distintivo azul
- Juntas EPDM alimentar
- Eixo em aço inoxidável (AISI 630)
- Comporta em Corzan® PVC-C
- Manípulo em PP

D	CODE	REF.	DN	PN
63 - 75	34480	35 84 075	65	10
90	34481	35 84 090	80	10
110	33961	35 84 110	100	10
125 - 140	34482	35 84 140	125	10
160	34483	35 84 160	150	10
200 - 225	34484	35 84 200	200	10

CP. 84. SS. VI

Butterfly valve

- PP - GF body
- Green dot
- Joints in Viton®
- Stainless steel shaft (AISI 630)
- Disc in Corzan® PVC-C
- PP handle



Vanne papillon

- Corps en PP - GF
- Pastille verte
- Sièges en Viton®
- Axe d'acier inoxydable (AISI 630)
- Papillon en Corzan® PVC-C
- Poignée en PP

Válvula de mariposa

- Cuerpo en PP - GF
- Distintivo verde
- Juntas Viton®
- Eje en acero inoxidable (AISI 630)
- Compuerta de Corzan® PVC-C
- Maneta en PP

Válvula de borboleta

- Corpo em PP - GF
- Distintivo verde
- Juntas Viton®
- Eixo em aço inoxidável (AISI 630)
- Comporta em Corzan® PVC-C
- Manípulo em PP

D	CODE	REF.	DN	PN
63 - 75	34485	35 84 075 VI	65	10
90	34486	35 84 090 VI	80	10
110	33962	35 84 110 VI	100	10
125 - 140	34487	35 84 140 VI	125	10
160	34488	35 84 160 VI	150	10
200 - 225	34489	35 84 200 VI	200	10

CP. 84. SS. FGEP. RM

Butterfly valve

- PP - GF body
- Joints in food grade EPDM
- Stainless steel shaft (AISI 630)
- Disc in Corzan® PVC-C
- Gear box



Vanne papillon

- Corps en PP - GF
- Sièges en EPDM alimentaire
- Axe d'acier inoxydable (AISI 630)
- Papillon en Corzan® PVC-C
- Réducteur manuel

Válvula de mariposa

- Cuerpo en PP - GF
- Juntas EPDM alimentario
- Eje en acero inoxidable (AISI 630)
- Compuerta de Corzan® PVC-C
- Reductor manual

Válvula de borboleta

- Corpo em PP - GF
- Juntas EPDM alimentar
- Eixo em aço inoxidável (AISI 630)
- Comporta em Corzan® PVC-C
- Redutor manual

D	CODE	REF.	DN	PN
63 - 75	34490	35 84 075 RM	65	10
90	34491	35 84 090 RM	80	10
110	34492	35 84 110 RM	100	10
125 - 140	34493	35 84 140 RM	125	10
160	34494	35 84 160 RM	150	10
200 - 225	34495	35 84 200 RM	200	10
250 - 280	34496	35 84 250 RM	250	10
315	34497	35 84 315 RM	300	10

CP. 84. SS. VI. RM

Butterfly valve

- PP - GF body
- Joints in Viton®
- Stainless steel shaft (AISI 630)
- Disc in Corzan® PVC-C
- Gear box



Vanne papillon

- Corps en PP - GF
- Sièges en Viton®
- Axe d'acier inoxydable (AISI 630)
- Papillon en Corzan® PVC-C
- Réducteur manuel

Válvula de mariposa

- Cuerpo en PP - GF
- Juntas Viton®
- Eje en acero inoxidable (AISI 630)
- Compuerta de Corzan® PVC-C
- Reductor manual

Válvula de borboleta

- Corpo em PP - GF
- Juntas Viton®
- Eixo em aço inoxidável (AISI 630)
- Comporta em Corzan® PVC-C
- Redutor manual

D	CODE	REF.	DN	PN
63 - 75	34498	35 84 075 VRM	65	10
90	34499	35 84 090 VRM	80	10
110	34500	35 84 110 VRM	100	10
125 - 140	34501	35 84 140 VRM	125	10
160	34502	35 84 160 VRM	150	10
200 - 225	34503	35 84 200 VRM	200	10
250 - 280	34504	35 84 250 VRM	250	10
315	34505	35 84 315 VRM	300	10

* Other materials available in the Cepex Industrial Pricelist.

* Autres matières disponibles dans le Tarif Industrial Cepex.

* Otros materiales disponibles en la Tarifa Industrial Cepex.

* Outros materiais disponíveis na Tabela Industrial Cepex.

Butterfly Valves - Standard Series

Vannes Papillon - Série Standard

Válvulas de Mariposa - Serie Standard

Válvulas de Broboleta - Série Standard


FEATURES

- Ideally suited for flow control using minimal piping space.
- 100% factory tested.
- Minimal pressure drop.
- Low maintenance.
- Resistance to many inorganic chemicals.
- Excellent flow characteristics.
- Good mechanical strength.
- One piece PVC-U body.
- New disc design in PVC-U
- Sizes from 63 mm to 225 mm (2" - 8").
- Available standards: ISO/DIN, ANSI/ASTM, British Standard, JIS.
- Rubber seal available in EPDM or Viton®.
- Non-wetted zinc plated steel shaft.
- Ideally suited for irrigation installations or swimming pools.

CARACTÉRISTIQUES

- Encombrement très faible.
- 100% des robinets testés en usine
- Pertes de charge minimales.
- Très grande résistance au vieillissement.
- Résistance à la majorité des produits chimiques inorganiques.
- Excellentes caractéristiques de conduction.
- Bonne résistance mécanique.
- Corps en 1 seule pièce en PVC-U.
- Nouvelle conception de disque papillon en PVC-U
- Dimensions du 63 mm au 225 mm (2" - 8").
- Standards disponibles: ISO/DIN, ANSI/ASTM, British Standard, JIS.
- Garniture du papillon disponible en EPDM ou Viton®.
- Axe en acier zingué.
- Parfaitement adaptée pour les applications irrigation ou piscine

CARACTERÍSTICAS

- Ideal para el control del fluido usando poco espacio.
- Testadas al 100% en fábrica.
- Mínima pérdida de carga.
- Resistencia a múltiples sustancias químicas inorgánicas.
- Excelentes características de conducción.
- Buena resistencia mecánica.
- Cuerpo de una sola pieza en PVC-U.
- Nuevo diseño de compuerta en PVC-U.
- Medidas desde 63 mm hasta 225 mm (2" - 8").
- Standards disponibles: ISO/DIN, ANSI/ASTM, British Standard, JIS.
- Junta de la compuerta disponible en EPDM o Viton®.
- Eje en acero zincado que no entra en contacto con el fluido.
- Ideal para instalaciones de riego o en piscinas.

CARACTERÍSTICAS

- Ideal para o controlo de fluídos usando pouco espaço.
- Testadas a 100% na fábrica.
- Perda de carga mínima.
- Resistência à maioria das substâncias químicas inorgánicas.
- Excelentes características de condução.
- Boa resistência mecânica.
- Corpo de peça única em PVC-U.
- Novo design da comporta em PVC-U.
- Medidas desde 63 mm a 225 mm (2" - 8").
- Standards disponíveis: ISO/DIN, ANSI/ASTM, British Standard, JIS.
- Junta da comporta disponível em EPDM ou Viton®.
- Eixo em aço zincado.
- Especialmente indicada para aplicações de rega e piscina.

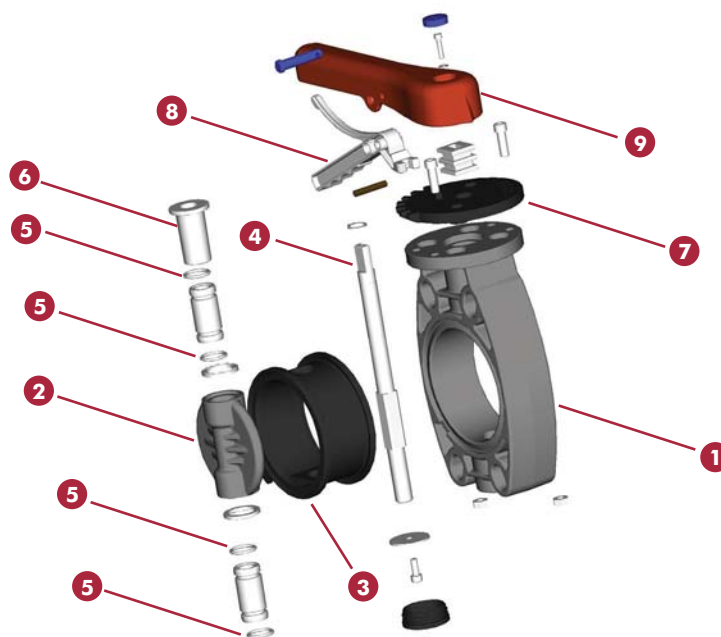


FIG.	Parts	Pièces	Despiece	Peças	Material
1	Body	Corps	Cuerpo	Corpo	PVC-U
2	Valve disc	Papillon	Compuerta	Comporta	PVC-U
3	Rubber seal	Garniture du papillon	Junta compuerta	Junta comporta	EPDM / Viton®
4	Shaft	Axe	Eje	Eixo	Zinc plated steel
5	O-ring seal	Joints toriques de l'axe	Junta eje	Junta eixo	EPDM / Viton®
6	Top bearing	Douille	Casquillo guía	Casquilho guia	PP - GF
7	Throttle plate	Sélecteur	Conjunto divisor	Conjunto divisor	POM
8	Lever-lock	Levier	Gatillo de la maneta	Gatillo do manípulo	POM
9	Handle	Poignée	Maneta	Manípulo	PP - GF

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Working pressure at 20°C (73°F) water temperature:
 • D63 - D225 (2" - 8"): PN 10 (150 psi)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pression de service à 20°C (73°F) température de l'eau:
 • D63 - D225 (2" - 8"): PN 10 (150 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Presión de servicio a 20°C (73°F) temperatura de agua:
 • D63 - D225 (2" - 8"): PN 10 (150 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

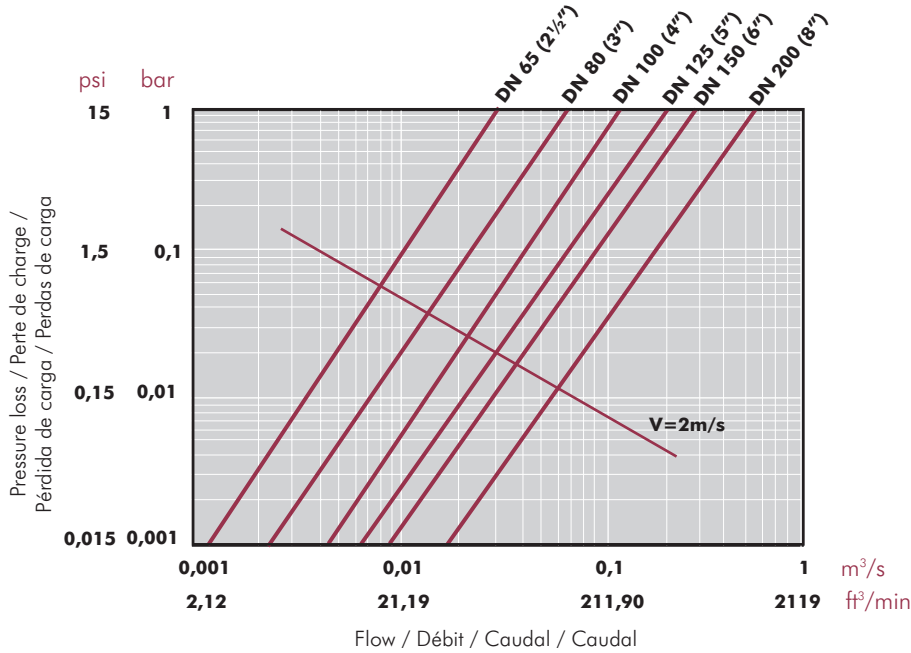
Pressão de serviço a 20°C (73°F) temperatura de água:
 • D63 - D225 (2" - 8"): PN 10 (150 psi)

PRESSURE LOSS DIAGRAM

DIAGRAMME DE PERTE DE CHARGE

DIAGRAMA DE PÉRDIDAS DE CARGA

DIAGRAMA DAS PERDAS DE CARGA

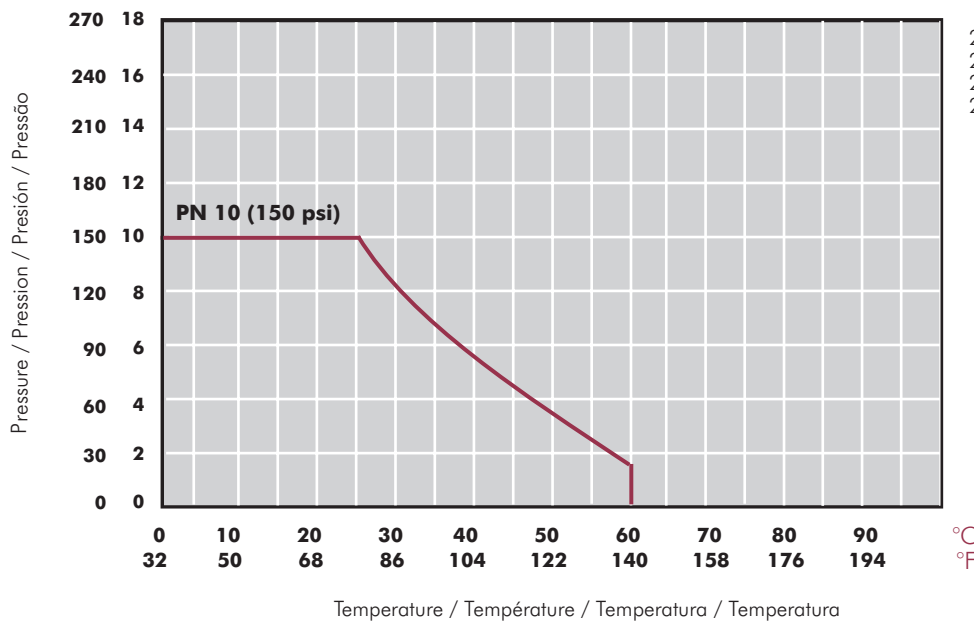


PRESSURE / TEMPERATURE GRAPH

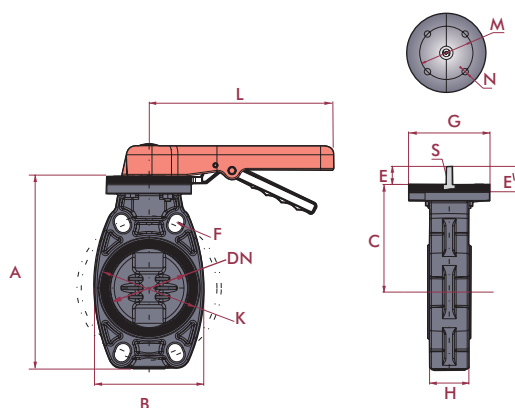
DIAGRAMME PRESSION / TEMPÉRATURE

DIAGRAMA PRESIÓN / TEMPERATURA

DIAGRAMA DE PRESSÃO / TEMPERATURA



20 years / water flow
 20 années / fluide de l'eau
 20 años / fluido de agua
 20 anos / caudal de água

DIMENSIONS
DIMENSIONS
DIMENSIONES
DIMENSÕES


D	DN	A	B	C	E	F	G	H	K	L	M	N	E'	S	holes
63-75	65	201	135	120	40	18	112	48	125	220	70	9	35	10	4
90	80	232	122	136	40	19	112	52	169,5	245	70	9	35	12	4
110	100	255	145	148	40	19	112	59	191,5	245	70	9	35	16	4
125-140	125	284	175	164	40	22	112	66	215	320	70	9	35	20	4
160	150	314	209	180	40	24	112	72	240	320	70	9	35	20	4
200-225	200	378	248	217	50	23	136	73	298	391	102	11	47	26	4

UP. 83. ZP. EP
Butterfly valve

- PVC-U body
- Blue dot
- Joints in EPDM
- Zinc plated steel shaft
- Disc in PVC-U
- PP handle

Vanne papillon

- Corps en PVC-U
- Pastille bleue
- Sièges en EPDM
- Axe d'acier zingué
- Papillon en PVC-U
- Poignée en PP

Válvula de mariposa

- Cuerpo en PVC-U
- Distintivo azul
- Juntas EPDM
- Eje en acero zincado
- Compuerta de PVC-U
- Maneta en PP

Válvula de borboleta

- Corpo em PVC-U
- Distintivo azul
- Juntas EPDM
- Eixo em aço zincado
- Comporta em PVC-U
- Manípulo em PP



D	CODE	REF.	DN	PN
63 - 75	32614	05 83 075	65	10
90	32615	05 83 090	80	10
110	32616	05 83 110	100	10
125 - 140	32617	05 83 140	125	10
160	32618	05 83 160	150	10
200 - 225	32619	05 83 200	200	10

UP. 83. ZP. VI
Butterfly valve

- PVC-U body
- Green dot
- Joints in Viton®
- Zinc plated steel shaft
- Disc in PVC-U
- PP handle

Vanne papillon

- Corps en PVC-U
- Pastille verte
- Sièges en Viton®
- Axe d'acier zingué
- Papillon en PVC-U
- Poignée en PP

Válvula de mariposa

- Cuerpo en PVC-U
- Distintivo verde
- Juntas Viton®
- Eje en acero zincado
- Compuerta de PVC-U
- Maneta en PP

Válvula de borboleta

- Corpo em PVC-U
- Distintivo verde
- Juntas Viton®
- Eixo em aço zincado
- Comporta em PVC-U
- Manípulo em PP



D	CODE	REF.	DN	PN
63 - 75	34532	05 83 075 VI	65	10
90	34533	05 83 090 VI	80	10
110	34534	05 83 110 VI	100	10
125 - 140	34535	05 83 140 VI	125	10
160	34536	05 83 160 VI	150	10
200 - 225	34537	50 83 200 VI	200	10

Butterfly Valves - Classic Series

Vannes Papillon - Série Classic

Válvulas de Mariposa - Serie Classic

Válvulas de Broboleta - Série Classic



FEATURES

- Ideally suited for flow control using minimal piping space.
- 100% factory tested.
- Minimal pressure drop.
- Low maintenance.
- Resistance to many inorganic chemicals.
- Excellent flow characteristics.
- Good mechanical strength.
- PVC-U body.
- Sizes from 63 mm to 250 mm (2" - 10").
- Available standards: ISO/DIN, ANSI/ASTM, British Standard, JIS.
- Rubber seal available in EPDM or Viton®.

CARACTÉRISTIQUES

- Encombrement très faible.
- 100% des robinets testés en usine
- Pertes de charge minimales.
- Très grande résistance au vieillissement.
- Résistance à la majorité des produits chimiques inorganiques.
- Excellentes caractéristiques de conduction.
- Bonne résistance mécanique.
- Corps en PVC-U.
- Dimensions du 63 mm au 250 mm (2" - 10").
- Standards disponibles: ISO/DIN, ANSI/ASTM, British Standard, JIS.
- Garniture du papillon disponible en EPDM ou Viton®.

CARACTERÍSTICAS

- Ideal para el control del fluido usando poco espacio.
- Testadas al 100% en fábrica.
- Mínima pérdida de carga.
- Resistencia a múltiples sustancias químicas inorgánicas.
- Excelentes características de conducción.
- Buena resistencia mecánica.
- Cuerpo en PVC-U.
- Medidas desde 63 mm hasta 250 mm (2" - 10").
- Standards disponibles: ISO/DIN, ANSI/ASTM, British Standard, JIS.
- Junta de la compuerta disponible en EPDM o Viton®.

CARACTERÍSTICAS

- Ideal para o controlo de fluídos usando pouco espaço.
- Testadas a 100% na fábrica.
- Perda de carga mínima.
- Resistência à maioria das substâncias químicas inorgánicas.
- Excelentes características de condução.
- Boa resistência mecânica.
- Corpo em PVC-U.
- Medidas desde 63 mm a 250 mm (2" - 10").
- Standards disponíveis: ISO/DIN, ANSI/ASTM, British Standard, JIS.
- Junta da comporta disponível em EPDM ou Viton®.



FIG.	Parts	Pièces	Despiece	Peças	Material
1	Body	Corps	Cuerpo	Corpo	PVC-U
2	Valve disc	Papillon	Compuerta	Comporta	PVC-U
3	Rubber seal	Garniture du papillon	Junta compuerta	Junta comporta	EPDM / Viton®
4	Shaft	Axe	Eje	Eixo	AISI 316 stainless steel or zinc plated steel
5	O-ring seal	Joint toriques de l'axe	Junta eje	Junta eixo	EPDM / Viton®
6	Top bearing	Douille	Casquillo guía	Casquillo guia	PE
7	Throttle plate	Sélecteur	Conjunto divisor	Conjunto divisor	Aluminium
8	Lever-lock	Levier	Gatillo de la maneta	Gatillo do manípulo	Aluminium
9	Handle	Poignée	Maneta	Manípulo	Aluminium

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Working pressure at 20°C (73°F) water temperature:

- D75 - D140 (2½" - 5"): PN 10 (150 psi)
- D160 - D250 (6" - 10"): PN 6 (90 psi)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pression de service à 20°C (73°F) température de l'eau:

- D75 - D140 (2½" - 5"): PN 10 (150 psi)
- D160 - D250 (6" - 10"): PN 6 (90 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

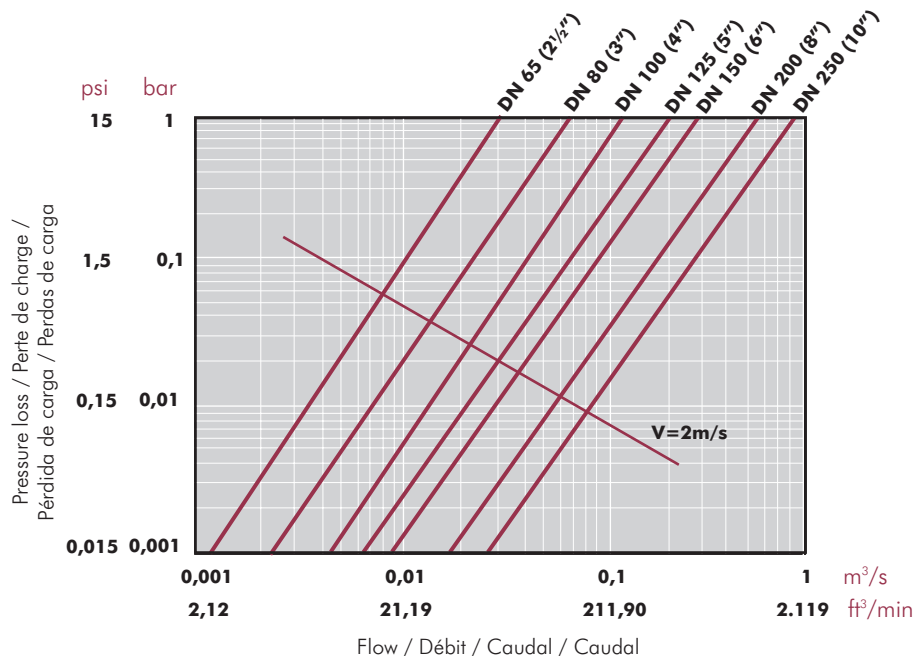
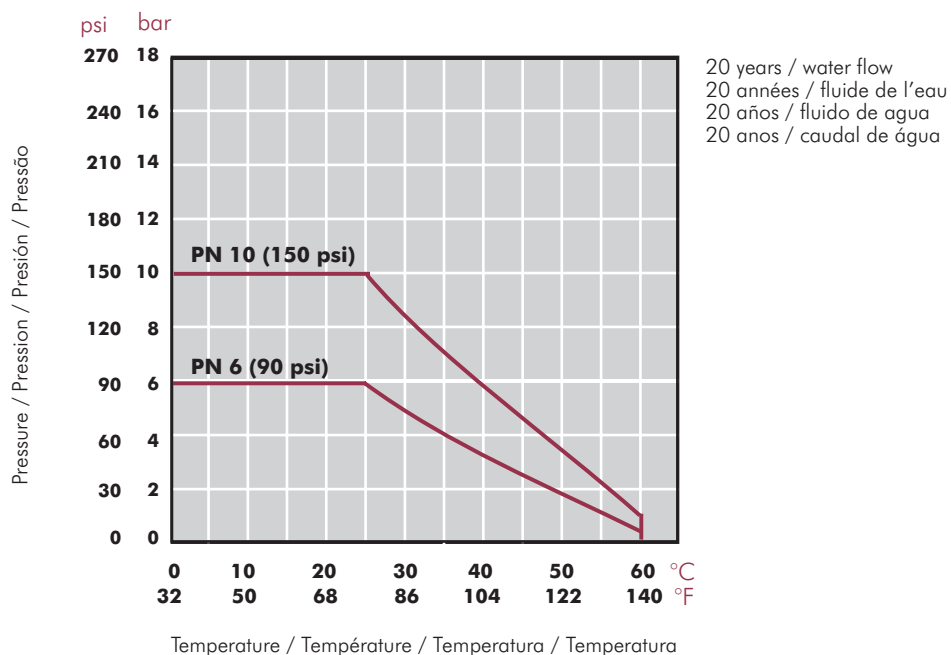
Presión de servicio a 20°C (73°F) temperatura de agua:

- D75 - D140 (2½" - 5"): PN 10 (150 psi)
- D160 - D250 (6" - 10"): PN 6 (90 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Pressão de serviço a 20°C (73°F) temperatura de água:

- D75 - D140 (2½" - 5"): PN 10 (150 psi)
- D160 - D250 (6" - 10"): PN 6 (90 psi)

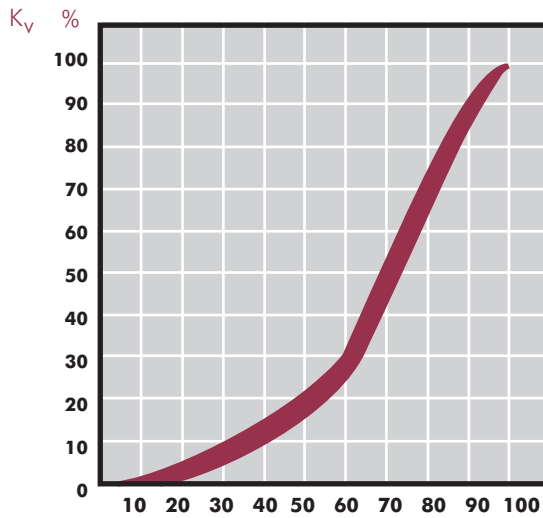
PRESSURE LOSS DIAGRAM
DIAGRAMME DE PERTE DE CHARGE
DIAGRAMA DE PÉRDIDAS DE CARGA
DIAGRAMA DAS PERDAS DE CARGA

PRESSURE / TEMPERATURE GRAPH
DIAGRAMME PRESSION / TEMPÉRATURE
DIAGRAMA PRESIÓN / TEMPERATURA
DIAGRAMA DE PRESSÃO / TEMPERATURA


RELATIVE FLOW CHART

DIAGRAMME DE FLUX RELATIF

DIAGRAMA DE FLUJO RELATIVO

DIAGRAMA DE FLUXO RELATIVO



% opening / % d'ouverture / % de apertura / % de abertura

D		Kv ₁₀₀	Cv
63-75	2"-2½"	1800	126
90	3"	4020	282
110	4"	8280	580
125-140	5"	11760	824
160	6"	16200	1134
200-225	7"-8"	33000	2311
250	10"	52200	3655

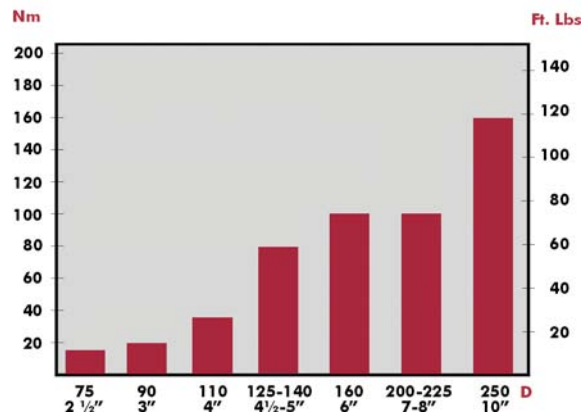
$Cv = Kv_{100} / 14,28$
 $Kv_{100} (l/min, \Delta p = 1 \text{ bar})$
 $Cv (GPM, \Delta p = 1 \text{ psi})$

TORQUE GRAPH

DIAGRAMME DE COUPLE

DIAGRAMA DE PAR

DIAGRAMA DE PAR



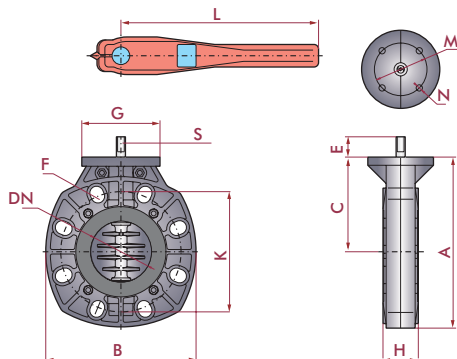
DIMENSIONS

DIMENSIONS

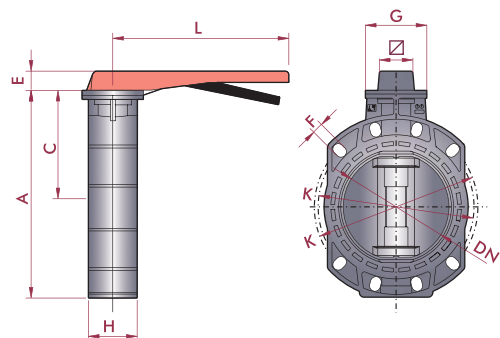
DIMENSIONES

DIMENSÕES

D63 - D225



D250



D	DN	A	B	C	E	F	G	H	K	L	M	N	S	∅	holes
63-75	65	192	165	110	27	18	104	48	125/145	228	70	9	10		4
90	80	227	200	126	27	18	104	53	160/169	263	70	9	12		8
110	100	271	229	156	30	18	104	60	180/190	263	70	9	16		8
125-140	125	297	250	172	30	18	104	66	190/210	350	70	9	20		8
160	150	327	285	185	30	22	104	72	240	350	70	9	20		8
200-225	200	400	340	230	30	22	136	73	270/295	390	102	11	26		8
250	250	450	319	250	37	24	136	108	345/362	390	102	11		22	12

UP. 80. Z1
Butterfly valve

- PVC-U body
- Blue dot
- Joints in EPDM
- Zinc plated steel shaft
- Disc in PVC-U
- Aluminium handle

Vanne papillon

- Corps en PVC-U
- Pastille bleue
- Sièges en EPDM
- Axe d'acier zingué
- Papillon en PVC-U
- Poignée en aluminium

Válvula de mariposa

- Cuerpo en PVC-U
- Distintivo azul
- Juntas EPDM
- Eje en acero zincado
- Compuerta de PVC-U
- Maneta en aluminio

Válvula de borboleta

- Corpo em PVC-U
- Distintivo azul
- Juntas EPDM
- Eixo em aço zincado
- Comporta em PVC-U
- Manípulo em alumínio



D	CODE	REF.	PN
63 - 75	02581	05 80 075	10
90	02582	05 80 090	10
110	02583	05 80 110	10
125 - 140	02585	05 80 140	10
160	02586	05 80 160	6
200 - 225	02587	05 80 200	6
250	15846	05 80 250	6

UP. 80. I4
Butterfly valve

- PVC-U body
- Green dot
- Joints in Viton®
- Stainless steel shaft (AISI 316)
- Disc in PVC-U
- Aluminium handle

Vanne papillon

- Corps en PVC-U
- Pastille verte
- Sièges en Viton®
- Axe d'acier inoxydable (AISI 316)
- Papillon en PVC-U
- Poignée en aluminium

Válvula de mariposa

- Cuerpo en PVC-U
- Distintivo verde
- Juntas Viton®
- Eje en acero inoxidable (AISI 316)
- Compuerta de PVC-U
- Maneta en aluminio

Válvula de borboleta

- Corpo em PVC-U
- Distintivo verde
- Juntas Viton®
- Eixo em aço inoxidável (AISI 316)
- Comporta em PVC-U
- Manípulo em alumínio



D	CODE	REF.	PN
63 - 75	16713	05 80 075 IV	10
90	16714	05 80 090 IV	10
110	16715	05 80 110 IV	10
125 - 140	16716	05 80 140 IV	10
160	16717	05 80 160 IV	6
200 - 225	16718	05 80 200 IV	6
250	22426	05 80 250 IV	6

Composition of butterfly valve set

Butterfly valve + Kit (movable flange or fixed flange)

Composition d'un ensemble vanne papillon

Vanne papillon + Kit accessoires (bride mobile ou collet bride)

Composición del conjunto válvula de mariposa

Válvula de mariposa + Kit accesorios (brida móvil o brida fija)

Composição do conjunto válvula borboleta

Válvula de borboleta + Kit acessórios (flange móvel ou flange fixa)

			Fig. 81		Fig. 82	
Industrial	Standard	Classic	REF.	CODE	REF.	CODE
63	63	63	05 81 063 RA	09119	-	-
75	75	75	05 81 075 RA	09120	05 82 075 RA	09128
90	90	90	05 81 090 RA	09121	05 82 090 RA	09129
110	110	110	05 81 110 RA	09122	05 82 110 RA	09130
125	125	125	05 81 125 RA	09123	05 82 125 RA	09131
140	140	140	05 81 140 RA	09124	05 82 140 RA	09132
160	160	160	05 81 160 RA	09125	05 82 160 RA	09133
200	200	200	05 81 200 RA	09126	05 82 200 RA	09134
225	225	225	05 81 225 RA	09127	05 82 225 RA	09135
250		250	05 81 250 RA	16060	-	-
280			-	-	-	-
315			*	*	-	-

* For the D315 industrial butterfly valve, there's no exist a kit for the flange mounting; the flanges, the bolts and the union nuts must be acquire separately, could find it in the PVC fittings section of this catalogue.

* Pour la vanne Papillon, diamètre 315, il n'existe pas de Kit brides assemblées. Les brides, collets striés et boulons doivent être commandés séparément, voir section raccords PVC de ce catalogue.

* Para la válvula de mariposa industrial D315, no existe un kit de montaje con bridas, deben adquirirse por separado bridas, manguitos y tornillería que podrán encontrarse en la sección de accesorios en PVC.

* Para a válvula de borboleta industrial D315, não existe um kit de montagem com flanges, devem adquirir-se em separado flanges, manguitos e parafusos que se podem encontrar na secção de acessórios em PVC.

UP. 81. RA

Butterfly valve kit

- Flange adaptor + backing ring

Kit accessoires pour vanne papillon

- Collet porte brides + brides mobiles

Kit accesorios para válvula de mariposa

- Manguito portabridas + brida móvil

Kit acessórios para válvula de borboleta

- União colarinho + flange móvel



D	CODE	REF.	DN
63	09119	05 81 063 RA	50
75	09120	05 81 075 RA	65
90	09121	05 81 090 RA	80
110	09122	05 81 110 RA	100
125	09123	05 81 125 RA	110
140	09124	05 81 140 RA	125
160	09125	05 81 160 RA	150
200	09126	05 81 200 RA	175
225	09127	05 81 225 RA	200
250	16060	05 81 250 RA	225

UP. 82. RA

Butterfly valve kit

- Fixed flange

Kit accessoires pour vanne papillon

- Collet bride

Kit accesorios para válvula de mariposa

- Brida fija

Kit acessórios para válvula de borboleta

- Flange fixa



D	CODE	REF.	DN
75	09128	05 82 075 RA	65
90	09129	05 82 090 RA	80
110	09130	05 82 110 RA	100
125	09131	05 82 125 RA	110
140	09132	05 82 140 RA	125
160	09133	05 82 160 RA	150
200	09134	05 82 200 RA	175
225	09135	05 82 225 RA	200

Hydraulic valve Vanne hydraulique Válvula hidráulica Válvula hidráulica



FEATURES

- Closing of the valve by diaphragm.
- 100% factory tested.
- Available in D63 mm (2") and D90 mm (3").
- Available standard: Metric.
- Hydraulic operation.
- Valve closing is produced when water flows to the control chamber.
- The opening is done when the fluid of the control chamber is released through a 3-way ball valve or through a solenoid.
- Made of PVC-U with NBR diaphragm and bonnet of polyamide + Fiber Glass.
- Good mechanical strength.
- Resistance to many inorganic chemicals.
- Excellent flow characteristics.

CARACTÉRISTIQUES

- Vanne de fermeture avec membrane.
- 100% testées en usine.
- Disponible en D63 mm (2") et D90 mm (3").
- Standard disponibles: Métrique.
- Fonctionnement hydraulique.
- La fermeture de la vanne se produit quand l'arrivée d'eau est dérivée jusqu'à la chambre de contrôle.
- L'ouverture de vanne est réalisée quand le liquide contenu dans la chambre de contrôle est libéré : ouverture manuelle d'une vanne 3 voies ou action automatique d'un solénoïde.
- Fabriquée en PVC-U avec membrane en NBR et couvercle de fermeture en polyamide + fibre de verre.
- Bonne résistance mécanique.
- Résistance à la majorité des produits chimiques inorganiques.
- Excellentes caractéristiques de conduction.

CARACTERÍSTICAS

- Válvula de cierre por membrana.
- Testadas al 100% en fábrica.
- Disponible en D63 mm (2") y D90 mm (3").
- Standards disponibles: Métrico.
- Funcionamiento hidráulico.
- El cierre de la válvula se produce cuando el paso del agua es conducido a la cámara de control.
- La apertura se realiza al ser liberado el líquido de dicha cámara por medio de una válvula de 3 vías (manual) o por medio de un solenoide (automático).
- Fabricada en PVC-U con membrana de NBR y tapa de cierre en poliamida + fibra de vidrio.
- Buena resistencia mecánica.
- Resistencia a múltiples sustancias químicas inorgánicas.
- Excelentes características de conducción.

CARACTERÍSTICAS

- Válvula de fecho por membrana.
- Testadas a 100% na fábrica.
- Disponível em D63 mm (2") e D90 mm (3").
- Standard disponível: Métrico.
- Funcionamento hidráulico.
- O fecho da válvula acontece quando a passagem de água é conduzida à câmara de controle.
- A abertura realiza-se quando o líquido é libertado da câmara por meio de uma válvula de 3 vías (manual) ou por meio de um solenoide (automático).
- Fabricada em PVC-U com membrana de NBR e tampa de fecho de polyamide + fibra de vidro.
- Boa resistência mecânica.
- Resistência à maioria das substâncias químicas inorgánicas.
- Excelentes características de condução.

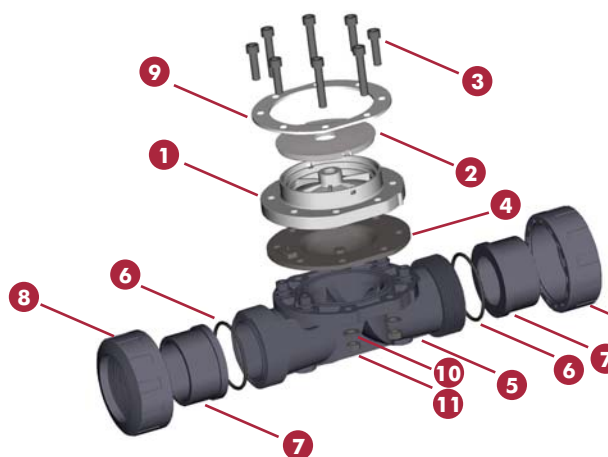
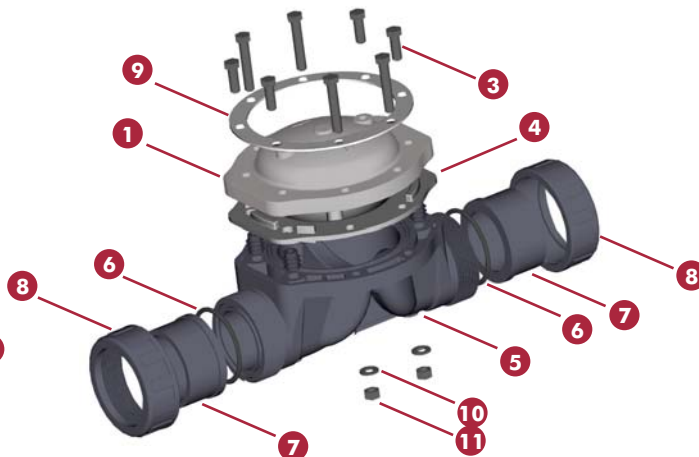
D63 - 2"

D90 - 3"


FIG.	Parts	Pièces	Despiece	Peças	Material
1	Bonnet	Couvercle de fermeture	Tapa cierre	Tampa fecho	PA + fiber glass
2	Ornamental cover	Câche	Tapa embellecedor	Tampa embellecedor	ABS
3	Bolts	Ecrou	Tornillo	Porca	Stainless steel
4	Diaphragm	Membrane	Membrana	Membrana	NBR
5	Body	Corps	Cuerpo	Corpo	PVC-U
6	O-ring	Joint torique	Junta tórica	Junta tórica	EPDM
7	End connector	Manchon	Manguito	Colarinho	PVC-U
8	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca	PVC-U
9	Reinforcement washer	Anneau de renfort	Anillo refuerzo	Anel de reforço	Stainless steel
10	Sealing washers	Rondelles	Arandelas cierre	Juntas de fecho	Stainless steel
11	Nuts	Écrous	Tuercas	Porcas	Stainless steel

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Working pressure at 20°C (73°F) water temperature:

- D63 (2"): PN 10 (150 psi)
- D90 (3"): PN 8 (120 psi)

Minimum opening pressure:

- D63 (2"): 0,5 bar (7,5 psi)
- D90 (3"): 0,8 bar (12 psi)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pression de service à 20°C (73°F) température de l'eau:

- D63 (2"): PN 10 (150 psi)
- D90 (3"): PN 8 (120 psi)

Pression minimale de ouverture:

- D63 (2"): 0,5 bar (7,5 psi)
- D90 (3"): 0,8 bar (12 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Presión de servicio a 20°C (73°F) temperatura de agua:

- D63 (2"): PN 10 (150 psi)
- D90 (3"): PN 8 (120 psi)

Presión mínima de apertura:

- D63 (2"): 0,5 bar (7,5 psi)
- D90 (3"): 0,8 bar (12 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Pressão de serviço a 20°C (73°F) temperatura de água:

- D63 (2"): PN 10 (150 psi)
- D90 (3"): PN 8 (120 psi)

Pressão de abertura:

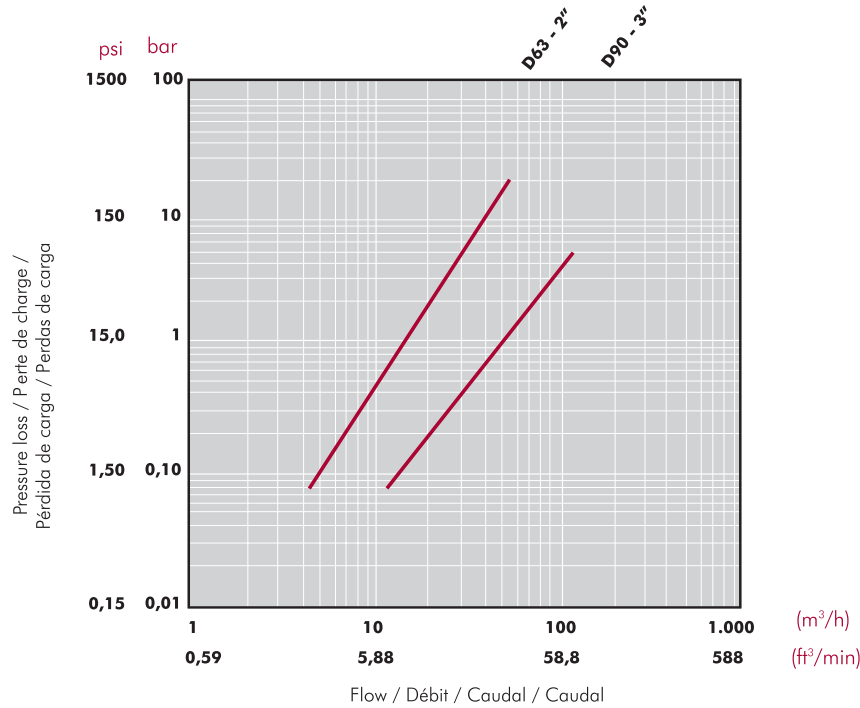
- D63 (2"): 0,5 bar (7,5 psi)
- D90 (3"): 0,8 bar (12 psi)

PRESSURE LOSS DIAGRAM

DIAGRAMME DE PERTE DE CHARGE

DIAGRAMA DE PÉRDIDAS DE CARGA

DIAGRAMA DAS PERDAS DE CARGA

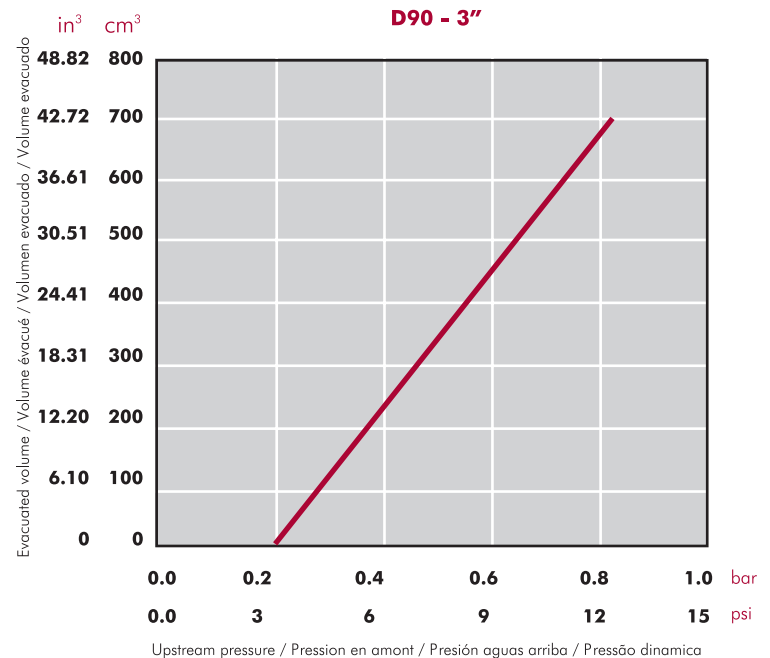
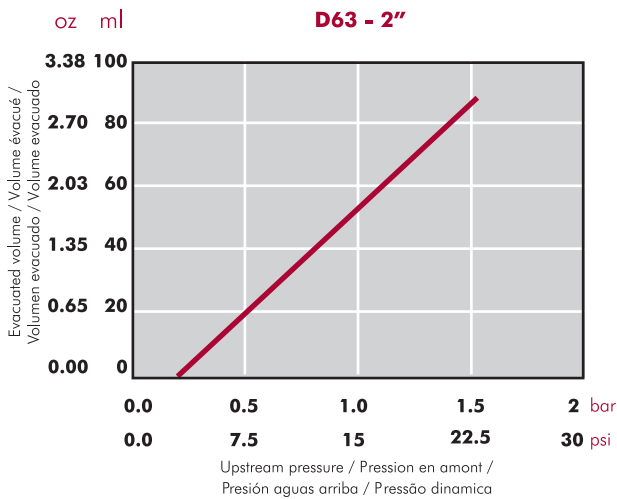


OPENING DEPENDING ON DOWNSTREAM PRESSURE

NIVEAU D'OUVERTURE EN FONCTION DE LA PRESSION EN AMONT

GRADO DE APERTURA EN FUNCIÓN DE LA PRESIÓN AGUAS ARRIBA

GRAU DE ABERTURA SEGUNDO A PRESSÃO ESTÁTICA



(Downstream pressure = atmospheric pressure)
 (Pression en aval = pression atmosphérique)
 (Presión aguas abajo = presión atmosférica)
 (Pressão estática = pressão atmosférica)

INSTALLATION

Installation on PVC-U pipes

The valve is easy to install by means of a solvent socket with end connectors (7). No pipe cutting is required to dismount the body once it is installed.

Valve operation

The valve body and the bonnet contain 1/4" BSP threaded holes to connect the various fittings required for the valve functions (e.g., solenoid valve, reducer, holder, etc.).

A. Cross-section of basic valve

The valve can be fitted to hydraulic, pneumatic and electric components. The normal valve position is closed.

B. Operating principle

Cross-section "a" is larger than cross-section "b". Whenever the line pressure is at least 0.6 kg/cm², the pressure exerted on the diaphragm by the fluid in the upper chamber will keep the valve closed.

C. Open valve

When the chamber drain is opened and no fluid is allowed to enter, the line fluid pushes the diaphragm, causing the valve to open (see minimum opening pressure chart).

D. Control of opening and closing

A small three-way valve can be used to control the presence or absence of pressure in the upper chamber, causing the valve to close or open.

INSTALLATION

Installation sur tuyauteries en PVC-U

L'installation de la vanne est simple. Le raccordement s'effectue par collage, au moyen de manchons (7). Après installation, la vanne peut être démontée sans besoin de couper les tubes.

Fonctionnement de la vanne

Le corps de la vanne et le couvercle de fermeture sont pourvus de trous taraudés 1/4" BSP pour le raccordement des éléments nécessaires aux différentes fonctions de la vanne (ex.: électrovanne, réduction, support, ...).

A. Coupe verticale de la vanne de base.

La vanne permet l'adaptation de composants hydrauliques, pneumatiques et électriques. En position de repos, la vanne est fermée.

B. Principe de fonctionnement

La section "a" est plus grande que la section "b". Si la ligne présente un flux de 0,6 kg/cm² au moins, la pression exercée sur la membrane par le fluide de la chambre supérieure maintient la vanne fermée.

C. Vanne ouverte

Après ouverture du drain de la chambre, à l'intérieur de laquelle le fluide n'est pas autorisé à passer, ce dernier renverse la membrane et provoque l'ouverture de la vanne (Voir diagramme de la pression minimale d'ouverture).

D. Pilotage ouverture et fermeture

Il est possible de contrôler, à l'aide d'une petite vanne trois voies, la présence ou l'absence de pression dans la chambre supérieure de maintenir ainsi la vanne en position fermée ou ouverte.

INSTALACIÓN

Instalación en tuberías de PVC-U

La válvula es de fácil instalación. La unión es encolada y se realiza por medio de manguitos (7). Una vez instalada, permite el desmontaje del cuerpo sin necesidad de cortar tubos.

Funcionamiento de la válvula

El cuerpo de la válvula y la tapa cierre van provistos de taladros roscados 1/4" BSP para poder conectar los elementos necesarios para las distintas funciones de la válvula (ej: electroválvula, reductora, sostenedora, etc...).

A. Sección de la válvula básica

La válvula permite la adaptación de componentes hidráulicos, neumáticos y eléctricos. La posición de reposo es cerrada.

B. Principio de funcionamiento

La sección "a" es mayor que la sección "b". Si hay fluido a una presión mínima de 0,6 kg/cm² en la línea, la presión ejercida sobre la membrana por el fluido de la cámara superior hace que la válvula permanezca cerrada.

C. Válvula abierta

Al abrir el drenaje de la cámara y no permitirse el acceso de fluido a la misma, el fluido de la línea vence la membrana, haciendo que la válvula se abra (ver gráfico de presión mínima de apertura).

D. Control de apertura y cierre

Mediante una pequeña válvula de tres vías podemos controlar la presencia o ausencia de presión en la cámara superior, haciendo así que la válvula esté cerrada o abierta.

INSTALAÇÃO

Instalação em tubagens de PVC-U

A válvula é de fácil instalação. A união é colada e efectua-se por meio de colarinhos (7). Uma vez instalada, permite a desmontagem do corpo sem necessidade de cortar tubos.

Funcionamento da válvula

O corpo da válvula e a tampa de fecho estão providos de orifícios roscados 1/4" BSP para poder ligar os elementos necessários para as diferentes funções da válvula (ex: electroválvula, redutora, sustentadora,...).

A. Secção da válvula básica

A válvula permite a adaptação de componentes hidráulicos, pneumáticos e eléctricos. A posição de repouso é fechada.

B. Princípio de funcionamento

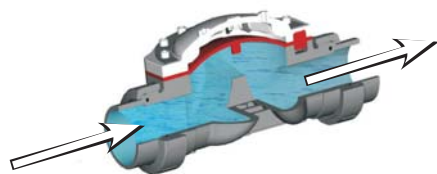
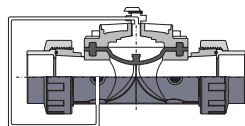
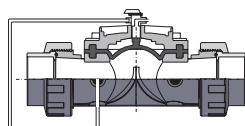
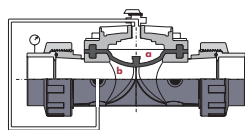
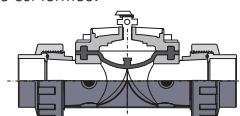
A secção "a" é maior do que a secção "b". Se há fluxo a uma pressão mínima de 0,6 kg/cm² na linha, a pressão exercida sobre a membrana pelo fluido da câmara superior faz com que a válvula permaneça fechada.

C. Válvula aberta

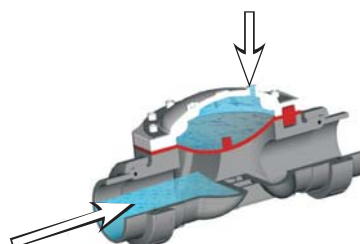
Ao abrir a drenagem da câmara e não se permitir o acesso de fluido à mesma, o fluido da linha vence a membrana, fazendo com que a válvula se abra (ver diagrama da pressão mínima de abertura).

D. Controlo de abertura e fecho

por meio de uma pequena válvula de três vias, podemos controlar a presença ou ausência de pressão na câmara superior, fazendo assim com que a válvula esteja fechada ou aberta.



**Open
Ouvvert
Abierto
Aberto**



**Closed
Fermé
Cerrado
Fecho**

UP. 71. SF1

Hydraulic valve D63

- PVC-U body
- Female solvent socket
- Metric series
- Diaphragm in NBR

Vanne hydraulique D63

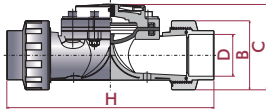
- Corps en PVC-U
- Femelle à coller
- Série métrique
- Membrane en NBR

Válvula hidráulica D63

- Cuerpo en PVC-U
- Encolar hembra
- Serie métrica
- Membrana en NBR

Válvula hidráulica D63

- Corpo em PVC-U
- Colar fêmea
- Série métrica
- Membrana em NBR



D	CODE	REF.	PN	H	B	C
63	11462	05 71 063	10	310	104	129

UP. 71. SF2

Hydraulic valve D90

- PVC-U body
- Female solvent socket
- Metric series
- Diaphragm in NBR

Vanne hydraulique D90

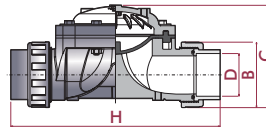
- Corps en PVC-U
- Femelle à visser
- Série métrique
- Membrane en NBR

Válvula hidráulica D90

- Cuerpo en PVC-U
- Roscar hembra
- Serie métrica
- Membrana en NBR

Válvula hidráulica D90

- Corpo em PVC-U
- Rosca fêmea
- Série métrica
- Membrana em NBR



D	CODE	REF.	PN	H	B	C
90	27500	05 71 090	8	441	138	215

UP. 71. FT1

Hydraulic valve 2"

- PVC-U body
- Female thread
- Metric series
- Diaphragm in NBR

Vanne hydraulique 2"

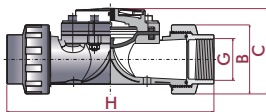
- Corps en PVC-U
- Femelle à visser
- Série métrique
- Membrane en NBR

Válvula hidráulica 2"

- Cuerpo en PVC-U
- Roscar hembra
- Serie métrica
- Membrana en NBR

Válvula hidráulica 2"

- Corpo em PVC-U
- Rosca fêmea
- Série métrica
- Membrana em NBR



G	CODE	REF.	PN	H	B	C
2"	28407	05 71 663	10	310	104	129

UP. 71. FT2

Hydraulic valve 3"

- PVC-U body
- Female thread
- Metric series
- Diaphragm in NBR

Vanne hydraulique 3"

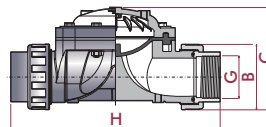
- Corps en PVC-U
- Femelle à visser
- Série métrique
- Membrane en NBR

Válvula hidráulica 3"

- Cuerpo en PVC-U
- Roscar hembra
- Serie métrica
- Membrana en NBR

Válvula hidráulica 3"

- Corpo em PVC-U
- Rosca fêmea
- Série métrica
- Membrana em NBR



G	CODE	REF.	PN	H	B	C
3"	28409	05 71 690	8	441	138	215

OPTIONS

The basic valve can be assembled in different versions depending on the concrete needs of the installation, for example:

Hydraulic valve: manual control of the camera using a 3-way ball valve.

OPTIONS

En utilisant la vanne basique, il peut être monté une grande variété de combinaisons suivant les nécessités de l'installation, par exemple :

Vanne hydraulique de contrôle manuel de la chambre au moyen de la vanne 3 voies.

OPCIONES

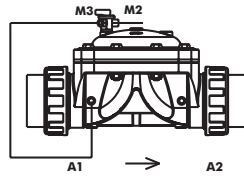
Utilizando la válvula básica se pueden montar una gran variedad de combinaciones según necesidades de la instalación, por ejemplo:

Válvula hidráulica control manual de la cámara mediante válvula de 3 vías.

OPÇÕES

Utilizando a válvula básica, pode-se montar uma grande variedade de combinações segundo as necessidades de cada instalação, por exemplo:

Válvula hidráulica com controlo manual da câmara mediante válvula de 3 vias.



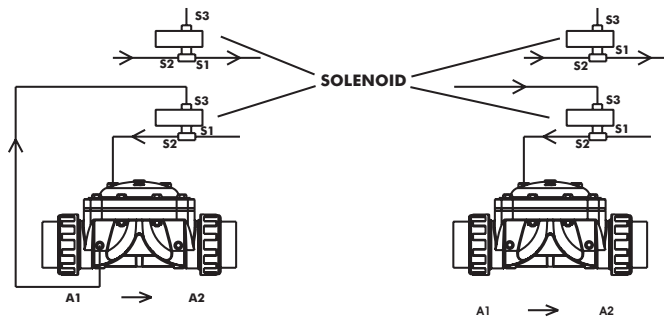
Solenoid valve: manual control of the camera using a 3-way ball valve with solenoid.

Electrovanne de contrôle manuel de la chambre au moyen de la vanne 3 voies.

Electroválvula control manual de la cámara mediante válvula de 3 vías y solenoide.

Electroválvula com controlo manual da câmara mediante válvula de 3 vias e solenóide.

**Internal pilotage
Pilotaje interno
Pilotaje interno
Pilotaje interno**



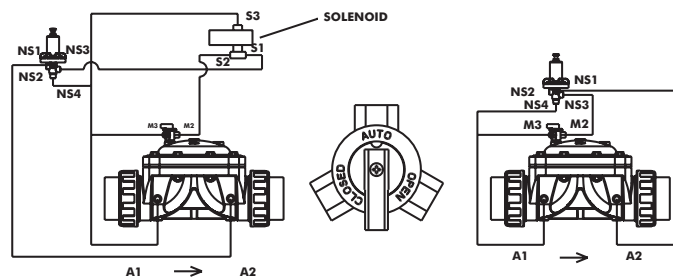
**External pilotage
Pilotaje externo
Pilotaje externo
Pilotaje externo**

Reducing of pressure valve with hydraulic pilotage with or without solenoid. This version is used to regulate the pressure down stream limiting the working pressure. The adjustment is made using the superior screw of the pilot.

Réducteur de pression avec pilotage hydraulique avec ou sans solenoide. S'utilise pour réguler la pression en aval en limitant la pression de travail. L'ajustement se fait grâce au vis supérieur du pilote.

Reductora de presión con pilotaje hidráulico con o sin solenoide. Se utilizan para regular la presión aguas abajo limitando la presión de trabajo. El ajuste se realiza por medio del tornillo superior del piloto.

Redutora de pressão com piloto hidráulico com ou sem solenóide. Utilizam-se para regular a pressão das águas inferiores limitando a pressão de trabalho. O ajuste realiza-se por meio de um parafuso superior no piloto.

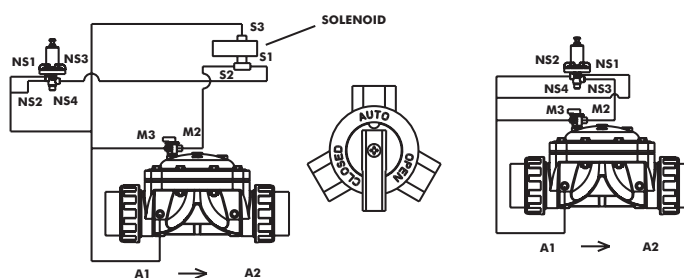


Pressure sustaining valve with hydraulic pilotage with or without solenoid. This version is used to regulate the pressure up stream assuring the minimal working pressure. The adjustment is made using the superior screw of the pilot.

Soutien de pression avec pilotage hydraulique avec ou sans solenoide. S'utilise pour réguler la pression en aval en limitant la pression de travail. L'ajustement se fait grâce au vis supérieur du pilote.

Sostenedora de presión con pilotaje hidráulico con o sin solenoide. Se utilizan para regular la presión aguas arriba asegurando la presión mínima de trabajo. El ajuste se realiza por medio del tornillo superior del piloto.

Reguladora de pressão com piloto hidráulico com ou sem solenóide. Utilizam-se para regular a pressão das águas superiores assegurando a pressão mínima de trabalho. O ajuste realiza-se por meio de um parafuso superior no piloto.



UP. 71. KIT1

Conversion kit for basic hydraulic valve

Kit conversion en vanne hydraulique basique

Kit conversión en válvula hidráulica básica

Kit conversão para válvula hidráulica básica

CODE	REF.
30821	05 71 063 CH

UP. 71. KIT2

Conversion kit for hydraulic valve with solenoid

Kit conversion en électrovanne

Kit conversión para válvula hidráulica con electroválvula

Kit conversão para válvula hidráulica com electroválvula

CODE	REF.
30822	05 71 063 CE

UP. 71. KIT3

Conversion kit for hydraulic valve: pressure sustaining or pressure control valve

Kit conversion soutient ou régulateur de pression

Kit conversión para válvula hidráulica sostenedora o reguladora de presión

Kit conversão para válvula de sustanção de pressão ou reguladora de pressão

CODE	REF.
30823	05 71 063 CRP

UP. 71. KIT4

Conversion kit for hydraulic valve: solenoid pressure sustaining or pressure control valve

Kit conversion électrovanne soutient ou régulateur de pression

Kit conversión para válvula hidráulica sostenedora o reguladora de presión con electroválvula

Kit conversão para válvula hidráulica de sustanção de pressão ou reguladora de pressão com uma electroválvula

CODE	REF.
30824	05 71 063 CEP

Angle seat regulator valve

Vanne de régulation à siège incliné

Válvula de asiento inclinado reguladora

Válvula de fecho inclinado reguladora


FEATURES

- Flow rate regulator valve D20 mm (½") DN 15.
- 100% factory tested.
- A cone closing system on top of an EPDM O-Ring.
- Connections: 3 pieces union, solvent female, solvent male and male threaded.
- Available standard: Metric.
- Threaded versions: BSP and NPT.
- Working pressure PN 16 bar (240 psi).
- Minimal pressure drop.
- Easy disassembling.
- Shaft with a graduated to regulate valve position.

CARACTÉRISTIQUES

- Vanne de régulation du débit D20 mm (½") DN 15.
- 100% testées en usine.
- Système de fermeture par cône sur joint en EPDM.
- Connexions: raccord union 3 pièces, femelle à coller, mâle à coller et mâle à visser.
- Standards disponibles: Métrique.
- Versions à visser: BSP et NPT.
- Pression de service PN 16 bar (240 psi).
- Pertes de charge minimales.
- Très facile d'installation et d'entretien.
- Axe avec échelle graduée pour un meilleur réglage de la position.

CARACTERÍSTICAS

- Válvula reguladora de caudal D20 mm (½") DN 15.
- Testadas al 100% en fábrica.
- Sistema de cierre por cono sobre junta en EPDM.
- Conexiones 3 piezas, encolar hembra, encolar macho y rosacar macho.
- Standards disponibles: Métrico.
- Versiones roscada: BSP y NPT.
- Presión de trabajo PN 16 bar (240 psi).
- Baja pérdida de carga.
- Fácil desmontaje.
- Eje con escala graduada para regular mejor la posición.

CARACTERÍSTICAS

- Válvula reguladora de caudal D20 mm (½") DN 15.
- Testadas a 100% na fábrica.
- Sistema de fecho por cone sobre junta em EPDM.
- Conexões: junção 3 peças, colar fêmea, colar macho e rosacar macho.
- Standard disponível: Métrico.
- Versões roscadas: BSP e NPT.
- Pressão de serviço PN 16 bar (240 psi).
- Perdas de carga mínimas.
- Desmontagem fácil.
- Eixo com escala graduada para regular a melhor posição.

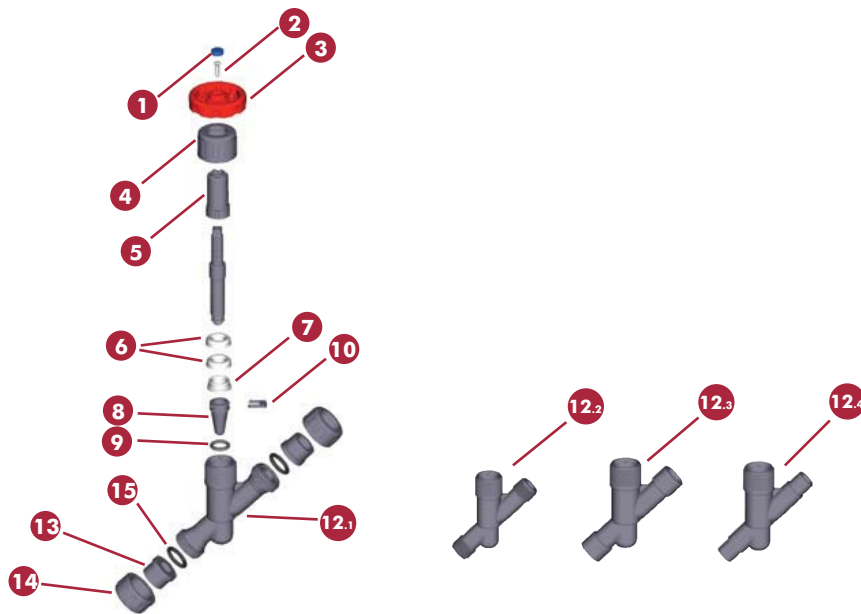


FIG.	Parts	Pièces	Despiece	Peças	Material
1	Plug	Bouchon	Tapón	Bucha	PP
2	Bolt	Vis	Tornillo	Parafuso	Inox steel
3	Handwheel	Volant	Volante	Volante	ABS
4	Bonnetnut	Écrou	Tuerca	Porca	PVC-U
5	Bonnet	Presse de retenue	Prensa retén	Prensa bujão	PVC-U
6	Sealing rings	Joints de retenue	Juntas retén	Juntas bujão	HDPE
7	Sealing stop	Butée de retenue	Tope retén	Tope bujão	PVC-U
8	Conical seat	Siège conique	Asiento cónico	Assento cónico	PVC-U
9	Sealing gasket	Joint de fermeture	Junta cierre	Junta fecho	HDPE
10	Safety pin	Goujon de sûreté	Pasador seguro	Passador seguro	PVC-U
11	Stem	Axe	Eje	Eixo	PVC-U
12	Body	Corps	Cuerpo	Corpo	PVC-U
13	End connector	Manchon	Manguito	Cachimbo	PVC-U
14	Union nut	Écrou	Tuerca	Porca	PVC-U
15	O-ring	Joint torique	Junta tórica	Junta tórica	EPDM

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Working pressure at 20°C (73°F) water temperature:
 • D20 (1/2"): PN 16 (240 psi)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pression de service à 20°C (73°F) température de l'eau:
 • D20 (1/2"): PN 16 (240 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Presión de servicio a 20°C (73°F) temperatura de agua:
 • D20 (1/2"): PN 16 (240 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

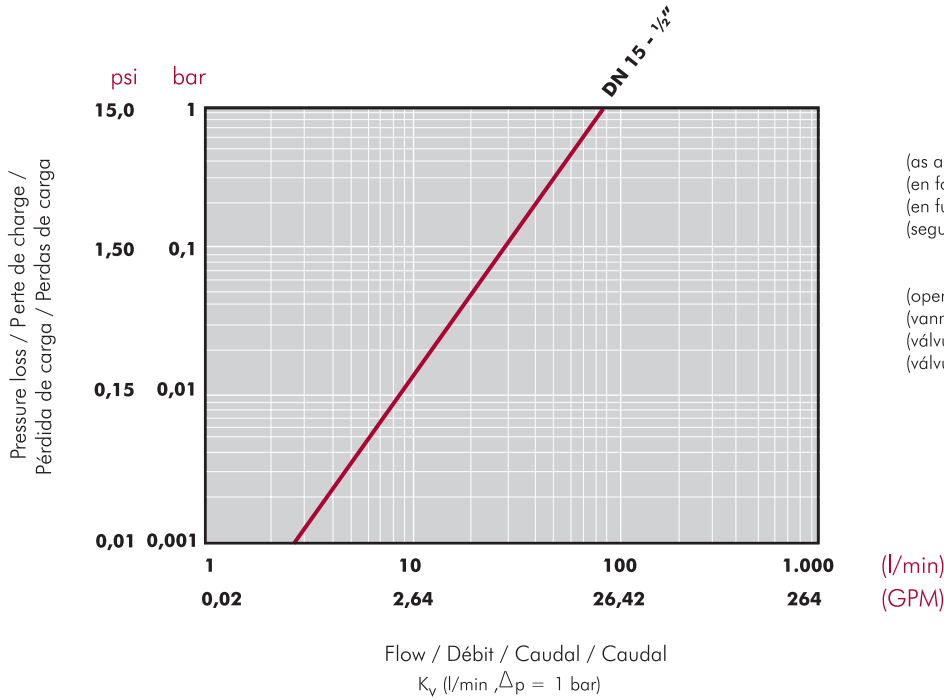
Pressão de serviço a 20°C (73°F) temperatura de água:
 • D20 (1/2"): PN 16 (240 psi)

PRESSURE LOSS DIAGRAM

DIAGRAMME DE PERTE DE CHARGE

DIAGRAMA DE PÉRDIDAS DE CARGA

DIAGRAMA DAS PERDAS DE CARGA

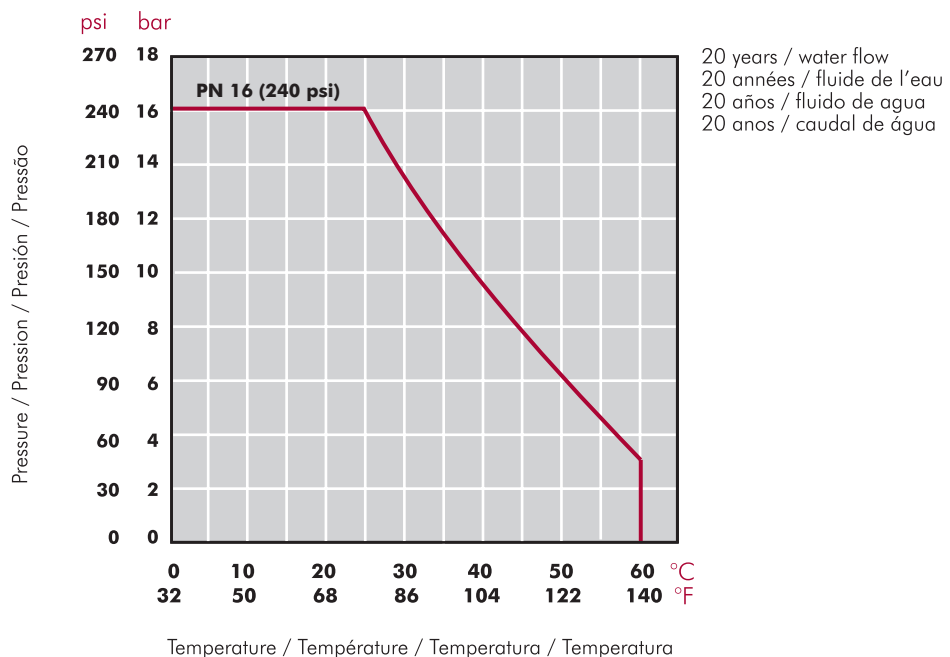


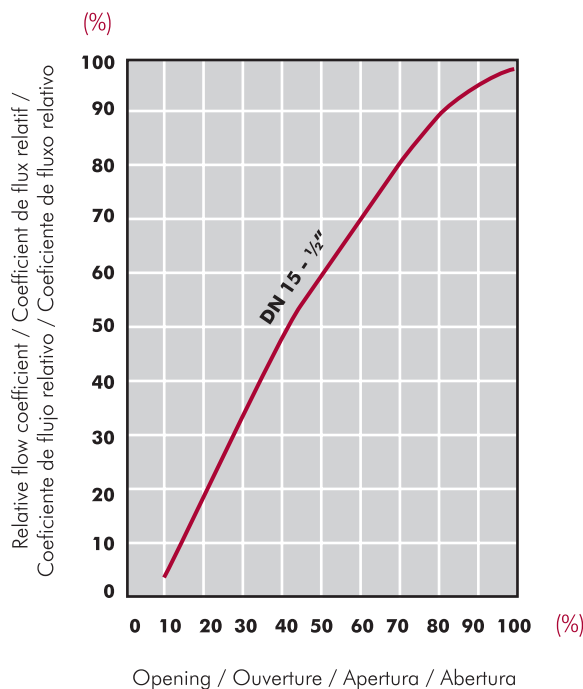
PRESSURE / TEMPERATURE GRAPH

DIAGRAMME PRESSION / TEMPÉRATURE

DIAGRAMA PRESIÓN / TEMPERATURA

DIAGRAMA DE PRESSÃO / TEMPERATURA



PERFORMANCE CHART
GRAPHIQUE DES PERFORMANCES
GRÁFICA DE RENDIMIENTO
GRÁFICO DO RENIMENTO

INSTALLATION
End connections

Always position the valve with the arrow pointing in the direction of flow. There are several options for valve mounting on the line:
 (12.1) Three-piece
 (12.2) Male threaded
 (12.3) Female solvent socket
 (12.4) Male solvent socket
 In the case of solvent socket unions, we recommend CEPEX adhesive.

Assembly instructions

Mount the two sealing rings (6) on the stem (11).
 Insert the sealing stop (7) and mount the conical seat (6), then secure by means of the safety pin (10).
 Screw the bonnet (5) onto the stem (11) until half the tapered area is visible.
 Mount the unit on the body (12), securing it with the nut (4).
 Insert the handwheel (3) in its housing in the stem (11) and secure with the screw (2).
 Insert the plug (1).

INSTALLATION
Raccordement au système

Orienter la vanne en tenant compte du sens du flux indiqué par la flèche. La vanne permet différents types de montage sur la ligne
 (12.1) Système de raccordement trois pièces
 (12.2) Raccord mâle fileté
 (12.3) Raccord femelle à coller
 (12.4) Raccord mâle à coller
 Pour les raccords à coller, nous conseillons d'utiliser de la colle CEPEX.

Instructions de montage

Monter les deux joints de retenue (6) sur l'axe (11)
 Introduire la butée de retenue (7) et monter le siège conique (8); fixer au moyen du goujon de sûreté (10).
 Visser la presse de retenue (5) sur l'axe (11) jusqu'à ce que la moitié de la zone graduée soit visible.
 Monter l'ensemble dans le corps (12) et le fixer à l'aide de l'écrou (4).
 Introduire le volant (3) dans le logement prévu sur l'axe (11) et le fixer à l'aide de la vis (2).
 En dernier lieu, mettre le bouchon (1) en place.

INSTALACIÓN
Conexiones al sistema

Oriente la válvula teniendo en cuenta la flecha que indica el sentido del flujo. La válvula ofrece varios sistemas de montaje a la línea:
 (12.1) Por medio de unión tres piezas
 (12.2) Unión rosca macho
 (12.3) Unión para encolar hembra
 (12.4) Unión para encolar macho
 En el caso de las uniones para encolar, recomendamos el uso de la cola CEPEX.

Instrucciones de montaje

Montar las dos juntas reten (6) en el eje (11).
 Introducir el tope reten (7) y montar el asiento cónico (8), fijar por medio del clip seguro (10).
 Roscar la prensa reten (5) en el eje (11) hasta que sea visible la mitad de la zona graduada.
 Montar el conjunto en el cuerpo (12) fijándolo por medio de la tuerca (4).
 Introducir el volante (3) en su alojamiento del eje (11) y fijar por medio del tornillo (2).
 Finalmente colocar el tapón (1).

INSTALAÇÃO
Ligações ao sistema

Oriente a válvula tendo em conta a flecha que indica o sentido do fluxo. A válvula oferece vários sistemas de montagem em linha
 (12.1) Por meio da união de três peças
 (12.2) União rosca macho
 (12.3) União para colar fêmea
 (12.4) União para colar macho
 No caso das uniões para colar, recomendamos o uso da cola CEPEX.

Instruções de montagem

Montar as duas juntas bujão (6) no eixo (11).
 Introduzir o topo bujão (7) e montar o assento cónico (8), fixar por meio do clip seguro (10).
 Roscar a prensa bujão (5) no eixo (11) até que seja visível a metade da zona graduada.
 Montar o conjunto no corpo (12) fixando-o por meio da porca (4).
 Introduzir o volante (3) no seu alojamento do eixo (11) e fixar por meio do parafuso (2).
 Finalmente colocar a bucha (1).

UP. 75. SF

Angle seat regulator valve

- PVC-U body
- Female solvent socket
- Metric series
- O-Rings in EPDM

Vanne de régulation à siège incliné

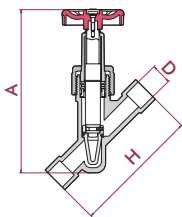
- Corps en PVC-U
- Femelle à coller
- Série métrique
- Sièges en EPDM

Válvula de asiento inclinado reguladora

- Cuerpo en PVC-U
- Encolar hembra
- Serie métrica
- Juntas en EPDM

Válvula de fecho inclinado reguladora

- Corpo em PVC-U
- Colar fêmea
- Série métrica
- Juntas em EPDM



D	CODE	REF.	DN	PN	H	A
20	22884	05 75 020	15	16	124	158

UP. 75. 3SF

Angle seat regulator valve

- PVC-U body
- 3 pieces union
- Female solvent socket
- Metric series
- O-Rings in EPDM

Vanne de régulation à siège incliné

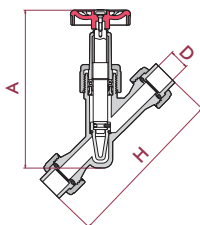
- Corps en PVC-U
- Raccord union 3 pièces
- Femelle à coller
- Série métrique
- Sièges en EPDM

Válvula de asiento inclinado reguladora

- Cuerpo en PVC-U
- Enlace 3 piezas
- Encolar hembra
- Serie métrica
- Juntas en EPDM

Válvula de fecho inclinado reguladora

- Corpo em PVC-U
- Junção 3 peças
- Colar fêmea
- Série métrica
- Juntas em EPDM



D	CODE	REF.	DN	PN	H	A
20	22885	05 75 120	15	16	164	158

UP. 75. SM

Angle seat regulator valve

- PVC-U body
- Male solvent socket
- Metric series
- O-Rings in EPDM

Vanne de régulation à siège incliné

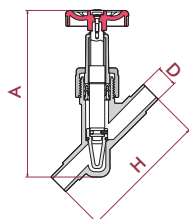
- Corps en PVC-U
- Mâle à coller
- Série métrique
- Sièges en EPDM

Válvula de asiento inclinado reguladora

- Cuerpo en PVC-U
- Encolar macho
- Serie métrica
- Juntas en EPDM

Válvula de fecho inclinado reguladora

- Corpo em PVC-U
- Colar macho
- Série métrica
- Juntas em EPDM



D	CODE	REF.	DN	PN	H	A
20	22886	05 75 220	15	16	124	158

UP. 75. MT

Angle seat regulator valve

- PVC-U body
- BSP male thread
- O-Rings in EPDM

Vanne de régulation à siège incliné

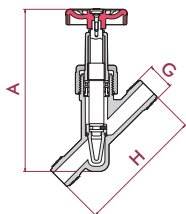
- Corps en PVC-U
- Mâle à visser BSP
- Sièges en EPDM

Válvula de asiento inclinado reguladora

- Cuerpo en PVC-U
- Roscar macho BSP
- Juntas en EPDM

Válvula de fecho inclinado reguladora

- Corpo em PVC-U
- Roscar macho BSP
- Juntas em EPDM



G	CODE	REF.	DN	PN	H	A
3/4"	22887	05 75 425	15	16	124	158

Angle seat check valve

Vanne anti-retour à siège incliné

Válvula asiento inclinado antiretorno

Válvula de fecho inclinado de retenção



FEATURES

- Check valve D20 mm (1/2"), DN 15.
- For using vertically.
- 100% factory tested.
- The valve has an internal counterweight that works by gravity.
- Minimal pressure drop.
- Easy disassembling.
- Working pressure PN 16 bar (240 psi).
- Connections: 3 pieces union, solvent female, solvent male and male threaded.
- Available Standard: Metric.
- Threaded versions: BSP y NPT.

CARACTÉRISTIQUES

- Vanne anti-retour D20 mm (1/2"), DN 15.
- S'utilise en position verticale.
- 100% testées en usine.
- La vanne comporte un contre-poids internes qui fonctionne par gravité.
- Pertes de charge minimales.
- Très facile d'installation et d'entretien.
- Pression de service PN 16 bar (240 psi).
- Connexions: raccord union 3 pièces, femelle à coller, mâle à coller et mâle à visser.
- Standard disponible: Métrique.
- Versions à visser: BSP et NPT.

CARACTERÍSTICAS

- Válvula anti-retorno D20 mm (1/2") DN 15.
- Funcionamiento en posición vertical.
- Testadas al 100% en fábrica.
- La válvula lleva incorporado un contrapeso interno que funciona por gravedad.
- Baja pérdida de carga.
- Desmontaje fácil.
- Presión de trabajo PN16 bar (240 psi).
- Sistema de conexionado 3 piezas, encolar hembra, encolar macho y rosca macho.
- Standard disponible: Métrico.
- Versiones roscadas: BSP y NPT.

CARACTERÍSTICAS

- Válvula de retenção D20 mm (1/2"), DN 15.
- Para usar vertical.
- Testadas a 100% na fábrica.
- A válvula leva incorporado um contrapeso interno que funciona por gravidade.
- Perdas de carga mínimas.
- Desmontagem fácil.
- Pressão de serviço PN 16 bar (240 psi).
- Conexões: junção 3 peças, colar fêmea, colar macho e rosca macho.
- Standard disponível: Métrico.
- Versões roscadas: BSP e NPT.

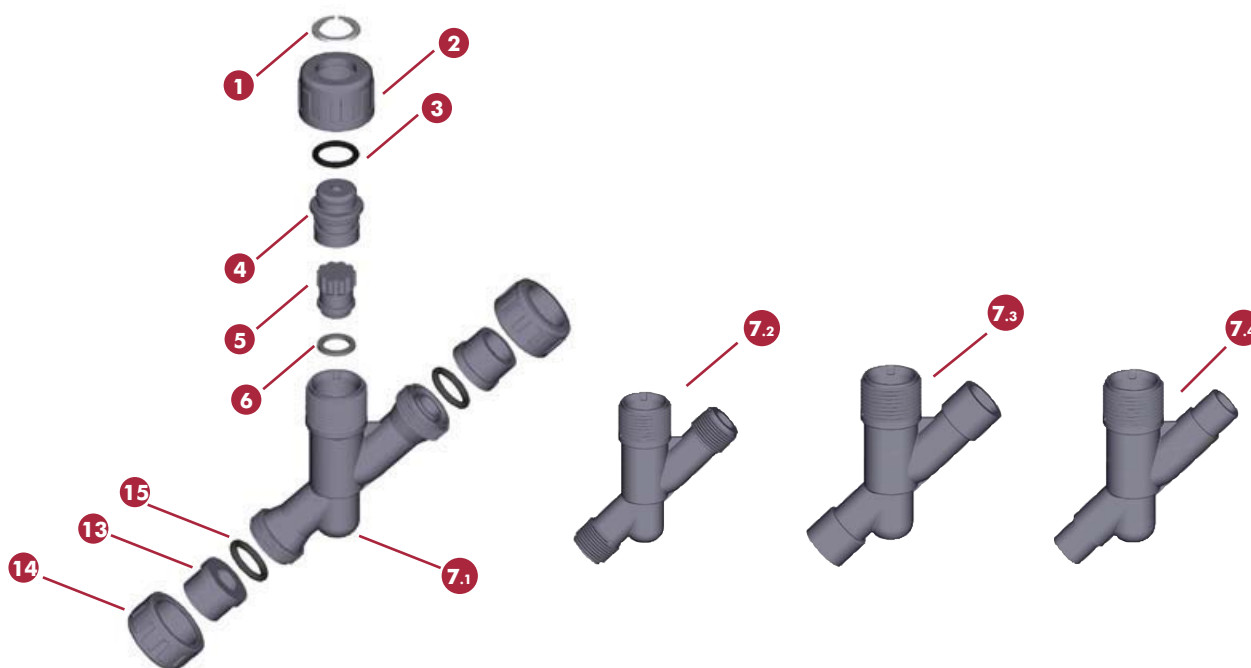


FIG.	Parts	Pièces	Despiece	Peças	Material
1	Safety ring	Bague de sûreté	Anillo seguro	Anel de seguro	PVC-U
2	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca	PVC-U
3	O-ring	Joint torique	Junta tórica	Junta tórica	EPDM
4	Plug	Bouchon	Tapón	Bucha	PVC-U
5	Disc bonnet	Axe anti-retour	Eje entiretorno	Eixo anti-retorno	PVC-U
6	Disc	Joint plat	Junta plana	Junta plana	EPDM
7	Body	Corps	Cuerpo	Corpo	PVC-U
13	End connector	Manchon	Manguito	Cachimbo	PVC-U
14	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca	PVC-U
15	O-ring	Joint torique	Junta tórica	Junta tórica	EPDM

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Working pressure at 20°C (73°F) water temperature:
 • D20 (1/2"): PN 16 (240 psi)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pression de service à 20°C (73°F) température de l'eau:
 • D20 (1/2"): PN 16 (240 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Presión de servicio a 20°C (73°F) temperatura de agua:
 • D20 (1/2"): PN 16 (240 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

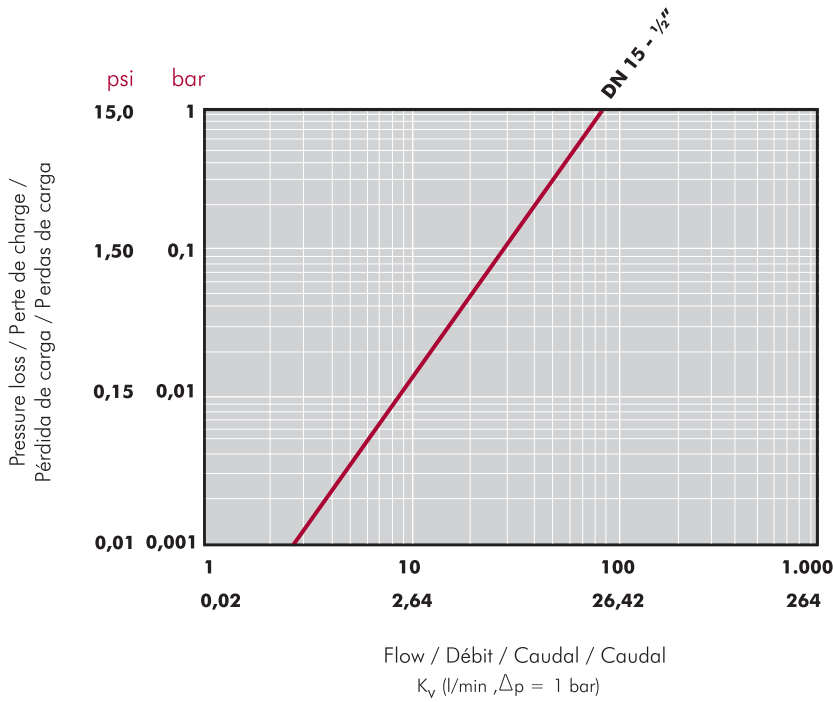
Pressão de serviço a 20°C (73°F) temperatura de água:
 • D20 (1/2"): PN 16 (240 psi)

PRESSURE LOSS DIAGRAM

DIAGRAMME DE PERTE DE CHARGE

DIAGRAMA DE PÉRDIDAS DE CARGA

DIAGRAMA DAS PERDAS DE CARGA



(as a function of flow rate)
 (en fonction du débit)
 (en función del caudal)
 (segundo o caudal)

(open valve)
 (vanne ouverte)
 (válvula abierta)
 (válvula aberta)

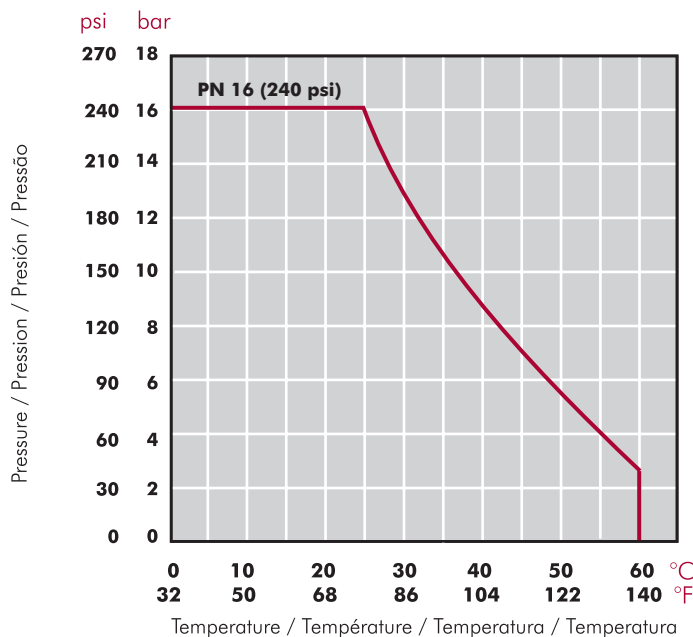
(l/min)
 (GPM)

PRESSURE / TEMPERATURE GRAPH

DIAGRAMME PRESSION / TEMPÉRATURE

DIAGRAMA PRESIÓN / TEMPERATURA

DIAGRAMA DE PRESSÃO / TEMPERATURA



20 years / water flow
 20 années / fluide de l'eau
 20 años / fluido de agua
 20 anos / caudal de água

INSTALLATION
End connections

Always position the valve with the arrow pointing in the direction of flow.

There are several options for valve mounting on the line:

- (12.1) Three-piece
- (12.2) Male threaded
- (12.3) Female solvent socket
- (12.4) Male solvent socket

In the case of solvent socket unions, we recommend CEPEX adhesive.

Assembly instructions

Mount the disc (6) in the housing of the disc bonnet (5).

Insert the disc bonnet (5) in the valve body (7). The bonnet scoring (5) must be visible.

Mount the o-ring (3) on the plug (4) and then the nut (2), such that the plug (4) hangs over the top of the nut (2).

Add the safety ring (1) such that the entire part (nut and plug) is a unit. Mount this unit on the body (7) and screw on.

INSTALLATION
Raccordement au système

Orienter la vanne en tenant compte du sens du flux indiqué par la flèche.

La vanne permet différents types de montage sur la ligne

- (12.1) Système de raccordement trois pièces
- (12.2) Raccord mâle fileté
- (12.3) Raccord femelle à coller
- (12.4) Raccord mâle à coller

Pour les raccords à coller, nous conseillons d'utiliser de la colle CEPEX.

Instructions de montage

Monter le joint plat (6) dans le logement de l'axe anti-retour (5).

Introduire l'axe anti-retour (5) dans le corps de la vanne (7). Les molettes de l'axe (5) doit demeurer visible.

Monter le joint torique (3) sur le bouchon (4), puis l'écrou (2) de sorte que le bouchon (4) dépasse de la partie supérieure de l'écrou (2).

Mettre en place la bague de sûreté (1) afin que le tout (écrou et bouchon) forme un ensemble. Monter cet ensemble dans le corps (7) et visser.

INSTALACIÓN
Conexiones al sistema

Oriente la válvula teniendo en cuenta la flecha que indica el sentido del flujo.

La válvula ofrece varios sistemas de montaje a la línea:

- (12.1) Por medio de unión tres piezas
- (12.2) Unión rosca macho
- (12.3) Unión para encolar hembra
- (12.4) Unión para encolar macho

En el caso de las uniones para encolar, recomendamos el uso de la cola CEPEX.

Instrucciones de montaje

Montar la junta plana (6) en el alojamiento del eje antirretorno (5).

Introducir el eje antirretorno (5) en el cuerpo de la válvula (7). Las estrias del eje (5) han de quedar de forma visible.

Montar la junta tórica (3) en el tapón (4) y a continuación la tuerca (2) de forma que el tapón (4) sobresalga por la parte superior de la tuerca (2).

Colocar el anillo seguro (1), quedando la pieza (tuerca y tapón) como un conjunto. Montar éste en el cuerpo (7) y rosca.

INSTALAÇÃO
Ligações ao sistema

Oriente a válvula tendo em conta a flecha que indica o sentido do fluxo.

A válvula oferece vários sistemas de montagem em linha

- (12.1) Por meio da união de três peças
- (12.2) União rosca macho
- (12.3) União para colar fêmea
- (12.4) União para colar macho

No caso das uniões para colar, recomendamos o uso da cola CEPEX.

Instruções de montagem

Montar a junta plana (6) no alojamento do eixo anti-retorno (5).

Introduzir o eixo anti-retorno (5) no corpo da válvula (7). As estrias do eixo (5) têm de ficar de forma visível.

Montar a junta tórica (3) na bucha (4) e a seguir a porca (2) de maneira que a bucha (4) sobressaia pela parte superior da porca (2).

Colocar o anel seguro (1), ficando a peça (porca e bucha) como um conjunto. Montar este no corpo (7) e enrosca.

UP. 77. SF

Angle seat check valve

- PVC-U body
- Female solvent socket
- Metric series
- O-Rings in EPDM

Vanne anti-retour à siège incliné

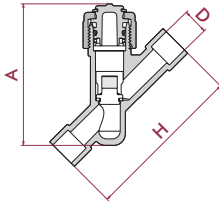
- Corps en PVC-U
- Femelle à coller
- Série métrique
- Sièges en EPDM

Válvula de asiento inclinado anti-retorno

- Cuerpo en PVC-U
- Encolar hembra
- Serie métrica
- Juntas en EPDM

Válvula de fecho inclinado anti-retorno

- Corpo em PVC-U
- Colar fêmea
- Série métrica
- Juntas em EPDM



D	CODE	REF.	DN	PN	H	A
20	22889	05 77 020	15	16	124	109

UP. 77. 3SF

Angle seat check valve

- PVC-U body
- 3 pieces union
- Female solvent socket
- Metric series
- O-Rings in EPDM

Vanne anti-retour à siège incliné

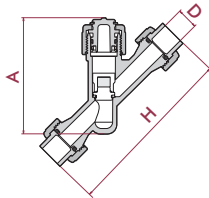
- Corps en PVC-U
- Raccord union 3 pièces
- Femelle à coller
- Série métrique
- Sièges en EPDM

Válvula de asiento inclinado anti-retorno

- Cuerpo en PVC-U
- Enlace 3 piezas
- Encolar hembra
- Serie métrica
- Juntas en EPDM

Válvula de fecho inclinado anti-retorno

- Corpo em PVC-U
- Junção 3 peças
- Colar fêmea
- Série métrica
- Juntas em EPDM



D	CODE	REF.	DN	PN	H	A
20	22890	05 77 120	15	16	164	109

UP. 77. SM

Angle seat check valve

- PVC-U body
- Male solvent socket
- Metric series
- O-Rings in EPDM

Vanne anti-retour à siège incliné

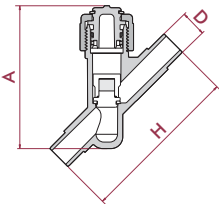
- Corps en PVC-U
- Mâle à coller
- Série métrique
- Sièges en EPDM

Válvula de asiento inclinado anti-retorno

- Cuerpo en PVC-U
- Encolar macho
- Serie métrica
- Juntas en EPDM

Válvula de fecho inclinado anti-retorno

- Corpo em PVC-U
- Colar macho
- Série métrica
- Juntas em EPDM



D	CODE	REF.	DN	PN	H	A
20	22891	05 77 220	15	16	124	109

UP. 77. MT

Angle seat check valve

- PVC-U body
- BSP male thread
- O-Rings in EPDM

Vanne anti-retour à siège incliné

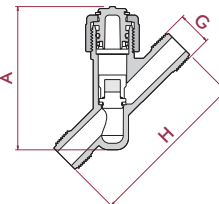
- Corps en PVC-U
- Mâle à visser BSP
- Sièges en EPDM

Válvula de asiento inclinado anti-retorno

- Cuerpo en PVC-U
- Roscar macho BSP
- Juntas en EPDM

Válvula de fecho inclinado anti-retorno

- Corpo em PVC-U
- Roscar macho BSP
- Juntas em EPDM



G	CODE	REF.	DN	PN	H	A
¾"	22892	05 77 425	15	16	124	109

Line strainer
Filtre épureteur à tamis
Filtro en línea
Filtro



FEATURES

- Line strainer D20 mm (1/2").
- DN 50.
- It is used to retain little stones or particles that can get into the circuit.
- 100% factory tested.
- 4 mm² mesh.
- Minimal pressure drop.
- Easy disassembling.
- Working pressure PN 16 bar (240 psi).
- Connections: 3 pieces union, solvent female, solvent male and male threaded.
- Available Standard: Metric.
- Threaded: BSP et NPT.
- The filter has to be assembled so that the body faces downwards. This makes cleaning easier through the down cap.

CARACTÉRISTIQUES

- Filtre épureteur D20 mm (1/2").
- DN 50.
- S'utilise pour retenir de petites pierres ou objets qui pourraient entrer dans le circuit.
- 100% testées en usine.
- Finesse du tamis de 4 mm².
- Pertes de charge minimales.
- Très facile d'installation et d'entretien.
- Pression de service PN 16 bar (240 psi).
- Connexions: raccord union 3 pièces, femelle à coller, mâle à coller et mâle à visser.
- Standard disponible: Métrique.
- Versions à visser: BSP et NPT.
- Le filtre doit se monter de manière à ce que le corps se situe vers le bas. Cela facilite son nettoyage, grâce au bouchon inférieur.

CARACTERÍSTICAS

- Filtro D20 mm (1/2").
- DN 50.
- Se utiliza para retener pequeñas piedras u objetos que puedan entrar en el circuito.
- Testadas al 100% en fábrica.
- Tamiz de 4 mm².
- Baja pérdida de carga.
- Desmontaje fácil.
- Presión de trabajo PN 16 bar (240 psi).
- Sistema de conexionado 3 piezas, encolar hembra, encolar macho y rosca macho.
- Standard disponible: Métrico.
- Versiones roscadas: BSP y NPT.
- El filtro debe montarse de manera que el cuerpo quede hacia abajo. De esta forma se facilita su limpieza por medio del tapón inferior.

CARACTERÍSTICAS

- Filtro D20 mm (1/2").
- DN 50.
- Se utiliza para reter pequenas pedras ou objectos que podem entrar no circuito.
- Testadas a 100% na fábrica.
- Superfície de filtragem de 4 mm².
- Perdas de carga mínimas.
- Desmontagem fácil.
- Pressão de serviço PN 16 bar (240 psi).
- Conexões: junção 3 peças, colar fêmea, colar macho e rosca macho.
- Standard disponível: Métrico.
- Versões roscadas: BSP e NPT.
- O filtro deve montar-se de maneira que o corpo fique virado para baixo. Desta forma se facilita a limpeza por meio de um tampão inferior.

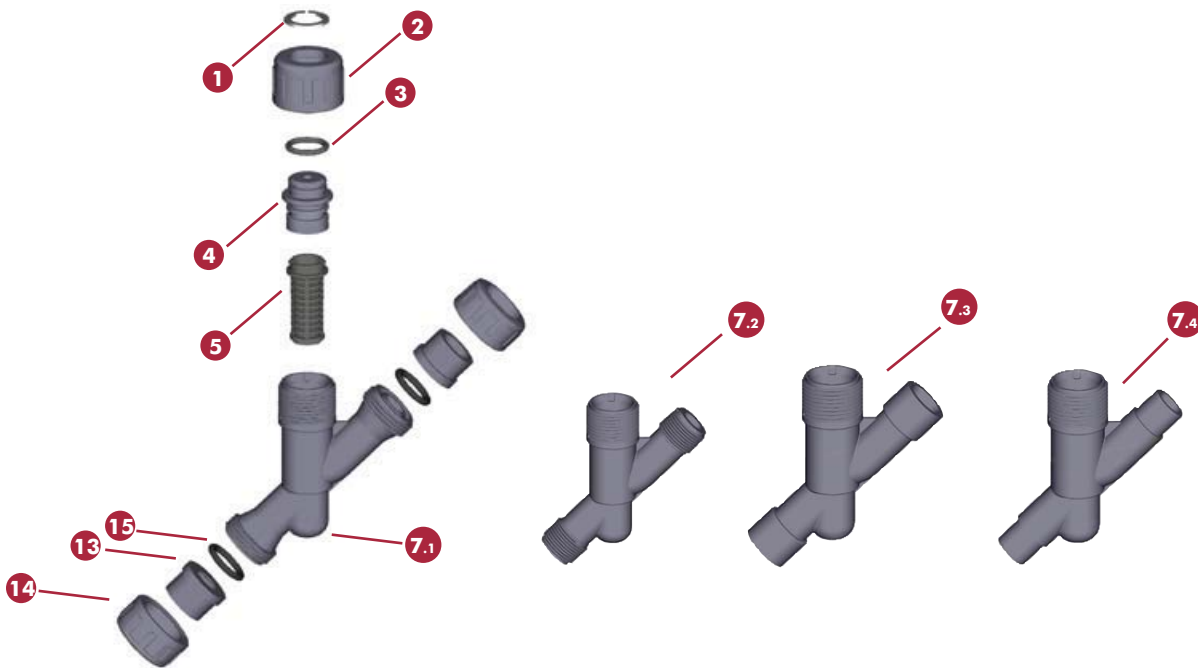


FIG.	Partis	Pièces	Despiece	Peças	Material
1	Safety ring	Bague de sûreté	Anillo seguro	Anel seguro	PVC-U
2	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca	PVC-U
3	O-ring	Joint torique	Junta tórica	Junta tórica	EPDM
4	Plug	Bouchon	Tapón	Bucha	PVC-U
5	Screen	Tamis	Rejilla	Reixa	PP
7	Body	Corps	Cuerpo	Corpo	PVC-U
13	End connector	Manchon	Manguito	Cachimbo	PVC-U
14	Nut	Ecrou	Tuerca	Porca	PVC-U
15	O-ring	Joint torique	Junta tórica	Junta tórica	EPDM

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Working pressure at 20°C (73°F) water temperature:
 • D20 (1½"): PN 16 (240 psi)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pression de service à 20°C (73°F) température de l'eau:
 • D20 (1½"): PN 16 (240 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Presión de servicio a 20°C (73°F) temperatura de agua:
 • D20 (1½"): PN 16 (240 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

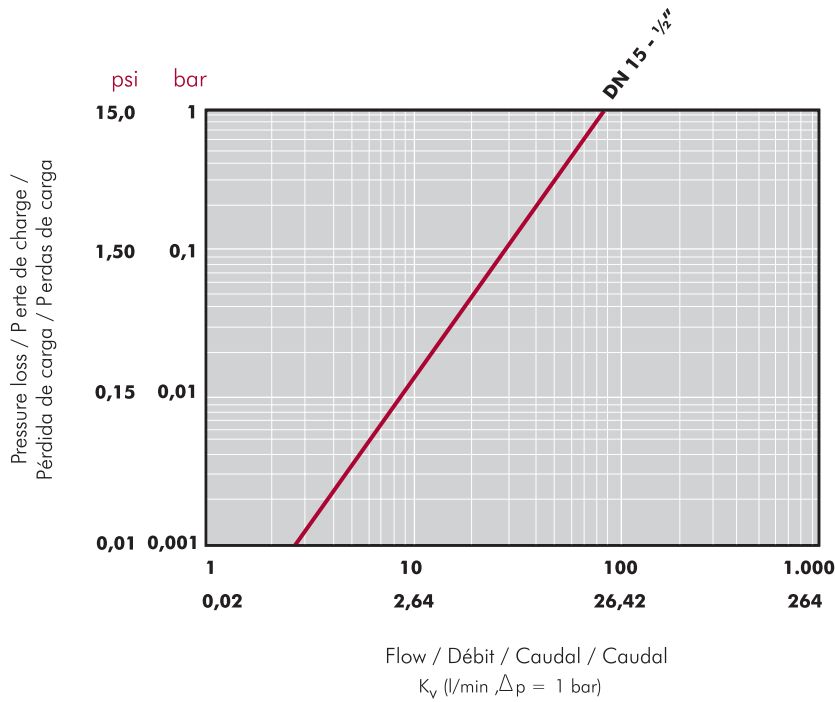
Pressão de serviço a 20°C (73°F) temperatura de água:
 • D20 (1½"): PN 16 (240 psi)

PRESSURE LOSS DIAGRAM

DIAGRAMME DE PERTE DE CHARGE

DIAGRAMA DE PÉRDIDAS DE CARGA

DIAGRAMA DAS PERDAS DE CARGA



(as a function of flow rate)
 (en fonction du débit)
 (en función del caudal)
 (segundo o caudal)

(open valve)
 (vanne ouverte)
 (válvula abierta)
 (válvula aberta)

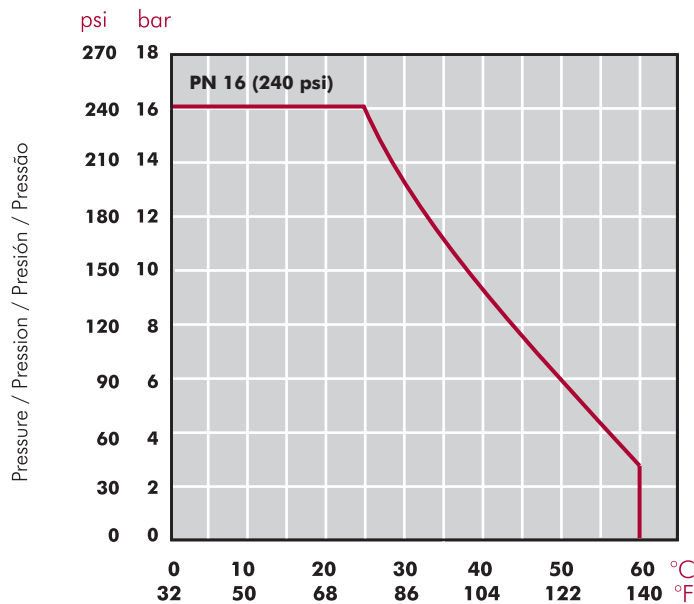
(l/min)
 (GPM)

PRESSURE / TEMPERATURE GRAPH

DIAGRAMME PRESSION / TEMPÉRATURE

DIAGRAMA PRESIÓN / TEMPERATURA

DIAGRAMA DE PRESSÃO / TEMPERATURA



20 years / water flow
 20 années / fluide de l'eau
 20 años / fluido de agua
 20 anos / caudal de água

INSTALLATION
End connections

Always position the valve with the arrow pointing in the direction of flow. The line strainer body must be pointing downward.

There are several options for line strainer mounting:

- (7.1) Three-piece
- (7.2) Male screwed
- (7.3) Female socket weld
- (7.4) Male socket weld

In the case of socket welds, dismount the line strainer first in order to prevent the adherence of adhesive residue. We recommend the use of CEPEX adhesive.

Assembly instructions

Press the strainer (5) into the line strainer body (7) until it snaps into the cover (4).

Mount the o-ring (3) on the plug (4) and then the nut (2), such that the plug (4) hangs over the top of the nut (2).

Add the safety ring (1) such that the entire part (nut and plug) is a unit. Mount this unit on the body (7) and screw on.

No dismantling is required for maintenance of the line strainer once it is installed.

INSTALLATION
Raccordement au système

Orienter le filtre en tenant compte du sens du flux indiqué par la flèche. Le corps du filtre doit être placé vers le bas.

Le filtre permet différents types de montage sur la ligne

- (7.1) Système de raccordement trois pièces
- (7.2) Raccord mâle fileté
- (7.3) Raccord femelle à coller
- (7.4) Raccord mâle à coller

Pour les raccords à coller, démonter préalablement le filtre pour éviter la présence de restes de colle. Nous conseillons d'utiliser de la colle CEPEX.

Instructions de montage

Introduire le tamis (5) dans le corps du filtre (7) jusqu'à encliquetage dans le bouchon (4).

Monter le joint torique (3) sur le bouchon (4), puis l'écrou (2) de sorte que le bouchon (4) dépasse de la partie supérieure de l'écrou (2).

Mettre en place la bague de sûreté (1) afin que le tout (écrou et bouchon) forme un ensemble. Monter cet ensemble dans le corps (7) et visser.

Pour effectuer la maintenance du filtre, il n'est pas nécessaire de démonter le corps.

INSTALACIÓN
Conexiones al sistema

Orientar el filtro teniendo en cuenta la flecha que indica el sentido del flujo. El cuerpo del filtro debe quedar hacia abajo.

El filtro ofrece varios sistemas de montaje a la línea:

- (7.1) Por medio de unión tres piezas
- (7.2) Unión rosca macho
- (7.3) Unión para encolar hembra
- (7.4) Unión para encolar macho

En el caso de las uniones para encolar, desmontar previamente el filtro para evitar que restos de cola pudieran quedar adheridos. Recomendamos el uso de la cola CEPEX.

Instrucciones de montaje

Introducir la rejilla (5) en el cuerpo del filtro (7) hasta hacer clic con el tapón (4).

Montar la junta tórica (3) en el tapón (4) y a continuación la tuerca (2) de forma que el tapón (4) sobresalga por la parte superior de la tuerca (2).

Colocar el anillo seguro (1), quedando la pieza (tuerca y tapón) como un conjunto. Montar éste en el cuerpo (7) y rosacar.

El filtro permite efectuar el mantenimiento sin tener que desmontar el cuerpo.

INSTALAÇÃO
Ligações ao sistema

Orientar o filtro levando em consideração a flecha que indica o sentido do fluxo. O corpo do filtro deve ficar para baixo.

O filtro oferece vários sistemas de montagem à linha:

- (7.1) Por meio de união três peças
- (7.2) União rosca macho
- (7.3) União para colar fêmea
- (7.4) União para colar macho

No caso das uniões para colar, desmontar previamente o filtro para evitar que restos de cola possam ficar aderidos. Recomendamos o uso da cola CEPEX.

Instruções de montagem

Introduzir a reixa (5) no corpo do filtro (7) até fazer clique com o tampão (4).

Montar a junta tórica (3) no tampão (4) e a seguir a porca (2) de maneira que o tampão (4) sobressaia pela parte superior da porca (2).

Colocar o anel seguro (1), ficando a peça (porca e tampão) como um conjunto. Montar este no corpo (7) e enroscar.

O filtro permite efectuar a manutenção sem ter que desmontar o corpo.

UP. 76. SF

Line strainer

- PVC-U body
- Female solvent socket
- Metric series
- O-Rings in EPDM

Filtre épurateur à tamis

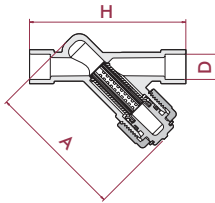
- Corps en PVC-U
- Femelle à coller
- Série métrique
- Sièges en EPDM

Filtro en línea

- Cuerpo en PVC-U
- Encolar hembra
- Serie métrica
- Juntas en EPDM

Filtro

- Corpo em PVC-U
- Colar fêmea
- Série métrica
- Juntas em EPDM



D	CODE	REF.	DN	PN	H	A
20	25713	05 76 020	15	16	124	109

UP. 76. 3SF

Line strainer

- PVC-U body
- 3 pieces union
- Female solvent socket
- Metric series
- O-Rings in EPDM

Filtre épurateur à tamis

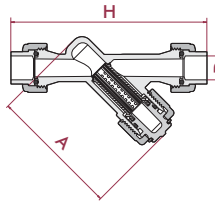
- Corps en PVC-U
- Raccord union 3 pièces
- Femelle à coller
- Série métrique
- Sièges en EPDM

Filtro en línea

- Cuerpo en PVC-U
- Enlace 3 piezas
- Encolar hembra
- Serie métrica
- Juntas asiento en EPDM

Filtro

- Corpo em PVC-U
- Junção 3 peças
- Colar fêmea
- Série métrica
- Juntas em EPDM



D	CODE	REF.	DN	PN	H	A
20	25714	05 76 120	15	16	164	109

UP. 76. SM

Line strainer

- PVC-U body
- Male solvent socket
- Metric series
- O-Rings in EPDM

Filtre épurateur à tamis

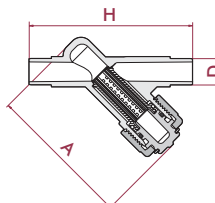
- Corps en PVC-U
- Mâle à coller
- Série métrique
- Sièges en EPDM

Filtro en línea

- Cuerpo en PVC-U
- Encolar macho
- Serie métrica
- Juntas en EPDM

Filtro

- Corpo em PVC-U
- Colar macho
- Série métrica
- Juntas em EPDM



D	CODE	REF.	DN	PN	H	A
20	25715	05 76 220	15	16	124	109

UP. 76. MT

Line strainer

- PVC-U body
- BSP male thread
- O-rings in EPDM

Filtre épurateur à tamis

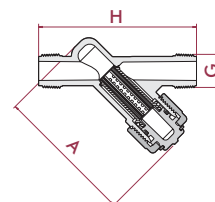
- Corps en PVC-U
- Mâle à visser BSP
- Sièges en EPDM

Filtro en línea

- Cuerpo en PVC-U
- Roscar macho BSP
- Juntas en EPDM

Filtro

- Corpo em PVC-U
- Roscar macho BSP
- Juntas em EPDM



G	CODE	REF.	DN	PN	H	A
3/4"	25716	05 76 425	15	16	124	109

Air/Vacuum relief valve

Ventouse

Válvula de ventosa

Válvula de ventosa



FEATURES

- Double effect
- Available in 1½".
- Double effect function: this valve extracts the air of pipes while these fill with the fluid and it protects of the pipe crushing allowing the entrance of the atmospheric air to the minimum depression.
- Mainly used in irrigation systems.
- Specially indicated in facilities with slope changes and facilities with large sections (500 m or more).
- Working pressure: 12 bar.
- DN 40.

The mission of the air/vacuum relief valve is to introduce or to evacuate air from a system. When air is present within a pipe, it can block the flow of the fluid and it can even create water hammers. Pipe can also suffer from flattening because of the lack of air (overpressure). The air/vacuum relief valve must be installed carefully, by installing it in elevated places, long and uniform sections, slope changes, reductions of diameter, upstream from check valves or downstream from any pressure reduction point.

CARACTÉRISTIQUES

- Double effet.
- Disponible en 1½".
- Fonction à double effet: extrait l'air des tuyauteries pendant que celles-ci se remplissent avec le fluide et les protège contre l'écrasement, ce qui permet l'entrée d'air atmosphérique à la dépression minimum.
- Principalement utilisé dans des systèmes d'irrigation.
- Particulièrement indiquée pour des installations avec changement de pentes et pour des installations avec de longs parcours (500 mètres ou plus).
- Pression de service: 12 bar.
- DN 40.

La mission de la ventouse est d'introduire et d'évacuer l'air d'un système. Il est très courant que l'air, à l'intérieur d'une tuyauterie, interrompe le passage du fluide et peut jusqu'à créer des coups de bélier. Il se peut aussi qu'une tuyauterie souffre de dommages causés par écrasement par faute d'air (surpression). L'installation de la ventouse doit être très précise, devant être placée sur des points élevés, des tronçons longs et uniformes, des changements de pente, des réductions de diamètre, en amont des clapets anti-retour ou en aval d'un point avec réduction de pression.

CARACTERÍSTICAS

- Doble efecto.
- Disponible en 1½".
- Función doble efecto: extrae el aire de las tuberías mientras éstas se llenan con el fluido y las protege del aplastamiento permitiendo la entrada del aire atmosférico a la mínima depresión.
- Principalmente utilizada en sistemas de riego.
- Especialmente indicada en instalaciones con cambios de pendiente y en instalaciones con tramos largos (500 m o más).
- Presión de trabajo: 12 bar.
- DN 40.

La misión de la válvula de ventosa es introducir o evacuar aire de un sistema. Es muy corriente que el aire dentro de una tubería, interrumpa el paso del fluido y hasta puede crear golpes de ariete. También puede ser que una tubería sufra daños por aplastamiento por falta de aire (sobrepresión). La instalación de la válvula de ventosa debe ser muy precisa, teniendo que colocarse en puntos elevados, tramos largos y uniformes, cambios de pendiente, reducciones de diámetro, aguas arriba de las válvulas de retención o aguas abajo de un punto con reducción de presión.

CARACTERÍSTICAS

- Efeito duplo.
- Disponível em 1½".
- Função duplo efeito: extrai o ar da tubagem quando de cria um bolsa de ar e protege possíveis roturas permitindo a entrada de ar atmosférico quando existe depressões na tubagem.
- Usado principalmente em sistemas de irrigação.
- Especialmente indicada em instalações com mudanças de pendente e em instalações com redes longas (500m ou mais).
- Pressão de serviço: 12 bar.
- DN 40.

A missão da válvula de ventosa é introduzir ou evacuar ar de um sistema. É muito comum que o ar dentro de uma tubagem, interrompa a passagem do fluido e até pode originar golpes de ariete. Também pode ser que uma tubagem sofra danos de compressão por falta de ar (sobrepresão). A instalação da válvula de ventosa deve ser muito precisa, tendo que colocar-se em pontos elevados, troços longos e uniformes, variações de inclinação, reduções de diâmetro, caudal de entrada das válvulas de retenção ou caudal de saída de um ponto com redução de pressão.

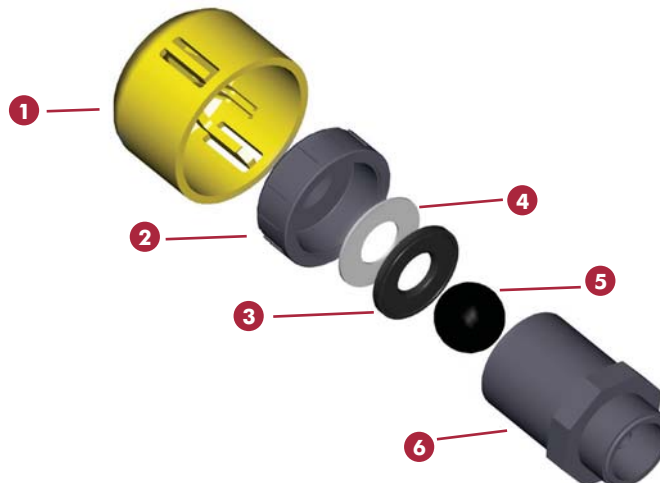


FIG.	Parts	Pièces	Despiece	Peças	Material
1	Cap	Bouchon	Tapón	Tampão	PP
2	Union nut	Ecrou	Tuerca	Porca	PVC-U
3	O-ring	Joint	Junta	Junta	EPDM
4	Disc of friction	Disque de frottement	Disco fricción	Disco da fricção	POM
5	Ball	Boisseau	Bola	Esfera	PP
6	Body	Corps	Cuerpo	Corpo	PVC-U

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Working pressure at 20°C (73°F) water temperature:
 • 1½": PN 12 (180 psi)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pression de service à 20°C (73°F) température de l'eau:
 • 1½": PN 12 (180 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Presión de servicio a 20°C (73°F) temperatura de agua:
 • 1½": PN 12 (180 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

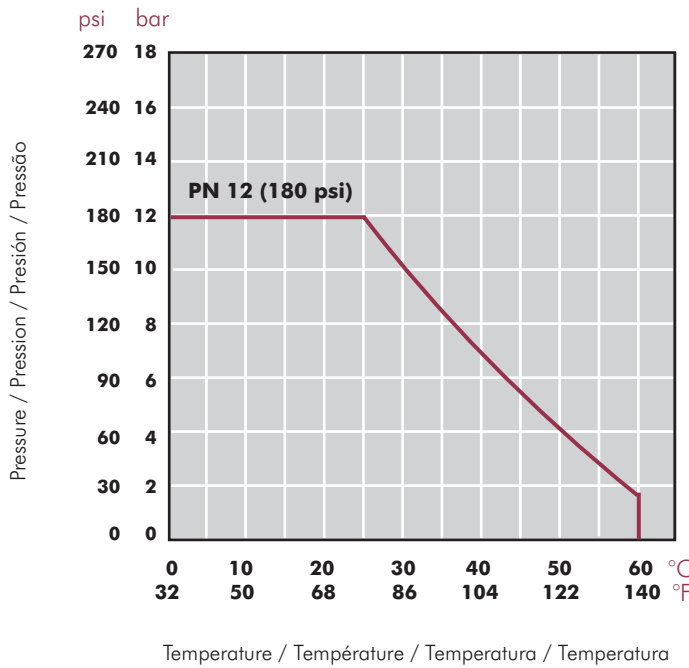
Pressão de serviço a 20°C (73°F) temperatura de água:
 • 1½": PN 12 (180 psi)

PRESSURE / TEMPERATURE GRAPH

DIAGRAMME PRESSION / TEMPÉRATURE

DIAGRAMA PRESIÓN / TEMPERATURA

DIAGRAMA DE PRESSÃO / TEMPERATURA



20 years / water flow
 20 années / fluide de l'eau
 20 años / fluido de agua
 20 anos / caudal de água

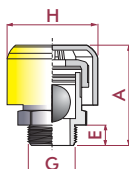
UP. 90. DE

Air/vacuum relief valve
 • PVC-U body
 • Double action
 • Joint in EPDM

Ventouse
 • Corps en PVC-U
 • Double effet
 • Siège en EPDM

Válvula de ventosa
 • Cuerpo en PVC-U
 • Doble efecto
 • Junta en EPDM

Válvula de ventosa
 • Corpo em PVC-U
 • Duplo efeito
 • Junta em EPDM



G	CODE	REF.	DN	PN	E	H	A
1½"	22803	05 90 850	40	12	21	92	102

Drain valves
Vannes de purge
Válvulas de purga
Válvulas de purga



FEATURES

- Ball valve.
- Compact body.
- Available in ABS / PVC.
- Connections to rigid pipe or PE flexible pipe.
- Very useful in drain circuits.
- Working pressure: PN 6 / 10.
- Female threaded end connectors.
- BSP threaded versions.
- Threaded connections must be wrapped with Teflon® tape.

CARACTÉRISTIQUES

- Vanne à boisseau.
- Corps compact.
- Disponible en ABS / PVC.
- Connexion à tubes rigides ou avec raccord cannelé pour tuyau flexible de PE.
- Très utile dans des circuits de purge.
- Pression de service: PN 6 / 10.
- Système de connexion à visser femelle.
- Versions à visser: BSP.
- Les connexions vissées doivent toujours être renforcées avec une bande de Teflon®.

CARACTERÍSTICAS

- Válvula de bola.
- Cuerpo compacto.
- Disponible en ABS / PVC.
- Conexiones a tubo rígido o con espiga para manguera flexible de PE.
- Muy útil en circuitos de purga.
- Presión de trabajo: PN 6 / 10.
- Sistema de conexionado roscar hembra.
- Versiones roscadas: BSP.
- Las conexiones roscadas siempre tienen que ir teflonadas.

CARACTERÍSTICAS

- Válvula de esfera.
- Corpo compacto.
- Disponível em ABS / PVC.
- Ligações com tubo rígido ou com canhão para mangueira flexível de PE.
- Muito útil em circuitos de purga.
- Pressão de serviço: PN 6 / 10.
- Sistema de ligações roscadas fêmeas.
- Versões roscadas: BSP.
- As ligações roscadas são reforçadas com fita de Teflon®.

ABS. 90. MT

Drain valve

- ABS body
- BSP male thread
- Seating joint in HDPE
- O-rings in EPDM

Vanne de purge

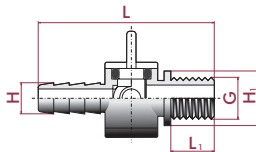
- Corps en ABS
- Mâle à visser BSP
- Siège en HDPE
- Joints toriques en EPDM

Válvula de purga

- Cuerpo en ABS
- Roscar macho BSP
- Junta asiento bola en HDPE
- Juntas tóricas en EPDM

Válvula de purga

- Corpo em ABS
- Roscar macho BSP
- Junta de assentamento em HDPE
- Anéis tóricos em EPDM



G	CODE	REF.	PN	L	L ₁	H	H ₁
¼"	11656	05 90 612	6	54	10	10	19

UP. 90. MT

Drain valve

- PVC-U body
- BSP male x female thread
- Seating joints in HDPE

Vanne de purge

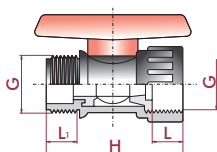
- Corps en PVC-U
- Mâle x femelle à visser BSP
- Sièges en HDPE

Válvula de purga

- Cuerpo en PVC-U
- Roscar macho x hembra BSP
- Juntas asiento bola en HDPE

Válvula de purga

- Corpo em PVC-U
- Roscar macho x fêmea BSP
- Juntas de assentamento em HDPE



G	CODE	REF.	PN	L	L ₁	H
¾"	02579	05 90 625	10	12	12	50

Rotary disc valves

Vannes à écluse rotative

Válvulas de compuerta rotatoria

Válvulas de comporta rotativa



FEATURES

- 2 & 3-way distribution valve.
- To be used in circuits with maximum working pressure of 6 bar (90 psi).
- Solvent inner connection to D50 mm pipe.
- Solvent outer connection to pipe of D63 through end connectors.
- Handle indicator of flow direction.
- Closing pump position is not allowed under pressure.
- Excellent flow characteristics.
- Available Standard: Metric, British Standard.
- O-Rings in EPDM.
- Visual position indicator.

CARACTÉRISTIQUES

- Vanne de distribution à 2 et 3 voies.
- Pour une utilisation dans des circuits où la pression de travail n'est pas supérieure à 6 bars (90 psi).
- Connexion intérieure à coller sur un tube de D50 mm.
- Connexion extérieure à coller sur un tube de D63 mm par le moyen d'un manchon de connexion.
- Poignée indicatrice du sens du fluide.
- La voie connectée à la pompe ne peut être fermée pendant que la pompe travaille sous pression.
- Excellentes caractéristiques de conduction.
- Standard disponible: Métrique, British Standard.
- Joints en EPDM.
- Indicateur visuel de position.

CARACTERÍSTICAS

- Válvula distribuidora a 2 y 3 vías.
- Para su utilización en circuito donde la presión de trabajo no sea superior a 6 bar (90 psi).
- Conexiónado interior encolado a tubo D50 mm.
- Conexiónado encolado exterior a tubo D63 mm mediante manguito de conexión.
- Maneta indicadora del sentido del fluido.
- No permite cerrar la boca de entrada del fluido.
- Excelentes características de conducción.
- Standard disponible: Métrico, British Standard.
- Juntas en EPDM.
- Indicador visual de posición.

CARACTERÍSTICAS

- Válvula distribuidora a 2 e 3 vías.
- Para ser utilizada em redes onde a pressão de trabalho não seja superior a 6 bar (90 psi).
- Ligação interior para colar a tubo D50 mm
- Ligação exterior para colar a tubo de D63 mm mediante casquilho de ligação.
- Manipulo indicador do sentido do fluído.
- Não permite fechar a posição da bomba com pressão.
- Excelentes características de condução.
- Standard disponível: Métrico, British Standard.
- Juntas em EPDM.
- Indicador visual de posição.

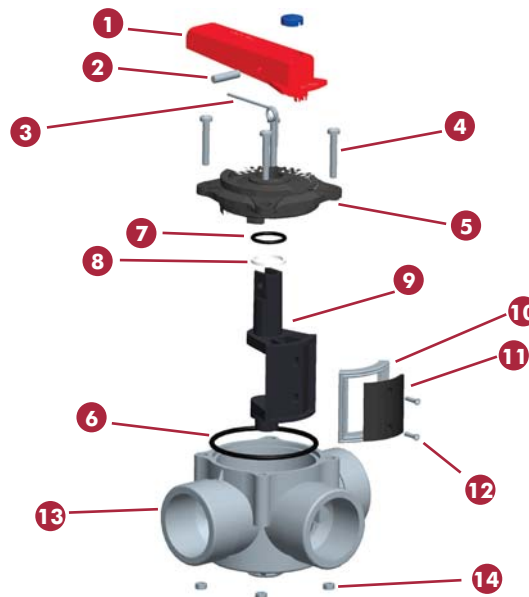


FIG.	Parts	Pièces	Despiece	Peças	Material
1	Handle	Poignée	Conjunto maneta	Manipulo	ABS
2	Handle retaining pin	Goupille	Pasador maneta	Pino do manipululo	AISI 304
3	Handle spring	Réssort	Muelle	Mola	AISI 302
4	Lid bolts	Boulons	Tornillos	Parafusos	AISI 304
5	Valve lid (cover)	Couvercle	Tapa	Tampa	PPO
6	Body O-ring	Joint corps	Junta cuerpo	Junta corpo	EPDM
7	O-ring seal	Joint tórique de l'axe	Junta eje compuerta	Junta eixo comporta	EPDM
8	O-ring seal	Joint tórique de l'axe	Junta eje compuerta	Junta eixo comporta	Teflon®
9	Rotatory disc	Sélecteur de flux rot.	Compuerta giratoria	Comporta giratória	PPO
10	Disc seal (gasket)	Joint du sel. de débit	Junta compuerta	Junta comporta	Silicone
11	Disc seal retainer	Bride joint	Brida junta compuerta	Manilha junta comporta	PPO
12	Seal retainer screws	Boulons pour joints	Tornillos fijación junta	Parafusos fixação junta	AISI 304
13	Body	Corps	Cuerpo	Corpo	PVC-U
14	Nuts	Ecrous	Tuercas	Porcas	AISI 304

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Working pressure at 20°C (73°F) water temperature:
 • D50 - D63: PN 6 (90 psi)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pression de service à 20°C (73°F) température de l'eau:
 • D50 - D63: PN 6 (90 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Presión de servicio a 20°C (73°F) temperatura de agua:
 • D50 - D63: PN 6 (90 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

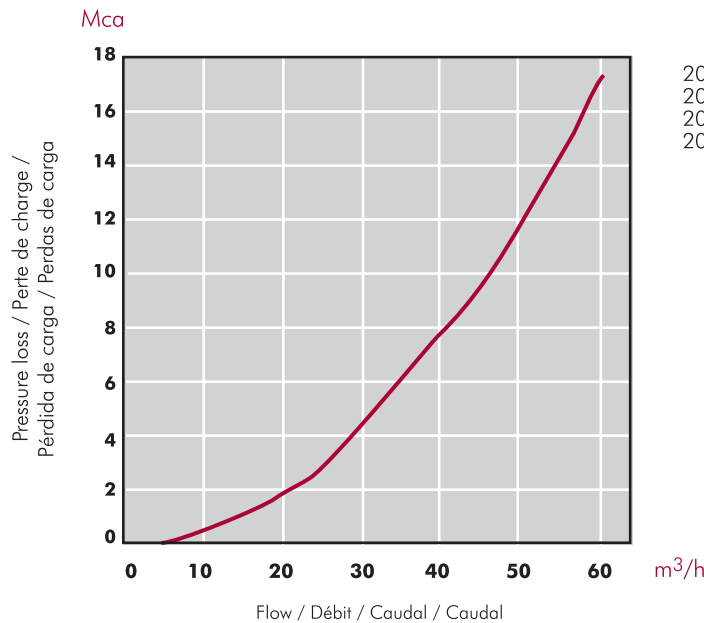
Pressão de serviço a 20°C (73°F) temperatura de água:
 • D50 - D63: PN 6 (90 psi)

PRESSURE LOSS DIAGRAM

DIAGRAMME DE PERTE DE CHARGE

DIAGRAMA DE PÉRDIDAS DE CARGA

DIAGRAMA DAS PERDAS DE CARGA



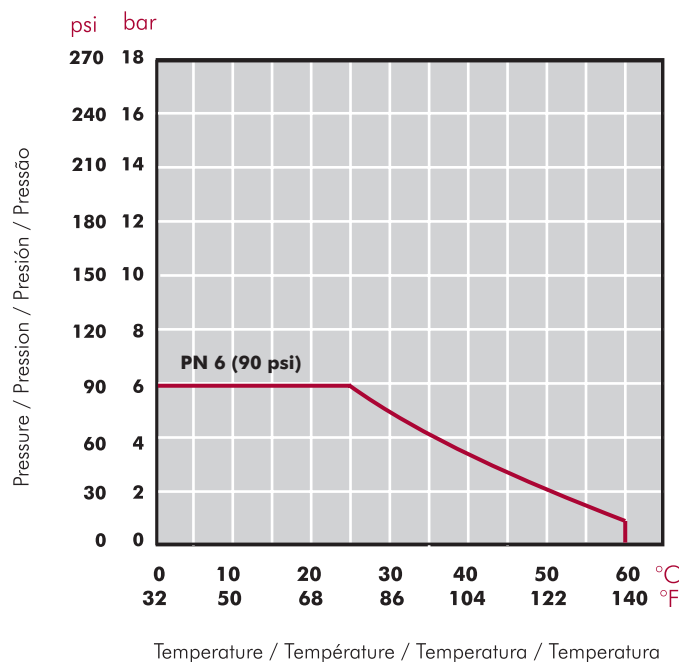
20 years / water flow
 20 années / fluide de l'eau
 20 años / fluido de agua
 20 anos / caudal de água

PRESSURE / TEMPERATURE GRAPH

DIAGRAMME PRESSION / TEMPÉRATURE

DIAGRAMA PRESIÓN / TEMPERATURA

DIAGRAMA DE PRESSÃO / TEMPERATURA



20 years / water flow
 20 années / fluide de l'eau
 20 años / fluido de agua
 20 anos / Fluido de água

INSTALLATION

Valves engineered for long lasting performance in pool- spa environments with distribution system designed to obtain optimum flow regulation on every port with easy handling.

Three way valves allow: 2 ports open & 1 closed, 3 ports open or adjustable partial opening.

Installation

When plumbing up the valve use tested PVC-U cement (e.g. CEPEX).

Avoid excessive adhesive application. It might flow into the valve causing damage.

The 2-way valve body contains an arrow to indicate the normal direction of flow the body marked flow directional arrow.

Before starting the pump make sure the valve is in the desired position.

Service

The direction of the handle indicates which way is closed (CLOSED). In 3-way valves, inlet C (INLET) is the default inlet for the liquid. The inlet can be changed by dismantling the valve and changing the cover position as desired. Nevertheless, the inlet should not be closed under any circumstances.

Always stop pump before turning handle!

The water acts as a lubricant. However we recommend lubricate the disc seal with any silicon grease once a year in order to avoid the sticking effect.

If you have to disassemble the valve top assembly proceed as follows:

Unscrew the 4 stainless steel bolts.

Helped by a screwdriver lift the cover and remove the top assembly carefully, avoiding to damage the o-ring.

After you have done your work proceed with reassembly as follows:

Make sure the lubricated cover o-ring is placed on the top of the body, NOT around the valve top.

Match the assembly marks and press the valve top into the bottom until it "clicks in".

Tighten bolts with screwdriver. Overtighten bolts may cause damage to valve.

INSTALLATION

Cette vanne a été conçue pour l'utilisation dans les piscines et les spas. Elle dispose d'un système de distribution qui permet de procurer à chacune des voies un débit optimal ainsi qu'une grande facilité de manipulation. La vanne 3 voies a 3 possibilités : 2 voies ouvertes et 1 fermée, 3 voies ouvertes ou ouverture partielle réglable.

Montage

Pour coller la vanne, utiliser de la colle pour PVC-U rigide (p.e. CEPEX).

Éviter d'appliquer excessivement la colle, qui pourrait couler à l'intérieur de la vanne causant de nombreux dégâts.

Une flèche située sur le corps de la vanne à 2 voies indique le sens normal du flux. Il faut respecter ce sens lors du montage de la vanne.

Avant de mettre la pompe en marche, s'assurer que la vanne est bien sur la position voulue.

Instructions de service

La direction de la manette indique laquelle des voies est fermée (CLOSED). Dans le cas de la version 3 voies, l'orifice C (INLET) est par défaut celui d'entrée du fluide. Il est possible de changer le sens d'entrée en démontant la vanne et en modifiant l'orientation du couvercle. L'orifice d'entrée du liquide ne doit être en aucun cas fermé.

Avant de changer la position de la vanne, il faut toujours arrêter la pompe.

Le fluide lubrifie la vanne mais il est conseillé de lubrifier le joint du volet une fois par an avec une graisse de silicone pour un bon fonctionnement et pour éviter l'effet d'adhérence.

Pour démonter la vanne, suivre les instructions suivantes:

Desserrer et enlever les boulons en acier inox.

Avec l'aide d'un tournevis enlever l'ensemble couvercle, volet, poignée en faisant attention de ne pas abîmer le joint.

Une fois l'opération terminée, procéder au remontage de la vanne de la façon suivante:

Mettre le joint torique lubrifié dans le corps de la vanne, MAIS PAS dans le couvercle.

Chercher les marques de réglage sur les différentes parties de la vanne, assembler les en faisant pression jusqu'à ce qu'elles s'ajustent correctement. Placer et serrer les boulons de fixation. Un serrage démesuré des boulons peut abîmer la vanne.

INSTALACIÓN

Válvulas concebidas para su uso en piscinas y spas, disponen de un sistema de distribución diseñado para facilitar la regulación óptima del flujo a cada salida con una gran facilidad de manejo. La válvula de tres vías permite: 2 vías abiertas y 1 cerrada, 3 vías abiertas ó apertura parcial regulable.

Montaje

Al encolar la válvula use un adhesivo para PVC-U rígido de probada eficacia (p.e. "CEPEX").

Evite la aplicación excesiva de adhesivo que podría gotear al interior de la válvula causando daños a la misma.

El cuerpo de la válvula de 2 vías tiene una flecha que indica el sentido normal del flujo. Asegúrese de respetar dicho sentido al montar la válvula.

Antes de conectar la bomba asegúrese de que la válvula se encuentra en la posición deseada.

Instrucciones de servicio

La dirección de la maneta indica la vía que queda cerrada (CLOSED). En el caso de la versión de 3 vías, la boca C (INLET) es por defecto la boca de entrada del fluido. Es posible cambiar la boca de entrada desmontando la válvula y cambiando la orientación de la tapa según convenga. En cualquier caso, la boca de entrada del fluido nunca debe cerrarse.

Antes de cambiar la posición de la válvula detenga siempre la bomba!

El propio fluido lubrica la válvula, pero se recomienda lubricar la junta de la compuerta cada año con una grasa de silicona para un funcionamiento óptimo evitando el efecto de adherencia.

Para desmontar la válvula, siga las instrucciones siguientes:

Afloje y retire los 4 tornillos de acero inoxidable.

Con ayuda de un destornillador levante el conjunto Tapa-compuerta-maneta con cuidado de no dañar la junta.

Una vez realizada la operación vuelva a ensamblar la válvula como sigue:

Sitúe la junta tórica lubricada en el cuerpo de la válvula, NO en la tapa. Busque las marcas de alineación en ambas partes de la válvula, encárrelas y presione hasta que asienten correctamente. Coloque y apriete los tornillos de fijación. Un apriete excesivo de los tornillos puede provocar daños a la válvula.

INSTALAÇÃO

Válvulas concebidas para uso em piscinas e termas, dispõem de um sistema de distribuição pensado para facilitar a regulação óptima do fluxo a cada saída com uma grande facilidade de manejo. A válvula de três vías permite: 2 vías abertas e 1 fechada, 3 vías abertas ou abertura parcial regulável.

Montagem

Ao colar a válvula, use uma cola para PVC-U rígido de provada eficácia (p. ex. CEPEX).

Evite a aplicação excessiva de cola que poderia gotejar para o interior da válvula, causando danos à mesma.

O corpo da válvula de 2 vías tem uma flecha que indica o sentido normal do fluxo. Assegure-se de respeitar o referido sentido ao montar a válvula.

Antes de ligar a bomba, assegure-se de que a válvula se encontra na posição desejada.

Instruções de serviço

A direção do punho indica a via que fica fechada (CLOSED). No caso da versão de 3 vías, a boca C (INLET) é por defeito a boca de entrada do fluido. É possível alterar a boca de entrada desmontando a válvula e alterando a orientação da tampa segundo convenha. Em qualquer caso, nunca se deve fechar a boca de entrada do fluido.

Antes de alterar a posição da válvula, detenha sempre a bomba.

O próprio fluido lubrifica a válvula, mas é recomendável lubrificar a junta da comporta todos os anos com uma gordura de silicone para um funcionamento óptimo, evitando o efeito de aderência.

Para desmontar a válvula, siga as seguintes instruções:

Afrouxe e retire os 4 parafusos de aço inoxidável.

Com a ajuda de uma chave de parafusos, levante o conjunto Tampa-comporta-punho com cuidado para não danificar a junta.

Uma vez realizada a operação, volte a montar a válvula da seguinte maneira:

Situe a junta tórica lubrificada no corpo da válvula, NÃO na tampa.

Busque as marcas de alinhamento em ambas as partes da válvula, faça-as coincidir e prima até que assentem correctamente. Coloque e aperte os parafusos de fixação. Um aperto excessivo dos parafusos pode provocar danos à válvula.

UP. 90. 2V

2-way rotary disc valve

- PVC-U body
- Female/male solvent socket
- Metric series
- O-Rings in EPDM

Vanne à écluse rotative 2 voies

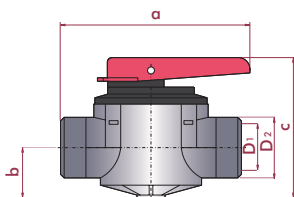
- Corps en PVC-U
- Femelle/mâle à coller
- Série métrique
- Sièges en EPDM

Válvula de compuerta rotatoria de 2 vías

- Cuerpo en PVC-U
- Encolar hembra/macho
- Serie métrica
- Juntas en EPDM

Válvula de comporta rotativa de 2 vías

- Corpo em PVC-U
- Colar fêmea/macho
- Serie métrica
- Juntas em EPDM



D ₁ - D ₂	CODE	REF.	PN	a	b	c
50 - 63	16059	05 90 720	6	165	50	140

UP. 90. 3V

3-way rotary disc valve

- PVC-U body
- Female/male solvent socket
- Metric series
- O-Rings in EPDM

Vanne à écluse rotative 3 voies

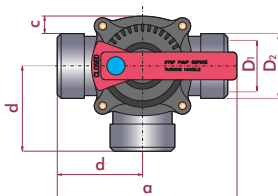
- Corps en PVC-U
- Femelle/mâle à coller
- Série métrique
- Sièges en EPDM

Válvula de compuerta rotatoria de 3 vías

- Cuerpo en PVC-U
- Encolar hembra/macho
- Serie métrica
- Juntas en EPDM

Válvula de comporta rotativa de 3 vías

- Corpo em PVC-U
- Colar fêmea/macho
- Serie métrica
- Juntas em EPDM



D ₁ - D ₂	CODE	REF.	PN	a	c	d
50 - 63	15765	05 90 730	6	165	15	80

UP. 90. 3V. B

3-way rotary disc valve

- PVC-U body
- Female/male solvent socket
- Metric series
- O-Rings in EPDM

Vanne à écluse rotative 3 voies

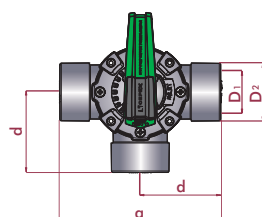
- Corps en PVC-U
- Femelle/mâle à coller
- Série métrique
- Sièges en EPDM

Válvula de compuerta rotatoria de 3 vías

- Cuerpo en PVC-U
- Encolar hembra/macho
- Serie métrica
- Juntas en EPDM

Válvula de comporta rotativa de 3 vías

- Corpo em PVC-U
- Colar fêmea/macho
- Serie métrica
- Juntas em EPDM



D ₁ - D ₂	CODE	REF.	PN	a	d
63 - 75	41862	05 90 740	6	210	105

UP. 90. 3V. ME

3-way rotary disc valve

- PVC-U body
- Electric actuation
- Female/male solvent socket
- Metric series
- O-Rings in EPDM

Vanne à écluse rotative 3 voies

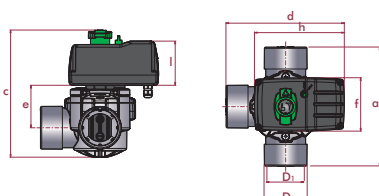
- Corps en PVC-U
- Motorisation électrique
- Femelle/mâle à coller
- Série métrique
- Sièges en EPDM

Válvula de compuerta rotatoria de 3 vías

- Cuerpo en PVC-U
- Actuador eléctrico
- Encolar hembra/macho
- Serie métrica
- Juntas en EPDM

Válvula de comporta rotativa de 3 vías

- Corpo em PVC-U
- Actuação eléctrica
- Colar fêmea/macho
- Serie métrica
- Juntas em EPDM



D ₁ - D ₂	CODE	REF.	PN	a	c	d	e	f	h	l
63 - 75	41864	05 90 740 ME	6	210	225	209	75	76	159	78

ACTUATOR CHARACTERISTICS

Output Nominal Torque = 4,25 N x m
 Output speed = 1,18 min⁻¹
 Power = 5 W
 90° turning time laps = 12,5 s

Two possible electrical configurations:
 • 230 VAC / 50 Hz.
 • 24 VAC / 60 Hz.

Knife gate valves

Vannes à guillotine

Válvulas de guillotina

Válvulas de guilhotina



FEATURES

- Knife gate valves are specially indicated for installations where the maximum working pressure is 3,5 kg/cm².
- Available in grey color.
- Sizes from D50 mm (1½") up to D63 mm (2").
- Available connections (female solvent socket, male threaded & female threaded BSP or NPT and spigot connection to connect pipe with internal diameter 38mm).
- Easy to open and close.
- Ideally suited for flow control using minimal piping space.
- Light weight.
- It is provided with the valve a safety clip to fix the valve in open position.
- Specially indicated for swimming-pools and spas.

CARACTÉRISTIQUES

- Pression de travail: 3,5 bars maxi.
- Couleur: gris.
- Dimensions: du D50 mm (1½") jusqu'au D63 mm (2")
- Différents types de connexions: F à coller, M ou F à visser BSP ou NPT, cannelé pour connexion à un tube D38 mm intérieur.
- Très facile à ouvrir et à fermer.
- Encombrement réduit.
- Robuste et légère.
- Livrée avec son accessoire pour sécuriser la position ouverte.
- Spécialement indiqué pour les secteurs de la piscine et du spas.

CARACTERÍSTICAS

- Válvula de guillotina para su utilización en instalaciones donde las presiones de trabajo no superen los 3,5 kg/cm².
- Disponible en color gris.
- Medidas desde D50 mm (1½") hasta D63 mm (2").
- Diferentes tipos de conexión (encolar hembra, rosca macho y hembra BSP o NPT y espiga para conexión a tubo D interior 38mm).
- Facilidad de apertura y cierre.
- Su instalación requiere poco espacio.
- Ligera.
- Se suministra conjuntamente con la válvula un accesorio de seguridad para posicionar la válvula abierta.
- Especialmente indicada para piscinas y spas.

CARACTERÍSTICAS

- Válvula de guilhotina utiliza-se em instalações onde as pressões de trabalho não superem os 3,5 kg/cm².
- Disponível em cor cinzenta.
- Medidas desde D50 mm (1½") até D63 mm (2").
- Facilidade de abertura e fecho.
- Necessitam de espaço reduzido para a sua instalação.
- Leve.
- Fornece-se conjuntamente com a válvula um acessório de segurança para pressionar a válvula na sua abertura.
- Especialmente indicada para piscinas e spas.

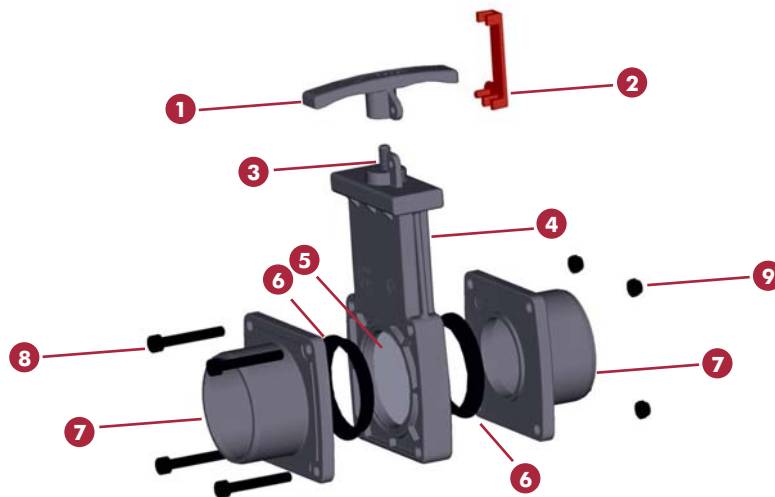


FIG.	Parts	Pièces	Despiece	Peças	Material
1	Handle	Poignée	Conjunto maneta	Manípulo	PVC-U
2	Clip	Clip	Clip	Clip	POM
3	Stem	Axe	Eje	Eixo	AISI 304 Stainless steel
4	Body	Corps	Cuerpo	Corpo	PVC-U
5	Valve disc	Guillotine	Compuerta	Comporta	POM
6	Gasket	Joint	Junta compuerta	Junta comporta	EPDM
7	End connector	Collet	Manguito enlace	União	PVC-U
8	Bolts	Boulon	Tornillo	Parafuso	Stainless steel
9	Nut	Écrou	Tuerca	Porca	Stainless steel

WARNINGS

Use only in installations where the maximum working pressure is 3,5 kg/cm². In any case this value can be surpassed.

Possible water hammer with fast closing and abrupt closing of the valve.

Always remove the safety clip before closing the valve.

Make a correct manipulation of the valve to avoid accidents.

AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser avec une pression supérieure à 3,5 bars.

Possible "coup de bélier" si vous ouvrez ou fermez la vanne trop rapidement.

Toujours retirer l'accessoire de sécurité avant de fermer la vanne.

Manipuler correctement la vanne pour éviter tout accident.

ADVERTENCIAS

Utilizar en instalaciones con una presión máxima de trabajo de 3,5 kg/cm². En ningún caso se puede superar este valor.

Posible golpe de ariete con cierre rápido y brusco de la válvula.

Retirar siempre el cierre de seguridad antes de cerrar la válvula.

Realizar una manipulación correcta de la válvula para evitar accidentes.

ADVERTÊNCIAS

Utilizar em instalações com uma pressão máxima de trabalho de 3,5 kg/cm². Em nenhum caso se pode superar este valor.

Possível golpe de ariete com fecho rápido e brusco da válvula.

Retirar sempre o fecho de segurança antes de fechar a válvula.

Realizar uma manipulação correcta da válvula para evitar acidentes.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Working pressure at 20°C (73°F) water temperature:

- D50 - D63 (1½" - 2"): PN 3,5 (52,5 psi)

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pression de service à 20°C (73°F) température de l'eau:

- D50 - D63 (1½" - 2"): PN 3,5 (52,5 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

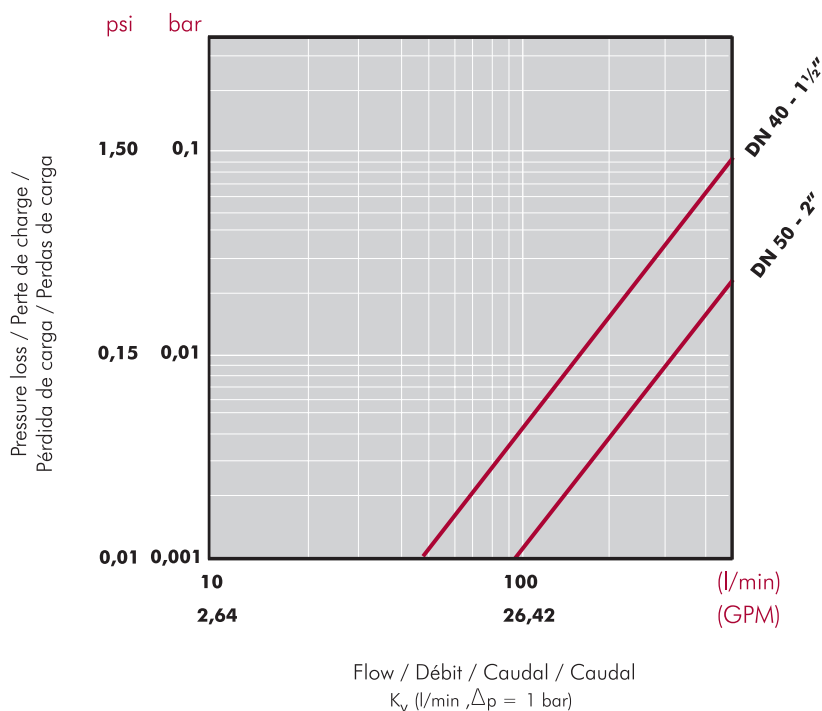
Presión de servicio a 20°C (73°F) temperatura de agua:

- D50 - D63 (1½" - 2"): PN 3,5 (52,5 psi)

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Pressão de serviço a 20°C (73°F) temperatura de água:

- D50 - D63 (1½" - 2"): PN 3,5 (52,5 psi)

PRESSURE LOSS DIAGRAM
DIAGRAMME DE PERTE DE CHARGE
DIAGRAMA DE PÉRDIDAS DE CARGA
DIAGRAMA DAS PERDAS DE CARGA


UP. 79. SF

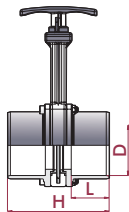
Knife gate valve

- PVC-U body
- Female solvent socket
- Metric series
- Gasket in EPDM



Vanne à guillotine

- Corps en PVC-U
- Femelle à collar
- Série métrique
- Joint en EPDM



Válvula de guillotina

- Cuerpo en PVC-U
- Encolar hembra
- Serie métrica
- Junta compuerta en EPDM

Válvula de guilhotina

- Corpo em PVC-U
- Colar fêmea
- Serie métrica
- Junta comporta em EPDM

D	CODE	REF.	PN	L	H
50 x 50	28590	05 79 050	3,5	33	90
63 x 63	28600	05 79 063	3,5	39	106

UP. 79. SFSPI

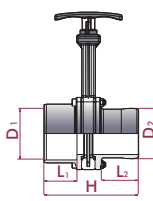
Knife gate valve

- PVC-U body
- Female solvent socket x spigot connection
- Metric series
- Gasket in EPDM



Vanne à guillotine

- Corps en PVC-U
- Femelle à collar x Raccord cannelé
- Série métrique
- Joint en EPDM



Válvula de guillotina

- Cuerpo en PVC-U
- Encolar hembra x conexión espiga
- Serie métrica
- Junta compuerta en EPDM

Válvula de guilhotina

- Corpo em PVC-U
- Colar fêmea x adaptador mangueira
- Serie métrica
- Junta comporta em EPDM

D ₁ x D ₂	CODE	REF.	PN	L ₁	L ₂	H
50 x 50	28934	05 79 150	3,5	33	44	104
50 x 38	28935	05 79 151	3,5	33	44	104
63 x 63	28936	05 79 163	3,5	39	44	112

UP. 79. SPI

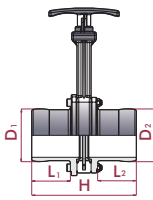
Knife gate valve

- PVC-U body
- Spigot connection
- Metric series
- Gasket in EPDM



Vanne à guillotine

- Corps en PVC-U
- Raccord cannelé
- Série métrique
- Joint en EPDM



Válvula de guillotina

- Cuerpo en PVC-U
- Conexión espiga
- Serie métrica
- Junta compuerta en EPDM

Válvula de guilhotina

- Corpo em PVC-U
- Adaptador mangueira
- Serie métrica
- Junta comporta em EPDM

D ₁ x D ₂	CODE	REF.	PN	L ₁	L ₂	H
38 x 38	31441	05 79 438	3,5	44	44	119
50 x 50	28598	05 79 450	3,5	44	44	119
50 x 38	28597	05 79 451	3,5	44	44	119
63 x 63	28607	05 79 463	3,5	44	44	119

UP. 79. MT

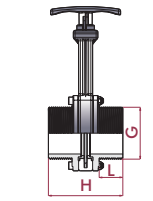
Knife gate valve

- PVC-U body
- Male thread
- Metric series
- Gasket in EPDM



Vanne à guillotine

- Corps en PVC-U
- Manchon mâle à visser BSP
- Série métrique
- Joint en EPDM



Válvula de guillotina

- Cuerpo en PVC-U
- Roscar macho BSP
- Serie métrica
- Junta compuerta en EPDM

Válvula de guilhotina

- Corpo em PVC-U
- Roscar macho BSP
- Serie métrica
- Junta comporta em EPDM

G	CODE	REF.	PN	L	H
1½" x 1½"	28595	05 79 250	3,5	20	72
2" x 2"	28605	05 79 263	3,5	27	85

UP. 79. MTSF

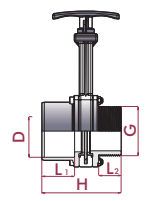
Knife gate valve

- PVC-U body
- Male thread union x Female solvent socket
- Metric series
- Gasket in EPDM



Vanne à guillotine

- Corps en PVC-U
- Manchon mâle à visser BSP x Femelle à collar
- Série métrique
- Joint en EPDM



Válvula de guillotina

- Cuerpo en PVC-U
- Manguito rosca macho BSP x Encolar hembra
- Serie métrica
- Junta compuerta en EPDM

Válvula de guilhotina

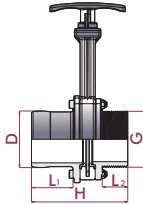
- Corpo em PVC-U
- União rosca macho BSP x Colar fêmea
- Serie métrica
- Junta comporta em EPDM

G x D	CODE	REF.	PN	L ₁	L ₂	H
1½" x 50	28937	05 79 335	3,5	33	20	81
2" x 63	28938	05 79 336	3,5	39	27	95

UP. 79. MTSPI

Knife gate valve

- PVC-U body
- Male thread x spigot
- Metric series
- Gasket in EPDM



Vanne à guillotine

- Corps en PVC-U
- Mâle à visser BSP x Raccord cannelé
- Série métrique
- Joint en EPDM

Válvula de guillotina

- Cuerpo en PVC-U
- Roscar macho BSP x conexión espiga
- Serie métrica
- Junta compuerta en EPDM

Válvula de guilhotina

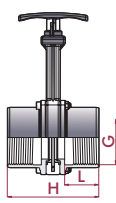
- Corpo em PVC-U
- Roscar macho BSP x adaptador mangueira
- Serie métrica
- Junta comporta em EPDM

G x D	CODE	REF.	PN	L ₁	L ₂	H
1½" x 50	28939	05 79 550	3,5	44	20	96
1½" x 38	28940	05 79 551	3,5	44	20	96
2" x 63	28941	05 79 563	3,5	44	27	102

UP. 79. FT

Knife gate valve

- PVC-U body
- Female thread
- Metric series
- Gasket in EPDM



Vanne à guillotine

- Corps en PVC-U
- Femelle à visser
- Série métrique
- Joint en EPDM

Válvula de guillotina

- Cuerpo en PVC-U
- Roscar hembra
- Serie métrica
- Junta compuerta en EPDM

Válvula de guilhotina

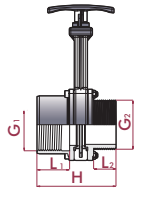
- Corpo em PVC-U
- Roscar fêmea
- Serie métrica
- Junta comporta em EPDM

G	CODE	REF.	PN	L	H
1½" x 1½"	28593	05 79 650	3,5	33	90
2" x 2"	28603	05 79 663	3,5	39	106

UP. 79. MFT

Knife gate valve

- PVC-U body
- Female thread x Male thread
- Metric series
- Gasket in EPDM



Vanne à guillotine

- Corps en PVC-U
- Femelle à visser x Male à visser
- Série métrique
- Joint en EPDM

Válvula de guillotina

- Cuerpo en PVC-U
- Roscar hembra x Roscar macho
- Serie métrica
- Junta compuerta en EPDM

Válvula de guilhotina

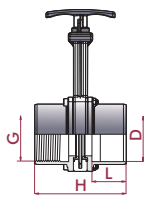
- Corpo em PVC-U
- Roscar fêmea x Roscar Macho
- Serie métrica
- Junta comporta em EPDM

G ₁ x G ₂	CODE	REF.	PN	L ₁	L ₂	H
1½" x 1½"	28942	05 79 750	3,5	33	20	81
2" x 2"	28943	05 79 763	3,5	39	27	95

UP. 79. FTSF

Knife gate valve

- PVC-U body
- Female thread x Female solvent socket
- Metric series
- Gasket in EPDM



Vanne à guillotine

- Corps en PVC-U
- Femelle à visser x Femelle à coller
- Série métrique
- Joint en EPDM

Válvula de guillotina

- Cuerpo en PVC-U
- Roscar hembra x Encolar hembra
- Serie métrica
- Junta compuerta en EPDM

Válvula de guilhotina

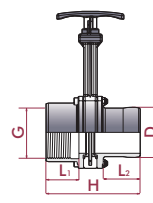
- Corpo em PVC-U
- Roscar fêmea x Colar fêmea
- Serie métrica
- Junta comporta em EPDM

G x D	CODE	REF.	PN	L	H
1½" x 50	28944	05 79 850	3,5	33	90
2" x 63	28945	05 79 863	3,5	39	106

UP. 79. FTSPI

Knife gate valve

- PVC-U body
- Female thread x spigot connection
- Metric series
- Gasket in EPDM



Vanne à guillotine

- Corps en PVC-U
- Femelle à visser x raccord cannelé
- Série métrique
- Joint en EPDM

Válvula de guillotina

- Cuerpo en PVC-U
- Roscar hembra x conexión espiga
- Serie métrica
- Junta compuerta en EPDM

Válvula de guilhotina

- Corpo em PVC-U
- Roscar fêmea x adaptador mangueira
- Serie métrica
- Junta comporta em EPDM

D x G	CODE	REF.	PN	L ₁	L ₂	H
50 x 1½"	28946	05 79 950	3,5	33	44	104
50 x 1½"	28947	05 79 951	3,5	33	44	104
63 x 2"	28948	05 79 963	3,5	39	44	112

**Selecting actuated valves
Sélection actionneurs
Selección de válvulas actuadas
Seleccionando a válvula motorizada**

**Working system
Fonctionnement
Funcionamiento
Funcionamento**

**Options
Choix
Opciones
Opções**



**Electric actuation
Motorisation électrique
Actuación eléctrica
Actuação eléctrica**



Safety block
Bloquage de sécurité
Bloque de seguridad
Bloqueio de segurança



Visual position indicator
Indicateur visuel de position
Indicador visual de posición
Indicador visual de posição

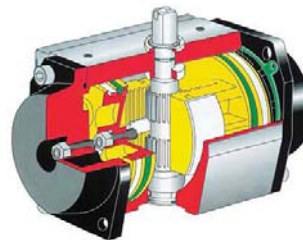
Digital Positioning System
Système de positionneur digital
Sistema posicionador digital
Sistema posicionador digital



Torque limiter
Limiteur de couple
Limitador de par
Limitador de par



**Pneumatic actuation
Motorisation pneumatique
Actuación neumática
Actuação pneumática**



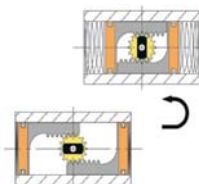
Electrovalve
Électrovanne
Electroválvula
Electroválvula

Limit switch-box
Boîtiers fin de course
Finales de carrera
Fins de curso

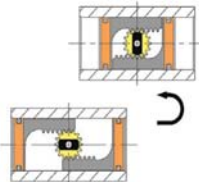


Relief regulators
Régulateur d'échappement
Reguladores de escape
Reguladores de saída

**Spring return
Simple effet
Simple efecto
Efeito simples**



**Double acting
Double effet
Doble efecto
Efeito duplo**



Concept & typical application	Concept et applications typiques	Concepto y aplicaciones típicas	Conceito e aplicações
-------------------------------	----------------------------------	---------------------------------	-----------------------

- The actuator operates by means of a motor switched on by electrical signals.
- No need for compressed air installation neither electrovalve.
- Indicated for applications with one or few actuators.
- Operation time medium/high (min. 7-8 s), effective to avoid water hammers.
- Reduced weight and dimensions.
- Optional accessories: visual position indicator, manual control, safety block, torque limiter, digital positioning system.
- Not indicated for environments with explosion possibilities, very wet or saline ones.
- Life: 20.000 guaranteed cycles.

- L'actionneur fonctionne au moyen d'un moteur actionné par des signaux électriques.
- Ne nécessite pas d'installation d'air comprimé ni d'électrovanne.
- Indiqué quand il est exigé un ou peu d'actionneurs.
- Temps de manœuvre moyen/haut (min. 7-8 s) efficace pour éviter des coups de bélier.
- Poids/dimensions réduits.
- Accessoires supplémentaires : indicateur visuel de position, commande manuelle, bloc de sécurité, limiteur de couple, système de positionnement numérique.
- Non recommandé pour des environnements avec des possibilités d'explosions, très humides ou salins.
- Durée de vie : 20.000 cycles garantis.

- El actuador funciona mediante un motor accionado por señales eléctricas.
- No requiere instalación de aire comprimido ni electroválvula.
- Indicado cuando se requieran uno o pocos actuadores.
- Tiempo de maniobra medio/alto (min. 7-8 s) eficaz para evitar golpes de ariete.
- Peso/dimensiones reducidas.
- Accesorios adicionales: indicador visual de posición, mando manual, bloque de seguridad, limitador de par, sistema de posicionamiento digital.
- No indicado para ambientes con posibilidad de explosiones, muy húmedos o salinos.
- Vida: 20.000 ciclos garantizados.

- O actuador eléctrico actua a válvula mediante um motor accionado por sinais elétricos.
- Não requer instalação de ar comprimido (só electricidade).
- Especialmente indicado quando se requerem um ou poucos actuadores.
- Tempo de manobra médio/alto (mínimo 7-8 s), eficaz para evitar os golpes de aríete.
- Menor peso / dimensões.
- Acessórios: indicador visual de posição, bloqueio de segurança, limitador de par, sistema de posicionamento digital.
- Não indicado para ambientes com possibilidade de explosões, muito húmidos ou salinos.
- Vida: 20.000 ciclos garantidos.

- The actuator is based on an input/output mechanism of compressed air to the inner chambers.
- A power line and compressed air installation are required.
- Ideal for applications with several actuators.
- Low operation time (adjustable).
- Additional accessories are needed: electrovalve, limit switch box and relief regulators.
- Not indicated for outside installations or when the actuator has to be installed far away from the control center (difficulties in the air transport).
- Life: 1.000.000 guaranteed cycles.
- Maximum security against supply failures thanks to the the springs (spring return).
- Its operation depends on the proper installation of compressed air.

- L'actionneur est basé sur un mécanisme d'entrée/sortie d'air comprimé aux chambres intérieures.
- Nécessite une ligne électrique et une installation d'air comprimé.
- Indiqué pour des installations avec de nombreux actionneurs.
- Faible temps de manœuvre (réglable).
- Nécessite des accessoires supplémentaires : électrovanne, boîtier fin de course et régulateur d'échappement.
- Non recommandé pour des installations extérieures ou quand l'actionneur est très éloigné (difficulté pour faire arriver l'air).
- Durée de vie : 1.000.000 de cycles garantis.
- Sécurité maximum contre des défaillances de fourniture grâce au retour par ressort (simple effet).
- Son fonctionnement correct dépend de l'installation d'air comprimé.

- El actuador se basa en un mecanismo de entrada/salida de aire comprimido a las cámaras interiores.
- Requiere línea eléctrica e instalación de aire comprimido.
- Indicado para instalaciones con muchos actuadores.
- Bajo tiempo de maniobra (regulable).
- Requiere accesorios adicionales: electroválvula, final de carrera y reguladores de escape.
- No indicado para instalaciones exteriores o cuando el actuador esté muy alejado (dificultad para hacer llegar el aire).
- Vida: 1.000.000 de ciclos garantizados.
- Máxima seguridad contra fallos de suministro gracias al retorno por muelle (simple efecto).
- Su correcto funcionamiento depende de la instalación de aire comprimido.

- O actuador pneumático baseia-se num mecanismo que mediante a entrada / saída do ar comprimido dentro das câmaras interiores.
- Requer instalação de ar comprimido e electricidade.
- Indicado para instalações com muitos actuadores.
- Baixo tempo de manobra (regulável).
- Requer acessórios adicionais: electroválvula, fim de curso, ...
- Não indicado para exteriores ou quando o actuador está muito distanciado (dificuldade para fazer chegar ar comprimido).
- Vida: 1.000.000 de ciclos garantidos.
- Permite obter a máxima segurança contra possíveis falhas de abastecimento devido ao retorno por mola (efeito simples).
- A constância do momento depende da pressão do ar e do correcto funcionamento da instalação do ar comprimido.

- It operates with a spring system which contracts in the presence of compressed air and expands with the force of the spring.
- In case of the lack of air, the actuator returns to its starting position (NO or NC).
- Ideally suited for applications of draining control since it offers protection against supply failures (no undesired drainings).

- Fonctionne avec un système de ressorts qui se contractent en présence d'air comprimé et s'étendent par la force du ressort.
- Dans le cas d'absence d'air, l'actionneur revient à sa position initiale (NA ou NC).
- Idéal pour des applications de vide contrôlé, face à des défaillances d'alimentation, il ne se produit pas de vides non souhaités.

- Funciona con un sistema de muelles que se contraen con la presencia de aire comprimido y se expanden por la fuerza del muelle.
- En caso de falta de aire, el actuador retorna a su posición inicial (NA o NC).
- Ideal para aplicaciones de vaciado controlado, ante fallos de alimentación, no se producen vaciados indeseados.

- Funciona por sistema de molas: quando o ar comprimido é injectado dentro da câmara do actuador a uma determinada pressão, as molas retraem-se (fazendo abrir ou fechar a válvula)
- Em caso de uma falha temporária de ar, este actuador retorna à posição inicial que já foi indicada (aberto ou fechado)
- Aplicações de vazamento controlado, com uma falta de alimentação de ar, evita um vazamento descontrolado

- It operates with a system of pistons directly actuated by the compressed air.
- It needs an electrovalve to invert the direction of operation (open or close).
- The opening and closing time may be controlled with the relief regulators.

- Fonctionne avec un système de pistons actionnés directement par l'air comprimé.
- Nécessite une électrovanne pour inverser le sens de fonctionnement (ouvrir ou fermer).
- La vitesse d'ouverture et de fermeture peut être contrôlée avec les régulateurs d'échappement.

- Funciona con un sistema de pistones movidos directamente por el aire comprimido.
- Necesita una electroválvula para invertir el sentido de funcionamiento (abrir o cerrar).
- La velocidad de apertura y cierre puede ser controlada con los reguladores de escape.

- Funciona através de um sistema de movimento directo dos pistões.
- Por norma, aconselha-se que este actuador funcione com uma electroválvula para alterar o sentido de funcionamento do actuador.
- A velocidade de abertura ou fecho da válvula, pode ser controlada através dos reguladores de saída.

Electric actuation Motorisation électrique Actuación eléctrica Actuação elétrica


FEATURES

- Electric actuators J+J and Valpes.
- Available voltages:
 - J+J**
 - 12-48 V AC-DC
 - 80-240 V AC-DC
 - VALPES**
 - 12-24 V AC-DC
 - 115 and 230 V AC
- Manual override and visual position indicator.
- Torque limiter.
- BSR Safety Block.
- Digital Positioner System. 4-20 mA ó 0-10 V.

CARACTÉRISTIQUES

- Actionneurs électriques J+J et Valpes.
- Voltages disponibles:
 - J+J**
 - 12-48 V AC-DC
 - 80-240 V AC-DC
 - VALPES**
 - 12-24 V AC-DC
 - 115 et 230 V AC
- Commande manuelle d'urgence avec indicateur visuel de position.
- Limiteur de couple.
- Bloquage de sécurité.
- Système de positionneur digital. 4-20 mA ó 0-10 V.

CARACTERÍSTICAS

- Actuadores eléctricos J+J y Valpes.
- Voltajes disponibles:
 - J+J**
 - 12-48 V AC-DC
 - 80-240 V AC-DC
 - VALPES**
 - 12-24 V AC-DC
 - 115 y 230 V AC
- Mando manual de emergencia e indicador visual de posición.
- Limitador de par.
- Bloque de seguridad.
- Sistema posicionador digital. 4-20 mA ó 0-10 V.

CARACTERÍSTICAS

- Actuadores eléctricos J+J e Valpes.
- Voltagem disponíveis:
 - J+J**
 - 12-48 V AC-DC
 - 80-240 V AC-DC
 - VALPES**
 - 12-24 V AC-DC
 - 115 e 230 V AC
- Controle manual de emergência e indicador manual de posição.
- Limitador de par.
- Bloqueio de segurança.
- Sistema posicionador digital. 4-20 mA ó 0-10 V.

EQUIVALENCE TABLE
TABLEAU DE CORRESPONDANCES
TABLA DE CORRESPONDENCIAS
TABELA DE CORRESPONDÊNCIAS

		J+J	VALPES
Ball valve Robinet à boisseau Válvula de bola Válvula de esfera	D16-20-25-32-40 (3/8", 1/2", 3/4", 1", 1 1/4")	U-0 (230 v) J2 L20 / H20	ER20 100-240 VAC ER20 12-24 VAC/VDC EK20 230 VAC EK20 115 VAC EK20 24 VAC/VDC
Ball valve Robinet à boisseau Válvula de bola Válvula de esfera	D50-63 (1 1/2"-2")	J2 L20 / H20	ER20 100-240 VAC ER20 12-24 VAC/VDC EK20 230 VAC EK20 115 VAC EK20 24 VAC/VDC
3-way ball valve Robinet 3 voies Válvula bola 3 vías Válvula esfera 3 vías	D50 (1 1/2")	J2 L55 / H55	ER60 100-240 VAC ER60 12-24 VAC/VDC EK60 230 VAC EK60 115 VAC EK60 24 VAC/VDC
Ball valve Robinet à boisseau Válvula de bola Válvula de esfera	D75-90 (2 1/2"-3")	J2 L140 / H140	VS150 100-240 VAC VS150 24 VAC/VDC VS150 100-240 VAC VS150 24 VAC/VDC
Butterfly valve Vanne papillon Válvula mariposa Válvula borboleta	D75-90-110 (2 1/2"-3"-4")	J2 L300 / H300	VS300 100-240 VAC VS300 24 VAC/VDC
Ball valve Robinet à boisseau Válvula de bola Válvula de esfera	D110 (4")		
Butterfly valve Vanne papillon Válvula mariposa Válvula borboleta	D140-160 (5"-6")		
Butterfly valve Vanne papillon Válvula mariposa Válvula borboleta	D225-250-315 (8"-10"-12")		

L= Low (12-48 VAC/VDC)
H= High (80-240 VAC/VDC)

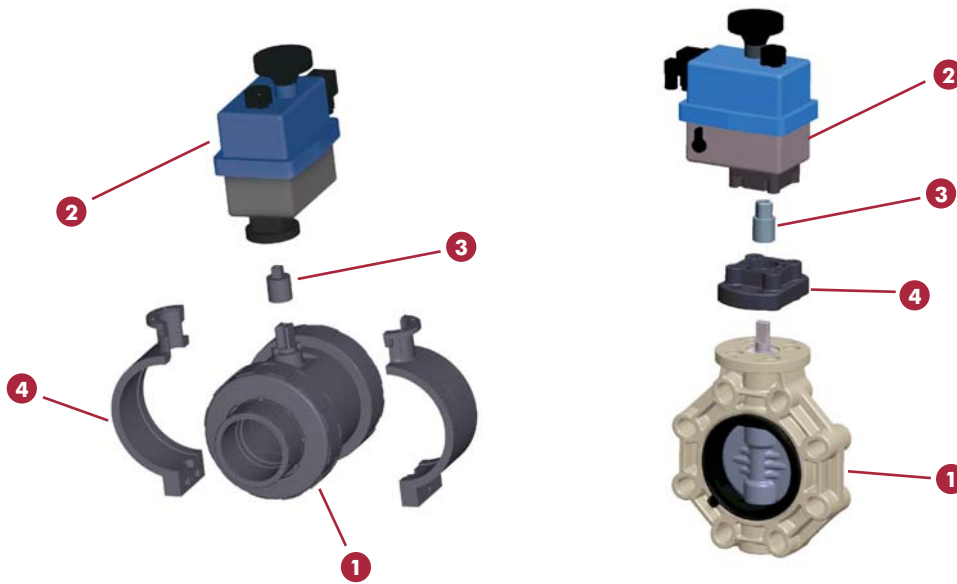
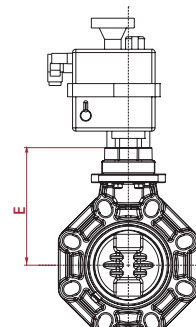
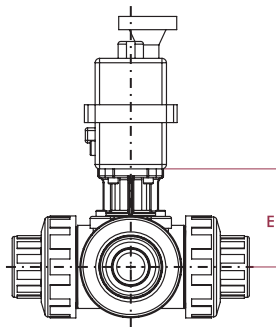
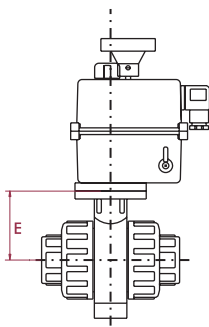


FIG.	Parts	Pièces	Despiece	Peças
1	Valve	Vanne	Válvula	Válvula
2	Electric actuator	Actionneur électrique	Actuador eléctrico	Actuador eléctrico
3	Actuator-valve coupling bush	Douille de raccordement actionneur-vanne	Casquillo unión actuador-válvula	Casquillo união actuador-válvula
4	Mounting clamp	Bride de fixation	Brida de unión	Flange de união



Diameter Diamètre Diámetro	Dimension "E" Cote "E" Cota "E"
16	3/8"
20	1/2"
25	3/4"
32	1"
40	1 1/4"
50	1 1/2"
63	2"
75	2 1/2"
90	3"
110	4"

Diameter Diamètre Diámetro	Dimension "E" Cote "E" Cota "E"
50	1 1/2"

Diameter Diamètre Diámetro	Dimension "E" Cote "E" Cota "E"
63 - 75	2 1/2"
90	3"
110	4"
125 - 140	5"
160	6"
200 - 225	8"
250 - 280	10"
315	12"

More information in www.cepex.com

Plus d'information en www.cepex.com

Más información en www.cepex.com

Mais informação em www.cepex.com



Electric actuation Actionneur électrique Actuación eléctrica Actuação eléctrica			Electric actuation & BSR safety block Actionneur électrique avec bloc de sécurité Actuación eléctrica con bloque de seguridad Actuação eléctrica com bloqueio de segurança		Electric actuation ER (D160-D90) + VS (D110) Actionneur électrique ER (D160-D90) + VS (D110) Actuación eléctrica ER (D160-D90) + VS (D110) Actuação eléctrica ER (D160-D90) + VS (D110)		Electric actuation EK (ON - OFF) Actionneur électrique EK (ON - OFF) Actuación eléctrica EK (ON - OFF) Actuação eléctrica EK (ON - OFF)		
12 - 48 V AC / DC	80 - 240 V AC / DC	230V AC	12 - 48 V AC / DC	80 - 240 V AC / DC	100 - 240V AC	12 - 24V AC / DC	230V AC	115V AC	24V AC / DC

Industrial Series ball valves - PVC-U 2 ways
Robinetts à boisseau Série Industrial - PVC-U - 2 voies
Válvulas de bola Serie Industrial - PVC-U - 2 vías
Válvulas de esfera Série Industrial - PVC-U - 2 vias

Solvent socket connectors (other connections also available: see pages 81-84)
 Manchons à coller (autres options de connexion disponibles: voir pages 81-84)
 Manguitos para encolar (otras opciones de conexión disponibles: ver páginas 81-84)
 Uniãoes para colar (outras conexões também disponíveis: veja páginas 81-84)

Teflon® - EPDM

D16 - 3/8"	29490	31420	26413	29500	26417	29510	29530	29540	29550	29560
	J2-L20	J2-H20	U-0	J2-L20	J2-H20	ER20_X3A_500	ER20_X53M	EK20_X08S	EK20_X07S	EK20_X03S
D20 - 1/2"	29491	31421	02624	29501	05366	29511	29531	29541	29551	29561
	J2-L20	J2-H20	U-0	J2-L20	J2-H20	ER20_X3A_500	ER20_X53M	EK20_X08S	EK20_X07S	EK20_X03S
D25 - 3/4"	29492	31422	02625	29502	05367	29512	29532	29542	29552	29562
	J2-L20	J2-H20	U-0	J2-L20	J2-H20	ER20_X3A_500	ER20_X53M	EK20_X08S	EK20_X07S	EK20_X03S
D32 - 1"	29493	31423	02626	29503	05368	29513	29533	29543	29553	29563
	J2-L20	J2-H20	U-0	J2-L20	J2-H20	ER20_X3A_500	ER20_X53M	EK20_X08S	EK20_X07S	EK20_X03S
D40 - 1 1/4"	29494	31424	02627	29504	05369	29514	29534	29544	29554	29564
	J2-L20	J2-H20	U-0	J2-L20	J2-H20	ER20_X3A_500	ER20_X53M	EK20_X08S	EK20_X07S	EK20_X03S
D50 - 1 1/2"	29495	02628		29505	05370	29515	29535	29545	29555	29565
	J2-L20	J2-H20		J2-L20	J2-H20	ER20_X3A_500	ER20_X53M	EK20_X08S	EK20_X07S	EK20_X03S
D63 - 2"	29496	02629		29506	05371	29516	29536	29546	29556	29566
	J2-L20	J2-H20		J2-L20	J2-H20	ER20_X3A_500	ER20_X53M	EK20_X08S	EK20_X07S	EK20_X03S
D75 - 2 1/2"	29497	02630		29507	05372	29517	29537	29547	29557	29567
	J2-L55	J2-H55		J2-L55	J2-H55	ER60_73A_500	ER60_953M	EK60_808M	EK60_807M	EK60_803M
D90 - 3"	29498	02631		29508	05373	29518	29538	29548	29558	29568
	J2-L55	J2-H55		J2-L55	J2-H55	ER60_73A_500	ER60_953M	EK60_808M	EK60_807M	EK60_803M
D110 - 4"	29499	26415		29509	26419	29519	29539 *			
	J2-L140	J2-H140		J2-L140	J2-H140	VS150_90A,G00	VS150_903,G00			

Teflon® - Viton®

D16 - 3/8"	29570	31425	29580	29590	29600	29610	29630	29640	29650	29660
	J2-L20	J2-H20	U-0	J2-L20	J2-H20	ER20_X3A_500	ER20_X53M	EK20_X08S	EK20_X07S	EK20_X03S
D20 - 1/2"	29571	31426	29581	29591	29601	29611	29631	29641	29651	29661
	J2-L20	J2-H20	U-0	J2-L20	J2-H20	ER20_X3A_500	ER20_X53M	EK20_X08S	EK20_X07S	EK20_X03S
D25 - 3/4"	29572	31427	29582	29592	29602	29612	29632	29642	29652	29662
	J2-L20	J2-H20	U-0	J2-L20	J2-H20	ER20_X3A_500	ER20_X53M	EK20_X08S	EK20_X07S	EK20_X03S
D32 - 1"	29573	31428	29583	29593	29603	29613	29633	29643	29653	29663
	J2-L20	J2-H20	U-0	J2-L20	J2-H20	ER20_X3A_500	ER20_X53M	EK20_X08S	EK20_X07S	EK20_X03S
D40 - 1 1/4"	29574	31429	29584	29594	29604	29614	29634	29644	29654	29664
	J2-L20	J2-H20	U-0	J2-L20	J2-H20	ER20_X3A_500	ER20_X53M	EK20_X08S	EK20_X07S	EK20_X03S
D50 - 1 1/2"	29575	29585		29595	29605	29615	29635	29645	29655	29665
	J2-L20	J2-H20		J2-L20	J2-H20	ER20_X3A_500	ER20_X53M	EK20_X08S	EK20_X07S	EK20_X03S
D63 - 2"	29576	29586		29596	29606	29616	29636	29646	29656	29666
	J2-L20	J2-H20		J2-L20	J2-H20	ER20_X3A_500	ER20_X53M	EK20_X08S	EK20_X07S	EK20_X03S
D75 - 2 1/2"	29577	29587		29597	29607	29617	29637	29647	29657	29667
	J2-L55	J2-H55		J2-L55	J2-H55	ER60_73A_500	ER60_953M	EK60_808M	EK60_807M	EK60_803M
D90 - 3"	29578	29588		29598	29608	29618	29638	29648	29658	29668
	J2-L55	J2-H55		J2-L55	J2-H55	ER60_73A_500	ER60_953M	EK60_808M	EK60_807M	EK60_803M
D110 - 4"	29579	29589		29599	29609	29619	29639 *			
	J2-L140	J2-H140		J2-L140	J2-H140	VS150_90A,G00	VS150_903,G00			

3-way Series ball valves - PVC-U - 3 ways
Robinetts à boisseau - PVC-U - 3 voies
Válvulas de bola 3 vías - PVC-U - 3 vías
Válvulas de esfera 3 vias - PVC-U - 3 vias

Solvent socket connectors (other connections also available: see pages 81-84)
 Manchons à coller (autres options de connexion disponibles: voir pages 81-84)
 Manguitos para encolar (otras opciones de conexión disponibles: ver páginas 81-84)
 Uniãoes para colar (outras conexões também disponíveis: veja páginas 81-84)

PE - EPDM

D50 - 1 1/2"	29870	27227		29871	27228	29872	29874			
	J2-L20	J2-H20		J2-L20	J2-H20	ER20_X3A_500	ER20_X53M			





Electric actuation Actionneur électrique Actuación eléctrica Actuação eléctrica			Electric actuation & BSR safety block Actionneur électrique avec bloc de sécurité Actuación eléctrica con bloque de seguridad Actuação eléctrica com bloqueio de segurança		Electric actuation ER (D160-D90) + VS (D110) Actionneur électrique ER (D160-D90) + VS (D110) Actuación eléctrica ER (D160-D90) + VS (D110) Actuação eléctrica ER (D160-D90) + VS (D110)		Electric actuation EK (ON - OFF) Actionneur électrique EK (ON - OFF) Actuación eléctrica EK (ON - OFF) Actuação eléctrica EK (ON - OFF)		
12 - 48 V AC / DC	80 - 240 V AC / DC	230V AC	12 - 48 V AC / DC	80 - 240 V AC / DC	100 - 240V AC	12 - 24V AC / DC	230V AC	115V AC	24V AC / DC

Industrial Series ball valves - Corzan® PVC-C - 2 ways
Robinets à boisseau Série Industrial - Corzan® PVC-C - 2 voies
Válvulas de bola Serie Industrial - Corzan® PVC-C - 2 vias
Válvulas de esfera Série Industrial - Corzan® PVC-C - 2 vias

Solvent socket connectors (other connections also available: see pages 81-84)
 Manchons à coller (autres options de connexion disponibles: voir pages 81-84)
 Mangitos para encolar (otras opciones de conexión disponibles: ver páginas 81-84)
 Uniãoes para colar (outras conexões também disponíveis: veja a páginas 81-84)

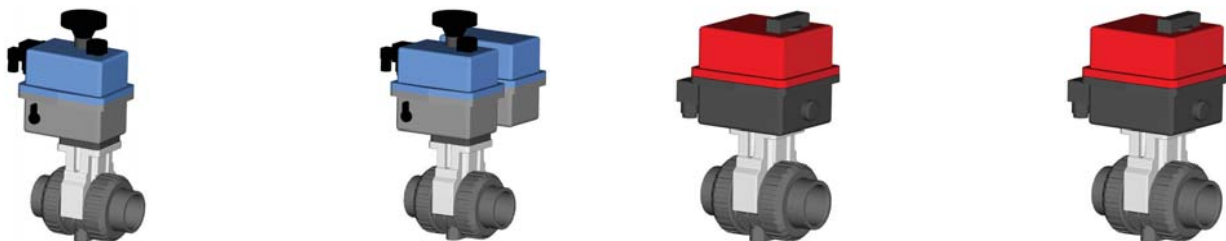
Teflon® - EPDM

D16 - 3/8"	29670 J2-L20	31430 J2-H20	29680 U-0	29690 J2-L20	29700 J2-H20	29710 ER20_X3A,S00	29730 ER20_X53M	29740 EK20_X08S	29750 EK20_X07S	29760 EK20_X03S
D20 - 1/2"	29671 J2-L20	31431 J2-H20	29681 U-0	29691 J2-L20	29701 J2-H20	29711 ER20_X3A,S00	29731 ER20_X53M	29741 EK20_X08S	29751 EK20_X07S	29761 EK20_X03S
D25 - 3/4"	29672 J2-L20	31432 J2-H20	29682 U-0	29692 J2-L20	29702 J2-H20	29712 ER20_X3A,S00	29732 ER20_X53M	29742 EK20_X08S	29752 EK20_X07S	29762 EK20_X03S
D32 - 1"	29673 J2-L20	31433 J2-H20	29683 U-0	29693 J2-L20	29703 J2-H20	29713 ER20_X3A,S00	29733 ER20_X53M	29743 EK20_X08S	29753 EK20_X07S	29763 EK20_X03S
D40 - 1 1/4"	29674 J2-L20	31434 J2-H20	29684 U-0	29694 J2-L20	29704 J2-H20	29714 ER20_X3A,S00	29734 ER20_X53M	29744 EK20_X08S	29754 EK20_X07S	29764 EK20_X03S
D50 - 1 1/2"	29675 J2-L20	29685 J2-H20		29695 J2-L20	29705 J2-H20	29715 ER20_X3A,S00	29735 ER20_X53M	29745 EK20_X08S	29755 EK20_X07S	29765 EK20_X03S
D63 - 2"	29676 J2-L20	29686 J2-H20		29696 J2-L20	29706 J2-H20	29716 ER20_X3A,S00	29736 ER20_X53M	29746 EK20_X08S	29756 EK20_X07S	29766 EK20_X03S
D75 - 2 1/2"	29677 J2-L55	29687 J2-H55		29697 J2-L55	29707 J2-H55	29717 ER60_73A,S00	29737 ER60_953M	29747 EK60.808M	29757 EK60.807M	29767 EK60.803M
D90 - 3"	29678 J2-L55	29688 J2-H55		29698 J2-L55	29708 J2-H55	29718 ER60_73A,S00	29738 ER60_953M	29748 EK60.808M	29758 EK60.807M	29768 EK60.803M
D110 - 4"	29679 J2-L140	29689 J2-H140		29699 J2-L140	29709 J2-H140	29719 VS150,90A,G00	29739* VS150,903,G00			

Teflon® - Viton®

D16 - 3/8"	29770 J2-L20	31435 J2-H20	29780 U-0	29790 J2-L20	29800 J2-H20	29810 ER20_X3A,S00	29830 ER20_X53M	29840 EK20_X08S	29850 EK20_X07S	29860 EK20_X03S
D20 - 1/2"	29771 J2-L20	31436 J2-H20	29781 U-0	29791 J2-L20	29801 J2-H20	29811 ER20_X3A,S00	29831 ER20_X53M	29841 EK20_X08S	29851 EK20_X07S	29861 EK20_X03S
D25 - 3/4"	29772 J2-L20	31437 J2-H20	29782 U-0	29792 J2-L20	29802 J2-H20	29812 ER20_X3A,S00	29832 ER20_X53M	29842 EK20_X08S	29852 EK20_X07S	29862 EK20_X03S
D32 - 1"	29773 J2-L20	31438 J2-H20	29783 U-0	29793 J2-L20	29803 J2-H20	29813 ER20_X3A,S00	29833 ER20_X53M	29843 EK20_X08S	29853 EK20_X07S	29863 EK20_X03S
D40 - 1 1/4"	29774 J2-L20	31439 J2-H20	29784 U-0	29794 J2-L20	29804 J2-H20	29814 ER20_X3A,S00	29834 ER20_X53M	29844 EK20_X08S	29854 EK20_X07S	29864 EK20_X03S
D50 - 1 1/2"	29775 J2-L20	29785 J2-H20		29795 J2-L20	29805 J2-H20	29815 ER20_X3A,S00	29835 ER20_X53M	29845 EK20_X08S	29855 EK20_X07S	29865 EK20_X03S
D63 - 2"	29776 J2-L20	29786 J2-H20		29796 J2-L20	29806 J2-H20	29816 ER20_X3A,S00	29836 ER20_X53M	29846 EK20_X08S	29856 EK20_X07S	29866 EK20_X03S
D75 - 2 1/2"	29777 J2-L55	29787 J2-H55		29797 J2-L55	29807 J2-H55	29817 ER60_73A,S00	29837 ER60_953M	29847 EK60.808M	29857 EK60.807M	29867 EK60.803M
D90 - 3"	29778 J2-L55	29788 J2-H55		29798 J2-L55	29808 J2-H55	29818 ER60_73A,S00	29838 ER60_953M	29848 EK60.808M	29858 EK60.807M	29868 EK60.803M
D110 - 4"	29779 J2-L140	29789 J2-H140		29799 J2-L140	29809 J2-H140	29819 VS150,90A,G00	29839* VS150,903,G00			

(*) 24 V AC/DC (12 V DC upon request)
 24 V AC/DC (12 V DC sur commande)
 24 V AC/DC (12 V DC bajo pedido)
 24 V AC/DC (12 V DC sob pedido)





Electric actuation Actionneur électrique Actuación eléctrica Actuação eléctrica		Electric actuation & BSR safety block Actionneur électrique avec bloc de sécurité Actuación eléctrica con bloque de seguridad Actuação eléctrica com bloqueio de segurança		Electric actuation ER (D63-D110) + VS (D140-D315) Actionneur électrique ER (D63-D110) + VS (D140-D315) Actuación eléctrica ER (D63-D110) + VS (D140-D315) Actuação eléctrica ER (D63-D110) + VS (D140-D315)		Electric actuation EK (ON - OFF) Actionneur électrique EK (ON - OFF) Actuación eléctrica EK (ON - OFF) Actuação eléctrica EK (ON - OFF)		
12 - 48 V AC / DC	80 - 240 V AC / DC	12 - 48 V AC / DC	80 - 240 V AC / DC	100 - 240 V AC	24 V AC / DC	230V AC	115V AC	24V AC / DC

Butterfly valves Industrial Series - PVC-U - stainless steel shaft
 Vannes papillon Série Industrial - PVC-U - axe en acier inoxydable
 Válvulas de mariposa Serie Industrial - PVC-U - eje en acero inoxidable
 Válvulas de borboleta Série Industrial - PVC-U - eixo em aço inoxidável

EPDM

D63 - D75	30265 J2-L55	30272 J2-H55	30279 J2-L55	30286 J2-H55	30293 ER60.73A.500	30307 ER60.953M	30314 EK60.808M	30319 EK60.807M	30324 EK60.803M
D90	30266 J2-L55	30273 J2-H55	30280 J2-L55	30287 J2-H55	30294 ER60.73A.500	30308 ER60.953M	30315 EK60.808M	30320 EK60.807M	30325 EK60.803M
D110	30267 J2-L55	30274 J2-H55	30281 J2-L55	30288 J2-H55	30295 ER60.73A.500	30309 ER60.953M	30316 EK60.808M	30321 EK60.807M	30326 EK60.803M
D125 - D140	30268 J2-L140	30275 J2-H140	30282 J2-L140	30289 J2-H140	30296 VS150.90A,G00	30310 * VS150.903,G00			
D160	30269 J2-L140	30276 J2-H140	30283 J2-L140	30290 J2-H140	30297 VS150.90A,G00	30311 * VS150.903,G00			
D200 - D225	30270 J2-L300	30277 J2-H300	30284 J2-L300	30291 J2-H300	30298 VS300.90A,GP5	30312 * VS300.903,G00			
D250 - D280	30271 J2-L300	30278 J2-H300	30285 J2-L300	30292 J2-H300	30299 VS300.90A,GP5	30313 * VS300.903,G00			
D315	32741 J2-L300	32742 J2-H300	32743 J2-L300	32744 J2-H300	32745 VS300.90A,GP5	32747 * VS300.903,G00			

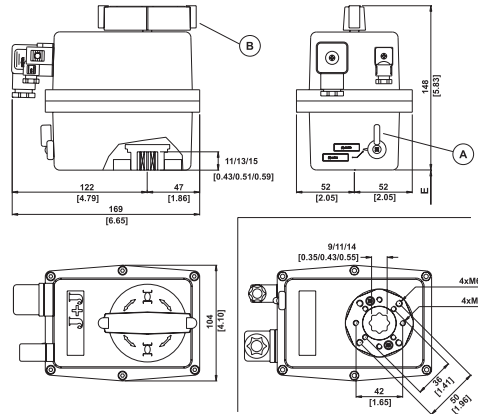
Viton®

D63 - D75	30329 J2-L55	30336 J2-H55	30343 J2-L55	30350 J2-H55	30357 ER60.73A.500	30371 ER60.953M	30378 EK60.808M	30383 EK60.807M	30388 EK60.803M
D90	30330 J2-L55	30337 J2-H55	30344 J2-L55	30351 J2-H55	30358 ER60.73A.500	30372 ER60.953M	30379 EK60.808M	30384 EK60.807M	30389 EK60.803M
D110	30331 J2-L55	30338 J2-H55	30345 J2-L55	30352 J2-H55	30359 ER60.73A.500	30373 ER60.953M	30380 EK60.808M	30385 EK60.807M	30390 EK60.803M
D125 - D140	30332 J2-L140	30339 J2-H140	30346 J2-L140	30353 J2-H140	30360 VS150.90A,G00	30374 * VS150.903,G00			
D160	30333 J2-L140	30340 J2-H140	30347 J2-L140	30354 J2-H140	30361 VS150.90A,G00	30375 * VS150.903,G00			
D200 - D225	30334 J2-L300	30341 J2-H300	30348 J2-L300	30355 J2-H300	30362 VS300.90A,GP5	30376 * VS300.903,G00			
D250 - D280	30335 J2-L300	30342 J2-H300	30349 J2-L300	30356 J2-H300	30363 VS300.90A,GP5	30377 * VS300.903,G00			
D315	32748 J2-L300	32749 J2-H300	32750 J2-L300	32751 J2-H300	32752 VS300.90A,GP5	32754 * VS300.903,G00			

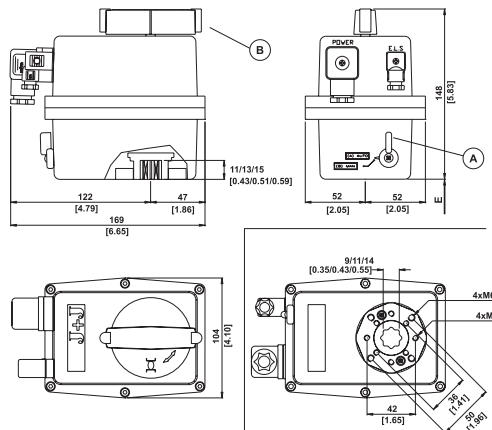
(*) 24 V AC/DC (12 V DC upon request)
 24 V AC/DC (12 V DC sur commande)
 24 V AC/DC (12 V DC bajo pedido)
 24 V AC/DC (12 V DC sob pedido)



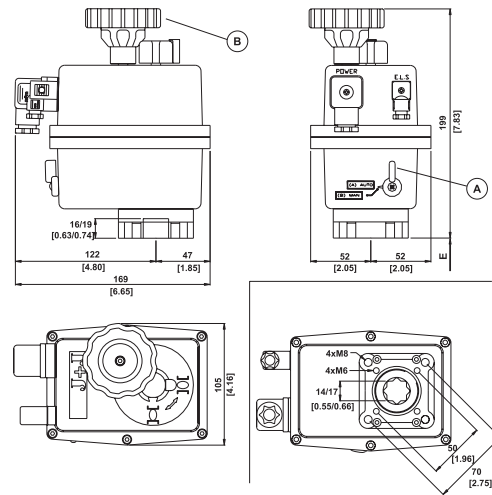
Model U-0



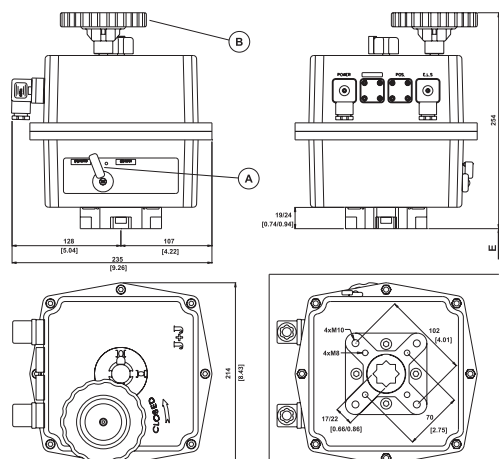
Model L20-H20



Model L55-H55



Model L140-H140 / L300-H300



TECHNICAL CHARACTERISTICS
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Specifications Spécifications Especificaciones Especificações	U-0	J2 - L20	J2 - H20
Voltage (V) Voltage (V) Voltaje (V) Voltagem (V)	230 VAC	12-48 VAC/VDC ±5%	80-240 VAC/VDC
Operation time (s/90°) no load ±10% Temps de manoeuvre en vide (s/90°) ±10% Tiempo de maniobra en vacío (s/90°) ±10% Tempo de manobra en vacío (s/90°) ±10%	15 s	8 s	8 s
Maximum operational torque (Nm - lb/in) Couple opérationnel maximum (Nm - lb/in) Par máximo de maniobra en operación (Nm - lb/in) Par de manobra operacional máximo (Nm - lb/in)	15 Nm 133 in/lb	20 Nm 177 in/lb	20 Nm 177 in/lb
Maximum torque break (Nm - lb/in) Maximum torque de mise en marche (Nm - lb/in) Par máximo de arranque (Nm - lb/in) Par máximo arranque (Nm - lb/in)	15 Nm 133 in/lb	25 Nm 221 in/lb	25 Nm 221 in/lb
Duty rating (%) Durée sous tension (%) Tiempo bajo tensión (%) Tempo baixo tensão (%)	35	75	75
IP rating IEC 60529 Protection IEC 60529 Protección IEC 60529 Proteção IEC 60529	IP 65	IP 65	IP 65
Working angle (°) Angle de manoeuvre (°) Ángulo de maniobra (°) Ângulo de manobra (°)	90°	90° - 180° - 270°	90° - 180° - 270°
Temperature Température Temperatura Temperatura	-10° / 50° C 14° / 122° F	-20° / 70° C -4° / 158° F	-20° / 70° C -4° / 158° F
Limit switch Fin de course Interruptor final de carrera Fim de curso	-	4 SPTD micro	4 SPTD micro
Heating resistor (W) Résistance de réchauffage (W) Resistencia de recalentamiento (W) Resistência de superaquecimento (W)	-	4	4
Consumption at maximum torque ±5% Consommation au couple maximum ±5% Consumo a par máximo ±5% Consumo a par máximo ±5%	0,22 W	24 VAC 840 mA - 45,6 W 24 VDC 680 mA - 21,6 W 48 VAC 460 mA - 43,2 W 48 VDC 400 mA - 19,2 W	110 V 180 mA - 19,8 W 230 V 80 mA - 20,9 W
Plugs Raccordement Conectores Conexões	DIN 43650 ISO 4400 & C192	DIN 43650 ISO 4400 & C192	DIN 43650 ISO 4400 & C192
Weight (kg) Poids (kg) Peso (kg) Peso (kg)	1,5 kg 3,3 lb	1,5 kg 3,3 lb	1,5 kg 3,3 lb

TECHNICAL CHARACTERISTICS

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

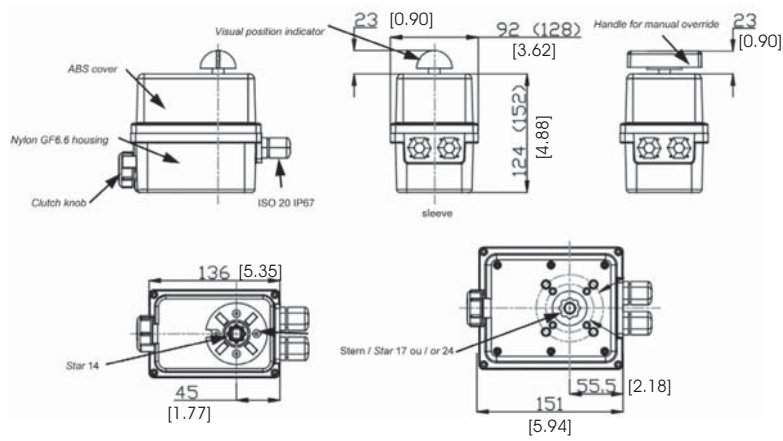
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Specifications Spécifications Especificaciones Especificações	J2 - L55	J2 - H55	J2 - L140	J2 - H140
Voltage (V) Voltage (V) Voltaje (V) Voltagem (V)	12-48 VAC/VDC ±5%	80-240 VAC/VDC	12-48 VAC/VDC ±5%	80-240 VAC/VDC
Operation time (s/90°) no load ±10% Temps de manoeuvre en vide (s/90°) ±10% Tiempo de maniobra en vacío (s/90°) ±10% Tempo de manobra en vacío (s/90°) ±10%	10 s	10 s	33 s	33 s
Maximum operational torque (Nm - lb/in) Couple opérationel maximum (Nm - lb/in) Par máximo de maniobra en operación (Nm - lb/in) Par de manobra operacional máximo (Nm - lb/in)	55 Nm 486 in/lb	55 Nm 486 lb/in	140 Nm 1239 in/lb	140 Nm 1239 in/lb
Maximum torque break (Nm - lb/in) Maximum torque de mise en marche (Nm - lb/in) Par máximo de arranque (Nm - lb/in) Par máximo arranque (Nm - lb/in)	60 Nm 540 in/lb	60 Nm 540 in/lb	170 Nm 1504 in/lb	170 Nm 1504 in/lb
Duty rating (%) Durée sous tension (%) Tiempo bajo tensión (%) Tempo baixo tensão (%)	75	75	75	75
IP rating IEC 60529 Protection IEC 60529 Protección IEC 60529 Proteção IEC 60529	IP 65	IP 65	IP 65	IP 65
Working angle (°) Angle de manoeuvre (°) Ángulo de maniobra (°) Ângulo de manobra (°)	90° - 180° - 270°	90° - 180° - 270°	90° - 180° - 270°	90° - 180° - 270°
Temperature Température Temperatura Temperatura	-20° / 70° C -4° / 158° F	-20° / 70° C -4° / 158° F	-20° / 70° C -4° / 158° F	-20° / 70° C -4° / 158° F
Limit switch Fin de course Interruptor final de carrera Fim de curso	4 SPTD micro	4 SPTD micro	4 SPTD micro	4 SPTD micro
Heating resistor (W) Résistance de réchauffage (W) Resistencia de recalentamiento (W) Resistência de superaquecimento (W)	4	4	4	4
Consumption at maximum torque ±5% Consommation au couple maximum ±5% Consumo a par máximo ±5% Consumo a par máximo ±5%	24 VAC 1110 mA - 74,8 W 24 VDC 1110 mA - 67,7 W 48 VAC 560 mA - 62,4 W 48 VDC 600 mA - 48 W	110 V 280 mA - 44,0 W 230 V 100 mA - 27,5 W	24 VAC 1620 mA - 86,4 W 24 VDC 1430 mA - 72 W 48 VAC 590 mA - 62,4 W 48 VDC 600 mA - 48 W	110 V 270 mA - 77,0 W 230 V 150 mA - 50,6 W
Plugs Raccordement Conectores Conexões	DIN 43650 ISO 4400 & C192	DIN 43650 ISO 4400 & C192	DIN 43650 ISO 4400 & C192	DIN 43650 ISO 4400 & C192
Weight (kg) Poids (kg) Peso (kg) Peso (kg)	1,8 kg 3,96 lb	1,8 kg 3,96 lb	5,2 kg 11,44 lb	5,2 kg 11,44 lb

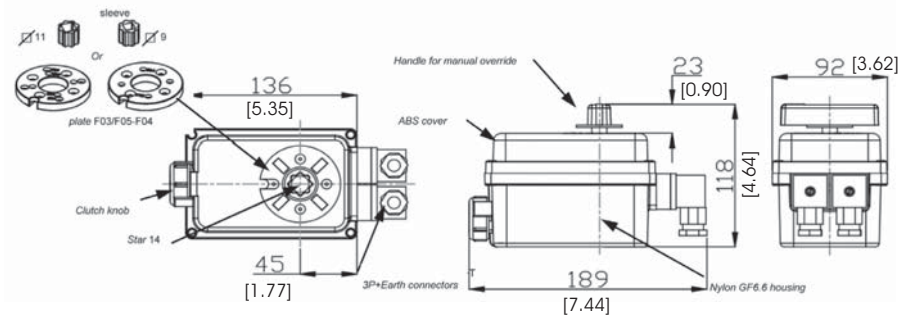
TECHNICAL CHARACTERISTICS
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Specifications Spécifications Especificaciones Especificações	J2 - L300	J2 - H300
Voltage (V) Voltage (V) Voltaje (V) Voltagem (V)	12-48 VAC/VDC ±5%	80-240 VAC/VDC
Operation time (s/90°) no load ±10% Temps de manoeuvre en vide (s/90°) ±10% Tiempo de maniobra en vacío (s/90°) ±10% Tempo de manobra en vacío (s/90°) ±10%	60 s	60 s
Maximum operational torque (Nm - lb/in) Couple opérationnel maximum (Nm - lb/in) Par máximo de maniobra en operación (Nm - lb/in) Par de manobra operacional máximo (Nm - lb/in)	300 Nm 2655 in/lb	300 Nm 2655 in/lb
Maximum torque break (Nm - lb/in) Maximum torque de mise en marche (Nm - lb/in) Par máximo de arranque (Nm - lb/in) Par máximo arranque (Nm - lb/in)	350 Nm 3097 in/lb	350 Nm 3097 in/lb
Duty rating (%) Durée sous tension (%) Tiempo bajo tensión (%) Tempo baixo tensão (%)	75	75
IP rating IEC 60529 Protection IEC 60529 Protección IEC 60529 Proteção IEC 60529	IP 65	IP 65
Working angle (°) Angle de manoeuvre (°) Ángulo de maniobra (°) Ângulo de manobra (°)	90° - 180 - 270°	90° - 180° - 270°
Temperature Température Temperatura Temperatura	-20° / 70° C -4° / 158° F	-20° / 70° C -4° / 158° F
Limit switch Fin de course Interruptor final de carrera Fim de curso	4 SPTD micro	4 SPTD micro
Heating resistor (W) Résistance de réchauffage (W) Resistencia de recalentamiento (W) Resistência de superaquecimento (W)	4	4
Consumption at maximum torque ±5% Consommation au couple maximum ±5% Consumo a par máximo ±5% Consumo a par máximo ±5%	24 VAC 1800 mA - 86,4 W 24 VDC 1600 mA - 72 W 48 VAC 930 mA - 62,4 W 48 VDC 1000 mA - 48 W	110 V 470 mA - 77,0 W 230 V 150 mA - 50,6 W
Plugs Raccordement Conectores Conexões	DIN 43650 ISO 4400 & C192	DIN 43650 ISO 4400 & C192
Weight (kg) Poids (kg) Peso (kg) Peso (kg)	5,2 kg 11,44 in/lb	5,2 kg 11,44 in/lb

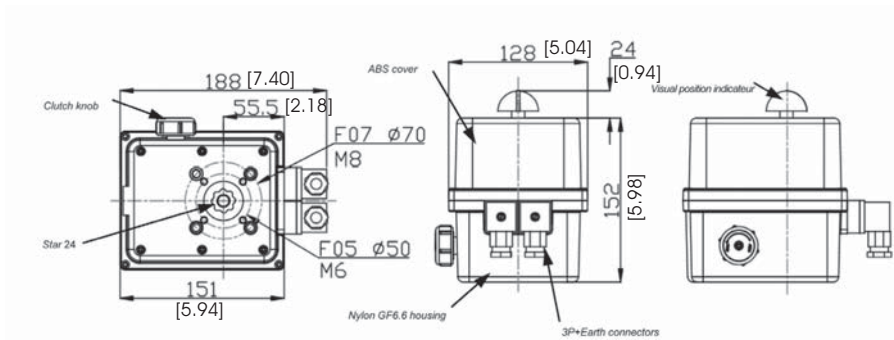
Model ER20 - ER60



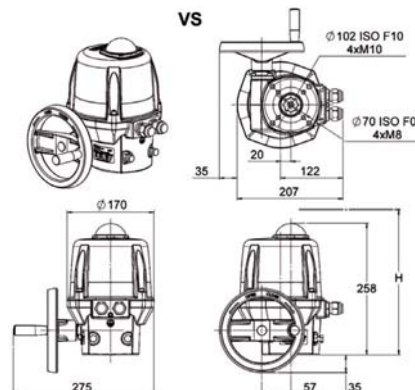
Model EK20



Model EK60



Model VS150 - VS300



TECHNICAL CHARACTERISTICS
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Specifications Spécifications Especificaciones Especificações	ER20		EK20			ER60	
Voltage (V) Voltage (V) Voltaje (V) Voltagem (V)	230 VAC	12-24 VAC/ VDC	230 VAC	115 VAC	24 VAC/ VDC	230 VDC	12-24 VAC/ VDC
Operation time (s/90°) no load ±10% Temps de manoeuvre en vide (s/90°) ±10% Tiempo de maniobra en vacío (s/90°) ±10% Tempo de manobra en vacío (s/90°) ±10%	20 s	4/8 s	7 / 10 s			60 s	10 / 20 s
Maximum operational torque (Nm - lb/in) Couple opérationel maximum (Nm - lb/in) Par máximo de maniobra en operación (Nm - lb/in) Par de manobra operacional máximo (Nm - lb/in)	20 Nm 177 in/lb		20 Nm 177 in/lb			60 Nm 531 in/lb	
Maximum torque break (Nm - lb/in) Maximum torque de mise en marche (Nm - lb/in) Par máximo de arranque (Nm - lb/in) Par máximo arranque (Nm - lb/in)	-		-			-	
Duty rating (%) Durée sous tension (%) Tiempo bajo tensión (%) Tempo baixo tensão (%)	50		30			50	30
IP rating IEC 60529 Protection IEC 60529 Protección IEC 60529 Proteção IEC 60529	IP 65		IP 65			IP 65	
Working angle (°) Angle de manoeuvre (°) Ángulo de maniobra (°) Ângulo de manobra (°)	0° - 90°		0° - 90°			0° - 90°	
Temperature Température Temperatura Temperatura	-10° / 55° C 14° / 131° F		-10° / 55° C 14° / 131° F			-10° / 55° C 14° / 131° F	
Limit switch Fin de course Interruptor final de carrera Fim de curso	4		4			4	
Heating resistor (W) Résistance de réchauffage (W) Resistencia de recalentamiento (W) Resistência de superaquecimento (W)	10		10			10	
Consumption at maximum torque ±5% Consommation au couple maximum ±5% Consumo a par máximo ±5% Consumo a par máximo ±5%	15 W		9 W			24 W	
Plugs Raccordement Conectores Conexões	2 DIN 43650		2 DIN 43650			2 DIN 43650	
Weight (kg) Poids (kg) Peso (kg) Peso (kg)	1,5 kg 3,3 lb		1,2 kg 2,64 lb			1,5 kg 3,3 lb	

TECHNICAL CHARACTERISTICS
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Specifications Spécifications Especificaciones Especificações	EK60			VS150		VS300	
Voltage (V) Voltage (V) Voltaje (V) Voltagem (V)	230 VAC	115 VAC	24 VAC/ VDC	100-240 VAC	24 VAC/VDC	100-240 VAC	24 VAC/VDC
Operation time (s/90°) no load ±10% Temps de manoeuvre en vide (s/90°) ±10% Tiempo de maniobra en vacío (s/90°) ±10% Tempo de manobra en vacío (s/90°) ±10%	12 / 20 s	10 / 20 s	10 / 20 s	30 s		50 s	
Maximum operational torque (Nm - lb/in) Couple opérationnel maximum (Nm - lb/in) Par máximo de maniobra en operación (Nm - lb/in) Par de manobra operacional máximo (Nm - lb/in)	60 Nm 531 in/lb			150 Nm 1327,5 in/lb		150 Nm 1327,5 in/lb	
Maximum torque break (Nm - lb/in) Maximum torque de mise en marche (Nm - lb/in) Par máximo de arranque (Nm - lb/in) Par máximo arranque (Nm - lb/in)	-			-		-	
Duty rating (%) Durée sous tension (%) Tiempo bajo tensión (%) Tempo baixo tensão (%)	30			30		50	
IP rating IEC 60529 Protection IEC 60529 Protección IEC 60529 Proteção IEC 60529	IP 65			IP 65		IP 66/67	
Working angle (°) Angle de manoeuvre (°) Ángulo de maniobra (°) Ângulo de manobra (°)	0° - 90°			0° - 90°		0° - 90°	
Temperature Température Temperatura Temperatura	-10° / 55° C 14° / 131° F			-10° / 55° C 14° / 131° F		-10° / 55° C 14° / 131° F	
Limit switch Fin de course Interruptor final de carrera Fim de curso	4			4		4	
Heating resistor (W) Résistance de réchauffage (W) Resistencia de recalentamiento (W) Resistência de superaquecimento (W)	10			10		10	
Consumption at maximum torque ±5% Consommation au couple maximum ±5% Consumo a par máximo ±5% Consumo a par máximo ±5%	26 W			26 W		55 W	45 W
Plugs Raccordement Conectores Conexões	2 DIN 43650			2 DIN 43650		2 DIN 43650	
Weight (kg) Poids (kg) Peso (kg) Peso (kg)	2,5 kg 5,5 lb			4 kg 8,8 lb		8,5 kg 18,7 lb	-

Pneumatic actuation Motorisation pneumatique Actuación neumática Actuação pneumática



FEATURES

- Pneumatic actuators CH-Air and Prisma.
- Double-acting or spring return.
- On order: electric valve, relief regulators and limit-switch box.

CH-Air

- Actuator made of aluminium anodized.
- Supply: dry or lubricated filtered compressed air. Maximum 10 bar (150 psi).
- Normal working temperature: from -20°C to +80°C (-4°F to 176°F).

Prisma

- Actuator made of polyamide + fiber glass.
- Light weight and very resistant to corrosion.
- May be actuated with air, water or non aggressive fluid up to 8 bar pressure (116 psi) pressure. Fit for marine and underwater installations.
- Normal working temperature: from -32°C to +90°C (-25°F to 194°F).

CARACTÉRISTIQUES

- Actionneurs Pneumatiques CH-Air et Prisma.
- Double ou simple effet.
- Sur commande: électrovanne, boîtiers fin de course et régulateur d'échappement.

CH-Air

- Actionneur en aluminium anodisé.
- Alimentation: air comprimé filtré, sec ou lubrifié. Pression max. 10 bar (150 psi).
- Température de travail: de -20°C au +80°C (de -4°F au 176°F).

Prisma

- Actuator en polyamide + fibre de verre.
- Léger et très résistant au corrosion.
- Peut travailler avec de l'air, de l'eau ou du fluide non agressive jusqu'à 8 bar de pression (116 p.s.i.). Idéal pour les installations marines et sous-marines.
- Température de travail: de -32°C au +90°C (de -25°F au 194°F).

CARACTERÍSTICAS

- Actuadores neumáticos CH-Air y Prisma.
- Doble efecto y simple efecto.
- Bajo pedido: electroválvula, finales de carrera y reguladores de escape.

CH-Air

- Actuador de aluminio anodizado.
- Alimentación: aire comprimido filtrado, seco o lubricado. Máximo 10 bar (150 psi).
- Temperatura de trabajo: -20°C a +80°C (-4°F a 176°F).

Prisma

- Actuador de poliamida + fibra de vidrio.
- Ligero de peso y resistente a la corrosión.
- Apto para trabajar con aire, agua o fluidos no agresivos hasta 8 bar de presión (116 psi). Ideal para instalaciones subacuáticas.
- Temperatura normal de trabajo: de -32°C hasta +90°C (-25°F a 194°F).

CARACTERÍSTICAS

- Actuadores pneumáticos CH-Air e Prisma.
- Efeito duplo ou efeito simples.
- Sob pedido: electroválvula, fins de curso e reguladores de saída.

CH-Air

- Actuador de alumínio anodizado.
- Alimentação: ar comprimido filtrado, seco ou lubrificado. Máximo 10 bar (150 psi).
- Temperatura de trabalho: -20°C até +80°C (-4°F até 176°F).

Prisma

- Actuador de poliamida + fibra de vidro.
- Leve e muito resistente à corrosão.
- Pode trabalhar com ar, água ou líquido non agresivo até uma pressão de 8 bar (116 psi). Ideal para instalações marinhas e subaquáticas.
- Temperatura de trabalho: -32°C até +90°C (-25°F até 194°F).

EQUIVALENCIA TABLE

TABLEAU DE CORRESPONDANCES

TABLA DE CORRESPONDENCIAS

TABELA DE CORRESPONDÊNCIAS

		CH-AIR	PRISMA
Double acting - Double effet - Doble efecto - Efeito duplo			
Ball valve Robinet à boisseau Válvula de bola Válvula de esfera	D16-20-25 (¾"-½"-¾")	CH032	PPW
	D32-40-50-63 (1"-1¼"-1½"-2")	CH050	PP00
3-way ball valve Robinet 3 voies Válvula bola 3 vías Válvula esfera 3 vías	D50 (1½")	CH063 mod 180°	PGD
Ball valve Robinet à boisseau Válvula de bola Válvula de esfera	D75-90 (2½"-3")	CH075	PP10
Butterfly valve Vanne papillon Válvula mariposa Válvula borboleta	D75-90-110 (2½"-3"-4")		
Ball valve Robinet à boisseau Válvula de bola Válvula de esfera	D110 (4")	CH100	PP20
Butterfly valve Vanne papillon Válvula mariposa Válvula borboleta	D140-160-225 (5"-6"-8")		
	D250 (10")	CH115	-
	D315 (12")	CH125	-
Spring return - Simple effet - Simple efecto - Efeito simples			
Ball valve Robinet à boisseau Válvula de bola Válvula de esfera	D16-20-25 (¾"-½"-¾")	CH050 SR	PPWS
	D32-40 (1"-1¼")	CH063 SR	PP00S
	D50-63 (1½"-2")	CH075 SR	PP10S
3-way ball valve Robinet 3 voies Válvula bola 3 vías Válvula esfera 3 vías	D50 (1½")	CH075S mod 180°	PG20S
Butterfly valve Vanne papillon Válvula mariposa Válvula borboleta	D75 (2½")	CH085 SR	PP20S
Ball valve Robinet à boisseau Válvula de bola Válvula de esfera	D75-90 (2½"-3")	CH100 SR	PP20S
Butterfly valve Vanne papillon Válvula mariposa Válvula borboleta	D90-110 (3"-4")		
Ball valve Robinet à boisseau Válvula de bola Válvula de esfera	D110 (4")	CH125 SR	P25S
Butterfly valve Vanne papillon Válvula mariposa Válvula borboleta	D140-160-225 (5"-6"-8")		
	D250 (10")	CH125 SR	P25S
	D315 (12")	CH180 SR	-

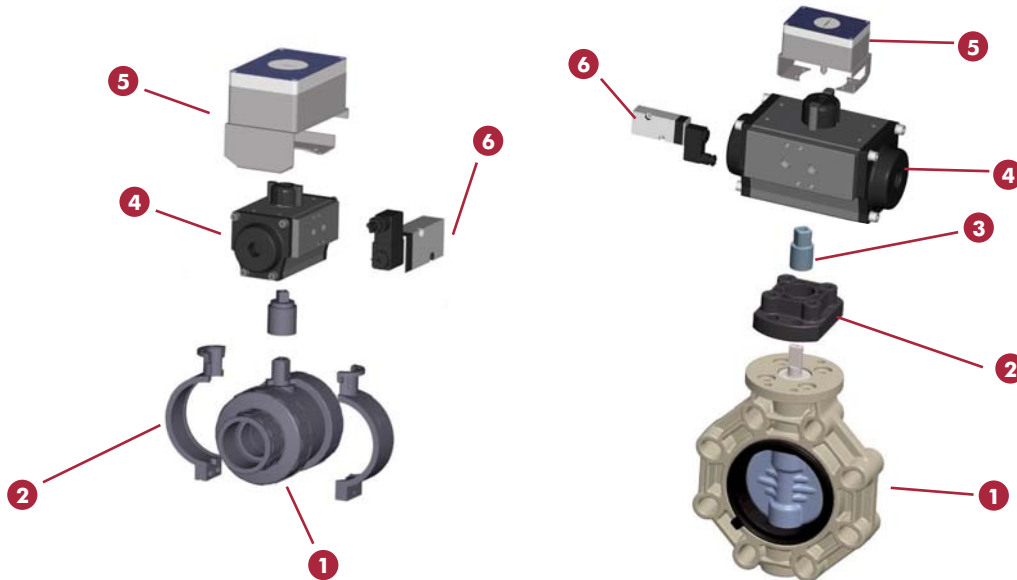
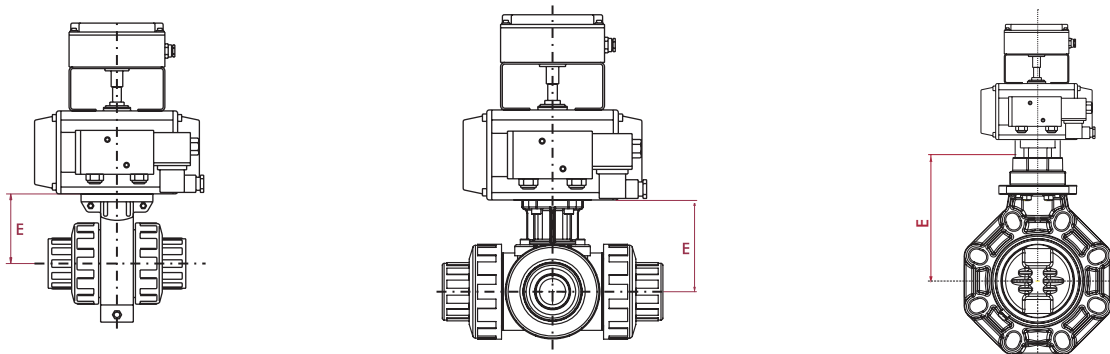


FIG.	Parts	Pièces	Despiece	Peças
1	Valve	Vanne	Válvula	Válvula
2	Mounting clamp	Bride de fixation	Brida fijación	Flange de fixação
3	Actuator-valve coupling bush	Douille de raccordement actionneur-vanne	Casquillo unión actuador-válvula	Casquilho união actuador-válvula
4	Pneumatic actuator	Actionneur pneumatique	Actuador neumático	Actuador pneumático
5	Limit-switch box	Boîtier fin de course	Caja finales de carrera	Caixa fim de curso
6	Electric valve	Electrovanne	Electroválvula	Electroválvula



Diameter Diamètre Diámetro	Dimension "E" Cote "E" Cota "E"
16	3/8"
20	1/2"
25	3/4"
32	1"
40	1 1/4"
50	1 1/2"
63	2"
75	2 1/2"
90	3"
110	4"

Diameter Diamètre Diámetro	Dimension "E" Cote "E" Cota "E"
50	1 1/2"
63	2"
75	2 1/2"
90	3"
110	4"

Diameter Diamètre Diámetro	Dimension "E" Cote "E" Cota "E"
63 - 75	2 1/2"
90	3"
110	4"
125 - 140	5"
160	6"
200 - 225	8"
250 - 280	10"
315	12"

More information in www.cepex.com

Plus d'information en www.cepex.com

Más información en www.cepex.com

Mais informação em www.cepex.com



Pneumatic actuation aluminium Actionneur pneumatique aluminium Actuación neumática aluminio Actuador pneumático aluminio		Pneumatic actuation aluminium & kit (*) Actionneur pneumatique aluminium avec kit (*) Actuación neumática aluminio con kit (*) Actuador pneumático aluminio com kit (*)		Pneumatic actuation polyamide Actionneur pneumatique polyamide Actuación neumática poliamida Actuador pneumático poliamida		Pneumatic actuation polyamide & kit (*) Actionneur pneumatique polyamide avec kit (*) Actuación neumática poliamida con kit (*) Actuador pneumático poliamida com kit (*)	
Double acting	Spring return	Double acting	Spring return	Double acting	Spring return	Double acting	Spring return
Double effet	Simple effet	Double effet	Simple effet	Double effet	Simple effet	Double effet	Simple effet
Doble efecto	Simple efecto	Doble efecto	Simple efecto	Doble efecto	Simple efecto	Doble efecto	Simple efecto
Efeito duplo	Efeito simples	Efeito duplo	Efeito simples	Efeito duplo	Efeito simples	Efeito duplo	Efeito simples

Industrial Series ball valves - PVC-U 2 ways
Robinets à boisseau Série Industrial - PVC-U - 2 voies
Válvulas de bola Série Industrial - PVC-U - 2 vías
Válvulas de esfera Série Industrial - PVC-U - 2 vías

Solvent socket connectors (other connections also available: see pages 81-84)
 Manchons à coller (autres options de connexion disponibles: voir pages 81-84)
 Manguitos para encolar (outras opciones de conexión disponibles: ver páginas 81-84)
 Uniãos para colar (outras conexões também disponíveis: veja páginas 81-84)

Teflon® - EPDM

D16 - 3/4"	26425 CH032	26433 CH050 SR	26421 CH032	26429 CH050 SR	29875 PPW	29885 PPWS	29894 PPW	29904 PPWS
D20 - 1/2"	05390 CH032	05414 CH050 SR	02648 CH032	05304 CH050 SR	29876 PPW	29886 PPWS	29895 PPW	29905 PPWS
D25 - 3/4"	05391 CH032	05415 CH050 SR	02649 CH032	05305 CH050 SR	29877 PPW	29887 PPWS	29896 PPW	29906 PPWS
D32 - 1"	05392 CH050	05416 CH063 SR	02650 CH050	05306 CH063 SR	29878 PP00	29888 PP00S	29897 PP00	29907 PP00S
D40 - 1 1/4"	05393 CH050	05417 CH063 SR	02651 CH050	05307 CH063 SR	29879 PP00	29889 PP00S	29898 PP00	29908 PP00S
D50 - 1 1/2"	05394 CH050	05418 CH075 SR	02652 CH050	05308 CH075 SR	29880 PP00	29890 PP10S	29899 PP00	29909 PP10S
D63 - 2"	05395 CH050	05419 CH075 SR	02653 CH050	05309 CH075 SR	29881 PP00	29891 PP10S	29900 PP00	29910 PP10S
D75 - 2 1/2"	05396 CH075	05420 CH100 SR	02654 CH075	05310 CH100 SR	29882 PP10	29892 PP20S	29901 PP10	29911 PP20S
D90 - 3"	05397 CH075	05421 CH100 SR	02655 CH075	05311 CH100 SR	29883 PP10	29893 PP20S	29902 PP10	29912 PP20S
D110 - 4"	26427 CH100	26435 CH125 SR	26423 CH100	26431 CH125 SR	29884 PP20		29903 PP20	

Teflon® - Viton®

D16 - 3/4"	29913 CH032	29923 CH050 SR	29933 CH032	29943 CH050 SR	29953 PPW	29963 PPWS	29972 PPW	29982 PPWS
D20 - 1/2"	29914 CH032	29924 CH050 SR	29934 CH032	29944 CH050 SR	29954 PPW	29964 PPWS	29973 PPW	29983 PPWS
D25 - 3/4"	29915 CH032	29925 CH050 SR	29935 CH032	29945 CH050 SR	29955 PPW	29965 PPWS	29974 PPW	29984 PPWS
D32 - 1"	29916 CH050	29926 CH063 SR	29936 CH050	29946 CH063 SR	29956 PP00	29966 PP00S	29975 PP00	29985 PP00S
D40 - 1 1/4"	29917 CH050	29927 CH063 SR	29937 CH050	29947 CH063 SR	29957 PP00	29967 PP00S	29976 PP00	29986 PP00S
D50 - 1 1/2"	29918 CH050	29928 CH075 SR	29938 CH050	29948 CH075 SR	29958 PP00	29968 PP10S	29977 PP00	29987 PP10S
D63 - 2"	29919 CH050	29929 CH075 SR	29939 CH050	29949 CH075 SR	29959 PP00	29969 PP10S	29978 PP00	29988 PP10S
D75 - 2 1/2"	29920 CH075	29930 CH100 SR	29940 CH075	29950 CH100 SR	29960 PP10	29970 PP20S	29979 PP10	29989 PP20S
D90 - 3"	29921 CH075	29931 CH100 SR	29941 CH075	29951 CH100 SR	29961 PP10	29971 PP20S	29980 PP10	29990 PP20S
D110 - 4"	29922 CH100	29932 CH125 SR	29942 CH100	29952 CH125 SR	29962 PP20		29981 PP20	

3-way Series ball valves - PVC-U - 3 ways
Robinets à boisseau - PVC-U - 3 voies
Válvulas de bola 3 vías - PVC-U - 3 vías
Válvulas de esfera 3 vías - PVC-U - 3 vías

Solvent socket connectors (other connections also available: see pages 81-84)
 Manchons à coller (autres options de connexion disponibles: voir pages 81-84)
 Manguitos para encolar (outras opciones de conexión disponibles: ver páginas 81-84)
 Uniãos para colar (outras conexões também disponíveis: veja páginas 81-84)

PE - EPDM

D50 - 1 1/2"	27589 CH063 (180°)	27591 CH075S (180°)	27588 CH063 (180°)	27590 CH075S (180°)	30147 PGD	30148 PG20S	30149 PGD	30150 PG20S
--------------	------------------------------	-------------------------------	------------------------------	-------------------------------	---------------------	-----------------------	---------------------	-----------------------





Pneumatic actuation aluminium Actionneur pneumatique aluminium Actuación neumática aluminio Actuador pneumático aluminio		Pneumatic actuation aluminium & kit (*) Actionneur pneumatique aluminium avec kit (*) Actuación neumática aluminio con kit (*) Actuador pneumático aluminio com kit (*)		Pneumatic actuation polyamide Actionneur pneumatique polyamide Actuación neumática poliamida Actuador pneumático poliamida		Pneumatic actuation polyamide & kit (*) Actionneur pneumatique polyamide avec kit (*) Actuación neumática poliamida con kit (*) Actuador pneumático poliamida com kit (*)	
Double acting Double effet Doble efecto Efeito duplo	Spring return Simple effet Simple efecto Efeito simples	Double acting Double effet Doble efecto Efeito duplo	Spring return Simple effet Simple efecto Efeito simples	Double acting Double effet Doble efecto Efeito duplo	Spring return Simple effet Simple efecto Efeito simples	Double acting Double effet Doble efecto Efeito duplo	Spring return Simple effet Simple efecto Efeito simples

Industrial Series ball valves - Corzan® PVC-C - 2 ways

Robinets à boisseau Série Industrial - Corzan® PVC-C - 2 voies

Válvulas de bola Serie Industrial - Corzan® PVC-C - 2 vias

Válvulas de esfera Série Industrial - Corzan® PVC-C - 2 vias

Solvent socket connectors (other connections also available: see pages 81-84)

Manchons à coller (autres options de connexion disponibles: voir pages 81-84)

Manguitos para encolar (otras opciones de conexión disponibles: ver páginas 81-84)

Unhões para colar (outras conexões também disponíveis: veja páginas 81-84)

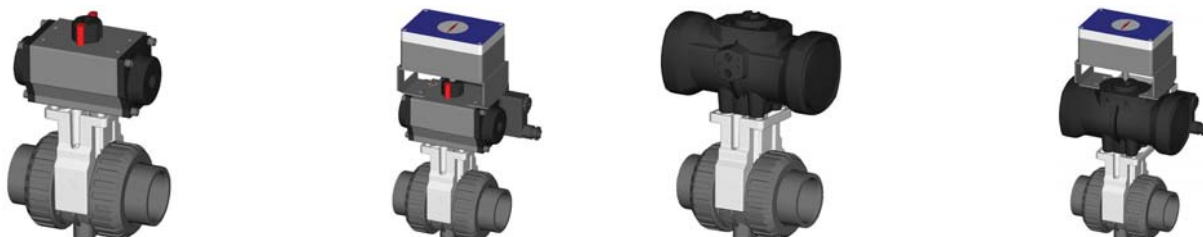
Teflon® - EPDM

D16 - 3/8"	29991 CH032	30001 CH050 SR	30011 CH032	30021 CH050 SR	30031 PPW	30041 PPWS	30050 PPW	30060 PPWS
D20 - 1/2"	29992 CH032	30002 CH050 SR	30012 CH032	30022 CH050 SR	30032 PPW	30042 PPWS	30051 PPW	30061 PPWS
D25 - 3/4"	29993 CH032	30003 CH050 SR	30013 CH032	30023 CH050 SR	30033 PPW	30043 PPWS	30052 PPW	30062 PPWS
D32 - 1"	29994 CH050	30004 CH063 SR	30014 CH050	30024 CH063 SR	30034 PP00	30044 PP00S	30053 PP00	30063 PP00S
D40 - 1 1/4"	29995 CH050	30005 CH063 SR	30015 CH050	30025 CH063 SR	30035 PP00	30045 PP00S	30054 PP00	30064 PP00S
D50 - 1 1/2"	29996 CH050	30006 CH075 SR	30016 CH050	30026 CH075 SR	30036 PP00	30046 PP10S	30055 PP00	30065 PP10S
D63 - 2"	29997 CH050	30007 CH075 SR	30017 CH050	30027 CH075 SR	30037 PP00	30047 PP10S	30056 PP00	30066 PP10S
D75 - 2 1/2"	29998 CH075	30008 CH100 SR	30018 CH075	30028 CH100 SR	30038 PP10	30048 PP20S	30057 PP10	30067 PP20S
D90 - 3"	29999 CH075	30009 CH100 SR	30019 CH075	30029 CH100 SR	30039 PP10	30049 PP20S	30058 PP10	30068 PP20S
D110 - 4"	30000 CH100	30010 CH125 SR	30020 CH100	30030 CH125 SR	30040 PP20		30059 PP20	

Teflon® - Viton®

D16 - 3/8"	30069 CH032	30079 CH050 SR	30089 CH032	30099 CH050 SR	30109 PPW	30119 PPWS	30128 PPW	30138 PPWS
D20 - 1/2"	30070 CH032	30080 CH050 SR	30090 CH032	30100 CH050 SR	30110 PPW	30120 PPWS	30129 PPW	30139 PPWS
D25 - 3/4"	30071 CH032	30081 CH050 SR	30091 CH032	30101 CH050 SR	30111 PPW	30121 PPWS	30130 PPW	30140 PPWS
D32 - 1"	30072 CH050	30082 CH063 SR	30092 CH050	30102 CH063 SR	30112 PP00	30122 PP00S	30131 PP00	30141 PP00S
D40 - 1 1/4"	30073 CH050	30083 CH063 SR	30093 CH050	30103 CH063 SR	30113 PP00	30123 PP00S	30132 PP00	30142 PP00S
D50 - 1 1/2"	30074 CH050	30084 CH075 SR	30094 CH050	30104 CH075 SR	30114 PP00	30124 PP10S	30133 PP00	30143 PP10S
D63 - 2"	30075 CH050	30085 CH075 SR	30095 CH050	30105 CH075 SR	30115 PP00	30125 PP10S	30134 PP00	30144 PP10S
D75 - 2 1/2"	30076 CH075	30086 CH100 SR	30096 CH075	30106 CH100 SR	30116 PP10	30126 PP20S	30135 PP10	30145 PP20S
D90 - 3"	30077 CH075	30087 CH100 SR	30097 CH075	30107 CH100 SR	30117 PP10	30127 PP20S	30136 PP10	30146 PP20S
D110 - 4"	30078 CH100	30088 CH125 SR	30098 CH100	30108 CH125 SR	30118 PP20		30137 PP20	

(*) Kit: electric valve, limit-switch box and relief regulators
 Kit: electrovanne, boîtier fin de course et régulateurs d'échappement
 Kit: electroválvula, final de carrera y reguladores de escape
 Kit: electroválvula, fins de curso e reguladores de saída





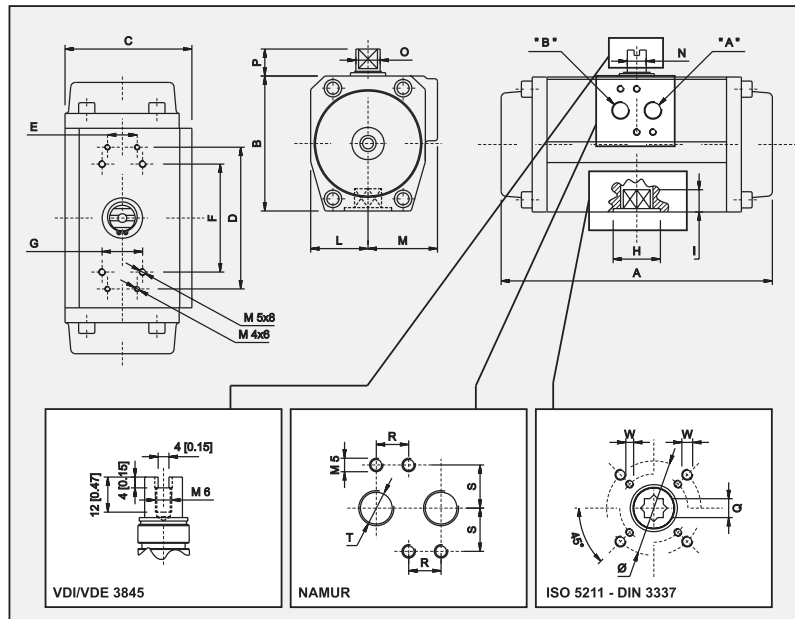
Pneumatic actuation aluminium Actionneur pneumatique aluminium Actuación neumática aluminio Actuador pneumático aluminio		Pneumatic actuation aluminium & kit (*) Actionneur pneumatique aluminium avec kit (*) Actuación neumática aluminio con kit (*) Actuador pneumático aluminio con kit (*)		Pneumatic actuation polyamide Actionneur pneumatique polyamide Actuación neumática poliamida Actuador pneumático poliamida		Pneumatic actuation polyamide & kit (*) Actionneur pneumatique polyamide avec kit (*) Actuación neumática poliamida con kit (*) Actuador pneumático poliamida con kit (*)	
Double acting Double effet Doble efecto Efeito duplo	Spring return Simple effet Simple efecto Efeito simples	Double acting Double effet Doble efecto Efeito duplo	Spring return Simple effet Simple efecto Efeito simples	Double acting Double effet Doble efecto Efeito duplo	Spring return Simple effet Simple efecto Efeito simples	Double acting Double effet Doble efecto Efeito duplo	Spring return Simple effet Simple efecto Efeito simples

Butterfly valves Industrial Series - PVC-U - stainless steel shaft
Vannes papillon Série Industrial - PVC-U - axe en acier inoxydable
Válvulas de mariposa Serie Industrial - PVC-U - eje en acero inoxidable
Válvulas de borboleta Série Industrial - PVC-U - eixo em aço inoxidável

EPDM								
D63 - D75	30464 CH075	30471 CH085 SR	30478 CH075	30485 CH085 SR	30492 PP10	30498 PP20S	30501 PP10	30507 PP20S
D90	30465 CH075	30472 CH100 SR	30479 CH075	30486 CH100 SR	30493 PP10	30499 PP20S	30502 PP10	30508 PP20S
D110	30466 CH075	30473 CH100 SR	30480 CH075	30487 CH100 SR	30494 PP10	30500 PP20S	30503 PP10	30509 PP20S
D125 - D140	30467 CH100	30474 CH125 SR	30481 CH100	30488 CH125 SR	30495 PP20		30504 PP20	
D160	30468 CH100	30475 CH125 SR	30482 CH100	30489 CH125 SR	30496 PP20		30505 PP20	
D200 - D225	30469 CH100	30476 CH125 SR	30483 CH100	30490 CH125 SR	30497 PP20		30506 PP20	
D250 - D280	30470 CH115	30477 CH115 SR	30484 CH115	30491 CH115 SR				
D315	32755 CH125	32757 CH180 SR	32756 CH125	32758 CH180 SR				
Viton®								
D63 - D75	30517 CH075	30524 CH085 SR	30531 CH075	30538 CH085 SR	30545 PP10	30551 PP20S	30554 PP10	30560 PP20S
D90	30518 CH075	30525 CH100 SR	30532 CH075	30539 CH100 SR	30546 PP10	30552 PP20S	30555 PP10	30561 PP20S
D110	30519 CH075	30526 CH100 SR	30533 CH075	30540 CH100 SR	30547 PP10	30553 PP20S	30556 PP10	30562 PP20S
D125 - D140	30520 CH100	30527 CH125 SR	30534 CH100	30541 CH125 SR	30548 PP20		30557 PP20	
D160	30521 CH100	30528 CH125 SR	30535 CH100	30542 CH125 SR	30549 PP20		30558 PP20	
D200 - D225	30522 CH100	30529 CH125 SR	30536 CH100	30543 CH125 SR	30550 PP20		30559 PP20	
D250 - D280	30523 CH115	30530 CH115 SR	30537 CH115	30544 CH115 SR				
D315	32759 CH125	32761 CH180 SR	32760 CH125	32762 CH180 SR				

(*) Kit: electric valve, limit-switch box and relief regulators
 Kit: electrovanne, boîtier fin de course et régulateurs d'échappement
 Kit: electroválvula, final de carrera y reguladores de escape
 Kit: electroválvula, fins de curso e reguladores de saída





	CH032	CH050	CH063	CH075	CH085	CH100	CH115	CH125	
A	117	138	152	205	228	274	310	362	mm
	4,61	5,44	5,99	8,08	8,98	10,79	12,21	14,26	in
B	45	67	83	100	110	125	142	155	mm
	1,77	2,64	3,27	3,94	4,33	4,92	5,59	6,11	in
C	45	75	86	94	104	120	134	141	mm
	1,77	2,95	3,39	3,70	4,10	4,73	5,28	5,55	in
D	-	-	-	105	105	105	139	139	mm
	-	-	-	4,14	4,14	4,14	5,48	5,48	in
E	-	-	-	22	22	22	22	22	mm
	-	-	-	0,87	0,87	0,87	0,87	0,87	in
F	50	80	80	80	80	80	130	130	mm
	1,97	3,15	3,15	3,15	3,15	3,15	5,12	5,12	in
G	25	30	30	30	30	30	30	30	mm
	0,98	1,18	1,18	1,18	1,18	1,18	1,18	1,18	in
H	-	25	30	35	40	55	55	55	mm
	-	0,98	1,18	1,38	1,58	2,17	2,17	2,17	in
I	10	13	16	20	20	20	25	25	mm
	0,39	0,51	0,63	0,79	0,79	0,79	0,98	0,98	in
L	22,5	33,5	38	42,5	49	55	63,5	69,5	mm
	0,89	1,32	1,50	1,67	1,93	2,17	2,50	2,74	in
M	22,5	41,5	48	51,5	55	65	70,5	71,5	mm
	0,89	1,63	1,89	2,03	2,17	2,56	2,78	2,82	in
T-DIN 259	1/8"	1/8"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	1/4"	
N	8	8	8	14	14	14	27	27	mm
	0,32	0,32	0,32	0,55	0,55	0,55	1,06	1,06	in
O	12	12	12	18	18	18	36	36	mm
	0,47	0,47	0,47	0,71	0,71	0,71	1,42	1,42	in
P	20	20	20	20	20	20	30	30	mm
	0,79	0,79	0,79	0,79	0,79	0,79	1,18	1,18	in
R	12	12	12	12	12	12	12	12	mm
	0,47	0,47	0,47	0,47	0,47	0,47	0,47	0,47	in
S	16	16	16	16	16	16	16	16	mm
	0,63	0,63	0,63	0,63	0,63	0,63	0,63	0,63	in
DIAM.	36	36 / 50	36 / 50	50 / 70	50 / 70	70 / 102	70 / 102	70 / 102	mm
	1,42	1,42 / 1,97	1,42 / 1,97	1,97 / 2,76	1,97 / 2,76	2,76 / 4,02	2,76 / 4,02	2,76 / 4,02	in
Q	9	11	11	17	17	17	22	22	mm
	0,35	0,43	0,43	0,67	0,67	0,67	0,87	0,87	in
W	M5	M5-M6	M5-M6	M5-M6	M6-M8	M8-M10	M8-M10	M8-M10	
ISO 5211	F03	F03/F05	F03/F05	F05/F07	F05/F07	F07/F10	F07/F10	F07/F10	

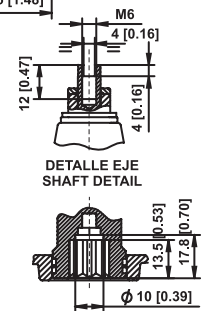
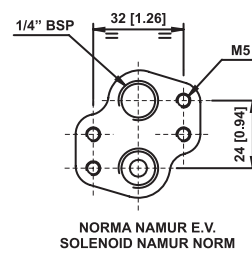
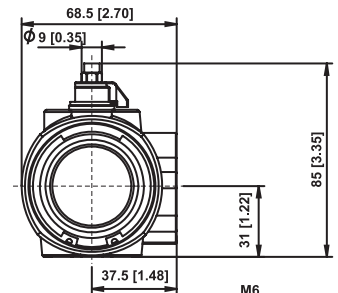
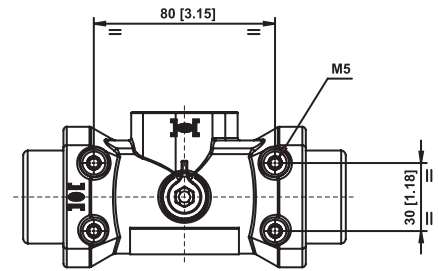
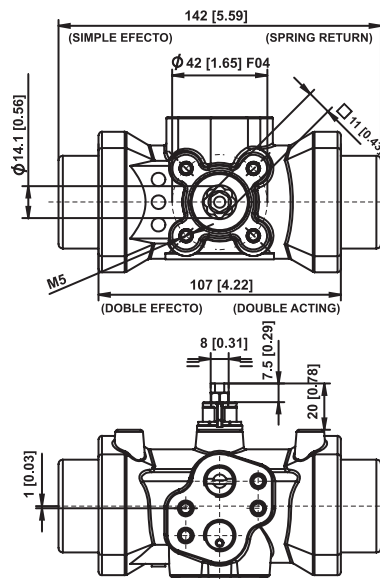

TECHNICAL CHARACTERISTICS
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Model	n° springs by side	Pressure of air feeding (bar / psi)														Spring torque		bar	psi
		2		3		4		5		6		7		8					
		29.1		43.7		58.3		72.8		87.4		102		116.5					
		0°	90°	0°	90°	0°	90°	0°	90°	0°	90°	0°	90°	0°	90°	90°	0°		
CH050SR	2	3,8 33,63	2,3 20,36	6,9 61,07	5,4 47,79	10,1 89,39	8,5 75,23	13,2 116,8	11,5 101,8	16,3 144,3	14,6 129,2	19,3 170,8	17,6 155,8	22,4 198,2	20,7 193,2	3,8 33,63	2,3 20,36	Nm in/lb	
	3	-	-	5,7 50,45	3,5 30,98	8,9 78,77	6,6 58,41	12,0 106,2	9,6 84,96	15,1 133,6	12,7 112,4	18,1 160,2	15,7 138,9	21,2 187,6	18,8 166,4	5,7 50,45	3,5 30,98	Nm in/lb	
	4	-	-	-	-	7,7 68,15	4,7 41,6	10,8 95,58	7,7 68,15	13,9 123,015	10,8 95,58	16,9 149,6	13,8 122,1	20,0 177	16,9 149,6	7,7 68,15	4,7 41,6	Nm in/lb	
	5	-	-	-	-	-	-	9,6 84,96	5,8 51,33	12,7 112,4	8,9 78,77	15,7 138,9	11,9 105,3	18,8 166,4	15,0 132,8	9,6 84,96	5,8 51,33	Nm in/lb	
	6	-	-	-	-	-	-	8,4 74,34	3,9 34,52	11,5 101,8	7,0 61,95	14,5 128,3	10,0 88,5	17,6 155,8	13,1 115,9	11,5 101,8	7,0 61,95	Nm in/lb	
	CH063SR	2	6,8 60,18	4,1 36,29	12,3 108,9	9,7 85,85	17,9 158,4	15,1 133,6	23,4 207,1	20,6 182,3	28,9 255,8	26,1 230,985	34,4 304,4	31,6 279,66	39,9 353,1	37,1 328,3	6,8 60,18	4,1 36,29	Nm in/lb
3	-	-	10,2 90,27	6,3 55,76	15,8 139,8	11,7 103,5	21,3 188,5	17,2 152,2	26,8 237,2	22,7 200,9	32,3 285,9	28,2 249,6	37,8 334,5	33,7 298,2	30,3 268,2	10,2 90,27	6,3 55,76	Nm in/lb	
4	-	-	-	-	13,7 121,2	8,3 73,46	19,2 169,9	13,8 122,1	24,7 218,6	19,3 170,8	30,2 267,3	24,8 219,5	35,7 315,9	30,3 268,2	13,7 121,2	8,3 73,46	Nm in/lb		
5	-	-	-	-	-	-	17,1 151,3	10,4 92,04	22,6 200,01	15,9 140,7	28,1 248,7	21,4 189,4	33,6 297,4	26,9 238,1	17,1 151,3	10,4 92,04	Nm in/lb		
6	-	-	-	-	-	-	15,0 132,8	7,0 61,95	20,5 181,4	12,5 110,6	26,0 230,1	18,0 159,3	31,5 278,8	23,5 207,975	20,5 181,4	12,5 110,6	Nm in/lb		
CH075SR	2	15 132,8	8,4 74,34	26,7 236,3	20,1 177,9	38,4 339,8	31,9 282,3	50,2 444,3	43,6 385,9	61,9 547,8	55,3 489,4	73,6 651,4	66,5 588,5	85,3 754,9	78,7 695,5	15,0 132,8	8,4 74,34	Nm in/lb	
	3	-	-	22,5 199,1	12,6 111,5	34,2 302,7	24,4 215,9	46,0 407,1	36,1 319,5	57,7 510,6	47,8 423,03	69,4 614,2	59,5 526,6	81,1 717,7	71,2 630,1	22,5 199,1	12,6 111,5	Nm in/lb	
	4	-	-	-	-	30,0 265,5	16,9 149,6	41,8 369,9	28,6 253,1	53,5 473,5	40,3 356,7	65,2 577,02	52,0 460,2	76,9 680,6	63,7 563,7	30,0 265,5	16,9 149,6	Nm in/lb	
	5	-	-	-	-	-	-	37,6 332,8	21,1 186,7	49,3 436,3	32,8 290,3	61,0 539,9	44,5 393,8	72,7 643,4	56,2 497,4	37,6 332,8	21,1 186,7	Nm in/lb	
	6	-	-	-	-	-	-	33,4 295,6	13,6 120,4	45,1 399,1	25,3 223,9	56,8 502,7	37,0 327,5	68,5 606,2	48,7 430,995	45,1 399,1	25,3 223,9	Nm in/lb	
	CH085SR	2	23 203,6	12,6 111,5	40,8 631,1	30,4 269,04	58,7 519,5	48,2 426,6	76,5 677,025	66,0 584,1	94,3 834,6	83,8 741,6	112,1 992,1	101,6 899,2	129,9 1149,61	119,4 1056,69	23,0 203,6	12,6 111,5	Nm in/lb
3		-	-	34,5 305,3	18,9 167,3	52,4 463,7	36,7 324,8	70,2 621,3	54,5 482,3	88,0 778,8	72,3 639,9	105,8 936,3	90,1 797,4	123,6 1093,86	107,9 954,9	34,5 305,3	18,9 167,3	Nm in/lb	
4		-	-	-	-	46,1 407,985	25,2 223,02	63,9 565,5	43,0 380,6	81,7 723,045	60,8 538,1	99,5 880,6	78,6 695,6	117,3 1038,105	96,4 853,1	46,1 407,985	25,2 223,02	Nm in/lb	
5		-	-	-	-	-	-	57,6 509,8	31,5 278,8	75,4 667,3	49,3 436,3	93,2 824,8	67,1 593,8	111,0 982,4	84,9 751,4	57,6 509,8	31,5 278,8	Nm in/lb	
6		-	-	-	-	-	-	51,5 455,8	20,0 177	69,1 611,5	37,8 334,5	86,9 769,1	55,6 492,1	104,7 926,6	73,4 649,6	69,1 611,5	37,8 334,5	Nm in/lb	
CH100SR		2	35,5 314,2	20,0 177	63,2 559,3	47,7 422,1	90,9 804,5	75,4 667,3	118,7 1050,495	103,1 912,4	146,4 1295,64	130,8 1157,58	174,1 1540,785	158,5 1402,725	201,8 1785,93	186,2 1647,87	35,5 314,2	20,0 177	Nm in/lb
	3	-	-	53,2 470,8	30,0 265,5	80,9 715,965	57,7 510,6	108,7 961,995	85,4 755,8	136,4 1207,14	113,1 1000,935	164,1 1452,285	140,8 1246,08	191,8 1697,43	168,5 1491,225	53,2 470,8	30,0 265,5	Nm in/lb	
	4	-	-	-	-	70,9 627,5	40,0 354	98,7 873,5	67,7 599,1	126,4 1118,64	95,4 844,3	154,1 1363,785	123,1 1089,435	181,8 1608,934	150,8 1334,58	70,9 627,5	40,0 354	Nm in/lb	
	5	-	-	-	-	-	-	88,7 784,995	50,0 442,5	116,4 1030,14	77,7 687,6	144,1 1275,285	105,4 932,8	171,8 1520,43	133,1 1177,935	88,7 784,995	50,0 442,5	Nm in/lb	
	6	-	-	-	-	-	-	78,7 695,5	32,3 285,9	106,4 941,6	60,0 531	134,1 1186,785	87,7 776,1	161,8 1431,93	115,4 1021,29	106,4 941,6	60,0 531	Nm in/lb	
	CH115SR	2	56,2 497,4	35,3 312,4	102,0 902,7	81,1 717,7	147,7 1307,145	126,9 1123,065	193,5 1712,475	172,6 1527,51	239,3 2117,805	218,4 1932,84	285,0 2522,25	264,1 2337,285	330,7 2926,695	309,8 2741,73	56,2 497,4	35,3 312,4	Nm in/lb
3		-	-	84,3 746,1	53,0 469,1	130,0 1150,5	98,8 874,4	175,8 1555,83	144,5 1278,825	221,6 1961,16	190,3 1684,155	267,3 2365,605	236,0 2088,6	313,0 2770,05	281,7 2493,045	84,3 746,1	53,0 469,1	Nm in/lb	
4		-	-	-	-	112,3 993,9	70,7 625,7	158,1 1399,185	116,4 1030,14	203,9 1804,515	162,2 1435,47	249,6 2208,96	207,9 1839,915	295,3 2613,405	253,6 2244,36	112,3 993,9	70,7 625,7	Nm in/lb	
5		-	-	-	-	-	-	140,4 1242,54	88,3 781,5	186,2 1647,87	134,1 1186,785	231,9 2052,315	179,8 1591,23	277,6 2456,76	225,5 1995,675	140,4 1242,54	88,3 781,5	Nm in/lb	
6		-	-	-	-	-	-	122,7 1085,895	60,2 532,8	168,5 1491,225	106,0 938,1	214,2 1895,67	151,7 1342,545	259,9 2300,115	197,4 1746,99	168,5 1491,225	106,0 938,1	Nm in/lb	
CH125SR		2	77,9 689,4	42,5 376,1	138,1 1222,185	102,6 908,01	198,3 1754,955	162,8 1440,78	258,6 2288,61	223,0 1973,55	318,8 2821,38	283,1 2505,435	378,9 3353,265	343,2 3037,32	439,0 3885,15	403,3 3569,205	77,9 689,4	42,5 376,1	Nm in/lb
	3	-	-	116,8 1033,68	63,7 563,7	177,0 1566,45	123,9 1096,515	237,3 2100,105	184,1 1629,285	297,5 2632,875	244,2 2161,17	357,6 3164,76	304,3 2693,055	417,7 3696,645	364,4 3225,94	116,8 1033,68	63,7 563,7	Nm in/lb	
	4	-	-	-	-	155,7 1377,945	85,0 752,3	216,0 1911,6	145,2 1285,02	276,2 2444,37	205,3 1816,905	336,3 2976,255	265,4 2348,79	396,4 3508,14	325,5 2880,675	155,7 1377,945	85,0 752,3	Nm in/lb	
	5	-	-	-	-	-	-	194,7 1723,095	106,3 940,8	254,9 2255,865	166,4 1472,64	315,0 2787,75	226,5 2004,525	375,1 3319,635	286,6 2536,41	194,7 1723,095	106,3 940,8	Nm in/lb	
	6	-	-	-	-	-	-	173,4 1534,59	67,4 596,5	233,6 2067,36	127,5 1128,375	293,7 2599,245	187,6 1660,26	353,8 3131,13	247,7 2192,145	233,6 2067,36	127,5 1128,375	Nm in/lb	


**TECHNICAL
CHARACTERISTICS**
**CARACTÉRISTIQUES
TECHNIQUES**
**CARACTERÍSTICAS
TÉCNICAS**
**CARACTERÍSTICAS
TÉCNICAS**

Model	Pressure of air feeding (bar / psi)										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	bar
	14,6	29,1	43,7	58,3	72,8	87,4	102	116,5	131,1	145,7	psi
CH032	-	-	-	5,0	6,3	7,6	8,8	10,0	11,4	12,6	bar
	-	-	-	44,3	55,8	67,3	77,9	88,5	100,9	111,5	psi
CH050	3,0	6,1	9,2	12,3	15,4	18,5	21,5	24,6	27,7	30,8	bar
	26,6	54	81,4	108,9	136,3	163,7	190,3	217,7	245,1	272,6	psi
CH063	5,5	11,0	16,5	22,0	27,5	33,0	38,5	44,0	49,5	55,0	bar
	48,7	97,4	146	194,7	243,4	292,1	340,7	389,4	438,1	486,8	psi
CH075	11,7	23,4	35,1	46,8	58,5	70,2	81,9	93,6	105,3	117,0	bar
	103,5	207,1	310,6	414,2	517,7	621,3	724,8	828,4	931,9	1035,5	psi
CH085	17,8	35,6	53,4	71,2	89,0	106,9	124,7	142,4	160,3	178,1	bar
	157,5	315,1	472,6	630,1	787,7	946,1	1103,6	1260,2	1418,7	1576,2	psi
CH100	27,7	55,4	89,2	110,9	138,6	166,4	194,1	221,8	249,5	277,3	bar
	245,1	490,3	789,4	981,5	1226,6	1472,6	1717,8	1962,9	2208,1	2454,1	psi
CH115	45,7	91,5	137,2	183,0	228,7	274,5	320,2	366,0	411,7	457,5	bar
	404,4	809,8	1214,2	1619,6	2024	2429,3	2833,8	3239,1	3643,5	4048,9	psi
CH125	60,1	120,3	180,5	240,7	300,9	361,1	421,2	481,4	541,6	601,8	bar
	531,9	1064,7	1597,4	2130,2	2663	3195,7	3727,6	4260,4	4793,2	5325,9	psi

Model PPW - PPWS



Models	Operation time (s)		Weight		Capacity (l)	
	Open	Close	kg	lb	Open	Close
PPW	0,1	0,1	0,33	0,73	0,075	0,05
PPWS	0,15	0,15	0,47	1,03	0,075	

TECHNICAL CHARACTERISTICS

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

DOUBLE ACTING

DOUBLE EFFET

DOBLE EFECTO

EFEITO DUPLO

PPW	Air pressure					
bar	3	4	5	6	7	8
psi	43,7	58,3	72,8	87,4	102	116,5
Nm	7,9	11,3	14,1	17	19,8	22,9
in/lb	69,9	100	124,8	150,5	175,2	202,7

SPRING RETURN

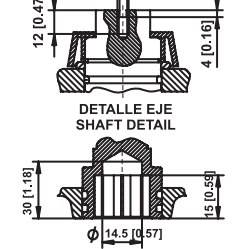
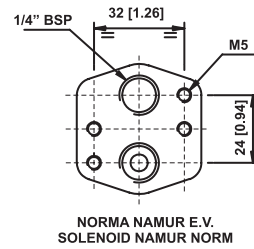
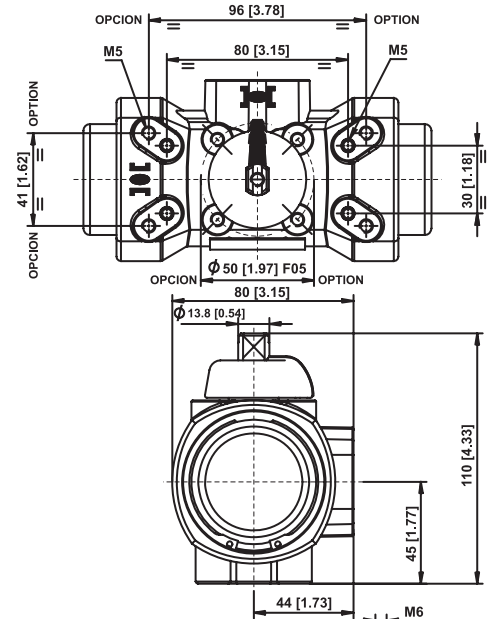
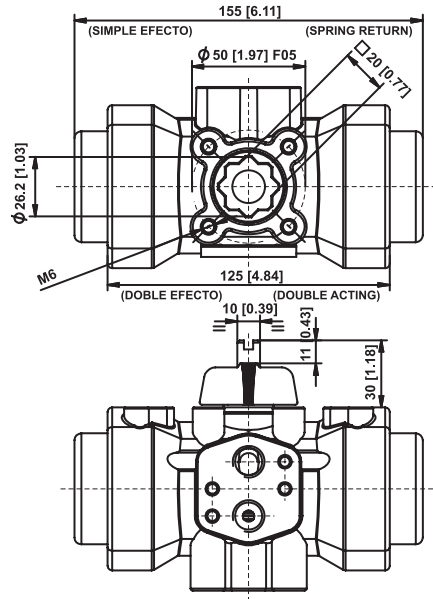
SIMPLE EFFET

SIMPLE EFECTO

EFEITO SIMPLES

PPWS	Spring torque		Air torque at indicated pressure												
			3		4		5		6		7		8		bar
			43,7		58,3		72,8		87,4		102		116,5		
N	start	end	start	end	start	end	start	end	start	end	start	end	start	end	
4	10,4	6,5					7,5	3,6	10,6	6,7	13,6	9,7	16,4	12,5	Nm
	92,3	57,9					66,5	32	93,4	59,2	120,3	86	145,1	110,6	in/lb
3	9,3	5,8			5,2	1,8	8,2	4,8	11,3	7,8	14,3	10,9	17,1	13,7	Nm
	81,9	51,4			46	15,6	72,9	42,5	99,8	69,4	126,7	96,4	151,3	121,2	in/lb
2	6,5	4,3	3,7	1,4	6,7	4,5	9,7	7,5	12,8	10,6	15,8	13,6			Nm
	57,9	38,2	32,3	12,7	59,2	39,6	86	66,5	113	93,4	139,9	120,3			in/lb
1	4,5	3	5	3,5	8	6,5	11,1	9,6	14,1	12,6					Nm
	39,6	26,4	44,1	30,9	71,1	57,9	98	84,8	124,9	111,7					in/lb

Model PP00 - PP00S



Models	Operation time (s)		Weight		Capacity (l)	
	Open	Close	kg	lb	Open	Close
PP00	0,15	0,15	0,76	1,66	0,15	0,1
PP00S	0,2	0,2	1,03	2,27	0,15	

TECHNICAL CHARACTERISTICS

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

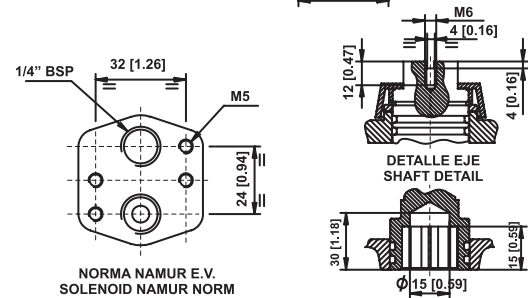
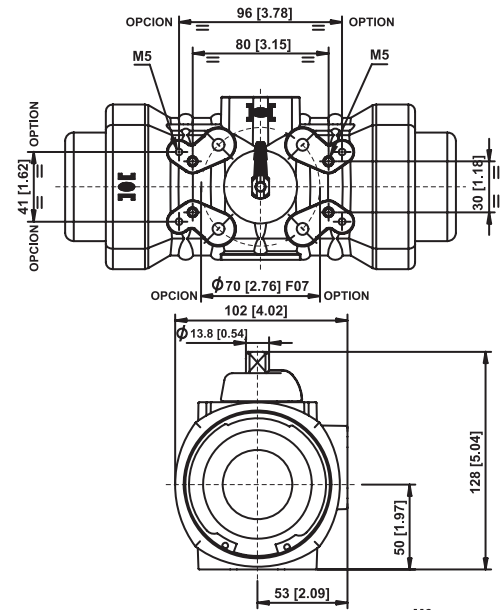
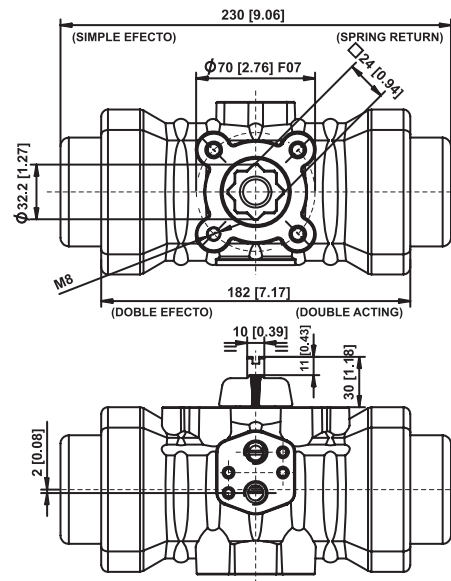
DOUBLE ACTING DOUBLE EFFET DOBLE EFECTO EFEITO DUPLO

PP00	Air pressure					
bar	3	4	5	6	7	8
psi	43,7	58,3	72,8	87,4	102	116,5
Nm	11,6	16,1	20,5	25	29,5	33,9
in/lb	102,7	142,5	181,4	221,3	261,1	300

SPRING RETURN SIMPLE EFFET SIMPLE EFECTO EFEITO SIMPLES

PP00S	Spring torque		Air torque at indicated pressure												
			3		4		5		6		7		8		bar
			43,7		58,3		72,8		87,4		102		116,5		psi
N	start	end	start	end	start	end	start	end	start	end	start	end	start	end	
4	15,9	11,3					9,2	4,6	13,7	9,1	18,1	13,5	22,6	18	Nm
	141	100,3					81,4	40,8	121,2	80,3	160,5	119,7	200,2	159,3	in/lb
3	13,1	10,3			5,8	3	10,3	7,4	14,7	11,9	19,2	16,3	23,6	20,8	Nm
	116,1	90,8			51,4	26,2	91,0	65,7	130,4	105,1	169,9	144,6	209	183	in/lb
2	10,5	7,4	4,2	1,1	8,7	5,6	13,1	10,1	17,6	14,5	22,1	19			Nm
	92,7	65,6	37,3	10	76,7	49,5	116,2	88,9	155,7	128,4	195,1	167,9			in/lb
1	7	4,8	6,8	4,7	11,3	9,1	15,8	13,6	20,2	18					Nm
	61,6	42,2	60,5	41,2	100	80,3	139,5	120,2	178,9	159,3					in/lb

Model PP10 - PP10S



Models	Operation time (s)		Weight		Capacity (l)	
	Open	Close	kg	lb	Open	Close
PP10	0,25	0,25	1,41	3,11	0,35	0,32
PP10S	0,3	0,3	2,15	4,73	0,35	

TECHNICAL CHARACTERISTICS

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

DOUBLE ACTING

DOUBLE EFFET

DOBLE EFECTO

EFEITO DUPLO

PP10	Air pressure					
bar	3	4	5	6	7	8
psi	43,7	58,3	72,8	87,4	102	116,5
Nm	32,9	45,6	58,3	71	83,7	96,4
in/lb	291,2	403,6	516	628,4	740,7	853,1

SPRING RETURN

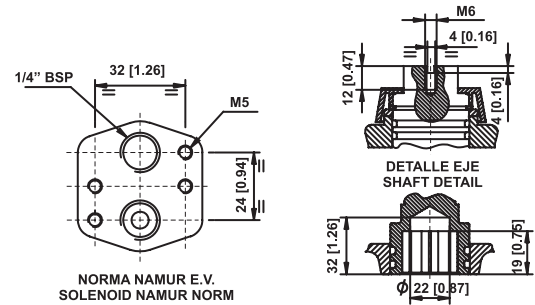
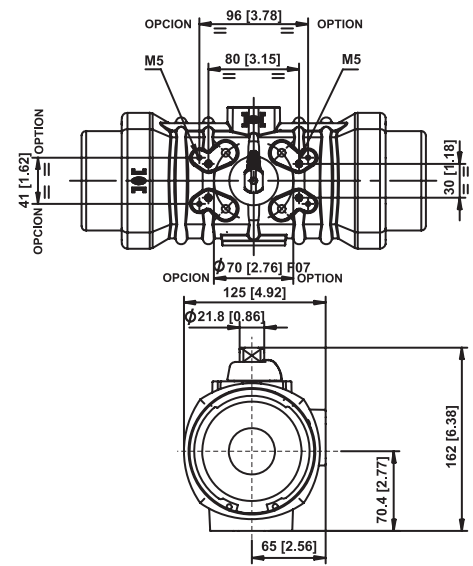
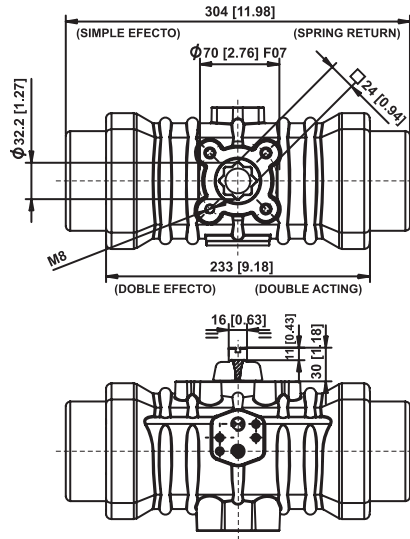
SIMPLE EFFET

SIMPLE EFECTO

EFEITO SIMPLES

PP10S	Spring torque		Air torque at indicated pressure												
			3		4		5		6		7		8		bar
			43,7	58,3	72,8	87,4	102	116,5	psi						
N	start	end	start	end	start	end	start	end	start	end	start	end	start	end	
4	46,6	32,3			26	11,7	38,7	24,4	51,4	37,1	64,1	49,8			Nm
	412,4	285,9			230,1	103,5	342,5	215,9	454,9	328,3	567,3	440,7			in/lb
3	40,4	28,6			29,7	17,9	42,4	30,6	55,1	43,3	67,8	56			Nm
	357,5	253,1			262,8	158,4	375,2	270,8	487,6	383,2	600	495,6			in/lb
2	28	19,8			25,8	17,7	38,5	30,4	51,2	43,1	63,9	55,8			Nm
	247,8	175,2			228,3	156,6	340,7	269	453,1	381,4	565,5	493,8			in/lb
1	18,7	13	19,9	14,2	32,6	26,9	45,4	39,6	58,1	52,3					Nm
	165,5	115,1	176,1	125,7	288,5	238,1	401,8	350,5	514,2	462,9					in/lb

Model PP20 - PP20S



Models	Operation time (s)		Weight		Capacity (l)	
	Open	Close	kg	lb	Open	Close
PP20	0,4	0,4	2,94	6,47	0,8	0,7
PP20S	0,5	0,5	4,95	10,9	0,8	

TECHNICAL CHARACTERISTICS

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

DOUBLE ACTING

DOUBLE EFFET

DOBLE EFECTO

EFEITO DUPLO

PP20	Air pressure					
	3	4	5	6	7	8
bar	3	4	5	6	7	8
psi	43,7	58,3	72,8	87,4	102	116,5
Nm	77,7	107	136,3	165,5	194,8	224
in/lb	687,8	947,3	1206,2	1465,2	1724,1	1982,8

SPRING RETURN

SIMPLE EFFET

SIMPLE EFECTO

EFEITO SIMPLES

PP20S	Spring torque		Air torque at indicated pressure												bar	
			3		4		5		6		7		8			psi
			43,7	58,3	72,8	87,4	102	116,5								
N	start	end	start	end	start	end	start	end	start	end	start	end	start	end		
5	107,3	62,9					73,3	28,9	102,5	58,1	131,8	87,4	161,1	116,7	Nm	
	949,6	556,7					648,7	254,9	907,1	514,2	1166,4	773,5	1426,9	1033,7	in/lb	
4	94,5	57,4			49,6	12,5	78,9	41,7	108,1	71,0	137,4	100,2	166,7	129,5	Nm	
	837,1	508,0			439,5	110,5	698,7	369,5	957,8	628,7	1217,0	887,9	1476,1	1146,9	in/lb	
3	81,6	47,1			59,9	25,3	89,1	54,6	118,4	83,9	147,6	113,1	176,9	142,4	Nm	
	723,0	417,3			530,2	224,4	789,4	483,6	1048,5	742,8	1307,7	1001,9	1566,8	1261,0	in/lb	
2	54,4	31,3	46,4	23,3	75,7	52,6	104,9	81,8	134,2	111,1	163,4	140,3	192,7	169,6	Nm	
	482,0	277,3	411,1	206,3	670,2	465,5	929,3	724,6	1188,5	983,8	1447,7	1243,0	1706,7	1502,0	in/lb	
1	28,7	15,5	62,2	49,0	91,5	78,3	120,7	107,6	150,0	136,8	179,2	166,1	208,5	195,3	Nm	
	253,9	137,4	551,0	434,4	810,1	693,5	1069,3	952,7	1328,4	1211,9	1587,6	1470,9	1846,7	1730,1	in/lb	

Quality Qualité Calidad Qualidade

LEAK CONTROL DEVICE

VALVE LEAKTIGHTNESS CONTROLS

In order to safely and accurately check valves and guarantee their leaktightness, there are a number of leak control systems in use on each of our valve production lines. Each control stage features a small leakmeter via which the leaktightness of a valve may be checked, by testing both the valve seat and all the components used in the casing or body of the valve.

This leakmeter receives an analogical signal from a manometer, converting the pressure level into an electrical signal. The leakmeter uses this signal to determine whether or not the valve is satisfactory, using a series of parameters previously introduced, sending a signal to the operator.

2 leakmeter controls are carried out on each assembled valve:

A) Casing (or body) leaktightness control:

Verification of the leaktightness of the valve casing, including the final control element, compared to internal pressure. In order to achieve this, air pressure is applied to the valve with the choke in the open position. In the event that there are leaks, the leakmeter detects a drop in outlet pressure.

B) Valve seat leaktightness control:

Verification of the ability of the valve seats to comply with the stipulated leak specifications. Air pressure is applied to the valve with the choke in the closed position. In the event that there are leaks, the leakmeter detects a change in outlet pressure.



TEST D'ÉTANCHÉITÉ

CONTRÔLES D'ÉTANCHÉITÉ SUR LES VANNES

Dans le but de vérifier de manière sûre et exacte les vannes et garantir leur étanchéité, l'on dispose de stations de contrôle de fuites dans chacune des lignes de production de vannes. Chaque station de contrôle dispose d'un ordinateur de mesures de fuite grâce auquel on vérifie l'étanchéité des vannes, à travers les sièges et les composants de la carcasse (corps)

L'ordinateur de mesures de fuite reçoit un signal analogique du manomètre, transducteur de niveau de pression à signal électrique. Grâce à ce signal, l'ordinateur de mesures de fuite avec certains paramètres introduits préalablement, décide si la vanne est conforme ou non, en envoyant un signal visuel à l'opérateur.

Sur chaque vanne montée, sont réalisés 2 contrôles au moyen d'ordinateurs de mesures de fuite:

A) Contrôle Étanchéité de la carcasse (ou corps):

Vérification de l'étanchéité du corps, en incluant l'organe de manœuvre, par rapport à la pression interne. Pour cela, on applique une pression d'air à la vanne avec l'obturateur en position d'ouverture. En cas de fuites, l'ordinateur de mesures de fuite détecte une baisse de pression à la sortie.

B) Contrôle Étanchéité des sièges:

Vérification de la capacité des sièges à respecter le taux de fuites spécifié. On applique une pression d'air à la vanne avec l'obturateur en position fermée. En cas de fuites, l'ordinateur de mesures de fuite détecte un différentiel de pression à la sortie.

MICROFUGÓMETRO

CONTROLES DE ESTANQUEIDAD EN VÁLVULAS

Con el fin de verificar de forma segura y exacta las válvulas y garantizar su estanqueidad se dispone de estaciones de control de fugas en cada una de las líneas de producción de válvulas. Cada estación de control dispone de un microfugómetro mediante el que se comprueba la estanqueidad de las válvulas, a través de los asientos y del conjunto de componentes de la carcasa (cuerpo).

El microfugómetro recibe una señal analógica del manómetro, transductor de nivel de presión a señal eléctrica. Mediante esta señal el microfugómetro, con unos parámetros introducidos previamente, decide si la válvula es buena o no, enviando una señal visual al operario.

En cada válvula montada se realizan 2 controles mediante microfugómetros:

A) Control Estanqueidad carcasa (o cuerpo):

Verificación de la estanqueidad del cuerpo, incluyendo el órgano de maniobra, frente a la presión interna. Para ello se aplica presión de aire a la válvula con el obturador en posición de apertura. En caso de fugas el microfugometro detecta un descenso de presión a la salida.

B) Control Estanqueidad de los asientos:

Verificación de la capacidad de los asientos para cumplir la tasa de fugas especificada. Se se aplica presión de aire a la válvula con el obturador en posición cerrada. En caso de fugas el microfugometro detecta un diferencial de presión a la salida.

MICROFUGÓMETRO

CONTROLOS DE ESTANQUEIDADE NAS VÁLVULAS

Com a finalidade de verificar de forma segura e exacta as válvulas e garantir a sua estanqueidade, dispõe-se de estações de controlo de fugas em cada uma das linhas de produção de válvulas. Cada estação de controlo dispõe de um microfugómetro, mediante o que se comprova a estanqueidade das válvulas, através dos assentos e do conjunto de componentes da carcaça (corpo).

O microfugómetro recebe um sinal analógico do manómetro, transdutor de nível de pressão a sinal eléctrico. Mediante este sinal o microfugómetro, com uns parâmetros previamente introduzidos, decide-se se a válvula é boa ou não, enviando um sinal visual ao operário.

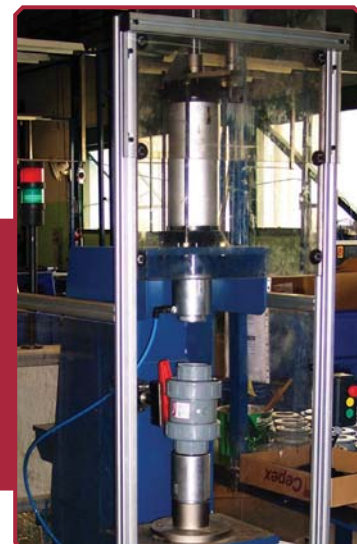
Em cada válvula montada realizam-se 2 controlos, mediante microfugómetros:

A) Controlo Estanqueidade carcaça (ou corpo):

Verificação da estanqueidade do corpo, incluindo o órgão de manobra, frente à pressão interna. Para isso aplica-se pressão de ar à válvula com o obturador em posição aberta. Em caso de fugas o microfugómetro detecta uma descida de pressão à saída.

B) Controlo Estanqueidade dos assentos:

Verificação da capacidade dos assentos para cumprir a taxa de fugas especificada. Aplica-se pressão de ar à válvula com o obturador em posição fechada. Em caso de fugas o microfugómetro detecta um diferencial de pressão à saída.



Cepex worldwide

HQ

CEPEX HOLDING, S.A.
Av. Ramon Cuirans, 40 - Pol. Ind. Congost - Parcel·la 6
08530 La Garriga (Barcelona) Spain
Tel.: +34 93 870 42 08 - Fax: +34 93 870 98 11
E-mail: cepex@cepex.com
Website: www.cepex.com

Plants

CEPEX, S.A.U. (La Garriga)
Av. Ramon Cuirans, 40 - Pol. Ind. Congost - Parcel·la 6
08530 La Garriga (Barcelona) Spain
Tel.: +34 93 870 42 08 - Fax: +34 93 879 57 11

CEPEX, S.A.U. (Granollers)
Lluís Companys, 51-53
08400 Granollers (Barcelona) Spain
Tel.: +34 93 860 49 30 - Fax: +34 93 870 48 00

MANUFACTURES DE PLÀSTICS SOLÀ, S.A.
Mas de la Mora, 20 - P.A.E.O.
08500 Vic (Barcelona) Spain
Tel.: +34 93 886 27 55 - Fax: +34 93 889 11 06

VRAC, S.A.U.
Av. Ramon Cuirans, 40 - Pol. Ind. Congost - Parcel·la 6
08530 La Garriga (Barcelona) Spain
Tel.: +34 93 861 27 37 - Fax: +34 93 871 98 99

Sales

CEPEX ESPAÑA (CEPEX COMERCIAL, S.A.U.)
Av. Ramon Cuirans, 40 - Pol. Ind. Congost - Parcel·la 6
08530 La Garriga (Barcelona) Spain
Tel.: +34 93 861 27 34 - Fax: +34 93 861 33 59
E-mail: comercial@cepex.com
Website: www.cepex.es

CEPEX ITALIA (CEPEX s.r.l.)
Via Trebocche 7/E
25081 BEDIZZOLE (BRESCIA) - Italia
Tel.: +(39) 030-6871281 - Fax: +(39) 030-6871271
E-mail: italia@cepex.com
Website: www.cepex.it

CEPEX PORTUGAL, LDA.
Sede:
Qtº da Marquesa - Herdade da Qtº da Torre
Armazém nº1 - Fracção nº4
2950-678 Quinta do Anjo - Palmela - Portugal
Tel.: +(351) 21 210 81 90 - Fax: +(351) 21 210 38 48
Norte:
Zona Ind. da Varziela, Rua da Rotunda, lt.10
Árvore 4480-723 Vila do Conde - PORTUGAL
Tel.: +(351) 25 263 75 10 - Fax: +(351) 25 263 75 15
Email: pfelix@cepex.com
Website: www.cepex.pt

CEPEX FRANCE S.A.S.
Avenue G. Guignard
Z.I. Boé - BP 100
47553 Boé Cedex FRANCE
Tel.: +33 (0) 5 53 48 14 26 - Fax: +33 (0) 5 53 48 25 09
E-mail: france@cepex.com
Website: www.cepex.fr

CEPEX USA, INC.
13291-106 Vantage Way
Jacksonville, FL 32218
USA
Tel.: (904) 695 1441 - Fax: (904) 695 1442
E-mail: info@cepexusa.com
Website: www.cepexusa.com

CEPEX DEUTSCHLAND (CEPEX GmbH)
Neue Straße 10
D-31032 Betheln - Deutschland
Tel.: +49 (0) 5182/9081-52 - Fax: +49 (0) 5182/9081-53
E-mail: cepexgmbh@cepex.com
Website: www.cepex.de

CEPEX MAROC (PRO CEPEX, SARL)
73, Bd. Moulay Slimane, N°22 Bis.
AÏN SEBAÂ-CASABLANCA - Maroc
Tel.: +212 (0)22 67 44 31/32/33 - Fax: +212 (0)22 67 44 34
Email: procepex@cepex.com

CEPEX MEXICO S.A. DE C.V.
Calle 4 # 7
Col. San Pedro de los Pinos
Delegación Benito Juárez
03800 Mexico, D.F.
TEL (55) 52 71 70 69; (55) 52 72 71 81; (55) 52 72 69 07
FAX (55) 52 72 72 18
E-mail: saguilar@cepex.com
Website: www.cepex.com.mx

CEPEX MIDDLE EAST FZE
WAREHOUSE FZS1BA05
P.O. BOX 261326
Jebel Ali Free Zone
Dubai - UAE
Tel.: +971 4 886 14 04 - Fax: +971 4 886 10 04
E-mail: uae@cepex.com
Website: www.cepex.ae

OTHER COUNTRIES
Av. Ramon Cuirans, 40 - Pol. Ind. Congost - Parcel·la 6
08530 La Garriga (Barcelona) Spain
Tel.: +34 93 870 42 08 - Fax: +34 93 870 98 11
E-mail: export@cepex.com

 **CEPEX**[®]

POOLARIA
piscina wellness & jardín